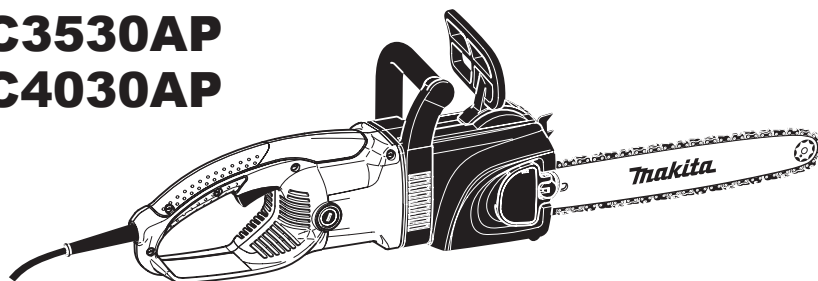




GB Chain saw	Instruction Manual
UA Ланцюгова пила	Інструкції з експлуатації
PL Pilarka łańcuchowa	Instrukcja obsługi
RO Ferăstrău cu lanț	Manual de instrucțiuni
D Motor-Kettensäge	Bedienungsanleitung
HU Láncfűrész	Használati utasítás
SK Reťazová píla	Návod na obsluhu
CZ Řetězová píla	Návod k obsluze

UC3030A
UC3530A
UC4030A
UC4530A
UC3530AP
UC4030AP



Important:

Read this instruction manual carefully before putting the chain saw into operation and strictly observe the safety regulations! Keep this instruction manual!

Важливо:

Уважно прочитайте цю інструкцію перед тим, як експлуатувати ланцюгову пилу, та строго дотримуйтесь правил безпеки! Зберігайте цю інструкцію з експлуатації!

Uwaga:

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy przeczytać tę instrukcję, a przy pracy ściśle przestrzegać przepisów BHP! Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania.

Atenție:

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a mașinii! Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de funcționare.

Achtung:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Figyelem:

Az első üzembehelyezés előtt figyelmesen olvassa át ezt az üzemeltetési utasítást, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Az üzemeltetési utasítást gondosan őrizze meg!

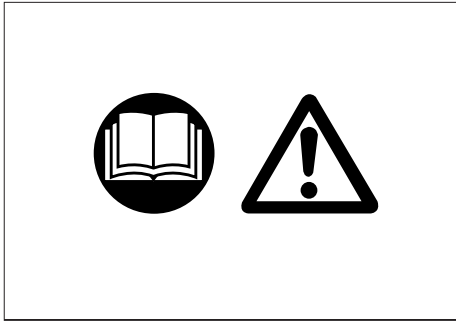
POZOR:

Před prvním uvedením do prevádzky dôkladne prečítajte tento Prevádzkový návod a bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!

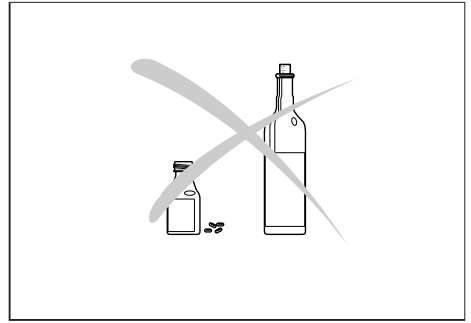
Prevádzkový návod starostlivo uschovajte!

UPOZORNĚNÍ:

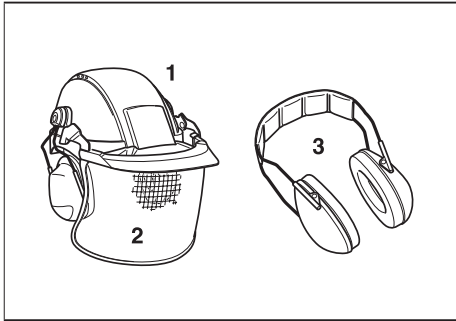
Před prvním použitím pečlivě tento návod a dbejte bezpodmínečně bezpečnostních předpisů. Návod pečlivě uschovejte!



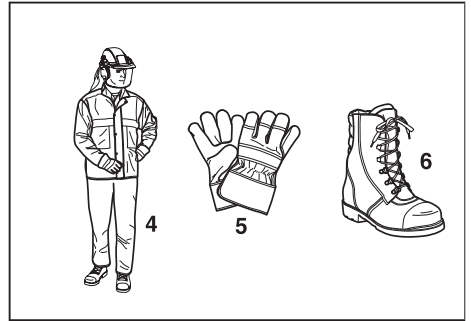
1



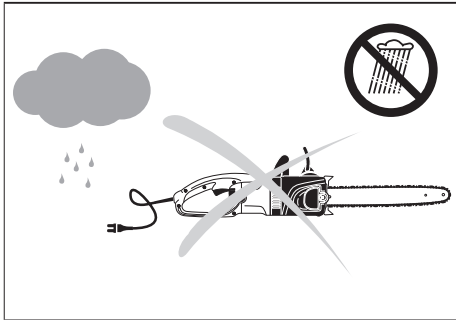
2



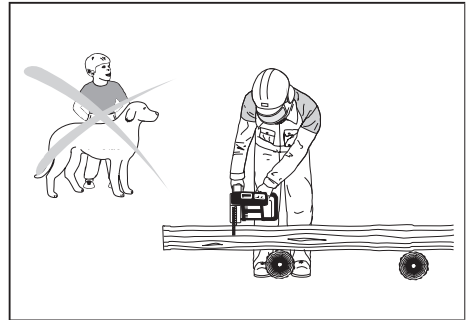
3



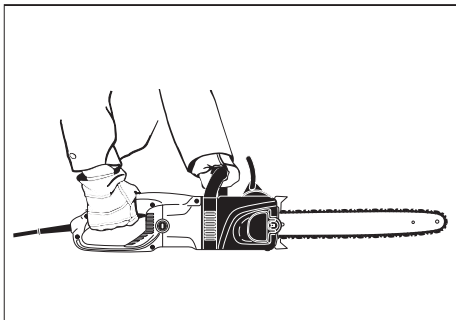
4



5



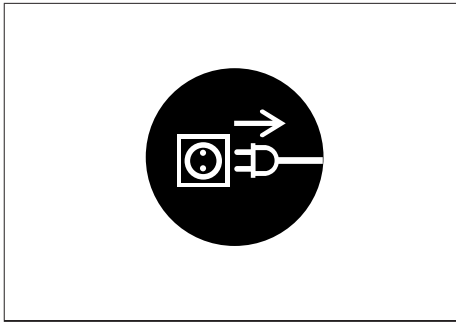
6



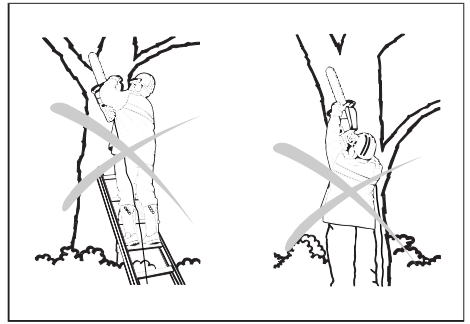
7



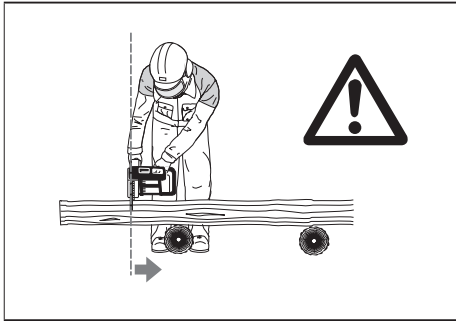
8



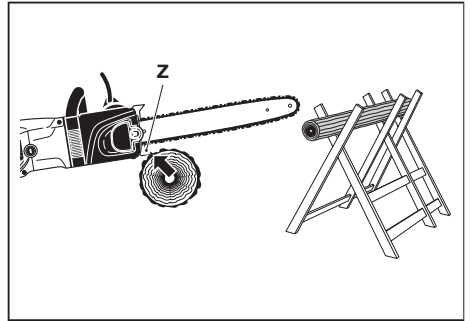
9



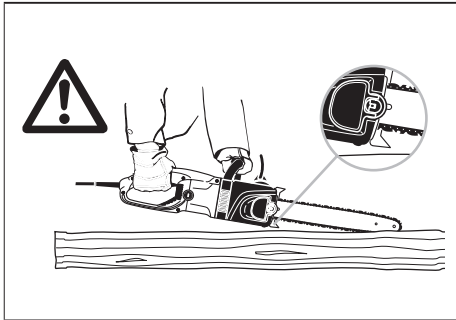
10



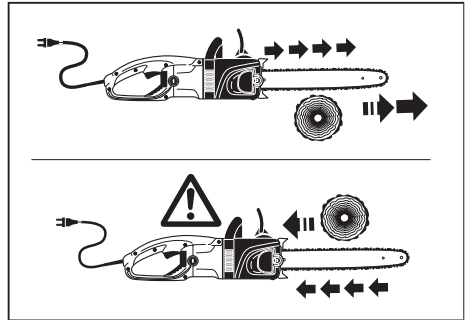
11



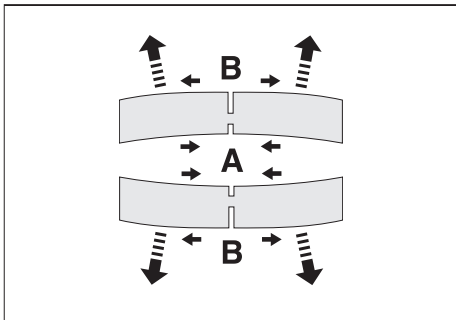
12



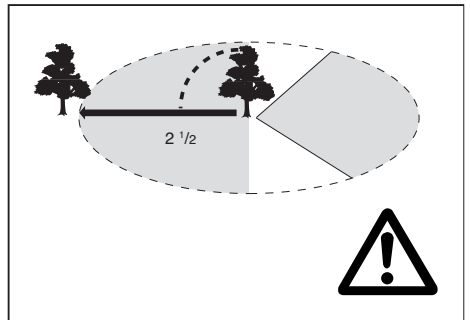
13



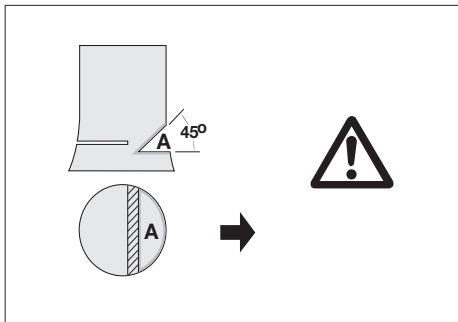
14



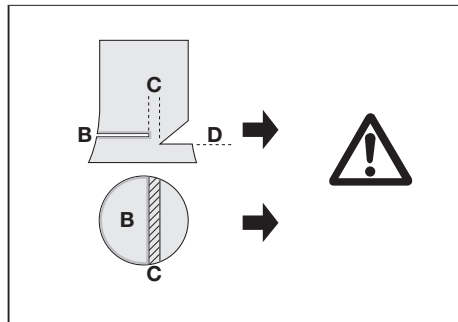
15



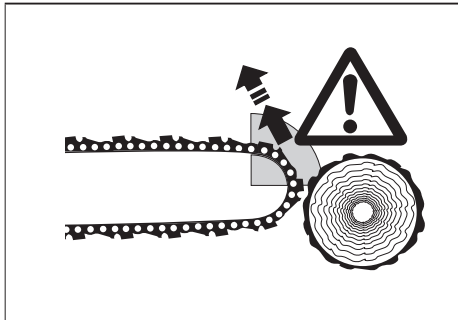
16



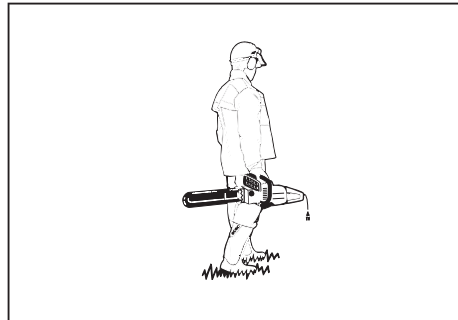
17



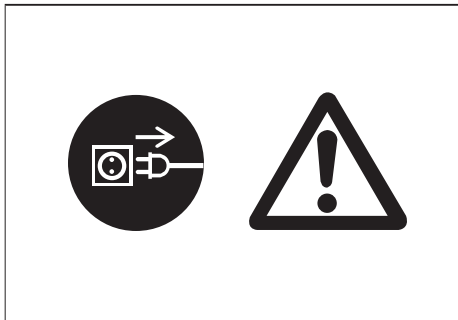
18



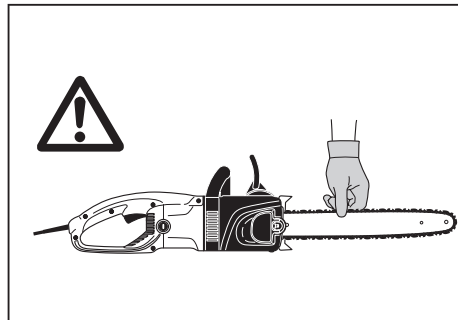
19



20



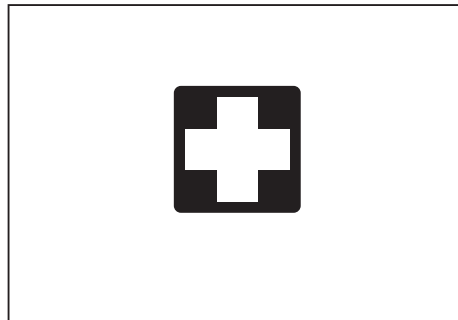
21



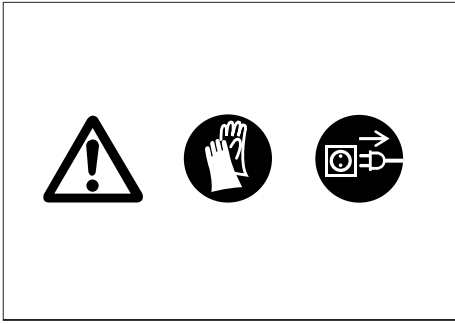
22



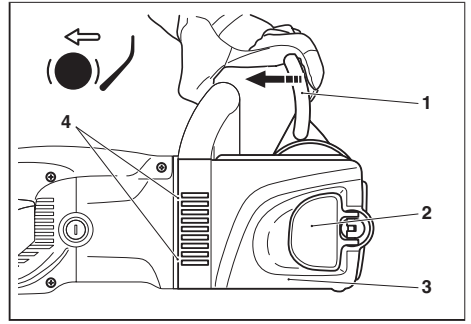
23



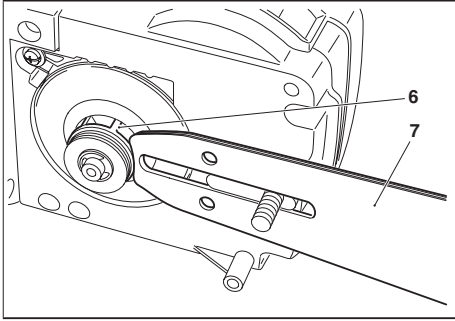
24



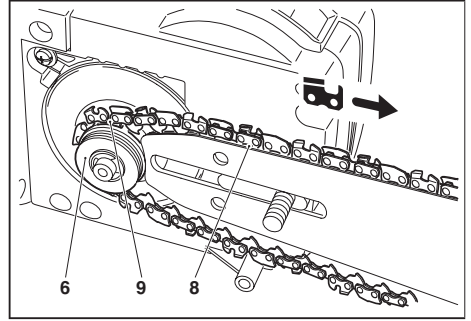
25



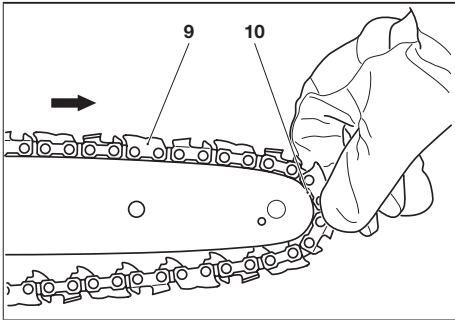
26



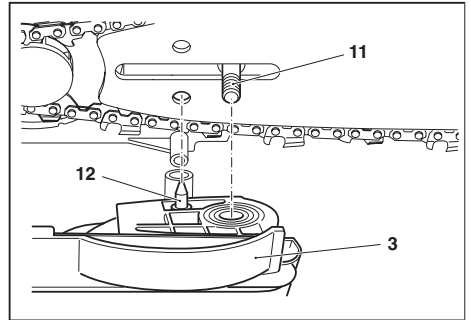
27



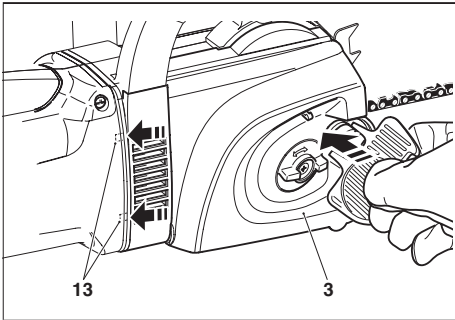
28



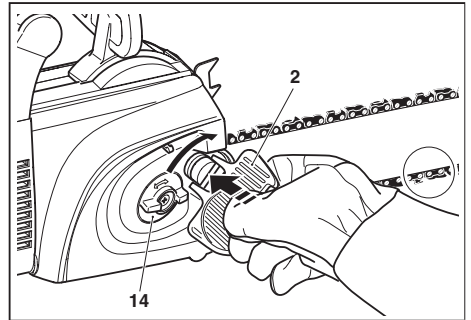
29



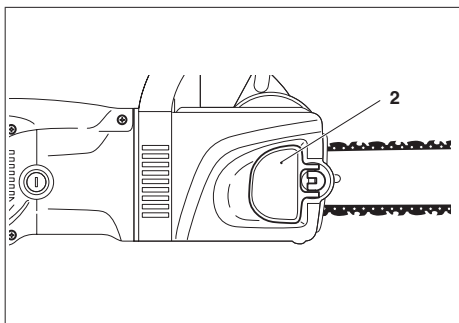
30



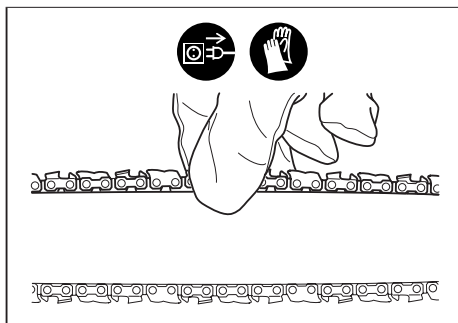
31



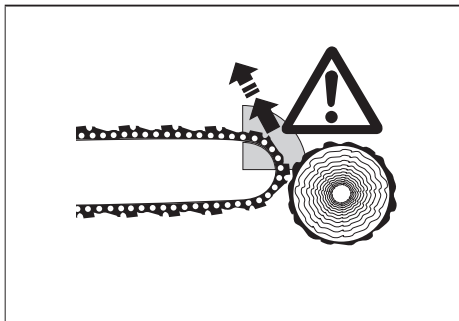
32



33



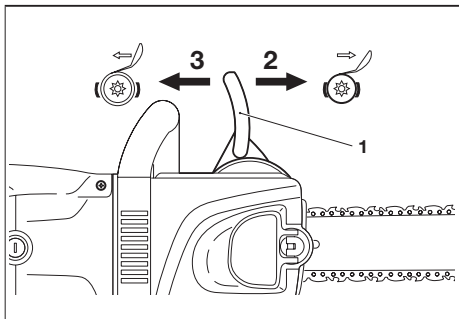
34



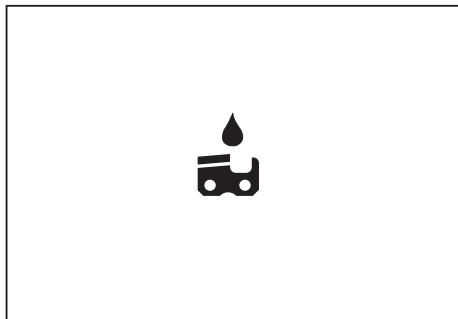
35



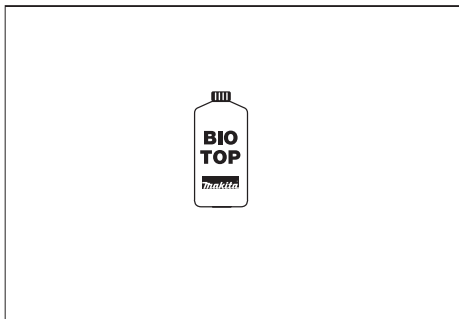
36



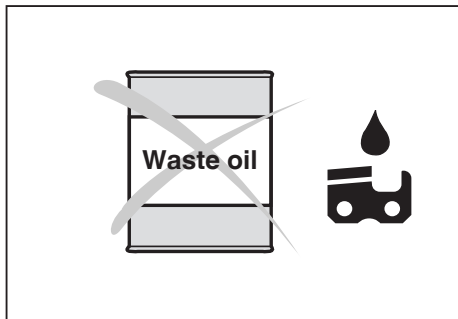
37



38



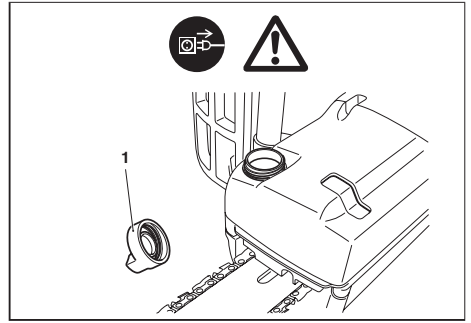
39



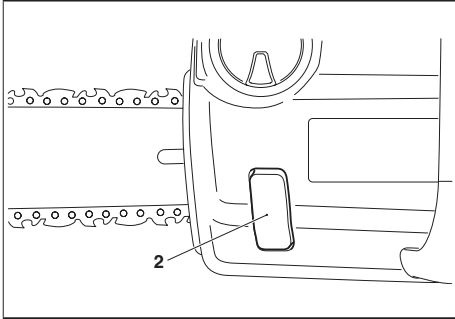
40



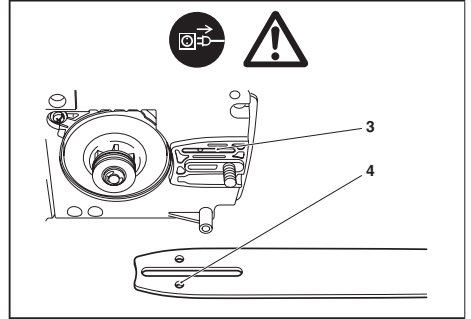
41



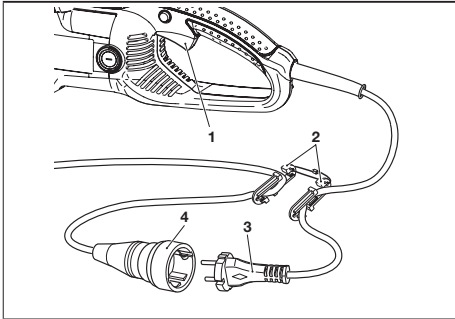
42



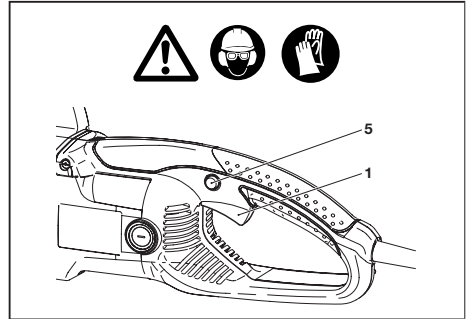
43



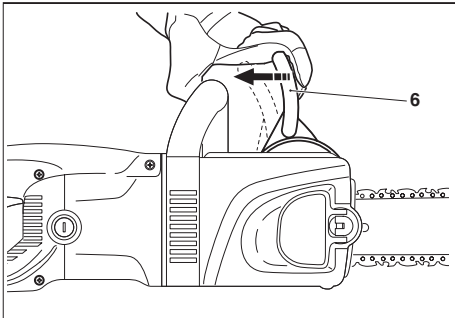
44



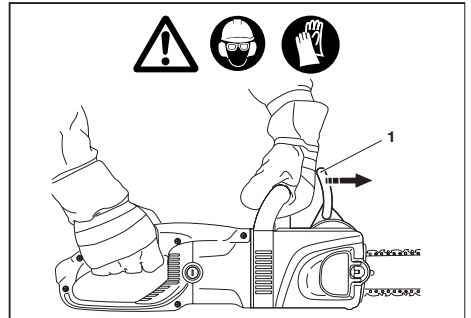
45



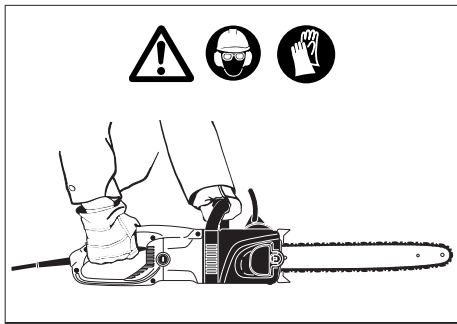
46



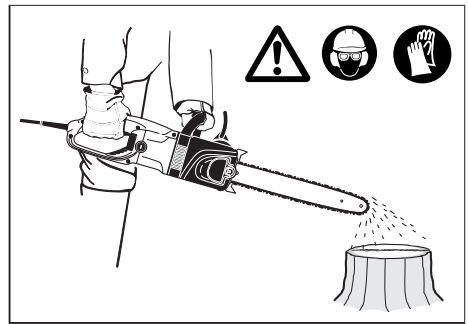
47



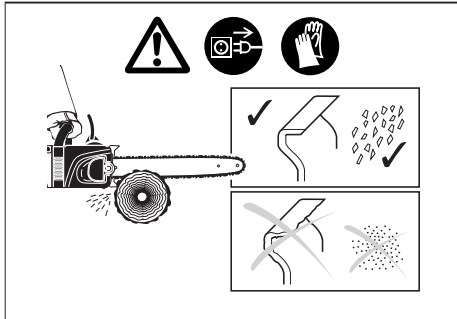
48



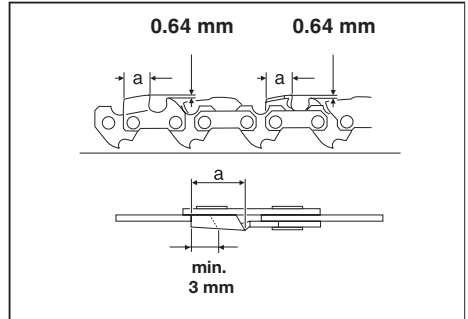
49



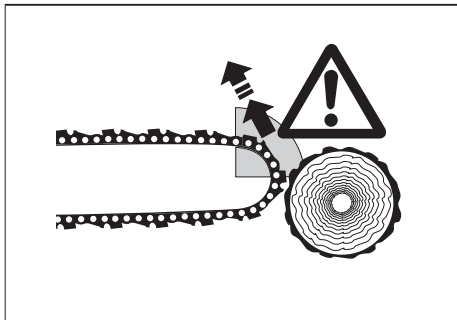
50



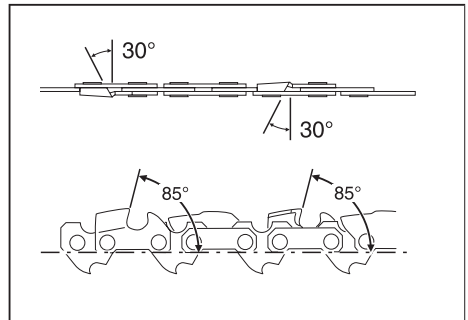
51



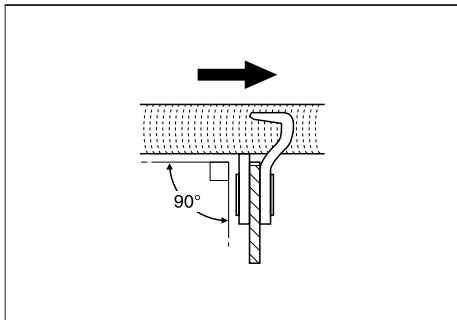
52



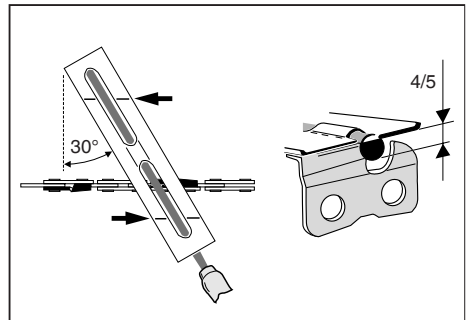
53



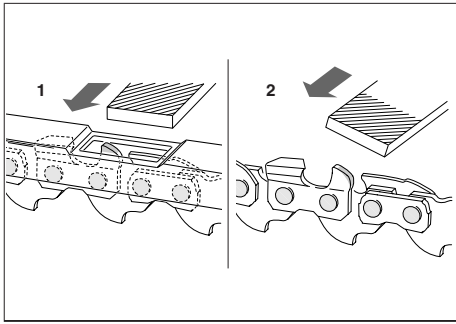
54



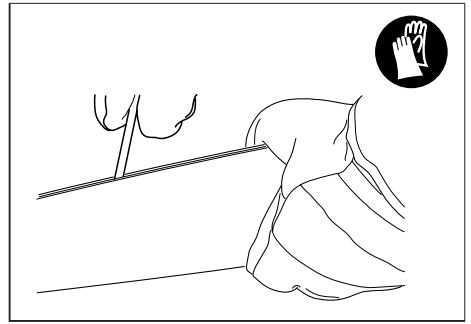
55



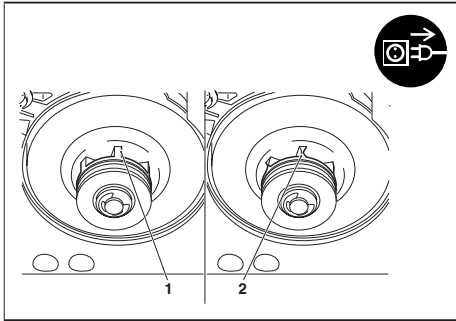
56



57



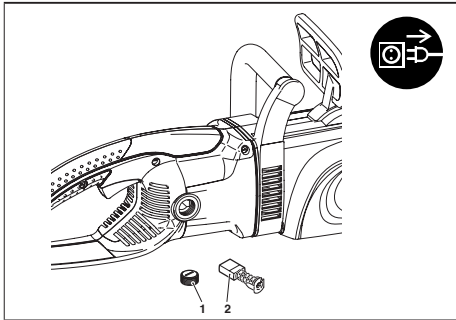
58



59



60



61

ENGLISH (Original instructions)

Thank you for your trust in our product

We congratulate you on your new MAKITA electric chain saw. We are convinced that you will be satisfied with this modern machine.

MAKITA electric chain saws are characterized by their robust, high-efficiency motors and high chain velocities which allow an excellent cutting efficiency. They are equipped with numerous state-of-the-art safety devices, are light, handy and can be put into operation immediately wherever electric power is provided.


















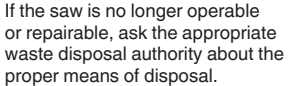

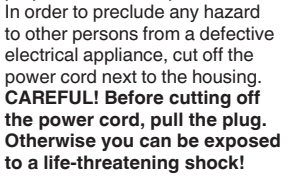
In order to guarantee the optimal function and performance of your electric chain saw and to ensure your personal safety we would request you to perform the following:

Read this instruction manual carefully before putting the electric chain saw into operation for the first time and strictly observe the safety regulations. Failure to do so can result in serious injury to the operator and/or bystanders.

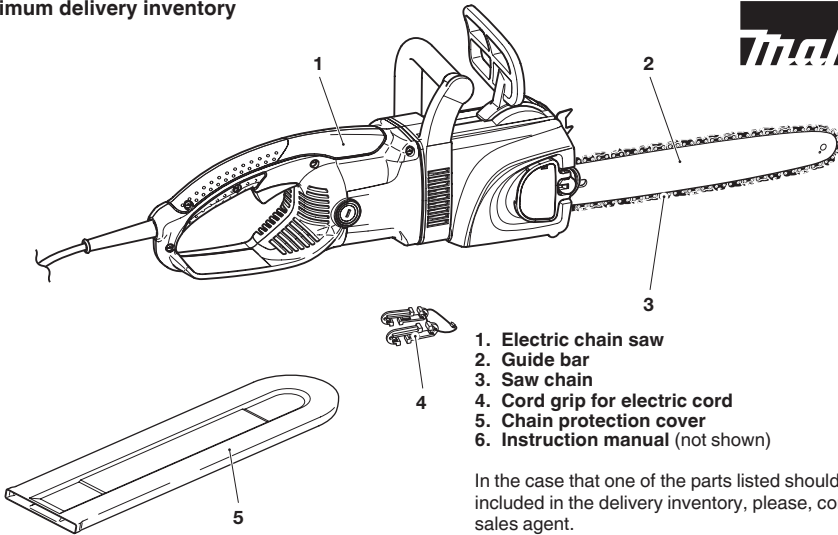


Symbols

You will notice the following symbols on the chain saw and in the instruction manual:

	Read instruction manual and follow the warnings- and safety precautions!		Protect against moisture!
	Particular care and attention!		Direction of chain travel
	Wear protective helmet, eye and ear protection!		Double protective insulation
	Pull out the power supply plug!		Saw chain oil
	Pull out the power supply plug if the cable is damaged!		First aid
	Chain brake released		Recycling
	Chain brake actuated		no open flame
	Kickback!		CE-Marking
	Forbidden!		Be a good steward of the environment! Do not dispose of electrical appliances with the household trash!
	Maximum permissible cut length		
	Wear protective gloves!		

Minimum delivery inventory



1. Electric chain saw
2. Guide bar
3. Saw chain
4. Cord grip for electric cord
5. Chain protection cover
6. Instruction manual (not shown)

In the case that one of the parts listed should not be included in the delivery inventory, please, consult your sales agent.

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine: Chain Saw
Model No./ Type: UC3030A, UC3530A, UC4030A, UC4530A, UC3530AP, UC4030AP
Specifications: see "TECHNICAL DATA" table.
are of series production and

Conforms to the following European Directives:
2000/14/EC, 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The EC-Type Examination Certificate No.

M6T 09 07 24243 100

M6T 09 07 24243 099

The EC-Type Examination per 98/37/EC and 2006/42/EC was performed by:

TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany
Identification No. 0123

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 101.8 dB
Guaranteed Sound Power Level: 103 dB

2nd July 2009

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Intended use

Electric saws

This electric saw may be used only for sawing wood. It is intended for occasional use in thin wood, caring for fruit trees, felling, removing limbs, and trimming to length.

Persons who may not use the saw:

This saw must not be used by persons who are not familiar with this instruction manual, children, young people, or anyone under the influence of alcohol, drugs or medication.

Chain saw safety warnings: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to chain saw safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
3. **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
4. **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
5. **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure**

and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.

increased kickback.

6. **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
7. **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
8. **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
9. **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
10. **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
11. **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
12. **Causes and operator prevention of kickback:**

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**

Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to

Safety precautions

General precautions (Fig. 1)

- **To ensure correct operation the user has to read this instruction manual** to make himself familiar with the characteristics of the electric chain saw. Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.
- It is recommended only to lend the electric chain saw to people who have proven to be experienced with electric chain saws. Always hand over the instruction manual.
- First users should ask the dealer for basic instructions to become familiarized with the characteristics of engine powered sawing.
- Familiarize yourself with the use of an electric chain saw by cutting off lengths from a log on a sawhorse.
- Children and young persons aged under 18 years must not be allowed to operate the electric chain saw. Persons over the age of 16 years may, however, use the chain saw for the purpose of being trained while under supervision of a qualified trainer.
- Use electric chain saws always with the utmost care and attention.
- Operate the electric chain saw only if you are in good physical condition. Perform all work calm and carefully. The user has to accept liability for others.
- Never use the electric chain saw after the consumption of alcohol or drugs or medication. (Fig. 2)

Personal protective equipment

- **In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the electric chain saw.**
- The kind of clothing should be appropriate, i. e. it should be tight-fitting but not be a hindrance. Do not wear jewellery or clothing which could become entangled with bushes or shrubs.
- The **protective helmet (1)** is to be checked in regular intervals for damage and is to be replaced after 5 years at the latest. Use only approved protective helmets. If you have long hair wear a hairnet. (Fig. 3)
- The **face shield (2)** of the protective helmet (or the goggles) protect against sawdust and wood chips. During operation of the electric chain saw always wear a goggle or a face shield to prevent eye injuries.
- Wear adequate **noise protection equipment** (ear muffs (3), ear plugs, etc.). Octave band analysis upon request.
- The **protective brace and bib overall (4)** is made of a nylon structure with 22 layers and protects against cuts. We strongly recommend its use. In any case wear a long pair of trousers made of solid material during operation of the electric chain saw. (Fig. 4)
- **Protective gloves (5)** made of thick leather are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation of the electric chain saw.
- During operation of the electric chain saw **safety shoes or boots (6)** fitted with anti skid sole, steel toe caps and protection for the leg are always to be used. Safety shoes equipped with a protective layer provide protection against cuts and ensure a secure footing.

Putting into operation

- Do not operate the electric chain saw when it rains or in wet or moist environment because the motor is not waterproof. (Fig. 5)
- If the electric chain saw is moist, it must not be put into operation.
- Avoid physical contact with grounded surfaces.
- Do not operate the electric chain saw next to inflammable gases or dusts. **Explosion hazard.**
- Do always lead the power supply cable behind the user. Take care that the cable is not clamped or cut by sharp-edged objects. Lay the cable such that nobody is endangered.
- Insert the plug only into safety sockets with approved installation. Make sure that the mains voltage corresponds to that on the identification plate. Back-up fuse 16 A. If the saw is going to be used outdoors connect it to a fault-current (FI) circuit breaker with max. 30 mA triggering current.
- Pay attention to the diameter of the extension cable. When using a cable roll the cable should be completely wound off. Use only extension cords that meet the specifications in "Technical data". If using the saw out of doors make sure that the extension cord is approved for such use.
- **Before starting work the electric chain saw must be checked for perfect function and operating safety according to the prescriptions.**
Check especially the function of the chain brake, the correct mounting of the guide bar, the correct sharpening and tightening of the saw chain, the firm mounting of the sprocket guard, the easy motion of the power switch, the function of the locking button, the good mechanical condition of cable and plug and the cleanliness and dryness of the handles.
- Put the electric chain saw only into operation if it is completely assembled. Never use the electric chain saw when it is not completely assembled.
- Remove the adjusting tool before switching the saw on.
- All protective installations and guard supplied with the chain saw during operation.
- Make sure that there are no children or other persons within the working range. Also pay attention to any animals in the working vicinity. (Fig. 6)
- Before switching on the electric chain saw ensure that you have a safe footing.
- **When switching on the electric chain saw always hold it with both hands.** Take the back handle with the right hand and the tubular handle with the left hand. Hold the handles tightly with your thumbs facing your fingers. The bar and chain must indicate away from your body. (Fig. 7)
- Switch on the saw only in the manner described in this manual. Do not overload your saw. It will work better and more safely if you use it within its intended performance range.
- Switch off the electric chain saw immediately if you observe a change in its operating behavior.
CAUTION: When releasing the power switch the chain keeps on running for a short period of time (free-wheeling).
- Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Route the power cord in such a way that it cannot get caught in branches or other objects during sawing.
- If the cable is being damaged or cut, pull out the

power supply plug immediately. (Fig. 8)

- If the sawing device is hit by stones, nails or other hard objects, pull out the power supply plug and check the sawing device immediately.
- **Pull out the power supply plug before checking the chain tension, tightening the chain, replacing it or clearing malfunctions. (Fig. 9)**
 - device malfunction
 - maintenance
 - refill oil
 - sharpen the saw chain
 - stop
 - transport
 - shutdown
- When stopping work or leaving the electric chain saw switch off the chain saw and pull out the power supply plug. Put the electric chain saw in a safe location to prevent danger to others.
- For refilling the oil tank the power supply plug must be pulled out. Do not smoke or light open fires.
- Avoid skin or eye contact with mineral oil products. Always wear gloves when refilling the oil tank.
- Take care that no chain oil oozes into the soil (environmental protection). Use an appropriate base.
- If oil has been spilt, clean the electric chain saw immediately.

Working behavior/method of working

- Do not work on your own. There must be someone around in case of an emergency (within shouting distance).
- During sawing operation always hold the electric chain saw with both hands. Thus you will be able to guide it safely.
- Only use the electric chain saw during good light and visibility periods. Be aware of slippery or wet areas, and of ice and snow (risk of slipping). The risk of slipping is extremely high when working on recently peeled wood (bark).
- Never work on unstable surfaces. Make sure that there are no obstacles in the working area, risk of stumbling. Always ensure that you have a safe footing.
- Never saw above your shoulder height.
- Never saw while standing on a ladder. (Fig. 10)
- Never climb up into trees to perform sawing with the electric chain saw.
- Never bend forward by far to perform sawing.
- Guide the electric chain saw in such a way that no part of your body is within the elongated swiveling range of the saw. (Fig. 11)
- Use the electric chain saw for sawing wood only.
- Do not let the chain touch the ground when it is running. If you are cutting wood lying directly on the ground, turn it over before completing the cut so that you do not cut into the ground.
- Clear the area of the cut of foreign objects such as sand, stones, nails, wire etc. Such objects can damage the blade and cause dangerous kickback.
- When sawing pre-cut timber or thin woods use a safe support (sawing jack, 12). When sawing pre-cut timber or thin pieces use a stable support (sawhorse, 12). Do not saw stacked timber! Do not let another person steady the timber, and do not steady it with your foot!
- Secure round timber.
- When working on slopes, always work facing the slope.

- **For performing crosscuts the toothed ledge (Z, Fig. 12) must be applied to the timber to be cut.**
- Before performing a crosscut firmly apply the toothed ledge to the timber, only then can the timber be cut with the chain running. For this the electric chain saw is lifted at the back handle and guided with the tubular handle. The toothed ledge serves as a center of rotation. Continue by slightly pressing down the tubular handle and simultaneously pulling backwards the electric chain saw. Apply the toothed ledge a little bit deeper and once again lift the back handle.
- The sawing device must be running whenever you remove the electric chain saw from the timber.
- When performing several cuts the electric chain saw must be switched off in between.
- **When the timber must be pierced for cutting or longitudinal cuts are to be performed it is urgently recommended to have these works carried out by specially trained persons only (high risk of kickbacks).**
- For performing **longitudinal cuts (Fig. 13)** apply the sawing device at an angle which is as small as possible. Be very careful when carrying out this kind of work because the toothed ledge cannot be used.
- When cutting with the bottom edge of the bar the electric chain saw may be pushed in the direction of the user if the chain is clamped. For this reason use the top edge of the bar whenever possible. The electric chain saw will then be pushed away from your body. (Fig. 14)
- If the timber is not free of tension (Fig. 15), first cut the pressure side (A). Then the crosscut can be performed on the tension side (B). Thus clamping of the bar is avoided.
- Be very careful when cutting splintery wood. Cut pieces of wood may be pulled along (risk of injuries).
- Never use the electric chain saw for lifting up or removing pieces of wood or other objects.
- When releasing the tension the electric chain saw should be supported on the trunk (risk of kickbacks).
- **Tension releasing works must be carried out by trained persons. High risk of injuries.**
- Be aware of branches under tension. Do not cut free branches from below.
- Never perform tension releasing works standing on the trunk.
- **Do not use the electric chain saw for working in the forest, i. e. for cutting down trees or carrying out tension releasing works. The user's mobility and safety necessary for this kind of work are not guaranteed due to the cable connection.**

CAUTION:

Do not fell or debranch trees unless you are specially trained for it! There is a high risk of injury! Make sure to follow local regulations.

- Before cutting down a tree ensure that
 - a) only those persons are within the working range which are actually involved in cutting down the tree
 - b) all persons involved in the felling have an unhindered retreat route (the retreat path should be about 45° diagonally and to the rear away from the direction of fall). Be aware of the increased risk of stumbling from electric cables!
 - c) the bottom part of the trunk is free from foreign bodies, underbrush and branches. Make sure to have a safe footing (risk of stumbling).
 - d) the next working place is at least 2 1/2 tree lengths away. (Fig. 16) Before cutting down the tree

check the direction of fall and make sure that there are neither other persons nor any objects within a distance of 2 1/2 tree lengths. (Fig. 16)

- = Felling direction
- ▨ = Danger zone
- ⋯ = Retreat path

- Judging the tree:
 - Direction of hanging - loose or dry branches - height of the tree - natural hang over - is the tree rotten?
- Take into account the direction and the velocity of the wind. If strong gusts are occurring, do not perform any cutting down works.
- Cutting the roots:
 - Start with the strongest root. First perform the vertical and then the horizontal cut.
- Notching the trunk (A, Fig. 17):
 - The notch determines the direction of fall and guides the tree. The trunk is notched perpendicular to the direction of fall and penetrates 1/3 - 1/5 of the trunk diameter. Perform the cut near the ground.
- When correcting the cut always do so over the whole width of the notch.
- Cut down the tree (B, Fig. 18) above the bottom edge of the notch (D). The cut must be exactly horizontal. The distance between both cuts must be approx. 1/10 of the trunk diameter.
- The material between both cuts (C) serves as a hinge. Never cut it through, otherwise the tree will fall without any control. Insert felling wedges in the cut (B, Fig. 18) in good time.
- Secure the cut only with wedges made of plastic or aluminium. Do not use iron wedges.
- When cutting down a tree always stay sideways of the falling tree.
- When withdrawing after having performed the cut down be aware of falling branches.
- When working on a sloping ground the user of the electric chain saw must stay above or sideways of the trunk to be cut or the already cut down tree.
- Be aware of trunks which may roll towards you.

Kickback

- When working with the electric chain saw dangerous kickbacks may occur.
- Kickback occurs when the tip of the blade (especially the top quarter) inadvertently comes into contact with wood or other solid objects. (Fig. 19)
- In this case the electric chain saw is thrown without any control and with high energy potentials in the direction of the user (**risk of injuries**).
- **In order to prevent kickbacks follow the indicated instructions:**
 - Never apply the end of the bar when starting to make a cut. Always observe the end of the bar.
 - Never use the bar end for sawing. Be careful when continuing to cut.
 - When starting to perform a cut the chain must be running.
 - Ensure that the chain is always sharpened correctly. Pay special attention to the height of the depth limiter (for detailed information see the chap. "Sharpening the saw chain").
 - Never cut several branches at the same time. When cutting a branch ensure that no other branch is touched.
 - When crosscutting a trunk be aware of the trunks next

to it. It is recommended to use a saw jack.

Transport and storage

- Carry the electric chain saw with the tubular handle. The saw bar indicates backwards. **Never carry or transport the electric chain saw with the chain running.**
- Never carry the saw by the power cord. Do not disconnect the plug by pulling on the power cord.
- When changing your position during work switch of the electric chain saw and actuate the chain brake in order to prevent an inadvertent start of the chain.
- When transporting the electric chain saw over long distances the power supply plug must be pulled out and the bar protection cover, included in the delivery, must be applied. (Fig. 20)
- Ensure safe positioning of the electric chain saw during car transportation to avoid oil leakage.
- Store the saw in a secure, dry, lockable room out of reach of children. It must not be stored outdoors.
- For storing the electric chain saw over a long period of time or shipping it the oil tank must be completely emptied.
- Only use approved and marked containers for transporting and storing chain oil.

Maintenance

- **For performing maintenance works switch of the electric chain saw, pull out the power supply plug and secure it. (Fig. 21)**
- Before starting to work, always make sure that the saw is in safe working order, in particular the chain brake and run-out brake. Make sure that the saw chain is always sharpened and tightened correctly. (Fig. 22)
- Have the chain brake and run-out brake inspected regularly (see "Chain brake, run-out brake").
- Regularly check the cable to the power supply for damage of the covering.
- Regularly clean the electric chain saw.
- If the plastic case is damaged, have it immediately repaired by a skilled person.
- Regularly check the tank cap for tightness.
- Do not use the saw if the ON/OFF switch is defective. Have it repaired by a qualified person.

Observe the accident prevention instructions issued by the competent trade federations and insurance companies.

Do not perform any modifications on the electric chain saw. You will endanger your safety.

Perform only the maintenance and repair works described in the instruction manual. All other works must be carried out by the MAKITA service. (Fig. 23)
Use only original MAKITA spare parts and accessories.

Applying spare parts which are not original MAKITA parts or accessories and bar/chain combinations or lengths results in a high risk of accidents. For accidents and damage resulting from using sawing devices or accessories which have not been approved we cannot accept any responsibility.

First aid (Fig. 24)

For the event of a possible accident, please, make sure that a first aid box is always immediately available close by. Immediately replace any items used from the first aid box.

Should you ask for help, please, give the following information:

- place of accident
- what happened
- number of injured persons
- kind of injuries
- your name.

NOTE

Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system.

Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. **If any of these symptoms occur, see a physician!**

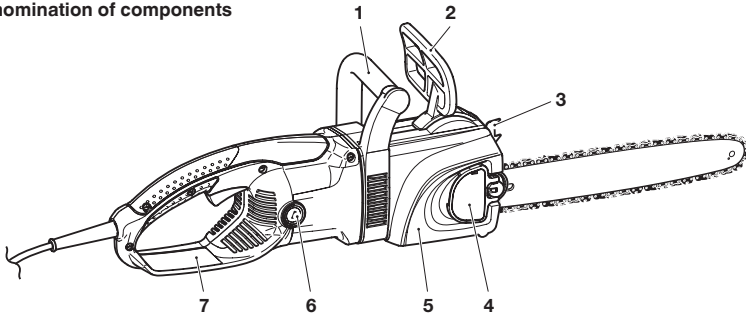
Technical data		UC3030A	UC3530A / AP	UC4030A / AP	UC4530A
Chain type		092			
Chain pitch	inch	3/8"			
Length of a cut	cm	30	35	40	45
Max. chain speed	m/s	13.3			
Sound power level $L_{WA,av}$ per EN 60745	dB (A)	101.8			
Sound pressure level $L_{pA,av}$ at the workplace per EN 60745	dB (A)	90.8			
Uncertainty	dB (A)	K=0.73			
Vibration acceleration $a_{h,w,av}$ per EN 60745					
- Tubular handle	m/s ²	4.7			
- Rear handle	m/s ²	5.6			
Uncertainty	m/s ²	K=1.5			
Oil pump		automatic			
Oil tank capacity	ml	140			
Power transmission		direct			
Overload protection		electrical			
Chain brake		manually actuated			
Run-out brake		electrical			
Weight (Weight according to EPTA- Procedure 01/2003)	kg	5.0	5.1	5.2	5.3
Protective case		class II (double protective insulation)			
Extension cable (not included)		DIN 57282/ HO 7RN-F L= 30 m max., 3x1.5 mm ²			

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

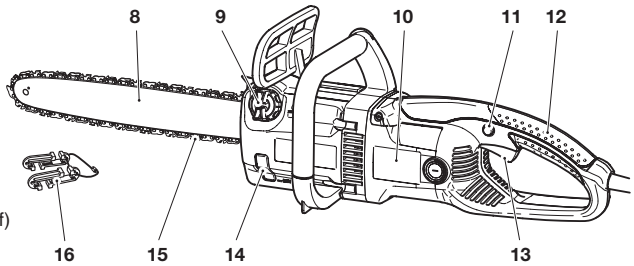
WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Denomination of components



- 1 Tubular handle
- 2 Hand guard (release for chain brake)
- 3 Spike bar
- 4 Sprocket guard quick tightener
- 5 Sprocket guard, chain brake
- 6 Carbon brush cover
- 7 Back hand guard
- 8 Guide bar
- 9 Oil tank cap
- 10 Identification plate
- 11 Locking button
- 12 Rear handle
- 13 Power switch
- 14 Sightglass for oil level
- 15 Saw chain
- 16 Cord grip for electric cord (pull relief)



PUTTING INTO OPERATION (Fig. 25)

CAUTION:

When working on the guide bar or saw chain always wear protective gloves and pull out the power supply plug.

CAUTION:

Switch on the electric chain saw only after having assembled it completely and inspected!

Mounting the guide bar and saw chain (Fig. 26)

Put the electric chain saw on a stable surface and carry out the following operations for mounting the bar and chain:

Release chain brake. To do this, pull the hand guard (1) in the direction of the arrow.

Flip up the sprocket guard quick tightener (2). (Fig. 31) Push in the sprocket guard quick tightener firmly against spring pressure, and slowly turn it counter-clockwise until you feel it engage. Keep pushing in, and turn it as far as possible counter-clockwise.

Release the sprocket guard quick tightener (remove pressure) and now turn it clockwise to its original position. Repeat this procedure until the sprocket guard (3) is unscrewed.

Pull the sprocket guard (3) up slightly, pull out of the rear fittings (4) and remove.

Position the guide bar (7) and push it against the sprocket (6). (Fig. 27)

Place the saw chain (9) on the sprocket (6). Using your right hand, guide the saw chain into the upper guide groove (8) of the guide bar. (Fig. 28)

The cutting edges of the saw chain on the top of the guide bar must point in the direction of the arrow!

Using your left hand, lightly press the guide bar against the holder on the housing and guide the saw chain (9) around the nose sprocket (10) on the guide bar. While doing this, pull the saw chain slightly in the direction shown by the arrow. (Fig. 29)

Line up the hole in the sprocket guard with the threaded pin (11).

Turn the chain tensioning screw (Fig. 32/14) to align the chain tensioning pin (12) with the hole in the guide bar. (Fig. 30)

First press the sprocket guard (3) into the mounting (13) and then push it onto the threaded pin (Fig. 30/11). (Fig. 31)

Tightening the saw chain (Fig. 32)

Firmly push in and simultaneously turn the sprocket guard quick tightener (2, clockwise) in order to screw on the sprocket guard (3), but do not tighten it yet.

Lift the tip of the guide bar slightly and turn the chain tensioner (14) clockwise until the saw chain engages in the guide groove on the lower side of the guide bar (see the circle).

Push in the sprocket guard quick tightener (2) again and tighten by turning clockwise.

Release the sprocket guard quick tightener (2) (remove pressure) until it turns freely, then fold it in as shown in the illustration. (Fig. 33)

Checking the chain tension (Fig. 34)

The chain has the proper tension when it lies against the bottom edge of the guide bar and can be easily pulled by hand about 2-4 mm (about 1/8") up from the guide bar.

Check the chain tension frequently - new chains tend to get longer during use!

When checking the chain tension the motor must be **switched off** and the power supply plug **pulled out**.

If the chain is too loose: Loosen the sprocket guard quick tightener by about a quarter turn. Tighten the chain as described under "Tightening the saw chain."

HINT:

Use 2 or 3 saw chains alternately for even wear of the chains, sprocket and guide bar running surfaces.

In order to guarantee a uniform wear of the groove in the bar the bar should be turned over whenever replacing the chain.

Chain brake (Fig. 35)

These models come with a chain brake as standard equipment. If there is a kickback resulting from the guide bar tip impacting the wood (see SAFETY INSTRUCTIONS), the back of the hand hitting the handguard will engage the chain brake. The chain will stop within a fraction of a second.

Run-out brake

The electric chain saw come with a run-out brake as standard equipment.

The run-out brake ensures that the chain comes to a stop immediately when the ON/OFF switch is released, thus preventing the chain from continuing to run and presenting a hazard.

Testing of the run-out brake is described on later.

Chain and run-out brake maintenance (Fig. 36)

The brake systems are very important safety features, and like any other part they are subject to a certain amount of wear. Regular inspection and maintenance is important for your personal safety, and can be properly performed only by a MAKITA service centre.

Engaging the chain brake (braking) (Fig. 37)

With your left hand, press the handguard (1) towards the tip of the guide bar (arrow 2).

Releasing the chain brake

Pull the hand guard (1) towards you (arrow 3) until you feel it catch. The brake is now released.

Note:

When the chain brake is actuated the power supply to the motor will be cut off. Testing of the chain brake is described on later.

Saw chain oil (Fig. 38)

Use a special oil with adhesive addition for lubricating the saw chain and bar. The adhesive addition prevents that the oil is centrifuged too fast from the sawing device.

Do not use mineral oils. In order to protect the environment the use of biologically decomposeable oil is prescribed.

The saw chain oil sold by MAKITA, called BIOTOP, is made of special vegetable oils and is biologically decomposeable to 100%. BIOTOP has been granted the "blue angel" for being particularly favourable to the environment (RAL UZ 48).

BIOTOP oil is available in the following packing sizes to suit your individual requirements:

1 liter order number 980 008 610
5 liters order number 980 008 611

Biologically decomposeable oil is stable only for a limited period of time. It should be consumed within 2 years from the date of manufacture (printed on the container). (Fig. 39)

Important note on bio-degradable chain oils

If you are not planning to use the saw again for an extended period of time, empty the oil tank and put in a small amount of regular **engine oil** (SAE 30), and then run the saw for a time. This is necessary to flush out all remaining bio-degradable oil from the oil tank, oil-feed system, chain and guide bar, as many such oils tend to leave sticky residues over time, which can cause damage to the oil pump or other parts.

The next time you use the saw, fill the tank with BIOTOP chain oil again. In case of damage caused by using waste oil or unappropriate chain oil the product guarantee will be null and void.

Your salesman will inform you about the use of chain oil.

Never use waste oil (Fig. 40)

Waste oil is very dangerous for the environment. Waste oil contains high amounts of carcinogenic substances.

The residues in the waste oil result in a high degree of wear and tear at the oil pump and the sawing device.

In the case of damage caused by using waste oil or unappropriate saw chain oil the product guarantee will be null and void.

Your salesman will inform you about the use of saw chain oil.

Avoid skin and eye contacts (Fig. 41)

Mineral oil products as well as oil decrease the skin. If your skin repeatedly comes in contact with these substances for a longer period of time, it will desiccate. Various skin diseases may result. In addition, allergic reactions are known.

Eyes can be irritated by contact with oil. If oil gets into your eyes, immediately wash them with clear water. If your eyes are still irritated, go to see a doctor.

Refilling the oil tank (Fig. 42)

Only if the motor is switched off and the power supply plug is pulled out!

- Thoroughly clean the oil tank around the cap to

prevent dirt from entering the tank.

- Unscrew the tank cap (1) and fill in chain oil until it is on a level with the bottom edge of the filler socket.
- Tightly screw on the tank cap.
- Thoroughly remove any oil that has overflowed.

Important! (Fig. 43)

Before operating the saw for the first time, the oil feed system must be completely filled, until the chain oil lubricates the chain and guide bar.

This procedure can take up to two minutes.

- The oil level can be controlled in the sight glass (2).

In order to ensure sufficient lubrication of the saw chain there must always be enough oil in the tank.

Lubricating the saw chain (Fig. 44)

Only if the motor is switched off and the power supply plug is pulled out!

To guarantee a troublefree operation of the oil pump the oil guide groove (3) as well as the oil inlet bore in the guide bar (4) must be cleaned in regular intervals.

Note:

After the saw has been turned off it is normal for residual chain oil to drip from the oil feed system, the guide bar and the chain for a time. This does **not** constitute a defect!

Place the saw on a suitable surface.

Plug in the saw (Fig. 45)

CAREFUL!

Before connecting the saw to a source of electricity, always make sure to check that when the ON/OFF switch (1) has been pressed in and released, it automatically comes back out to the "off" position. If it does not, do not under any circumstances connect the saw to a power source - do not plug it in. Take the saw to a MAKITA service centre before doing any work with it.

Clip the extension cord and the saw's power cord into the cord grip (2).

Plug the saw plug (3) into the socket of the extension cable (4).

Switching on the motor (Fig. 46)

- Plug in the saw (see above).
- **When switching on the electric chain saw always hold it with both hands.** Take the back handle with the right hand and the tubular handle with the left hand. Hold the handles tightly with your thumbs facing your fingers. The bar and chain must not be in contact with any object.
- First depress the locking button (5) and then the power switch (1). Then release the locking button (5).
- **Attention: The chain starts running immediately.** Keep the power switch depressed as long as the motor is to run.

CAUTION:

Never lock the power switch in the ON position.

Switching off the motor

- Release the power switch (1).

NOTE:

When the chain brake is actuated the power supply

to the motor will be cut off.

If the saw does not start when the ON/OFF switch (1) is actuated, it will be necessary to release the chain brake.

- Pull the hand guard (6) firmly in the direction of the arrow until you feel it catch. (Fig. 47)

Important:

These models are equipped with a starting current limiter. This electronic component prevents too abrupt starting of the electric motor.

Excess current cutoff: When the electrical current to the saw exceeds the permissible level, the power supply to the motor is automatically cut off. This prevents overheating of the motor and resulting damage. To start the saw up again, release the ON/OFF switch and press it again.

CAUTION: Do not use the saw if the current cutoff repeatedly switches off the saw. Consult a MAKITA service centre.

Checking the chain brake (Fig. 48)

Do not work with the chain saw without first checking the chain brake!

- Start the motor as described (make sure you have a good footing, and place the chain saw on the ground in such a way that the guide bar is free of contact).
- Grasp the tubular handle **firmly** with one hand and hold the grip with the other.
- Switch on the motor and press the hand guard (1) in the direction of the arrow **with the back of your hand** until the chain brake engages. The chain should stop immediately.
- Switch the motor off **immediately** and release the chain brake.

Important: If the saw chain does not stop instantly when you carry out this test, do not under any circumstances use the saw! Take the chain saw to a MAKITA service center.

Testing the run-out brake (Fig. 49)

Do not work with the saw without first testing the run-out brake!

- Start the motor as described (make sure you have a good footing, and place the chain saw on the ground in such a way that the guide bar is free of contact).
- Grasp the tubular handle **firmly** with one hand and hold the grip with the other.
- Switch the motor on and then back off. The chain should come to a full stop within two second of switching off the motor.

Important: If the saw chain does not stop within two second when you carry out this test, do not use the saw! Inspect the carbon brushes.

Checking the chain lubrication (Fig. 50)

Never saw when a sufficient chain lubrication is not guaranteed. Otherwise the life of the sawing device will be reduced. Before starting work check the oil level in the tank and the oil feeding. Check the fed oil quantity by following the instructions below:

- Start the electric chain saw.
- Hold the running chain saw approx. 15 cm above a trunk or the ground (use an appropriate surface).

If the lubrication is sufficient, you will see a light oiltrace

because oil will be centrifuged from the chain saw. Pay attention to the direction the wind is blowing and avoid unnecessary exposure to the oil spray!

MAINTENANCE

Sharpening the saw chain (Fig. 51)

When working on the saw chain you must always pull out the power supply plug and wear protective gloves.

The chain needs sharpening when:

- the sawdust from sawing humid wood looks like wood flour.
- the saw chain penetrates the wood only under great pressure.
- the cutting edge is visibly damaged.
- the sawing device is pulled to the left or the right during the sawing operation. This is caused by uneven sharpening of the chain or by damage to one side of it.

Important: Sharpen frequently, but without removing too much metal!

Generally, 2-3 strokes of the file will be enough.

Have the chain resharpened in a service center when you have sharpened it yourself several times.

Proper sharpening: (Fig. 52)

CAUTION:

Use only chains and guide bars designed for this saw!

- All cutters must be of the same length (dimension a). Cutters with different lengths result in rough running of the chain and can cause cracks in the chain.
- Minimum cutter length is 3 mm (0.11"). Do not resharpen the chain when the minimum cutter length has been reached; at this point, the chain must be replaced.
- The depth of the cut is determined by the difference in height between the depth limiter (round nose) and the cutting edge.
- The best results are obtained with a depth-limiter depth of 0.64 mm (.025").

CAUTION:

Excessive depth increases the risk of kickback! (Fig. 53)

- All cutters must be sharpened to the same angle, 30°. Different angles result in a roughly, irregularly running chain, increase wear and tear and cause chain beakage. (Fig. 54)
- The 85° front rake of the cutter results from the cut depth of the round file. If the proper file is used in the right manner, the correct front rake will be obtained automatically.

Files and how to work with them

- Sharpen using a special file holder with a saw chain round file dia. 4.0 mm. Normal round files are not appropriate for this work.
- The file should cut only when pushed forwards (arrow). Lift the file when leading it backwards. (Fig. 55)
- First sharpen the shortest cutter. The length of this cutter is then the standard for all other cutters of the chain.
- Always guide the file as in fig. shown.

- The file holder makes file guidance easier. It is marked for the correct 30° sharpening angle (keep the marks parallel with the chain when filing, see illustration) and limits the cut depth to the correct 4/5 of the file diameter. **(Fig. 56)**
- After having sharpened the chain, the height of the depth limiter must be checked by means of a chain gauge.
- Correct even the smallest excess height with a special flat file (1).
- Round off the front of the depth limiter (2). **(Fig. 57)**

Cleaning the guide bar, lubricating the sprocket nose (Fig. 58)

CAUTION: Protective gloves must be worn.

Regularly inspect the bearing surfaces of the guide bar for damage, and clean them with a suitable tool.

If the saw is used intensively it will be necessary to lubricate the return sprocket bearings regularly (once a week). To do this, first **thoroughly** clean the 2 mm hole at the tip of the guide bar, and then press in a small amount of multi-purpose grease.

Multi-purpose grease and grease guns are available as accessories.

Multi-purpose grease (order no. 944 360 000)

Grease gun (order no. 944 350 000)

Replacing the saw chain (Fig. 59)

CAUTION:

Use only chains and guide bars designed for this saw!

Check the sprocket (1) before mounting a new chain.

CAUTION:

Worn out sprockets (2) may damage the new chain and must therefore be replaced.

Do not attempt to replace the sprocket yourself.

Sprocket replacement requires special training and tools and must be done at a MAKITA service centre.

(Fig. 60)

Inspecting and replacing the carbon brushes (Fig. 61)

Important:

Inspect the carbon brushes at regular intervals!

A notch on the brush shows the limit of wear.

NOTE:

The carbon brush is very delicate, so be careful not to let it drop. **When taking it out, be sure to note the position it was installed in, since each brush is run in with the rotor.**

- Use a slotted bit screwdriver to unscrew the cover (1), and then pull out the brush (2).
- If the wear limit has not yet been reached, put the brush back in the same position and screw the cover (1) back on.
- Run the saw briefly (about a minute) so the brushes can run in again.

Important: Now test the run-out brake. If the saw chain does not come to a full stop within two second, run the

saw again briefly and repeat the test until the brake functions properly.

NOTE: After installing new carbon brushes, run the saw about 5 minutes and then check the run-out brake.

Trouble shooting

Malfunction	System	Observation	Cause
Chain saw does not work	total	electric motor does not function	no power supply, cable defective chain brake actuated Mains fuse blown
insufficient performance	Carbon brushes	low pulling power	Carbon brushes worn down
no chain lubrication	Oil tank, oil pump	no oil on the saw chain	oil tank empty, oil guide groove dirty
Chain brake	Brake	Saw chain does not stop instantly	Brake band worn down
Run-out brake	Brake	Saw chain continues to run	Carbon brushes worn down

Instructions for periodic maintenance

To ensure long life, prevent damage and ensure the full functioning of the safety features the following maintenance must be performed regularly. Guarantee claims can be recognized only if this work is performed regularly and properly. Failure to perform the prescribed maintenance work can lead to accidents!

The user of the electric chain saw is not allowed to perform maintenance works which are not described in the instruction manual. All other works must be carried out by a MAKITA service centre.

General work	Electric chain saw	Regularly clean the outside.
	Plastic case	Check for cracks and ruptures. In case of damage have it immediately repaired at a service centre.
	Saw chain	Resharpener regularly. Replace in time.
	Guide bar	Turn over after a certain period of time so that the bearing surfaces are uniformly worn. Replace in time.
	Sprocket	Have it replaced in time at a service centre.
	Chain brake Run-out brake	Have it inspected regularly at a service centre. Have it inspected regularly at a service centre.
Each time before putting the saw into operation	Saw chain	Check for damage and sharpness. Check the chain tension.
	Guide bar	Check for damage, and remove burrs if necessary.
	Chain lubrication	Functional check.
	Chain brake	Functional check.
	Run-out brake	Functional check.
	Power switch	Functional check.
	Power supply cable Oil tank cap	In case of damage have it replaced at a service centre. Check for tightness.
After each shutdown	Guide bar	Clean the oil inlet bore.
	Chain carrier	Clean, especially the oil guide groove.
Storage	Chain oil tank	Empty.
	Saw chain/guide bar	Demount, clean and lubricate slightly. Clean the guide groove of the guide bar.
	Electric chain saw	Store safely in a dry place. After a long storage time, have the electric chain saw checked at a service centre (residual oil can become resinic and the valve of the oil pump clogged).

Service, spare parts and guarantee

Maintenance and repair

The maintenance and repair work of modern electric motors as well as all safety related assemblies require qualified technical training and the availability of a special workshop equipped with special tools and testing devices.

Any work not described in this Instruction Manual must be performed only by a MAKITA service centre.

The MAKITA service centres are provided with all the necessary equipment and skilled and experienced personnel to work out correct customer solutions and to advise you in all matters accordingly.

Repair attempts by third parties or unauthorised persons void all warranty claims.

Spare parts

A reliable and continuous operation as well as the safety of your chain saw is also subject to the quality of the spare parts used. Use original MAKITA spare parts only.

Only original spare parts and accessories guarantee the highest quality in material, dimensions, functioning and safety. Original spare parts and accessories can be obtained from your local dealer. He will also have the relative spare part lists to determine the required spare part numbers, and will be constantly informed about the latest improvements and also about spare part innovations. To find your local distributor, please visit www.makita-outdoor.com

Please, take in mind that in the case that foreign spare parts are used instead of the original MAKITA spare parts this will automatically invalidate the MAKITA product guarantee.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Дякуємо за довіру до нашої продукції

Вітаємо Вас із покупкою нової електричної ланцюгової пили MAKITA. Ми впевнені, що Ви будете задоволені цим сучасним обладнанням.

Електричні ланцюгові пили MAKITA визначаються надійними в експлуатації, високопродуктивними двигунами та високою швидкістю ланцюга, що дозволяє досягти відмінної ефективності пиляння. Вони обладнані багатьма сучасними засобами безпеки, легкі, зручні у використанні та можуть бути застосовані одразу в будь-якому місці, де є доступ до електромережі.

Щоб гарантувати оптимальне функціонування та робочі характеристики Вашої електричної ланцюгової пили та забезпечити Вашу особисту безпеку, ми просимо Вас виконати наступні вимоги:

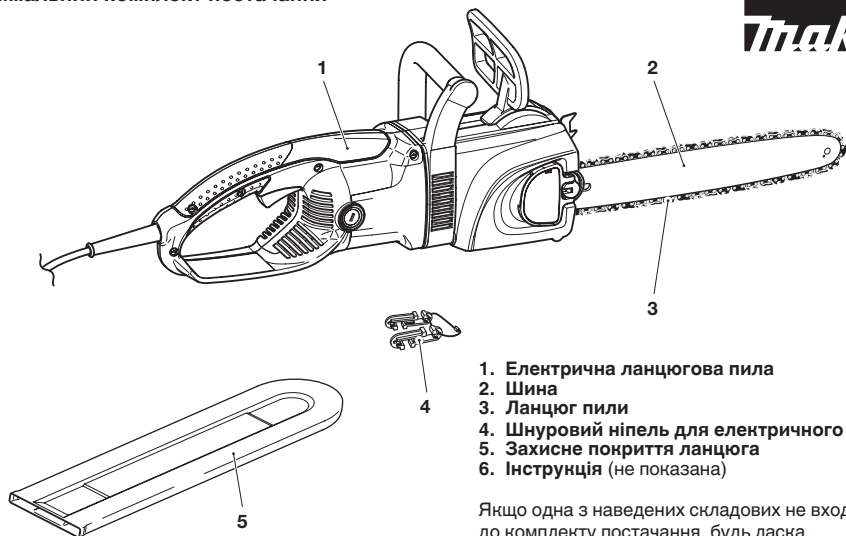
Уважно прочитайте цю інструкцію перед тим, як експлуатувати електричну ланцюгову пилу вперше, та строго дотримуйтесь правил безпеки. Невинонання цих правил може призвести до серйозних поранень оператора та/або тих, хто знаходиться поруч.



Символи

На ланцюговій пилі та в інструкції наведені такі символи:

	Ознайомтесь з цією інструкцією та дотримуйтесь застережень і заходів безпеки!		Напрямок руху ланцюга
	Слід бути особливо уважним та обережним!		Подвійна захисна ізоляція
	Вдягайте захисний шолом та засоби захисту зору та слуху!		Масло для ланцюга пили
	Витягніть мережний штепсель!		Перша допомога
	Витягніть мережний штепсель, якщо набель пошкоджено!		Переробка
	Відпущено гальмо ланцюга		Маркування CE
	Задіяне гальмо ланцюга		Піклуйтеся про навколишнє середовище! Не утилізуйте електричне обладнання разом із побутовим сміттям!
	Віддача!		Якщо пила більше не придатна до експлуатації або її не можна відремонтувати, дізнайтеся у відповідного органа з утилізації відходів про належні способи утилізації.
	Заборонено!		Щоб запобігти будь-яким ризикам для інших осіб через несправне електричне обладнання, відріжте шнур живлення поруч з корпусом.
	Максимально припустима довжина зрізу		ОБЕРЕЖНО! Перед відрізанням шнура від'єднайте його від мережі живлення. Інакше Ви можете зазнати електричного удару, що становить загрозу життю!
	Вдягайте захисні рукавички!		
	Захищайте пристрій від вологи!		



1. Електрична ланцюгова пила
2. Шина
3. Ланцюг пили
4. Шнуровий ніпель для електричного шнура
5. Захисне покриття ланцюга
6. Інструкція (не показана)

Якщо одна з наведених складових не входить до комплекту постачання, будь ласка, проконсультуйтеся з Вашим торговим агентом.

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, компанія Makita, як відповідальний виробник заявляємо, що наступне обладнання Makita:

Позначення обладнання: Ланцюгова пила
№ моделі / тип: UC3030A, UC3530A, UC4030A,
UC4530A, UC3530AP, UC4030AP

Технічні характеристики: див. таблицю "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

є серійним виробництвом та
відповідає наступним Європейським директивам:

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Виготовлене у відповідності до наступних стандартів або стандартизованих документів:
EN60745

№ сертифіката ЄС на проведення типових випробувань

M6T 09 07 24243 100

M6T 09 07 24243 099

Типові випробування на відповідність директивам ЄС 98/37/ЕС та 2006/42/ЕС були проведені:

TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Німеччина
Ідентифікаційний номер 0123

Технічна документація ведеться нашим уповноваженим представником у Європі:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

Процедура оцінки відповідності, яка вимагається Директивою 2000/14/ЕС, відбулася згідно з додатком V.

Вимірний рівень акустичної потужності: 101,8 дБ
Гарантований рівень акустичної потужності: 103 дБ

2 липня 2009 року

Томоясу Като

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN

Використання за призначенням

Електричні пили

Ця електрична пила може використовуватися тільки для пиляння деревини. Вона призначена для періодичного застосування в рідкому лісі, для догляду за фруктовими деревами, валання лісу, видалення та підрізування гілок.

Особи, яким забороняється використовувати пилу:

Цю пилу забороняється використовувати особам, які не були ознайомлені з цією інструкцією, особам, що знаходяться під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів, а також дітям і молодим людям.

Попередження з техніки безпеки для ланцюгової пили: НІКОЛИ НЕ СЛІД

втрачати пильності та розслаблюватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час користування ланцюговою пилою. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. **Коли ланцюгова пила працює, слід забрати усі частини тіла від пильного ланцюга. Перед тим, як запускати ланцюгову пилу слід перевірити, щоб пильний ланцюг нічого не торкнувся.** Відволікання на короткий час під час роботи пили може призвести до того, що одяг буде затягнуто пильним ланцюгом.
2. **Слід завжди тримати ланцюгову пилу правою рукою за задню ручку, а лівою – за передню.** Якщо пилу тримати по-іншому, то це підвищує ризик травм, тому цього ніколи неможна робити.
3. **Слід одягати засоби захисту органів зору та слуху. Також рекомендується використовувати засоби захисту голови, рук, ніг та ступнів. Належний захисний одяг знижує кількість травм від сміття.** Що розлітається, або від випадкового контакту з пильним ланцюгом.
4. **Забороно користуватись пилою, знаходячись на дереві.** Робота із пилою на дереві може призвести до травм.
5. **Слід завжди твердо стояти на ногах, та працювати пилою стоячи на стійкій, надійній та рівній поверхні.** Робота на слизьких або нестійких поверхнях, таких як драбини, може призвести до втрати рівноваги та контролю над пилою.
6. **Під час різання гілки, що знаходиться під напругою, слід остерігатись відскоку.** Коли натяг волокон деревини знімається, то натягнута гілка може вдарити оператора та/або відкинути пилу із втратою контролю над нею.
7. **Слід бути дуже обережним під час обрізання кущів та порості.** Гнучкі гілки можуть бути затягнені в пильний ланцюг та їх може потягнути у напрямку до оператора, або оператора може потягнути, і він втратить рівновагу.
8. **Ланцюгову пилу слід переносити за передню ручку у вимкненому стані, відвернувши її від тіла.** Під час перевезення або зберігання пили на ній слід завжди встановлювати кожух для шини. Вірне поводження із ланцюговою пилою знизить вірогідність випадкового контакту із пильним ланцюгом, що рухається.
9. **Використайте вимоги інструкції щодо змашування, натягу ланцюга та заміни приналежностей.** Невірне натягнута або змашена пила може або зламатись, або буде підвищено ризик віддачі.
10. **Ручки повинні бути сухими, чистими та не бути забрудненими мастилом або жиром.** Жирні або забруднені мастилом ручки є слизькими, що призводить до втрати контролю над інструментом.
11. **Можна різати тільки деревину. Пильний ланцюг слід застосовувати тільки за їх призначенням.** Наприклад: **Забороно використовувати ланцюгову пилу для різання пластина або не дерев'яні будівельні матеріали.** Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до створення небезпечної ситуації.
12. **Причини та заходи запобігання віддачі:** Якщо кінець шини торкається якогось предмета, або коли дерев'яна деталь закривається та захищає ланцюг в пропилі, може трапитись віддача.

Торкання кінцем в деяких випадках може призвести до раптової зворотної реакції, коли шину буде підкинуто догори та назад в напрямку оператора.

Затискання пильного ланцюга у верхній частині шини може призвести до різкого штовхання шини в напрямку оператора. Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що в свою чергу може призвести до серйозних травм. Не слід суцільно покладатись на засоби безпеки, встановлені на пилі.

Як користувач ланцюгової пили, ви повинні вжити декілька заходів, щоб захиститись від нещасних випадків або поранень під час пиління. Причинами віддачі є неправильне користування інструментом та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, але їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:

- **Слід міцно тримати інструмент обома руками таким чином, щоб великий палець та інші пальці руки обгортали ручку ланцюгової пили, та розташовувати своє тіло та руки так, щоб була можливість утриматись у разі віддачі.** Силу віддачі може контролювати користувач, за умови, що було вжито належних запобіжних заходів. Заборонено відпускати ланцюгову пилу.
- **Неможна тягнутись або пиляти вище рівня плечей.** Це дає можливість запобігти випадкове торкання кінцем шини, а також дозволяє ліпше контролювати ланцюгову пилу в непередбачених ситуаціях.
- **Можна використовувати тільки вказані виробником запасні шини та ланцюги.** Використання невірних запасних шин та ланцюгів може призвести до поломки ланцюга та/або віддачі.
- **Слід дотримуватись інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування пили.** Зменшення висоти калібру глибини може призвести до посилення віддачі.

Заходи безпеки

Загальні заходи безпеки (Мал.1)

- **Щоб забезпечити належну роботу, користувач повинен прочитати цю інструкцію для ознайомлення із характеристиками електричної ланцюгової пили.** Недостатньо інформовані користувачі піддають себе та оточуючих людей небезпеці через невірне поводження з інструментом.
- **Рекомендується передавати цю електричну ланцюгову пилу в користування тільки тим особам, які мають досвід роботи з такими інструментами.** З цим пристроєм слід завжди передавати й інструкцію.
- **Особа, яка користується цим пристроєм вперше, повинна попросити дилера надати основні інструкції щодо характеристик пили з механічним приводом.**
- **Ознайомтеся з використанням електричної ланцюгової пили, відрізуючи частини колоди на козлах для пиління дров.**
- **Дітям та молодим людям, вік яких менше 18 років, заборонено користуватись електричною**

- ланцюговою пилою. Разом з тим особам, яким вже виповнилося 16, дозволяється використовувати електричну ланцюгову пилу з навчальною метою під наглядом кваліфікованого інструктора.
- Електричною ланцюговою пилою слід завжди користуватись із максимальною обережністю та увагою.
- Працювати з електричною ланцюговою пилою можна тільки у доброму фізичному стані. Всю роботу слід виконувати спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за інших людей.
- Ніколи не використовуйте електричну ланцюгову пилу, знаходячись у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, а також під впливом лікарських засобів. (Мал. 2)

Засоби індивідуального захисту

- **Для запобігання травмам голови, очей, рук або ніг, а також для захисту органів слуху під час роботи з електричною ланцюговою пилою слід використовувати такі засоби захисту.**
- Слід вдягати відповідний одяг, який щільно облягає та не створює перешкод. Заборонено вдягати біжутерію або одяг, який може заплутатись у гілках або кущах.
- Захисний **шолом (1)** повинен регулярно перевірятись на наявність пошкоджень та замінятись не рідше, ніж кожні 5 років. Використовуйте тільки рекомендовані захисні шоломи. Якщо у Вас довге волосся, також вдягайте шолом. (Мал. 3)
- Щиток **для обличчя (2)** на захисному шоломі (або захисні окуляри) захищають від тирси. Під час роботи електричної ланцюгової пили слід завжди вдягати захисні окуляри або щиток для обличчя для запобігання травмам очей.
- Слід вдягати належні **засоби захисту від шуму** (навушники (3), вушні втулки тощо). Октавний аналізатор звуку за проханням.
- Захисний **ремінь та нагрудник (4)**, виготовлені з 22 прошарків нейлону, захищають від порізів. Ми наполегливо рекомендуємо їх використовувати. У будь-якому випадку для роботи з електричною ланцюговою пилою вдягайте довгі штани з міцного матеріалу. (Мал. 4)
- **Захисні рукавички (5)**, зроблені з товстої шкіри, є частиною пропонованого обладнання, їх слід завжди вдягати під час роботи із електричною ланцюговою пилою.
- Під час роботи з електричною ланцюговою пилою слід завжди вдягати **захисні туфлі** або захисні черевики (6), обладнані неслизькою підошвою, металевим новпачком на пальцях та захистом для ніг. Захисні туфлі, що мають захисний шар, захищають від порізів та забезпечують стійке положення ніг.

Введення в експлуатацію

- Не використовуйте електричну ланцюгову пилу під час дощу, у вологому або вогкому оточенні, оскільки двигун не є водонепроникним. (Мал. 5)
 - Якщо електрична ланцюгова пила волога, її забороняється використовувати.
 - Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями.
 - Не використовуйте електричну ланцюгову пилу поблизу джерел займистих газів або пилу.
- Небезпека вибуху.**

- Користувач пристрою повинен завжди вести кабель живлення поза собою. Будьте обережні, щоб кабель не був затиснутий або порізаний предметами з гострими краями. Розташуйте кабель таким чином, щоб це нікому не загрозувало.
 - Вставляйте штепсель тільки в захищені розетки, встановлені належним чином. Переконайтеся, що значення напруги в мережі відповідає значенню напруги, вказаному на таблиці з паспортними даними. Перевірте наявність плавкого запобіжника. Якщо Ви плануєте використовувати пилу поза приміщеннями, приєднайте її до автоматичного вимикача струму короткого замикання з максимальним струмом замикання 30 mA.
 - Зверніть увагу на діаметр кабелю-подовжувача. У разі використання кабелю котушки, кабель має бути повністю відмотаним. Використовуйте тільки подовжувальні шнури, що відповідають технічним вимогам, наведеним у розділі «Технічні характеристики». У разі використання пили поза приміщенням переконайтеся, що подовжувальний шнур призначений для такого використання.
 - **Перед тим як почати роботу, слід перевірити, щоб електрична ланцюгова пила нормально та безпечно функціонувала відповідно до усіх вимог.** Особливу увагу слід приділяти перевірці гальма ланцюга, коректності установчої шини, коректності заточення та затягування ланцюга пили, надійності встановлення захисного кожуха зірочки, легкості руху вмикача живлення, функціонування фіксувальної кнопки, належного механічного стану кабелю та штепселя, а також перевірки чистоти та сухості ручок.
 - Експлуатація електричної ланцюгової пили дозволяється, тільки якщо пила повністю зібрана. Заборонено використовувати електричну ланцюгову пилу, якщо вона зібрана неповністю.
 - Змініть регульовальний пристрій, перш ніж вмикаєти пилу.
 - Під час роботи встановіть всі захисні пристрої та щиток, що входять до комплекту постачання пили.
 - Перевірте, щоб на ділянці проведення робіт не було дітей або сторонніх людей. Також зверніть увагу на тварин на ділянці проведення робіт. (Мал. 6)
 - Перед запуском пили слід перевірити, що Ви стоїте на надійній основі.
 - **При вмиканні електричної ланцюгової пили завжди тримайте її обома руками.** Візьміться за задню ручку правою рукою, та лівою рукою - за трубчасту ручку. За ручки слід триматись міцно, обхвативши їх пальцями так, щоб кінець великого пальця був направлений до інших пальців. Шина та ланцюг повинні бути направлені від Вас. (Мал. 7)
 - Вмикайте пилу тільки таким чином, як описано в цій інструкції. Не перенавантажуйте пилу. Вона буде працювати краще та більш безпечно, якщо Ви використовуватимете її в призначеному діапазоні робочих характеристик.
 - Якщо були помічені зміни у робочій поведінці пили, її слід одразу ж вимкнути.
- УВАГА! Після того як вмикач живлення був відпущений, ланцюг ще обертається протягом короткого часу (вільне обертання).**

- Тримайте шнур живлення подалі від джерел тепла, мастил та гострих країв.
- Направляйте шнур живлення таким чином, щоб він не заплутався у гілках або інших об'єктах під час пилання.
- Якщо шнур пошкоджено або порізано, негайно витягніть мережний штепсель. **(Мал. 8)**
- Якщо пристрій для пилання вдарється об каміння, цвяхи або інші тверді предмети, слід негайно витягнути мережний штепсель та перевірити пристрій для пилання.
- **Необхідно витягнути мережний штепсель перед перевіркою натягу ланцюга, його затягуванням, заміною або чищенням. (Мал. 9)**
 - несправність пристрою
 - обслуговування
 - заміна мастила
 - заточка ланцюга пили
 - зупинка пристрою
 - перевезення
 - вимкнення
- У разі призупинення роботи або залишення електричної ланцюгової пили без нагляду її слід вимкнати та витягнути мережний штепсель. Поміщайте електричну ланцюгову пилу у безпечне місце, щоб уникнути небезпеки для інших.
- Для повторного заповнення баку витягуйте штепсель. Не паліть та не запалюйте відкритих вогнів.
- Уникайте контакту шкіри та очей з мінеральними нафтопродуктами. Під час наповнення мастильного баку вдягайте рукавиці.
- Будь-яке обережні, щоб мастило не протікало на землю (охорона довкілля). Користуйтеся належною основою.
- Якщо Ви розлили мастило, негайно прочистіть електричну ланцюгову пилу.

Поведінка під час роботи/методика виконання робіт

- Не працюйте наодинці. Поряд (на короткій відстані) завжди повинен бути ще хто-небудь на випадок надзвичайної ситуації.
- Під час пилання завжди тримайте електричну ланцюгову пилу обома руками. Таким чином Ви зможете безпечно керувати пристроєм.
- Електричну ланцюгову пилу можна використовувати тільки за умови доброго освітлення та під час доброї видимості. Слід уникати слизьких та мокрих ділянок, а також снігу та льоду (ризик підсковзнутися). Ризик підсковзнутися є дуже високим під час роботи на деревині, з якої було знято зніток кори.
- Заборонено працювати на незнаних поверхнях. Слід перевірити, щоб на ділянці роботи не було перешкод, що створюють ризик спотикання. Слід постійно перевіряти, чи основа, на якій Ви стоїте, є надійною.
- Ніколи не слід пиляти вище рівня плеча.
- Заборонено пиляти, стоячи на драбині. **(Мал. 10)**
- Ніколи не залізайте на дерева для виконання робіт з електричною ланцюговою пилою.
- Не нахиляйтеся занадто вперед для пилання.
- Направляйте електричну ланцюгову пилу таким чином, щоб жодна з частин тіла не була в межах обертання пили. **(Мал. 11)**
- Використовуйте електричну ланцюгову пилу тільки для пилання деревини.
- Не торкайтеся ланцюгом землі, коли пилу увімкнено. Якщо Ви пиляєте деревину, що знаходиться безпосередньо на землі, переверніть її, перш ніж завершити розріз, щоб не урізатися в землю.
- Звільніть зону пилання від сторонніх предметів, наприклад, від піску, каменів, цвяхів, дротів тощо. Такі предмети можуть пошкодити лезо та призвести до небезпечної віддачі.
- Під час пилання попередньо нарізаній або тонкої деревини слід використовувати безпечну опору (козла для пилання дров, 12). Під час пилання попередньо нарізаній деревини або тонких дерев'яних брусків слід використовувати стійку опору (козла для пилання дров, 12). Ніколи не пиляйте деревину, укладену в штабелі! Не дозволяйте іншим особам тримати деревину та не утримуйте її ногою самі!
- Зафіксуйте круглу деревину.
- Під час роботи на похилій площині, завжди працюйте, повернувшись до ухилу.
- **Під час виконання поперечного пропилю до деревини, яку Ви пиляєте, слід прикласти зубчасту рейку (З, Мал. 12).**
- Перед виконанням поперечного пропилю слід міцно притиснути зубчасту рейку до деревини, і тільки після цього можна робити пропил пилою, ланцюг якої вже обертається. Для цього електричну ланцюгову пилу слід підняти за задню ручку і направити за допомогою трубчастої ручки. Зубчаста рейка служить як центр обертання. Операцію слід продовжувати, злегка натискаючи на трубчасту ручку та одночасно підтягуючи назад електричну ланцюгову пилу. Помістіть зубчасту рейку трохи глибше та підніміть задню ручку знов.
- Кожного разу, коли Ви знімаєте електричну ланцюгову пилу з деревини, пристрій, що пиляє, повинен працювати.
- При виконанні декількох пропилів електричну ланцюгову пилу слід вимкнати у проміжку між ними.
- **Якщо деревину слід протнати для різання або якщо треба виконати подовжні пропили, настійно рекомендується, щоб таку операцію виконувала тільки спеціально навчена особа (існує дуже високий ризик віддачі).**
- Для виконання **подовжних пропилів (Мал. 13)** тримайте пристрій, що пиляє, під якомога меншим кутком. Будьте дуже уважні при здійсненні такої роботи, оскільки зубчаста рейка не може бути використана.
- Під час пилання нижнім краєм шини електричну ланцюгову пилу можна пересувати у напрямку користувача, якщо ланцюг був затиснутий. З цієї причини слід завжди, коли це можливо, використовувати верхній край шини. У цьому випадку електрична ланцюгова пила буде відштовхуватися у протилежному від Вас напрямку. **(Мал. 14)**
- Якщо деревина знаходиться під натягом **(Мал. 15)**, слід спочатку пиляти ту сторону, яка знаходиться під тиском (А). Потім зробіть поперечний пропил з боку натягу (В). Таким чином запобігається затиснення шини.
- Слід бути дуже обережним під час пилання слизької деревини. Обрізани шматки деревини можуть бути протягнуті (ризик отримання травм).
- Заборонено використовувати електричну

ланцюгову пилу для підняття або забирання шматків деревини або інших предметів.

- Коли Ви знімаєте натяг, електричну ланцюгову пилу слід підтримувати на стовбурі (ризик віддачі).
- **Зняття натягу повинна виконувати спеціально навчена особа. Високий ризик отримання травм.**
- Слід пам'ятати про гілки, що знаходяться під натягом. Заборонено пиляти гілки знизу.
- Заборонено виконувати роботи для зняття натягу, стоячи на стовбурі.
- **Не використовуйте електричну ланцюгову пилу для робіт у лісі, тобто для пиляння дерев або виконання робіт для зняття натягу. Важлива для цього виду робіт рухливість та безпека користувача не гарантується через кабельне з'єднання.**

УВАГА!

**Не валіть дерева та не обрізуйте гілки, якщо у Вас нема для цього відповідної кваліфікації!
Є високий ризик отримання травм!
Дотримуйтеся місцевих правил.**

- Перед тим як спилати дерево, слід перевірити наступне:
 - а) у робочій зоні знаходяться тільки люди, задіяні в пилянні дерева
 - б) усі особи, задіяні в пилянні, мають шлях для відходу (він має розташовуватися приблизно на 45° по діагоналі у напрямку, протилежному напрямку падіння). Пам'ятайте про підвищений ризик спотикання, який створюють електричні кабелі!
 - в) біля нижньої частини стовбура немає сторонніх предметів, кущів або гілок. Перевірте, щоб під ногами була надійна основа (ризик спотикання).
 - г) наступне робоче місце знаходиться на відстані не менш ніж 2 1/2 довжини дерева (Мал. 16). Перед тим як спилати дерево, слід перевірити напрямок падіння, та переконатись, що на відстані 2 1/2 довжини дерева немає сторонніх людей або будь-яких предметів (Мал. 16).
- = Напрямок ваління лісу
- - - = Зона небезпеки
- - - = Шлях для відходу

- Як оцінювати дерево:
Напрямок нависання - слабкі або сухі гілки - висота дерева - природне нависання - дерево гниле?
- Слід брати до уваги напрямок та швидкість вітру. При сильних поривах вітру пиляння забороняється.
- Обрізання коріння:
Починайте з найтовстішого кореня. Спочатку слід виконувати вертикальний, а потім горизонтальний пропил.
- Виконання вирізу в стовбурі (А, Мал. 17):
Виріз визначає напрямок падіння та направляє дерево. Виріз на стовбурі виконується перпендикулярно напрямку падіння на глибину 1/3 - 1/5 діаметра стовбура. Пропил слід виконувати біля землі.
- У разі корегування пропилю це слід робити по всій ширині вирізу.
- Пиляти дерево (В, Мал. 18) слід над нижнім краєм вирізу (D). Пропил повинен бути чітко горизонтальним. Відстань між обома пропилами

повинна дорівнювати приблизно 1/10 діаметра стовбура.

- Матеріал, що знаходиться між обома пропилами (С), виступає як шарнір. Заборонено перерізати його повністю, бо дерево безконтрольно впаде. Заздалегідь вставте валочний клин у пропил (В, Мал. 18).
- Пропил слід закріпляти тільки пластиковими або алюмінієвими клинами. Заборонено використовувати залізні клини.
- Під час пиляння дерева слід завжди стояти збоку від дерева, що падає.
- Відходячи після виконання пропилю, слід берегтись гілок, що падають.
- Під час роботи на похилій поверхні користувач електричної ланцюгової пили повинен стояти вище або збоку від стовбура дерева, яке будуть пиляти або вже спилали.
- Слід берегтись стовбурів, які можуть покотитись на Вас.

Віддача

- Під час роботи з електричною ланцюговою пилою може трапитись небезпечна віддача.
- Віддача трапляється, коли кінець леза (особливо - його верхня частина) неналежним чином стикається з деревиною або іншими твердими предметами. (Мал. 19)
- У цьому випадку електричну ланцюгову пилу безконтрольно та з високим енергетичним потенціалом кидає у напрямку користувача (ризик отримання травм).

Для того щоб запобігти виникненню віддачі, слід дотримуватись зазначених нижче правил:

- Ніколи не починайте пропил, використовуючи для цього кінець шини. Слід завжди слідкувати за кінцем шини.
- Ніколи не використовуйте кінець шини для пиляння. Будьте обережні, продовжуючи пиляння.
- У момент початку пиляння ланцюг повинен обертатись.
- Перевіряйте, щоб ланцюг був завжди вірно заточений. Звертайте особливу увагу на обмежувач глибини та висоти (для отримання додаткової інформації див. розділ «Заточка ланцюга пили»)
- Заборонено одночасно обрізати декілька гілок. Під час різання гілки слід дивитись, щоб пила не торкалась інших гілок.
- Під час пиляння стовбура слід пам'ятати про стовбури дерев, що стоять поряд. Рекомендується використовувати козла для пиляння дров.

Транспортування та зберігання

- Переносити електричну ланцюгову пилу слід за трубчасту ручку. Шина пили направлена назад. **Забороняється переносити або перевозити електричну ланцюгову пилу з працюючим ланцюгом пили.**
- Ніколи не переносьте пилу, тримаючи її за шнур живлення. Не вимикайте штепсель, тягнучи за шнур живлення.
- Змінюючи своє місцеположення під час роботи, слід вимкнути електричну ланцюгову пилу та задіяти гальмо ланцюга, для того щоб запобігти випадковому пуску пили.
- При перевезенні електричної ланцюгової пили

- на великі відстані слід від'єднати мережний штепсель та надягти захисне покриття шини, яке входить до комплексу постачання. **(Мал. 20)**
- Слід забезпечити безпечне розташування електричної ланцюгової пили під час перевезення в автомобілі, щоб запобігти розливу палива або мастила для ланцюга.
 - Пилу слід зберігати у надійному, сухому та замкнутому приміщенні подалі від дітей. Зберігання на вулиці заборонене.
 - Для зберігання електричної ланцюгової пили протягом довгого періоду часу або перед її перевезенням слід повністю злити мастило.
 - Для перевезення та зберігання мастила для ланцюга використовуйте тільки затверджені та відповідним чином позначені контейнери.

Обслуговування

- **Для виконання робіт з обслуговування вимкніть електричну ланцюгову пилу, витягніть та зафіксуйте мережний штепсель. (Мал. 21)**

- Перед початком робіт переконайтеся, що пила, особливо гальмо ланцюга та інерційне гальмо, знаходяться в безпечному робочому стані. Переконайтеся, що ланцюг пили заточений та затягнутий належним чином. **(Мал. 22)**
- Регулярно віддавайте гальмо ланцюга та інерційне гальмо на перевірку (див. «Гальмо ланцюга та інерційне гальмо»).
- Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність ушкоджень оболонки.
- Регулярно чистьте електричну ланцюгову пилу.
- Якщо пластиковий корпус пошкоджено, негайно відремонтуйте його у кваліфікованого спеціаліста.
- Регулярно перевіряйте, щоб кришечка бака була добре затягнута.
- Не користуйтеся пилою, якщо вимикач пошкоджено. Віддайте її для проведення ремонту кваліфікованому спеціалісту.

- **Слід дотримуватись інструкцій з запобігання нещасним випадкам, що видаються відповідними федераціями профспілок та страховими компаніями.**

Забороняється будь-яким чином модифікувати електричну ланцюгову пилу. Це піддасть Вас небезпеці.

Можна виконувати лише роботи з обслуговування та ремонту, зазначені в цій інструкції. Усі інші роботи повинні здійснюватися сервісним центром компанії MAKITA. **(Мал. 23)**

Слід використовувати тільки запчастини та приналежності виробництва MAKITA. Використання запчастин, які не є оригінальними деталями виробництва компанії MAKITA, а також неоригінальних приналежностей та комбінацій шин/ланцюгів призводить до високої небезпеки нещасних випадків. Ми не беремо на себе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, що трапляються через використання незатверджених пристроїв, що пилять, або приналежностей.

Перша допомога (Мал. 24)

Поряд завжди повинна знаходитись аптечка для надання першої медичної допомоги у разі нещасного випадку. Слід одразу ж замінити предмети з аптечки, які були використані.

Викликаючи допомогу, надавайте, будь ласка,

тану інформацію:

- місце нещасного випадку
- що сталося
- кількість травмованих людей
- тип травм
- Ваше ім'я.

ПРИМІТКА:

Людина, яка має поганий кровообіг та постійно стикається з сильною вібрацією, може здобути порушення кровоносних судин або нервової системи.

Вібрація може спричинити наведені нижче симптоми з боку пальців, рук або зап'ястя: «Засинання» (оніміння), дзенькіт у вухах, біль, гострий біль, зміна шкіри або кольору шкіри.

За наявності хоча б одного з цих симптомів обов'язково порадьтесь з лікарем!

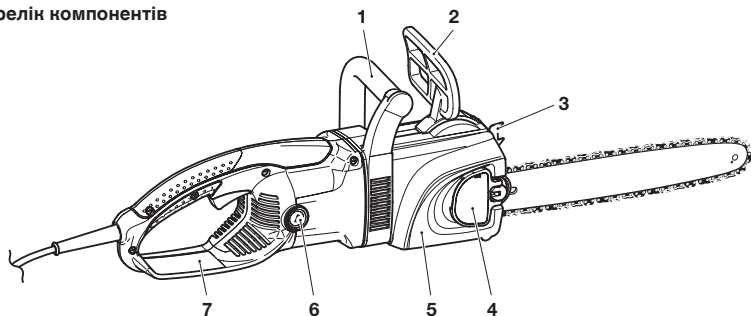
Технічні характеристики		UC3030A	UC3530A / AP	UC4030A / AP	UC4530A
Тип ланцюга		092			
Крок ланцюга	дюйм	3/8"			
Довжина зрізу	см	30	35	40	45
Макс. швидкість ланцюга	м/с	13,3			
Рівень акустичної потужності $L_{WA av}$	dB (A)	101,8			
згідно з EN 60745					
Рівень звукового тиску $L_{pA av}$	dB (A)	90,8			
на робочому місці згідно з EN 60745					
Неточність	dB (A)	K=0,73			
Прискорення вібрації $a_{h,w av}$		згідно з EN 60745			
- Трубчаста ручка	м/с ²	4,7			
- Задня ручка	м/с ²	5,6			
Неточність	м/с ²	K=1,5			
Масильний насос		автоматичний			
Об'єм масильного бака	мл	140			
Електропостачання		постійний струм			
Захист від перенавантаження		електричний			
Гальмо ланцюга		ручне			
Інерційне гальмо		електричне			
Вага (Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01/2003)	кг	5,0	5,1	5,2	5,3
Захисний футляр		клас II (подвійна захисна ізоляція)			
Кабель-подовжувач (до комплекту не входить)		DIN 57282/ HO 7RN-F макс. D= 30 м., 3x1,5 мм ²			

- У зв'язку із нашою безперервною програмою досліджень і розвитку технічні характеристики, представлені в цій інструкції, можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
- Технічні характеристики можуть відрізнятися залежно від країни.
- Заявлене значення вібрації було виміряне у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

УВАГА:

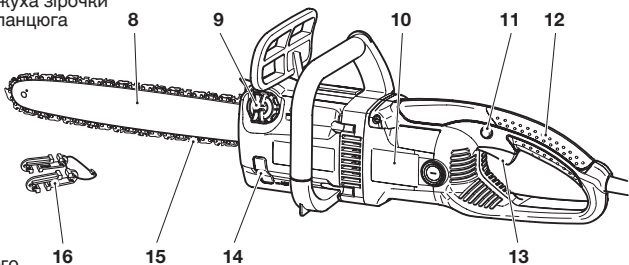
- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Перелік компонентів



- 1 Трубчаста ручка
- 2 Щиток для руки (розблокування гальма ланцюга)
- 3 Дугоподібний кронштейн
- 4 Натяжний пристрій захисного кожуха зірочки
- 5 Захисний кожух зірочки, гальмо ланцюга
- 6 Покриття графітової щітки
- 7 Задній щиток для руки

- 8 Шина
- 9 Кришечка мастильного бака
- 10 Табличка з паспортними даними
- 11 Фіксуєча кнопка
- 12 Задня ручка
- 13 Вмикач живлення
- 14 Оглядове скло для контролю рівня мастила
- 15 Ланцюг пили
- 16 Шнуровий ніпель для електричного шнура (послаблення натягу)



ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ (Мал. 25)

УВАГА!

Працюючи з шиною або ланцюгом пили, завжди вдягайте захисні рукавиці та від'єднуйте мережний штепсель.

УВАГА!

Вмикайте електричну ланцюгову пилу тільки після того, як Ви повністю її збрали та оглянули!

Встановлення шини та ланцюга пили (Мал. 26)

Встановіть електричну ланцюгову пилу на стійку поверхню та виконайте наступні кроки для встановлення шини та ланцюга:

Відпустіть гальмо ланцюга. Для цього потягніть щиток для руки (1) у напрямку, показаному стрілкою.

Переверніть натяжний пристрій захисного кожуха зірочки (2). (Мал. 31)

Міцно притисніть натяжний пристрій захисного кожуха зірочки проти сили пружини, після чого повільно поверніть його проти годинникової стрілки, доки не відчуєте, що він зафіксований. Продовжуючи натискати, поверніть його проти годинникової стрілки, наскільки це можливо.

Відпустіть натяжний пристрій захисного кожуха зірочки (не тисніть на нього) та поверніть його за годинниковою стрілкою до його вихідного положення. Повторіть цю процедуру, доки захисний кожух зірочки (3) не буде відкрито. Обережно потягніть захисний кожух зірочки (3) вгору, витягніть та зніміть задні патрубки (4).

Встановіть шину (7) та притисніть її до зірочки (6). (Мал. 27)

Розташуйте ланцюг пили (9) на зірочці (6). Правою рукою направте ланцюг пили у верхній напрямний жолоб (8) шини. (Мал. 28)

Ріжучі кромки ланцюга пили у верхній частині шини повинні бути повернені у напрямку, показаному стрілкою!

Лівою рукою злегка притисніть шину до держака на корпусі та проведіть ланцюг пили (9) навкруг кінцевої зірочки (10) на шині. При цьому обережно потягніть ланцюг пили у напрямку, показаному стрілкою. (Мал. 29)

Вирівняйте отвір захисного кожуха зірочки з різьбовим штирем (11).

Поверніть натяжний гвинт ланцюга (Мал. 32/14) та вирівняйте натяжний штир ланцюга (12) з отвором в шині. (Мал. 30)

Спочатку притисніть захисний кожух зірочки (3) до кріплення (13), а потім надягніть його на різьбовий штир (Мал. 30/11). (Мал. 31)

Натягування ланцюга пили (Мал. 32)

Міцно притисніть та одночасно поверніть натяжний пристрій захисного кожуха зірочки (2, за годинниковою стрілкою), щоб прикрутити його (3), але поки що не затягуйте туго.

Злегка підніміть шину та поверніть натяжний

пристрій ланцюга (14) за годинниковою стрілкою, доки ланцюг пили не зафіксується в напрямному жолобу на нижній стороні шини (див. коло). Натисніть натяжний пристрій захисного кожуха зірочки (2) знов та, обертаючи його за годинниковою стрілкою, затягніть.

Відпустіть натяжний пристрій захисного кожуха зірочки (2) (не тисніть на нього), доки він не буде обертатися вільно, потім згорніть його, як показано на малюнку. (Мал. 33)

Перевірка натягу ланцюга (Мал. 34)

Ланцюг має належний натяг, коли він розташований проти нижнього краю шини та його можна легко підняти вгору рукою на 2-4 мм (близько 1/8") над шиною.

Якщо частіше перевіряйте натяг ланцюга - нові ланцюги часто стають довшими під час використання!

Під час перевірки натягу ланцюга двигун слід **вимкнути**, а мережний штепсель **від'єднати**. **Якщо ланцюг слабо натягнутий**: Послабте натяжний пристрій захисного кожуха зірочки, повернувши його приблизно на чверть оберту. Натягніть ланцюг, як описано в розділі «Натягування ланцюга пили».

ПІДКАЗКА:

Використовуйте 2 або 3 ланцюга пили по черзі задля рівномірного зносу поверхонь ланцюгів, зірочки та шини, що рухаються.

Щоб забезпечити рівномірний знос жолоба в шині, під час кожної заміни ланцюга її слід перевертати.

Гальмо ланцюга (Мал. 35)

Ці моделі передбачають гальмо ланцюга в якості стандартного обладнання. Якщо є ризик віддачі в результаті зіткнення кінчика шини з деревиною (див. «Інструкції з техніки безпеки»), задня частина ручки, що штовхає щиток для руки, увімкне гальмо ланцюга.

Ланцюг зупиниться за долю секунди.

Інерційне гальмо

До комплекту постачання електричної ланцюгової пили також входить інерційне гальмо в якості стандартного обладнання.

Інерційне гальмо негайно зупиняє ланцюг, коли відлучено вмикач, таким чином запобігається небезпека продовження руху ланцюга.

Перевірка інерційного гальма описується нижче.

Обслуговування гальма ланцюга та

інерційного гальма (Мал. 36)

Гальмові системи є дуже важливими засобами безпеки, а як всі інші частини, вони теж піддаються певному зносу. Їхня регулярна перевірка та обслуговування мають велике значення для Вашої особистої безпеки, належним чином їх можна провести тільки в сервісному центрі компанії MAKITA.

Використання гальма ланцюга (гальмування) (Мал. 37)

Лівою рукою натисніть на щиток для руки (1) у напрямку до кінчика шини (стрілка 2).

Розблокування гальма ланцюга

Потягніть щиток для руки (1) на себе (стрілка

3), доки не відчуєте зчеплення. Тепер гальмо розблоковано.

Примітка:

При активації гальма ланцюга живлення двигуна буде припинено. Перевірка гальма ланцюга описується нижче.

Масило для ланцюга пили (Мал. 38)

Для змащення ланцюга пили та шини використовуйте спеціальне мастило з адгезивною добавкою. Адгезивна добавка перешкоджає занадто швидкому відходженню мастила з пристрою, що пиляє, під впливом відцентрової сили. Не використовуйте мінеральне мастило. Для захисту довкілля слід використовувати мастила, які піддаються біологічному розкладанню.

Компанія MAKITA реалізує мастило для ланцюга пили, яке має назву BIOTOR, складається зі спеціальних рослинних олій, та може біологічно розкладатись на 100%. Мастило BIOTOR отримало нагороду «Голубий янгол» за особливу сприятливість для довкілля (RAL UZ 48). Мастило BIOTOR пропонується в наступних упаковках, щоб задовольнити Ваші особисті потреби:

1 літр	номер замовлення 980 008 610
5 літрів	номер замовлення 980 008 611

Мастило, що піддається біологічному розпаду, залишається незмінним тільки протягом обмеженого часу. Його слід використовувати протягом 2 років від дати виробництва (яка зазначена на контейнері). (Мал. 39)

Важлива примітка щодо мастил, які підлягають біологічному розпаду:

Якщо Ви не плануєте використовувати пилу протягом тривалого часу, слід спорожнити мастильний бак та нанести невелику кількість стандартного **моторного мастила** (SAE 30), а потім дати пилі деякий час попрацювати. Це необхідно для того, щоб вимити залишки мастила, що піддається біологічному розпаду, з бака, системи постачання мастила, з ланцюга та шини, оскільки такі мастила часто залишають липкі залишки, які можуть завдати шкоди насосу або іншим деталям. Наступного разу перед використанням пили слід знов залити мастило BIOTOR у бак. У разі пошкоджень через використання відпрацьованого мастила або неналежного мастила для ланцюга гарантію на продукцію буде анульовано. Ваш торговельний агент проінформує Вас щодо використання мастила для ланцюга.

Заборонено використовувати відпрацьоване мастило (Мал. 40)

Відпрацьоване мастило є дуже шкідливим для довкілля.

Відпрацьоване мастило містить велику кількість канцерогенних речовин.

Осади у відпрацьованому мастилі призводять до дуже сильного зносу мастильного насоса та пристрою, що пиляє.

У разі пошкоджень через використання відпрацьованого мастила або неналежного мастила для ланцюга пили гарантію на продукцію буде анульовано.

Ваш торговельний агент проінформує Вас щодо використання мастила для ланцюга пили.

Уникайте контакту шкіри та очей з мастилом (Мал. 41)

Очищайте шкіру після контакту з мінеральними нафтопродуктами та мастилом. Якщо ці речовини постійно попадатимуть на шкіру протягом тривалого часу, то вона буде збездоднена. Це може призвести до появи різних хвороб шкіри. Крім того, можуть виникнути алергічні реакції.

Потрапляння мастила у вічі може викликати їх подразнення. У разі потрапляння мастила у вічі їх слід негайно промити чистою водою. Якщо подразнення залишилося, слід негайно звернутись до лікаря.

Повторне заповнення мастильного баку (Мал. 42)

Тільки коли двигун вимкнено, а мережний штепсель від'єднано!

- Ретельно прочистіть мастильний бак коло кришечки, щоб запобігти потраплянню бруду в бак.
- Відкрутіть кришечку бака (1) та налійте мастило для ланцюга, доки його не досягне одного рівня з нижнім краєм патрубка отвору для наливання.
- Міцно затягніть кришечку баку.
- Ретельно видаліть мастило, яке пролилося.

Важливо! (Мал. 43)

Перед першим використанням пили систему постачання мастила слід повністю заповнити, доки мастило для ланцюга не змастить його та шину. Ця процедура може зайняти до двох хвилин.

- Рівень мастила можна перевірити через оглядове скло (2).

Щоб забезпечити належне змащення ланцюга пили, в бак завжди повинні знаходитись достатньо мастила.

Змащування ланцюга пили (Мал. 44)

Тільки коли двигун вимкнено, а мережний штепсель від'єднано!

Щоб гарантувати надійну роботу мастильного насоса, напрямний жолоб для мастила (3) та отвір для наливання мастила в шину (4) слід регулярно чистити.

Примітка:

Після вимкнення пили крапання залишків мастила для ланцюга пили з системи постачання мастила, шини та ланцюга протягом деякого часу є нормальним. Це не є дефектом! Встановіть пилу на належну поверхню.

Підключіть пилу до мережі (Мал. 45) ОБЕРЕЖНО!

Перш ніж підключати пилу до джерела електроенергії, переконайтеся, що вмикач (1) автоматично повертається назад у положення «вимкнено» після натискання та відпускання. Якщо цього не трапляється, за жодних обставин не підключайте пилу до джерела електроенергії. Віднесіть пилу до сервісного центру компанії MAKITA, перш ніж виконувати з нею будь-які роботи.

Скріпіть подовжувальний шнур та шнур живлення

пили за допомогою шнурового ніпеля (2). Підключіть штепсель пили (3) до розетки кабелю-подовжувача (4).

Увімкніть двигун (Мал. 46)

- Підключіть пилу до мережі (див. вище).
- **При увімкненні електричної ланцюгової пили завжди тримайте її обома руками.** Візьміться за задню ручку правою рукою, та лівою рукою - за трубчасту ручку. За ручки слід триматись міцно, обхвативши їх пальцями так, щоб кінець великого пальця був направлений до інших пальців. Ані шина, ані ланцюг не повинні торкатись будь-яких предметів.
- Спочатку натисніть фіксуючу кнопку (5), потім вмикач живлення (1). Потім відпустіть фіксуючу кнопку (5).
- **Увага: Ланцюг одразу починає рухатися.** Тримайте вмикач живлення в нажатому стані, коли потрібна робота двигуна.

УВАГА!

Ніколи не фіксуйте вмикач живлення у ввімкненому положенні.

Вимкнення двигуна

- Відпустіть вмикач живлення (1).

ПРИМІТКА:

При активації гальма ланцюга живлення двигуна буде припинено.

Якщо пила не запускається при активації вмикача (1), слід відпустити гальмо ланцюга.

- Міцно потягніть штик для руки (6) у напрямку, позначеному стрілкою, доки не відчуєте зчеплення. (Мал. 47)

Важливо:

Ці моделі обладнані обмежувачем пускового струму. Цей електронний компонент запобігає занадто різкому запуску електродвигуна.

Відсічка надлишкового струму: Коли електричний струм, що подається до пили, перевищує дозволений рівень, живлення двигуна автоматично переривається. Це запобігає перегріву двигуна та, як наслідок, його пошкодженню. Щоб знов увімкнути пилу, відпустіть вмикач та натисніть його знов.

УВАГА! Не користуйтеся пилою, якщо відсічка струму постійно вимикає її. Зверніться до сервісного центру компанії MAKITA.

Перевірна гальма ланцюга (Мал. 48)

Заборонено працювати із пилою, не перевіривши спочатку гальмо ланцюга!

- Запустіть двигун, як було описано (переконайтеся, що стоїте на надійній основі, розташуйте ланцюгову пилу на землі таким чином, щоб шина не торкалася нічого).
- Міцно візьміться за **трубчасту ручку** однією рукою та за іншу ручку другою рукою.
- Запустіть двигун та натисніть тильною стороною долоні на штик для руки (1) у напрямку, вказаному стрілкою, доки не буде задіяне гальмо ланцюга. Ланцюг повинен негайно зупинитись.
- Негайно вимкніть двигун та відпустіть гальмо ланцюга.

Важливо: Якщо ланцюг пили не зупиняється одразу, коли Ви проводите це випробування, за жодних обставин не використовуйте пилу! Віднесіть ланцюгову пилу до сервісного центру компанії MAKITA.

Випробування інерційного гальма (Мал. 49)

Не працюйте з пилою, не протестувавши інерційне гальмо!

- Запустіть двигун, як було описано (переконайтеся, що стоїте на надійній основі, розташуйте ланцюгову пилу на землі таким чином, щоб шина не торкалася нічого).
 - Міцно візьміться за **трубчасту ручку** однією рукою та за іншу ручку другою рукою.
 - Увімкніть двигун, а потім знов вимкніть. Ланцюг повинен зупинитись протягом двох секунд після вимкнення двигуна.
- Важливо: Якщо ланцюг пили не зупиняється протягом двох секунд під час виконання випробування, не використовуйте пилу!** **Огляньте графітові щітки.**

Перевірна змащення ланцюга (Мал. 50)

Ніколи не здійснюйте пиляння, коли достатнє змащення ланцюга не може бути гарантовано. У протилежному випадку буде скорочено строк служби пристрою, що пиляє. Перед тим як починати роботу, слід перевірити рівень мастила в баку, а також його постачання. Дотримуючись наступних інструкцій, перевірте кількість мастила, що подається:

- Запустіть електричну ланцюгову пилу.
- Тримайте ланцюг, що рухається, приблизно в 15 см над стовбуром або землею (слід використовувати належну поверхню).

Якщо змащення достатнє, то можна буде побачити світлий слід мастила, що спадає з ланцюгової пили під впливом відцентрової сили. Слід враховувати напрям вітру та уникати непотрібного контакту із розпоршеним мастилом!

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Заточення ланцюга пили (Мал. 51)

Під час роботи з ланцюгом пили завжди слід вимикати мережний штепсель та вдягати захисні рукавиці.

Ланцюг потрібно заточувати ноли:

- тирса, що утворюється під час пиляння вологої деревини, має вигляд деревного борошна.
- ланцюг пили входить у деревину тільки під сильним тиском.
- ріжуча кромка явно пошкоджена.
- пристрій, що пиляє, протягується вліво або вправо під час пиляння. Це трапляється через нерівномірне заточування ланцюга або через пошкодження однієї з його сторін.

Важливо: Слід заточувати пилу часто, але не знімаючи занадто багато металу!

Взагалі, 2-3 проходи напилком вистачає. Після того як Ви декілька разів заточували ланцюг самостійно, його слід заточити в сервісному центрі.

Вірне заточування: (Мал. 52)

УВАГА!

Використовуйте тільки ланцюги та шини, призначені для цієї пили!

- Усі різакі повинні бути однакової довжини (розмір а). Різакі різної довжини призводять до нерівномірного руху ланцюга та можуть призвести до тріщин в ланцюзі.
- Мінімальна довжина різаків складає 3 мм (0,11"). Не можна наново заточувати ланцюг, коли було досягнуто мінімальної довжини різаків; у такому випадку ланцюг слід замінити.
- Глибина пропила визначається різницею по висоті між обмежувачем глибини (круглим носом) та ріжучою кромкою.
- Найліпші результати досягаються при глибині обмежувача глибини 0,64 мм (0,025").

УВАГА!

Занадто велика глибина підвищує ризик віддачі! (Мал. 53)

- Усі різакі повинні бути заточені під однаковим кутом 30°. Якщо кути різні, то це призводить до нерівномірного руху ланцюга, підвищеного зносу та навіть розриву ланцюга. (Мал. 54)
- Кут нахилу різаків уперед на 85° пов'язаний із глибиною круглого напилка. У разі вірного використання належного напилка правильний нахил уперед буде отримано автоматично.

Напилки та методи роботи з ними

- Заточення виконуйте за допомогою спеціального тримача та круглого напилка для ланцюга пили діаметром 4,0 мм. Звичайні круглі напилки не підходять для такої роботи.
- Напилки повинні зрізати, тільки коли він рухається вперед (стрілка). Пересуваючи напилки назад, його слід піднімати. (Мал. 55)
- Спочатку слід заточувати найкоротший різак. Довжина цього різаків потім є шаблоном для решти різаків ланцюга.
- Завжди направляйте напилки так, як показано на малюнку.
- Спрямувати напилки легше за допомогою тримача напилка. Він маркований під вірний кут заточування 30° (мітки слід тримати паралельно ланцюгу під час обробки, див. ілюстрацію) та обмежує глибину обробки на вірну величину 4/5 діаметра напилка. (Мал. 56)
- Після того як ланцюг був заточений, слід перевірити висоту обмежувача глибини за допомогою шупа ланцюга.
- Слід коректувати навіть невеличку залишкову висоту за допомогою спеціального плоского напилка (1).
- Закругліть передню частину обмежувача глибини (2). (Мал. 57)

Чищення шини, змащення кінцевої зірочки (Мал. 58)

УВАГА! Треба вдягати захисні рукавички.

Регулярно перевіряйте несучі поверхні шини на наявність пошкоджень та чистьте їх за допомогою відповідних інструментів.

Якщо пила інтенсивно використовується, необхідно регулярно змащувати підшипники зірочки зворотного ходу (раз на тиждень). Для цього спочатку **слід ретельно очистити** 2 отвори на кінчику шини, а потім вприснути невелику кількість багатощільного мастила.

Багатощільне мастило та мастильні шприци

продаються у якості приналежностей.

Багатощільне мастило

(номер замовлення 944 360 000)

Маслянка

(номер замовлення 944 350 000)

Заміна ланцюга пили (Мал. 59)

УВАГА!

Використовуйте тільки ланцюги та шини, призначені для цієї пили!

Перевіряйте зірочку (1) перед встановленням нового ланцюга.

УВАГА!

Зношені зірочки (2) можуть пошкодити новий ланцюг, тому їх необхідно замінити. Не намагайтеся замінити зірочку самотужки. Заміна зірочки потребує спеціальної кваліфікації та інструментів, її треба здійснювати у сервісному центрі компанії MAKITA. (Мал. 60)

Огляд та заміна графітових щіток (Мал. 61)

Важливо:

Регулярно оглядайте графітові щітки!

Виріз на щітках визначає межу їх зношування.

ПРИМІТКА:

Графітова щітка дуже ламка, тому будьте уважні та не упустіть її. **Виймаючи щітку, запам'ятайте положення, в якому її було встановлено, оскільки кожна щітка зчеплена з ротором.**

- Використовуйте плоску викрутку, щоб відкрутити покриття (1), потім витягніть щітку (2).
- Якщо максимально припустиме зношування ще не досягнуто, встановіть щітку назад в те саме положення та прикрутіть покриття (1).
- На короткий час (біля хвилини) увімкніть пилу, щоб щітки могли припрацюватися.

Важливо: Тепер випробуйте інерційне гальмо. Якщо ланцюг не зупиниться через дві секунди, запустіть пилу знов на короткий час та повторюйте випробування, доки гальмо не буде працювати належним чином.

ПРИМІТКА: Встановивши нові графітові щітки, увімкніть пилу приблизно на 5 хвилин та перевірте інерційне гальмо.

Усунення несправностей

Несправність	Система	Спостереження	Причина
Ланцюгова пила не працює	Вся	Електродвигун не функціонує	Відсутнє живлення Несправність кабелю Задіяне гальмо ланцюга Згоріли плавкі запобіжники
Недостатня продуктивність Ланцюг не змащений	Графітові щітки	Недостатня тягова сила	Зношені графітові щітки
	Масляний бак/насос	Немає мастила на ланцюзі пили	Масляний бак порожній Забруднений напрямний жолоб для мастила
Гальмо ланцюга	Гальмо	Ланцюг пили не зупиняється одразу	Зношена стрічка гальма
Інерційне гальмо	Гальмо	Ланцюг пили продовжує рухатись	Зношені графітові щітки

Інструкції з періодичного обслуговування

Для досягнення тривалого терміну служби, попередження ушкоджень та забезпечення повноцінного функціонування засобів безпеки слід регулярно виконувати наступні роботи з обслуговування. Претензії в рамках гарантійних зобов'язань приймаються, тільки якщо ці роботи регулярно проводились належним чином. Невиконання зазначених робіт з обслуговування може призвести до нещасних випадків!
Користувачу електричної ланцюгової пили не дозволяється проводити роботи з обслуговування, які не зазначені в даній інструкції. Усі інші роботи повинні здійснюватися сервісним центром компанії MAKITA.

Роботи загального плану	Електрична ланцюгова пила Пластиковий корпус Ланцюгова пила Шина Зірочка Гальмо ланцюга Інерційне гальмо	Регулярно чистьте поверхню. Перевіряйте на наявність тріщин та проломів. У разі виявлення пошкоджень слід негайно забезпечити ремонт у сервісному центрі. Заточуйте регулярно. Робіть своєчасну заміну. Перевертайте через певний період часу, щоб несучі поверхні зношувались рівномірно. Робіть своєчасну заміну. Робіть своєчасну заміну в сервісному центрі. Робіть регулярний огляд у сервісному центрі. Робіть регулярний огляд у сервісному центрі.
Кожного разу перед початком експлуатації пили	Ланцюгова пила Шина Змащування ланцюга Гальмо ланцюга Інерційне гальмо Вмикач живлення Кабель живлення Кришечка масляного бака	Перевіряйте на наявність пошкоджень, а також якість заточування. Перевіряйте натяг ланцюга. Перевіряйте на наявність пошкоджень та замінійте, якщо необхідно. Перевіряйте функціонування. Перевіряйте функціонування. Перевіряйте функціонування. Перевіряйте функціонування. У разі наявності пошкоджень слід замінити його у сервісному центрі. Перевіряйте на герметичність.
Після кожного вимкнення	Шина Носій ланцюга	Чистьте отвір для наливання мастила. Чистьте, особливо напрямний жолоб для мастила.
Зберігання	Масляний бак ланцюга Ланцюг пили/шина Електрична ланцюгова пила	У порожньому стані. Знімайте, чистьте та злегка змащуйте. Чистьте напрямний паз шини. Зберігайте в безпечному сухому місці. Після зберігання протягом довгого періоду часу віддавайте електричну ланцюгову пилу для огляду в сервісний центр (масло, що залишилось, може стати в'язким та засмітити клапани масляного насосу).

Сервіс, запасні частини та гарантія

Обслуговування та ремонт

Обслуговування та ремонт сучасних електродвигунів, а також пристроїв безпеки потребує кваліфікованого технічного навчання та спеціальної майстерні, обладнаної спеціальними інструментами та випробувальними пристроями.

Будь-яка робота, не описана в цій інструкції, повинна виконуватись тільки в сервісному центрі компанії МАКІТА.

Сервісні центри компанії МАКІТА мають все необхідне обладнання, а також кваліфікований та досвідчений персонал, щоб належним чином виконувати клієнтські рішення та надавати консультації з усіх питань.

Гарантія на продукцію анулюється у разі спроби відремонтувати обладнання за допомогою третіх сторін або неуповноважених осіб.

Запасні частини

Надійна та тривала робота і безпека Вашої ланцюгової пили також залежать від якості запчастин, що використовуються. Використовуйте тільки оригінальні запчастини МАКІТА.

Тільки оригінальні деталі та приналежності гарантують найвищу якість матеріалів, відповідність розміру, функціональність та безпеку.

Оригінальні запчастини та приналежності можна придбати у місцевого дилера. Він також має переліки відповідних запчастин, по яким можна визначити номер деталі, та його постійно інформують про поліпшення та інновації в запчастинах. Щоб знайти Вашого місцевого дистриб'ютора, відвідайте www.makita-outdoor.com

Пам'ятайте, що в разі використання сторонніх запчастин замість оригінальних запчастин виробництва компанії МАКІТА, гарантію на продукцію компанії МАКІТА буде автоматично анульовано.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przez zakup naszego produktu

Gratulujemy zakupu nowej elektrycznej pilarki łańcuchowej MAKITA. Jesteśmy przekonani, że to nowoczesne narzędzie da Ci wiele satysfakcji!

Elektryczne pilarki łańcuchowe MAKITA charakteryzują się wytrzymałymi i wysoko wydajnymi silnikami oraz dużą prędkością łańcucha, co umożliwia uzyskanie doskonałych wyników cięcia i wysokiej wydajności pracy. Są one wyposażone w liczne i bardzo nowoczesne zabezpieczenia, są lekkie i poręczne, ponadto są gotowe do pracy natychmiast po podłączeniu do zasilania elektrycznego.

Aby zapewnić optymalną sprawność działania oraz wydajność elektrycznej pilarki łańcuchowej, jak również bezpieczeństwo jej użytkownika, wykonaj następujące czynności:

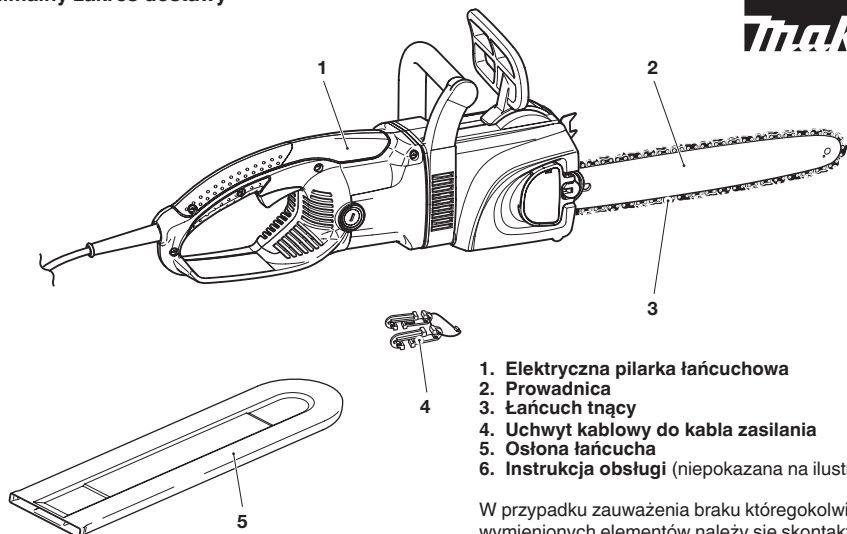
Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym uruchomieniem elektrycznej pilarki łańcuchowej i ściśle przestrzegaj przepisów dotyczących bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować poważne obrażenia u użytkownika i/lub osób przebywających w pobliżu narzędzia.



Symbole

Na pilarce łańcuchowej oraz w instrukcji obsługi napotkasz na następujące symbole:

	Przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa!		Chroń narzędzie przed wilgocią!
	Zachowaj szczególną staranność i ostrożność!		Kierunek posuwu łańcucha
	Noś kask, gogle oraz stosuj odpowiednią ochronę uszu!		Podwójna izolacja ochronna
	Wyciągnij wtyczkę z gniazdka!		Olej do łańcucha tnącego
	W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka!		Pierwsza pomoc
	Hamulec łańcucha zwolniony		Recykling
	Uruchomiony hamulec łańcucha		Oznaczenie CE
	Odrzut!		Pamiętaj o środowisku naturalnym! Urządzeń elektrycznych nie wyrzucać do odpadów domowych! Jeśli urządzenie jest nieprzydatne, należy w Miejskim Przedsiębiorstwie Oczyszczania zasięgnąć informacji na temat sposobu utylizacji. Aby wykluczyć zagrożenie ze strony uszkodzonego urządzenia, przewód instalacyjny oddzielić bezpośrednio przy obudowie. UWAGA! Przed oddzieleniem przewodu instalacyjnego wyjąć wtyczkę z sieci. Istnieje zagrożenie utraty życia wskutek porażenia prądem!
	Zabronione!		
	Maksymalna dopuszczalna długość cięcia		
	Noś rękawice ochronne!		



1. Elektryczna pilarka łańcuchowa
2. Prowadnica
3. Łańcuch tnący
4. Uchwyt kablowy do kabla zasilania
5. Osłona łańcucha
6. Instrukcja obsługi (niepokazana na ilustracji)

W przypadku zauważenia braku któregośkolwiek z wymienionych elementów należy się skontaktować ze sprzedawcą.

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadczam, iż opisywane urządzenia marki Makita:

Opis maszyny: Pilarka łańcuchowa
Nr modelu/Typ: UC3030A, UC3530A, UC4030A, UC4530A, UC3530AP, UC4030AP
Dane techniczne: patrz tabela "DANE TECHNICZNE".

są produkowane seryjnie oraz są zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich: 2000/14/WE, 2006/42/WE

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Numer certyfikatu badania typu na rynek WE
M6T 09 07 24243 100
M6T 09 07 24243 099

Badanie typu na rynek WE zgodnie z dyrektywami 98/37/WE i 2006/42/WE zostało przeprowadzone przez:

TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Niemcy
Nr identyfikacyjny 0123

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z Załącznikiem V.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 101,8 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 103 dB

2 lipca 2009



Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Przeznaczenie

Pilarki elektryczne

Ta pilarka elektryczna może być używana wyłącznie do cięcia drewna. Przeznaczona jest do użytku okazjonalnego, cięcia cienkiego drewna, pielęgnacji drzewek owocowych, wyřębu, usuwania gałęzi i przycinania.

Osoby, które nie mogą obsługiwać pilarki:

Z pilarki nie mogą korzystać osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, dzieci, młodzież oraz osoby będące pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi pilarki łańcuchowej: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi piły. Używanie tego narzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. Gdy silnik jest włączony, należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed rozpoczęciem pracy z pilarką łańcuchową, należy upewnić się, że łańcuch

- niczego nie dotyka.** Podczas pracy z taką pilarką chwila nieuwagi może spowodować pochwylenie części ubrania lub ciała.
2. **Prawa ręka powinna zawsze spoczywać na tylnym uchwycie, a lewa na przednim.** Trzymanie pilarki łańcuchowej odwrótnie zwiększa ryzyko powstania obrażeń ciała i absolutnie nie powinno być praktykowane.
 3. **Używać okularów ochronnych i ochraniaczy na uszy. Zaleca się używanie dodatkowego wyposażenia chroniącego głowę, ręce, nogi i stopy.** Odpowiednia odzież ochronna obniża ryzyko powstania obrażeń ciała powodowanych odpryskami lub przypadkowym dotknięciem łańcucha.
 4. **Nie wolno pracować z pilarką łańcuchową na drzewach.** Pracując z pilarką na drzewie możesz się poranić.
 5. **Należy zawsze stać pewnie i obsługiwać pilarkę łańcuchową tylko stojąc na stałej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Cieliski lub niepewne podłoże, np. drabina może spowodować utratę równowagi lub panowania nad pilarką.
 6. **Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy uważać na ich powracanie na miejsce/odskakiwanie.** Kiedy naprężenie gałęzi zostanie zwolnione, gałąź może uderzyć obsługującego, a także wyrwać mu pilarkę spod kontroli.
 7. **Należy bardzo uważać podczas cięcia krzaków i młodych drzewek.** Cienkie gałązki mogą być chwytny przez łańcuch tnący i uderzać Cię, albo pociągać wytrącając Cię z równowagi.
 8. **Pilarkę łańcuchową należy przerosić wyłączoną, trzymając ją za uchwyt przedni i z dala od siebie.** Podczas transportowania lub przechowywania pilarki łańcuchowej, pokrywa prowadnicy musi być zawsze założona.
- Prawidłowe obchodzenie się z pilarką zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotykania poruszającego się łańcucha.
9. **Smarowanie, napinanie łańcucha i wymianie osprzętu należy przeprowadzać zgodnie z instrukcjami.** Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może się zerwać albo powodować odrzucenie.
 10. **Uchwyty powinny być zawsze suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** Tłuste uchwyty są śliskie i uniemożliwiają panowanie nad narzędziem.
 11. **Dozwolone jest cięcie wyłącznie drewna. Nie używaj tej pilarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj jej do cięcia tworzyw sztucznych, cegieł i innych materiałów budowlanych innych niż drewno.** Używanie pilarki łańcuchowej do innych, niezgodnych z przeznaczeniem celów może stwarzać niebezpieczne sytuacje.
 12. **Przyczyny odrzutu narzędzia i zapobieganie temu zjawisku przez operatora:** Odrzut może powstawać, kiedy nosek lub końcówka prowadnicy dotyka czegoś, lub kiedy łańcuch zakleszczy się w ciętym drewnie. Kontakt z końcówką prowadnicy może nieraz powodować gwałtowną reakcję wstecz, przez co prowadnica podskoczy do tyłu w kierunku obsługującego.
- Zakleszczenie się łańcucha u góry prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w kierunku obsługującego. Każda z tych reakcji może spowodować utratę panowania nad pilarką, co grozi

poważnym zranieniem. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających, w które Twoja pilarka jest wyposażona.

Użytkownik pilarki łańcuchowej musi podjąć szereg kroków, aby nie dopuszczać do wypadków i obrażeń podczas pracy. Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji narzędzia i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jego obsługi. Można go uniknąć podejmując podane poniżej, odpowiednie środki ostrożności:

- **Przez cały czas należy narzędzie mocno trzymać kciukami i palcami, obejmując uchwyt pilarki łańcuchowej i ustawiając się w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu.** Operator może jednak kontrolować siły odrzutu, jeżeli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności. Nie dopuszczaj do odrzutu pilarki łańcuchowej.
- **Nie wolno sięgać pilarką zbyt daleko i nie tnij powyżej wysokości ramion.** W ten sposób zapobiegiesz przypadkowemu dotykaniu końcówką prowadnicy; łatwiej jest też panować nad pilarką w niespodziewanych sytuacjach.
- **Stosuj wyłącznie zamienne prowadnice i łańcuchy zalecane przez producenta.** Stosowanie nieodpowiednich prowadnic i łańcuchów może powodować zrywanie się łańcucha oraz/lub odrzutu.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji pilarki łańcuchowej.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości cięcia może powodować silne odrzuty.

Zasady bezpieczeństwa

Ogólne środki ostrożności (Rys. 1)

- **W celu zapewnienia prawidłowej obsługi narzędzia użytkownik musi przeczytać niniejszą instrukcję obsługi,** aby zaznajomić się z charakterystyką pilarki łańcuchowej. Użytkownicy posiadający niewystarczającą wiedzę w zakresie obsługi narzędzia stwarzają zagrożenie zarówno dla siebie samych, jak i dla innych osób.
- Zaleca się pożyczanie elektrycznej pilarki łańcuchowej tylko osobom, które posiadają odpowiednie doświadczenie w pracy z takimi urządzeniami. Wraz z urządzeniem należy przekazać również instrukcję obsługi.
- Osoby używające urządzenia po raz pierwszy powinny poprosić sprzedawcę o podstawowe informacje, które pozwolą im się zapoznać z obsługą pilarki napędzanej silnikiem.
- Należy się zapoznać z obsługą elektrycznej pilarki łańcuchowej, odcinając drewno z dłużycy na koźle do pitowania.
- Nie należy pozwalać, aby elektryczną pilarkę łańcuchową obsługiwały dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać pilarki łańcuchowej w celach szkoleniowych, jednak tylko pod nadzorem wykwalifikowanego instruktora.
- Podczas korzystania z pilarek łańcuchowych należy zawsze zachować maksymalną ostrożność i czujność.
- Z elektrycznej pilarki łańcuchowej należy korzystać tylko wtedy, gdy jest się w doskonałym stanie

fizycznym. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo innych osób.

- Nigdy nie używać elektrycznej pilarki łańcuchowej po spożyciu alkoholu, zażyciu narkotyków lub leków. (Rys. 2)

Sprzęt ochrony osobistej

- **Aby uniknąć obrażeń głowy, oczu, dłoni lub stóp, jak również w celu ochrony słuchu, podczas pracy z elektryczną pilarką łańcuchową należy używać następującego sprzętu ochrony osobistej.**

- Typ odzieży powinien być dostosowany do wykonywanej pracy, tzn. odzież musi przylegać do ciała, ale nie może ograniczać swobody ruchów. Nie należy nosić biżuterii lub odzieży, która mogłaby się zaplątać w krzewy lub gałęzie.
- **Kask ochronny (1)** należy regularnie sprawdzać pod kątem ewentualnych uszkodzeń i wymieniać przynajmniej raz na 5 lat. Używać tylko atestowanych kasków ochronnych. W przypadku długich włosów należy zawsze nosić specjalną siatkę ochronną. (Rys. 3)
- **Osłona twarzy (2)** kasku ochronnego (lub gogle) chroni przed trocinami i wiórami. Podczas pracy z elektryczną pilarką łańcuchową należy zawsze nosić gogle lub osłonę twarzy, aby zapobiec urazom oczu.
- Należy stosować odpowiednie **zabezpieczenie słuchu** (nauszniki (3), zatyczki do uszu itp.) Na życzenie dostępna jest analiza oktawaowa.
- **Ochronne szelki i ogrodniczki (4)** wykonane są z 22-warstwowej tkaniny nylonowej i są odporne na przecięcia. Usilnie zalecamy ich używanie. W każdym przypadku podczas pracy z elektryczną pilarką łańcuchową należy zawsze nosić długie spodnie z wytrzymałej tkaniny. (Rys. 4)
- **Rękawice ochronne (5)** wykonane z grubej skóry stanowią część przepisowego sprzętu ochronnego i muszą być zawsze noszone podczas pracy z elektryczną pilarką łańcuchową.
- Podczas pracy z elektryczną pilarką łańcuchową należy zawsze nosić **trzewiki przeciwypadkowe** lub dłuższe buty robocze (6) z podeszwą przeciwpoślizgową i z metalowymi noskami. Obuwie ochronne posiada warstwę zabezpieczającą przed przecięciem i zapewnia bezpieczne chodzenie.

Uruchomienie

- Elektrycznej pilarki łańcuchowej nie wolno używać podczas opadów lub w warunkach dużej wilgotności, ponieważ silnik elektryczny nie jest wodoodporny. (Rys. 5)
- W przypadku zawilgocenia elektrycznej pilarki łańcuchowej nie wolno jej używać.
- Należy unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami.
- Nie używać elektrycznej pilarki łańcuchowej w pobliżu łatwopalnych gazów lub pyłów. **Istnieje ryzyko wybuchu.**
- Kabel zasilający należy zawsze prowadzić tak, aby znajdował się za użytkownikiem. Należy uważać, aby nie przyniesić kabla ani nie narażać go na przecięcie przez ostro zakończony przedmiot. Kabel należy poprowadzić tak, aby nie stwarzał dla nikogo zagrożenia.
- Wtyczkę kabla można podłączyć tylko do bezpiecznego gniazdka podłączonego do sprawnej

instalacji elektrycznej. Upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Bezpiecznik zapasowy 16 A. Pilarki używane na dworze powinny być podłączone do wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie uruchamiającym nieprzekraczającym 30 mA.

- Zwracać uwagę na średnicę przedłużacza. Gdy używany jest kabel nawinięty na bęben, należy go rozwinąć na całej długości. Używać tylko przedłużaczy spełniających wymogi określone w rozdziale "Dane techniczne". Jeżeli pilarka używana jest na dworze, należy się upewnić, że przedłużacz nadaje się do takich zastosowań.
- **Przed rozpoczęciem pracy z elektryczną pilarką łańcuchową należy ją sprawdzić pod kątem prawidłowego działania i bezpieczeństwa użytkownika zgodnie z przepisami.** Należy uważnie sprawdzić zwłaszcza działanie hamulca łańcucha, prawidłowe zamontowanie przewodniczy, prawidłowe naostrzenie i naciąg łańcucha, solidne zamocowanie osłony koła łańcuchowego, swobodny ruch przełącznika zasilania, działanie przycisku blokującego, dobry stan kabla i wtyczki, jak również upewnić się, że uchwyty są czyste i suche.
- Elektryczną pilarkę łańcuchową można uruchomić tylko po całkowitym ukończeniu montażu. Nigdy nie używać niekompletnie zmontowanej pilarki łańcuchowej.
- Przed uruchomieniem pilarki należy z niej wyjąć przyrząd regulacyjny.
- Wszystkie zabezpieczenia i osłony dostarczone wraz z pilarką łańcuchową muszą być używane podczas pracy.
- Należy się upewnić, że na obszarze roboczym nie przebywają dzieci ani inne osoby. Należy również zwracać uwagę, czy w pobliżu stanowiska pracy nie przebywają żadne zwierzęta. (Rys. 6)
- Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej należy się upewnić, że stoi się w bezpiecznej i stabilnej pozycji.
- **Podczas włączania elektrycznej pilarki łańcuchowej należy ją zawsze trzymać oburącz.** Prawa ręka powinna spoczywać na tylnym uchwycie, a lewa na uchwycie rurowym. Trzymać mocno uchwyty w taki sposób, aby kciuki zwrócone były ku palcom. Łączuch i przewodnica muszą być zwrócone na zewnątrz od ciała użytkownika. (Rys. 7)
- Pilarkę należy uruchamiać tylko w taki sposób, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi. Pilarki łańcuchowej nie wolno przeciągać. Będzie ona działać lepiej i bezpieczniej, jeżeli będzie używana w przewidzianej dla niej zakresie.
- W przypadku zauważenia jakichkolwiek zmian podczas pracy elektrycznej pilarki łańcuchowej należy ją natychmiast wyłączyć.
- UWAGA: Po zwolnieniu przełącznika zasilania łąkach będzie się poruszać przez krótki okres czasu** (napęd z zastosowaniem sprężą jednokierunkowego).
- Przewód zasilający należy chronić przed wysoką temperaturą oraz kontaktów z olejem i ostrymi krawędziami.
- Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby podczas pracy pilarki nie mógł się zaplątać w gałęzie, ani nie został pochwyciony przez inne przedmioty.
- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu zasilającego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z

gniazdka. **(Rys. 8)**

- W przypadku uderzenia pilarki w kamień, gwoździe lub inne twarde przedmioty należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i sprawdzić narzędzie.
- **Przed przystąpieniem do kontroli napięcia łańcucha, wymiany części lub usuwania usterki należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka. (Rys. 9)**
 - nieprawidłowe działanie urządzenia
 - konserwacja
 - uzupełnianie oleju
 - ostrzenie łańcucha pilarki
 - zakończenie pracy
 - transport
 - wyłączanie
- W przypadku zakończenia pracy lub pozostawienia elektrycznej pilarki łańcuchowej bez nadzoru należy wyłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Aby zapobiec niebezpieczeństwom grożącym osobom trzecim, należy zawsze odłożyć pilarkę w bezpieczne miejsce.
- Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika oleju należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie palić i nie używać otwartego ognia.
- Unikaj kontaktu skóry lub oczu z produktami zawierającymi oleje mineralne. Podczas napełniania zbiornika olejem należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- Upewnij się, że paliwo lub olej nie przedostaje się do gleby (ochrona środowiska). Używaj odpowiedniej podstawy.
- W przypadku rozlania oleju należy natychmiast wytrzeć elektryczną pilarkę łańcuchową.

Zachowanie podczas pracy/metoda pracy

- Nie pracuj sam. W razie nagłego wypadku w pobliżu musi być inna osoba (na tyle blisko, aby usłyszała krzyk).
- Podczas pracy z elektryczną pilarką łańcuchową należy ją zawsze trzymać oburącz. Umożliwia to jej bezpieczne i stabilne prowadzenie.
- Pilarki łańcuchowej należy używać tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności. Pamiętaj o ryzyku poślizgnięcia się lub wilgotnych obszarach, jak również o lodzie i śniegu (ryzyko poślizgnięcia). Ryzyko poślizgnięcia jest szczególnie duże podczas cięcia drewna, które zostało niedawno pozbawione kory.
- Nigdy nie pracuj na niestabilnych powierzchniach. Upewnij się, że na obszarze roboczym nie znajdują się żadne przeszkody - w przeciwnym wypadku istnieje ryzyko potknięcia. Przez cały czas sprawdzaj, czy stoisz w bezpiecznej i stabilnej pozycji.
- Nie wolno wykonywać cięć na powyżej barków.
- Nigdy nie tnij drewna, gdy stoisz na drabinie. **(Rys. 10)**
- Nigdy nie wchodzić na drzewa, aby pracować z elektryczną pilarką łańcuchową.
- Nigdy nie wychylaj się nadmiernie podczas piłowania.
- Prowadź narzędzie w taki sposób, aby żadna część twojego ciała nie znajdowała się w obrębie wydużonej, obracającej się części pilarki. **(Rys. 11)**
- Używaj elektrycznej pilarki łańcuchowej tylko do cięcia drewna.
- Nie dopuszczaj do tego, aby łańcuch dotykał ziemi, gdy pilarka jest uruchomiona. Podczas cięcia drewna leżącego bezpośrednio na ziemi obróć je przed zakończeniem cięcia, aby nie ciąć na ziemi.
- Obszar, w którym będzie wykonywane cięcie, należy oczyścić z piasku, kamieni, gwoździ, drutów itp. Mogą one bowiem spowodować uszkodzenie ostrza oraz prowadzić do niebezpiecznego odrzutu.
- Podczas cięcia naciętego wstępnie lub cienkiego drewna używaj bezpiecznego wspornika (dźwignik, 12). Podczas cięcia naciętego wstępnie lub cienkiego drewna używaj bezpiecznego wspornika (kozioł do piłowania drewna, 12). Nie tnij drewna ułożonego w stos! Nie pozwalaj innej osobie przytrzymywać drewna i nie przytrzymuj go stopą!
- Unieruchom okragłe bale drewna.
- Podczas pracy na nachyleniach zawsze wykonuj pracę w kierunku nachylenia.
- **Do wykonywania cięć poprzecznych należy korzystać ze specjalnego progu z zębami (Z, Rys. 12), który należy przyłożyć do ciętego drewna.**
- Przed przystąpieniem do cięcia poprzecznego oprzyj przednią drewno o próg z zębami, a dopiero potem przystąp do cięcia. W tym celu pilarkę należy podnieść za uchwyt tylny i prowadzić za pomocą uchwytu rurowego. Próg z zębami służy jako środek obrotu. Kontynuuj pracę, dociskając lekko do dołu uchwyt rurowy i równocześnie odciągając do tyłu pilarkę łańcuchową. Docisnij próg jeszcze głębiej i ponownie podnieś uchwyt tylny.
- Za każdym razem, gdy pilarka łańcuchowa jest zdejmowana z drewna, musi być ona uruchomiona.
- Podczas wykonywania serii cięć pilarką elektryczną należy ją wylączać pomiędzy kolejnymi cięciami.
- **Wycięcia lub cięcia wzdłużne mogą być wykonywane tylko przez odpowiednio przeszkolone osoby** (duże ryzyko odrzutu).
- Podczas wykonywania cięć wzdłużnych **(Rys. 13)** należy przykładać pilarkę do drewna pod jak najmniejszym kątem. Podczas wykonywania prac tego typu należy zachować szczególną ostrożność, gdyż nie można wtedy używać progu z zębami.
- Jeżeli podczas cięcia za pomocą górnej krawędzi prowadnicy łańcuch się zakleszczy, może dojść do popchnięcia pilarki w stronę użytkownika. Z tego powodu zaleca się używanie dolnej krawędzi prowadnicy, gdy tylko jest to możliwe. Pilarka jest wówczas popychana w kierunku od użytkownika. **(Rys. 14)**
- Jeżeli drewno nie jest wolne od napięć, **(Rys. 15)**, rozpocznij cięcie od części pod naciskiem (A). Następnie wykonaj końcowe cięcie po stronie rozciąganej (B). W ten sposób unikniesz zakleszczenia prowadnicy.
- Zachowaj ostrożność podczas cięcia rozszczepiającego się drewna. Odcinanie kawałki drewna mogą zostać pociągnięte (ryzyko obrażeń).
- Nigdy nie używaj pilarki łańcuchowej do podnoszenia lub usuwania kawałków drewna lub innych przedmiotów.
- Podczas zwalniania drewna pod naciskiem pilarka łańcuchowa powinna być oparta o pień (ryzyko odrzutu).
- **Prace wymagające zwalniania nacisku mogą być wykonywane tylko przez odpowiednio przeszkolone osoby. Istnieje duże ryzyko obrażeń.**
- Pamiętaj o gałęziach, które są rozciągane. Nie wolno ciąć gałęzi od spodu.
- Nigdy nie wykonuj prac wymagających zwalniania nacisku, stojąc na pniu.
- **Nie używaj elektrycznej pilarki łańcuchowej do**

prac w lesie, tzn. do ścinania drzew lub prac wymagających zwalniania nacisku. Z uwagi na to, że urządzenie jest podłączone przy pomocy kabla, nie można wówczas zagwarantować odpowiedniej mobilności i wymaganego bezpieczeństwa użytkownika.

UWAGA:

Nie pracuj przy wyrębie lub ścinaniu gałęzi drzew, jeżeli nie posiadasz odpowiedniego przeszkolenia w tym zakresie! Istnieje duże ryzyko obrażeń! Upewnij się, że postępujesz zgodnie z miejscowymi przepisami.

- Przed ścięciem drzewa upewnij się, że:
 - a) na obszarze roboczym znajdują się tylko te osoby, które są niezbędne do ścięcia drzewa.
 - b) wszystkie osoby uczestniczące w ścinaniu drzewa mają wolną drogę ucieczki (ścieżka ucieczki powinna przebiegać pod kątem 45° po przekątnej, do tyłu od kierunku upadku drzewa). Pamiętaj o zwiększonym ryzyku potknięcia się o kable elektryczne!
 - c) dolna część pnia jest wolna od ciał obcych, podszycia i gałęzi. Upewnij się, że stoisz w bezpiecznej i stabilnej pozycji (ryzyko potknięcia).
 - d) następne stanowisko robocze jest oddalone przynajmniej o 2 1/2 długości drzewa (**Rys. 16**). Przed ścięciem drzewa sprawdź kierunek upadku i upewnij się, że w odległości 2 1/2 długości drzewa nie znajdują się żadne osoby lub przedmioty (**Rys. 16**).

— = Kierunek spadania

■ = Niebezpieczna strefa

□ = Ścieżka ucieczki

- Ocena drzewa:
Kierunek zwisania - luźne lub suche gałęzie - wysokość drzewa - naturalne części wystające - czy drzewo jest spróchniałe?
- Weź pod uwagę kierunek i prędkość wiatru. W przypadku silnych podmuchów wiatru przerwij ścinanie drzewa.
- Cięcie korzeni:
Zaczynaj cięcie od najmocniejszego korzenia. Najpierw wykonaj cięcie pionowe, a następnie poziome.
- Nacinanie pnia (**A, Rys. 17**):
Nacięcie określa kierunek upadku i prowadzi drzewo. Pień jest nacinany w kierunku prostopadłym do kierunku upadku, do 1/3 - 1/5 jego średnicy. Wykonać cięcie blisko gruntu.
- Podczas korygowania cięcia należy je zawsze wykonać na całej szerokości nacięcia.
- Zetnij drzewo (**B, Rys. 18**) nad dolną krawędzią nacięcia (**D**). Rząd ścinający powinien być wykonany dokładnie w poziomie. Odległość pomiędzy dwoma cięciami musi odpowiadać mniej więcej 1/10 średnicy pnia.
- Materiał pomiędzy oboma cięciami (**C**) służy jako zawias. Nie wolno go nigdy przecinać, w przeciwnym wypadku drzewo spadnie w niekontrolowany sposób. Wsuń na czas kliny do ścinania drzewa (**B, Rys. 18**).
- Zabezpieczaj przecięcia tylko klinami wykonanymi z plastiku lub aluminium. Nie używaj klinów żelaznych.
- Podczas ścinania drzewa zawsze stój z boku spadającego drzewa.
- Podczas wycyfowania się po wykonaniu cięcia uważaj na spadające gałęzie.
- Podczas pracy na nachylonym gruncie użytkownik elektrycznej pilarki łańcuchowej musi stać u góry lub z boku ścinanego pnia lub już ściętego drzewa.
- Uważaj na pnie, które mogą się stoczyć w twój

kierunku.

Odrzut

- Podczas pracy z elektryczną pilarką łańcuchową może dojść do niebezpiecznego odrzutu.
- Odrzut powstaje, gdy końcówka prowadnicy (w szczególności górna ćwiartka) zetknie się z drewnem lub innym sztywnym obiektem. (**Rys. 19**)
- W takim przypadku elektryczna pilarka łańcuchowa zostaje odrzucona w niekontrolowany sposób w kierunku użytkownika z dużą energią (ryzyko obrażeń).
- **W celu uniknięcia odrzutu należy przestrzegać poniższych zasad:**
 - Nigdy nie przykładaj końcówki prowadnicy na początek cięcia. Zawsze obserwuj koniec prowadnicy.
 - Nigdy nie używaj końca prowadnicy do piłowania drewna. Zachowaj ostrożność podczas kontynuacji pracy.
 - W momencie rozpoczęcia cięcia łańcuch musi być uruchomiony.
 - Upewnij się, że łańcuch jest zawsze odpowiednio naostrzony. Zwróć szczególną uwagę na wysokość ogranicznika głębokości (szczegółowe informacje - patrz rozdział "Ostrzenie łańcucha pilarki").
 - Nigdy nie tnij równocześnie kilku gałęzi. Podczas cięcia gałęzi upewnij się, że pilarka nie styka się z żadną inną gałęzią.
 - Podczas przecinania pnia zwracaj uwagę na pnie znajdujące się obok. Zaleca się używanie dźwignika.

Przewołanie i przechowywanie

- Przenoś pilarkę łańcuchową wraz z uchwytem rurowym. Prowadnica pilarki zwrócona jest do tyłu. **Nie wolno przenosić lub przewozić pilarki, gdy łańcuch tnący jest w ruchu.**
- Nigdy nie przenoś pilarki, trzymając za kabel zasilający. Nie odłączaj pilarki od zasilania, ciągnąc za kabel.
- W przypadku zmiany miejsca pracy wyłącz pilarkę łańcuchową i zaciągnij hamulec łańcucha, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.
- Podczas transportu elektrycznej pilarki łańcuchowej na duże odległości należy używać osłony chroniącej prowadnicę dostarczonej wraz z narzędziem. (**Rys. 20**)
- Upewnij się, że podczas transportu samochodowego elektryczna pilarka łańcuchowa znajduje się w prawidłowej pozycji, aby uniknąć wycieku oleju.
- Pilarkę łańcuchową należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i zamkniętym pomieszczeniu, do którego dzieci nie mają dostępu. Pilarki nie wolno przechowywać na zewnątrz.
- Jeżeli pilarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu lub wysłana, należy całkowicie opróżnić zbiornik oleju.
- Do transportu i przechowywania oleju do łańcucha należy używać tylko atestowanych i odpowiednio oznaczonych pojemników.

Konserwacja

- **Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych elektryczną pilarkę łańcuchową należy wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zabezpieczyć narzędzie. (Rys. 21)**
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze się upewnij, że pilarka jest sprawna, a szczególną uwagę zwróć na hamulec łańcucha oraz hamulec bezwładnościowy. Upewnij się, że łańcuch jest zawsze naostrzony i prawidłowo napięty. (**Rys. 22**)

- Regularnie zlecaj kontrolę hamulca łańcucha i hamulca bezwładnościowego (patrz "Hamulec łańcucha i hamulec bezwładnościowy").
- Regularnie sprawdzaj, czy izolacja kabla zasilania nie jest uszkodzona.
- Pilarkę elektryczną należy regularnie czyścić.
- Jeżeli plastikowa obudowa jest uszkodzona, należy natychmiast zlecić jej naprawę wykwalifikowanej osobie.
- Regularnie sprawdzaj szczelne dokręcenie korka zbiornika.
- Nie używaj pilarki, jeżeli przełącznik ON/OFF jest niesprawny. Zleć jego naprawę wykwalifikowanej osobie.

Przestrzegaj instrukcji dotyczących zapobiegania wypadkom wydanych przez organizacje zawodowe i firmy ubezpieczeniowe.

Nie wykonuj żadnych modyfikacji w obrębie pilarki elektrycznej. Takie modyfikacje zagrażałyby twojemu bezpieczeństwu.

Wykonuj tylko prace konserwacyjne i naprawcze opisane w instrukcji obsługi. Wszelkie inne czynności powinny być wykonywane przez serwis firmy MAKITA. (Rys. 23)

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i części zamiennych firmy MAKITA.

Stosowanie części zamiennych innych niż oryginalne marki MAKITA lub akcesoriów i nieprawidłowych kombinacji lub długości przewodnic/łańcuchów może doprowadzić do wypadku. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za wypadki i szkody powstałe wskutek stosowania narzędzi lub akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone do użytku.

Pierwsza pomoc (Rys.24)

Należy zadbać o to, aby w razie wypadku na miejscu był zawsze dostępny zestaw do udzielania pierwszej pomocy. Wszelkie ubytki z apteczki należy niezwłocznie uzupełniać.

Wzywając karetkę, należy podać następujące informacje:

- Miejsce wypadku
- Co się wydarzyło?
- Liczbę osób, które odniosły obrażenia
- Typ obrażeń
- Swoje imię i nazwisko.

UWAGA

U osób z problemami krążeniowymi, które są narażone na działanie zbyt intensywnych drgań, może dochodzić do uszkodzenia naczyń krwionośnych lub układu nerwowego.

Drgania mogą wywoływać poniższe objawy w palcach, rękach lub nadgarstkach: "sennaść" (odrętwienie), mrowienie, bóle, wrażenie klucia, zmiany w zabarwieniu skóry lub zmiany na skórze. **W przypadku wystąpienia któregokolwiek z powyższych objawów, należy zgłosić się do lekarza!**

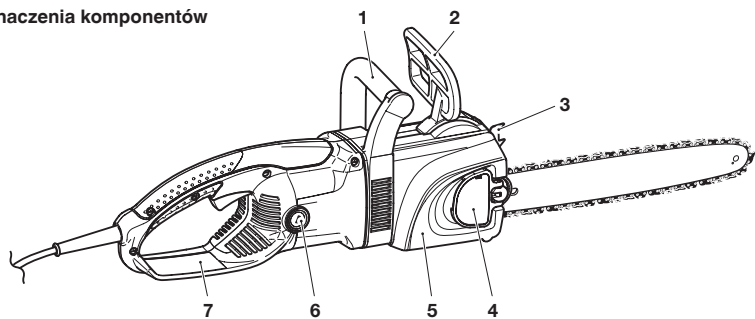
Dane techniczne		UC3030A	UC3530A / AP	UC4030A / AP	UC4530A
Rodzaj łańcucha tnącego		092			
Podziałka łańcucha tnącego	inch	3/8"			
Długość prowadnicy	cm	30	35	40	45
Maksymalna prędkość łańcucha	m/s	13,3			
Poziom mocy akustycznej $L_{WA av}$ wg EN 60745	dB (A)	101,8			
Poziom dźwięku $L_{pA av}$ miejsca pracy wg EN 60745	dB (A)	90,8			
Niepewność	dB (A)	K=0,73			
Przyspieszenie drgań $a_{h,w av}$ wg EN 60745					
- Uchwyt rurowy	m/s ²	4,7			
- Uchwyt tylny	m/s ²	5,6			
Niepewność	m/s ²	K=1,5			
Pompa oleju		automatyczna			
Pojemność zbiornika oleju	ml	140			
Przeniesienie mocy		bepośrednie			
Zabezpieczenie przed przeciążeniem		elektryczne			
Hamulec łańcucha		uruchamiany ręcznie			
Hamulec bezwładnościowy		elektryczny			
Ciężar (Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003)	kg	5,0	5,1	5,2	5,3
Obudowa		II klasa (podwójna izolacja ochronna)			
Przedłużacz (niedołączony)		DIN 57282/ HO 7RN-F D= 30 m maks., 3x1,5 mm ²			

- Ze względu na stale prowadzone prace badawczo-rozwojowe, podane tu dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne.
- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

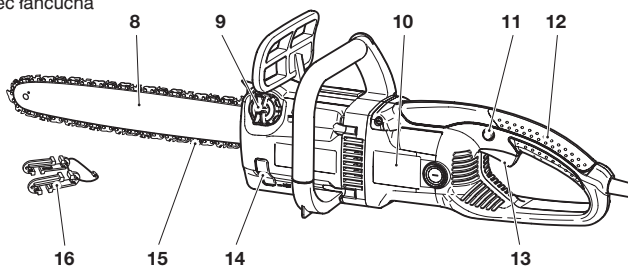
OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Oznaczenia komponentów



- 1 Uchwyt rurowy
- 2 Osłona ręki (zwoln. hamulca łańcucha)
- 3 Listwa z kołcem
- 4 Napinacz osłony koła łańcuchowego
- 5 Osłona koła łańcuchowego, hamulec łańcucha
- 6 Pokrywa szczotek węglowych
- 7 Osłona dłoni
- 8 Prowadnica
- 9 Korek wlewu oleju
- 10 Tabliczka znamionowa
- 11 Przycisk blokady
- 12 Uchwyt tylny
- 13 Przełącznik zasilania
- 14 Szybka wskaźnika poziomu oleju
- 15 Łańcuch tnący
- 16 Uchwyt kablowy do kabla zasilania



URUCHOMIENIE (Rys. 25)

UWAGA:

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac w obrębie przewodnicy lub łańcucha zawsze zakładaj rękawice ochronne i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

UWAGA:

Pilarkę elektryczną można włączyć dopiero po jej całkowitym zmontowaniu i skontrolowaniu!

Montaż przewodnicy i łańcucha pilarki

(Rys. 26)

Ułóż pilarkę łańcuchową na stabilnej powierzchni i wykonaj opisane poniżej czynności, aby zamontować przewodnicę i łańcuch.

Zwolnij hamulec łańcucha. W tym celu pociągnij osłonę dłoni (1) w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

Przechyl do góry napinacz osłony koła łańcuchowego (2). (Rys. 31)

Popchnij mocno napinacz osłony koła łańcuchowego i powoli obracaj go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zaskoczy. Kontynuuj popychanie i obracaj do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zwolnij napinacz osłony koła łańcuchowego (zwolnij nacisk) i obracaj go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż powróci na miejsce.

Powtarzaj tę procedurę aż do odkręcenia osłony koła łańcuchowego (3).

Pociągnij lekko osłonę koła łańcuchowego do góry (3), wyciągnij z tylnych elementów mocujących (4) i wyjmij.

Ustaw przewodnicę we właściwej pozycji (7) i popchnij ją ku kołu łańcuchowemu (6). (Rys. 27)

Umieść łańcuch (9) na kole łańcuchowym (6). Prawą ręką naprowadź łańcuch na górny rowek (8) na przewodnicy. (Rys. 28)

Pamiętaj, że krawędzie tnące wzdłuż górnej części przewodnicy muszą być zwrócone w kierunku wskazywanym przez strzałkę!

Dociśnij lekko lewą ręką przewodnicę do uchwytu na obudowie i poprowadź łańcuch (9) wzdłuż noska koła łańcuchowego (10) na przewodnicy. Podczas wykonywania tej czynności pociągnij lekko łańcuch w kierunku wskazywanym przez strzałkę. (Rys. 29)

Wyrównaj otwór w osłonie koła łańcuchowego z kątkiem gwintowanym (11).

Obracaj śrubę napinającą łańcuch (Rys. 32/14), aby wyrównać sworzeń napinający łańcuch (12) z otworem na przewodnicy. (Rys. 30)

Najpierw wciśnij osłonę koła łańcuchowego (3) w mocowanie (13), a następnie wepchnij ją na kolek gwintowany (Rys. 30/11). (Rys. 31)

Dokręcanie łańcucha pilarki (Rys.32)

Mocno wepchnij i równocześnie obracaj napinacz osłony koła łańcuchowego (2, w kierunku zgodnym z ruchem zegara), aby przykryć osłonę koła łańcuchowego (3), ale jeszcze go nie dokręcaj. Podnieś lekko końcówkę przewodnicy i obracaj napinacz łańcucha (14) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, dopóki łańcuch nie zaskoczy w rowku w dolnej części przewodnicy (patrz okrąg).

Wepchnij ponownie napinacz osłony koła łańcuchowego (2) i napnij go, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zwalniaj napinacz osłony koła łańcuchowego (2) (zwalniając nacisk), aż zaczniesz się swobodnie obracać, po czym złóż go tak, jak pokazano na ilustracji. (Rys. 33)

Kontrola naciągu łańcucha (Rys. 34)

Łańcuch jest prawidłowo napięty, gdy przylega do dolnej krawędzi przewodnicy i daje się łatwo odciągnąć ręcznie na 2-4 mm od przewodnicy.

Sprawdź regularnie napięcie łańcucha - nowe łańcuchy są często ulegają wydłużeniu w miarę użytkowania!

Podczas sprawdzania napięcia łańcucha silnik musi być **wyłączony**, a wtyczka **wyjęta** z gniazdka. **Jeżeli łańcuch jest za luźny**: Poluzuj napinacz osłony koła łańcuchowego o około jedną czwartą obrotu. Napnij łańcuch zgodnie z opisem w rozdziale "Napinięcie łańcucha pilarki".

WSKAZÓWKA:

Używaj na przemian 2 lub 3 łańcuchów, aby zapewnić równomierne zużycie powierzchni roboczych łańcuchów, koła łańcuchowego i przewodnicy. Aby zapewnić równomierne zużycie przewodnicy, powinna ona być obracana za każdym razem, gdy wymienia się łańcuch.

Hamulec łańcucha (Rys. 35)

Te modele wyposażone są standardowo w hamulec łańcucha. W przypadku odrzutu spowodowanego uderzeniem końcówki przewodnicy w drewno (patrz "Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa"), grzbiet dłoni uderzającej w osłonę dłoni uruchomi hamulec łańcucha. Łańcuch zatrzyma się w ciągu ułamka sekundy.

Hamulec bezwładnościowy

Elektryczna pilarka łańcuchowa wyposażona jest standardowo w hamulec bezwładnościowy. Hamulec bezwładnościowy zapewnia natychmiastowe zatrzymanie łańcucha po zwolnieniu przycisku ON/OFF, uniemożliwiając jego dalszą pracę w niebezpiecznych sytuacjach.

Testowanie hamulca bezwładnościowego opisane zostało w dalszej części instrukcji.

Konserwacja hamulca łańcucha i hamulca

bezwładnościowego (Rys. 36)

Hamulce są elementami bardzo ważnymi dla bezpieczeństwa i ulegają zużyciu w znacznie większym stopniu, niż pozostałe elementy. Regularne kontrole i konserwacje są bardzo ważne dla twojego bezpieczeństwa i muszą być wykonywane przez personel centrum serwisowego MAKITA.

Uruchamianie hamulca łańcucha (hamowanie)

(Rys. 37)

Dociśnij lewą ręką osłonę dłoni (1) do końcówki przewodnicy (strzałka 2).

Zwalnianie hamulca łańcucha

Ciągnij osłonę dłoni (1) ku sobie (strzałka 3), dopóki nie poczujesz, że zaskoczyła. Teraz hamulec jest zwolniony.

Uwaga:

Po uruchomieniu hamulca łańcucha silnik zostanie odcięty od zasilania. Testowanie hamulca łańcucha opisane zostało w dalszej części instrukcji.

olej do smarowania łańcucha (Rys. 38)

Do smarowania łańcucha i przewodnicy używaj oleju z dodatkiem substancji zwiększającej przyczepność. Dodatek substancji zwiększającej przyczepność zapobiega zbyt szybkiemu spływaniu oleju z urządzenia tnącego.

Nie używaj olejów mineralnych. Aby chronić środowisko, należy obowiązkowo używać olejów ulegających biodegradacji.

Olej do smarowania łańcuchów BIOTOP sprzedawany przez firmę MAKITA produkowany jest ze specjalnych olejów roślinnych i jest w 100% biodegradowalny.

Olejowi BIOTOP przyznano wyróżnienie "niebieskiego anioła" jako produktowi szczególnie przyjaznemu dla środowiska (RAL UZ 48).

Olej BIOTOP dostępny jest w opakowaniach o następujących pojemnościach:

1 litr	kod produktu 980 008 610
5 litrów	kod produktu 980 008 611

Olej biodegradowalny zachowuje stabilność tylko przez określony okres czasu. Należy go zużyć w ciągu 2 lat od daty produkcji (wytłoczonej na pojemniku). (Rys. 39)

Ważna informacja dotycząca olejów biodegradowalnych do smarowania łańcucha:

Jeżeli pilarka ma pozostać nieużywana przez dłuższy okres czasu, opróżnij zbiornik na olej i wlej do niego małą ilość **zwykłego oleju silnikowego** (SAE 30), po czym uruchom narzędzie na chwilę. Jest to niezbędne do usunięcia pozostałości oleju biodegradowanego ze zbiornika, systemu doprowadzającego olej, łańcucha oraz przewodnicy, ponieważ wiele olejów biodegradowalnych lepkie resztki, które mogą uszkodzić pompę olejową lub inne części.

Przed następnym użyciem pilarki napełnij ponownie zbiornik olejem BIOTOP. W przypadku uszkodzenia pilarki wskutek używania oleju odpadowego lub nieprawidłowego oleju do smarowania łańcucha gwarancja na produkt zostanie unieważniona. Sprzedawca udzieli ci informacji o zalecanych olejach do smarowania łańcucha.

Nigdy nie używaj oleju odpadowego (Rys. 40)

Olej odpadowy jest bardzo szkodliwy dla środowiska. Olej odpadowy zawiera duże ilości substancji o działaniu rakotwórczym.

Pozostałości niepożądanych substancji w oleju odpadowym powodują szybkie zużycie pompy olejowej i samej pilarki.

W przypadku uszkodzenia pilarki wskutek używania oleju odpadowego lub nieprawidłowego oleju do smarowania łańcucha gwarancja na produkt zostanie unieważniona.

Sprzedawca udzieli ci informacji o zalecanych olejach do smarowania łańcucha.

Unikaj kontaktu z oczami i skórą (Rys. 41)

Produkty zawierające oleje mineralne, jak również same oleje, odtłuszczają skórę. W przypadku powtarzającego się kontaktu skóry z tymi substancjami przez dłuższy okres czasu skóra ulega wysuszeniu. Może to spowodować różne choroby skóry. Dodatkowo mogą

wystąpić reakcje alergiczne.

Kontakt z olejem może również podrażnić oczy. W przypadku dostania się oleju do oczu natychmiast przemyj je obficie czystą wodą. Jeżeli oczą są nadal podrażnione, natychmiast zasięgnij porady lekarskiej.

Napełnianie zbiornika oleju (Rys. 42)

Przystąpić do napełniania dopiero po wyłączeniu silnika i wyjęciu wtyczki z gniazdka!

- Oczyszcz dokładnie zbiornik oleju wokół korka, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do środka zbiornika.
- Odkręć korek zbiornika (1) i wlewaj olej, dopóki jego poziom nie będzie równy z dolną krawędzią wlewu.
- Dokręć mocno korek zbiornika.
- Usuń dokładnie rozlany olej.

Ważne! (Rys. 43)

Przed pierwszym użyciem pilarki system doprowadzający olej musi być całkowicie napełniony tak, aby olej smarował łańcuch i przewodnicę.

Ta procedura zajmuje do dwóch minut.

- Poziom oleju można sprawdzić w okienku wskaźnika pokazanego na rysunku (2).

Aby zapewnić prawidłowe smarowanie łańcucha, w zbiorniku musi się zawsze znajdować odpowiednia ilość oleju.

Smarowanie łańcucha pilarki (Rys. 44)

Przystąpić do napełniania dopiero po wyłączeniu silnika i wyjęciu wtyczki z gniazdka!

Aby zapewnić bezproblemowe działanie pompy olejowej, należy regularnie czyścić rowek doprowadzający olej w obudowie (3) oraz otwór wlotowy w przewodnicy (4).

Uwaga:

Po wyłączeniu pilarki często z systemu zasilania, przewodnicy i łańcucha przez jakiś czas spływają resztki oleju - jest to zupełnie normalne zjawisko. Nie świadczy ono o żadnej usterce!

Umieść narzędzie na płaskiej powierzchni.

Podłącz pilarkę do zasilania (Rys. 45)

OSTROŻNIE!

Przed podłączeniem pilarki do źródła zasilania prądem elektrycznym zawsze się upewnij, czy po wciśnięciu i zwolnieniu przycisku ON/OFF (1) powraca on automatycznie do pozycji "off" (wył.). Jeżeli tak się nie dzieje, pod żadnym pozorem nie podłączaj pilarki do zasilania. Przed przystąpieniem do użytkowania pilarki odnieś ją do centrum serwisowego MAKITA w celu sprawdzenia i ewentualnej naprawy.

Zamocuj przedłużacz oraz kabel zasilania pilarki w uchwycie kablowym (2).

Włóż wtyczkę pilarki (3) do gniazda przedłużacza (4).

Włączanie silnika (Rys. 46)

- Podłącz pilarkę do zasilania (patrz wyżej).
- **Podczas włączania elektrycznej pilarki łańcuchowej należy ją zawsze trzymać oburącz.** Prawa ręka powinna spoczywać na tylnym uchwycie, a lewa na uchwycie rurowym. Trzyma mocno uchwyty w taki sposób, aby kciuki zwrócone były ku palcom. Przewodnica i łańcuch nie powinny stykać się z żadnym przedmiotem.
- Najpierw wciśnij przycisk blokady (5), a następnie

przełącznik zasilania (1). Następnie zwolnij przycisk blokady (5).

- **Uwaga: Łańcuch tnący zacznie się natychmiast poruszać.** Trzymaj przełącznik zasilania wciśnięty przez cały czas pracy silnika.

UWAGA:

Nigdy nie blokuj przełącznika zasilania w pozycji "ON" (wł.).

Wyłączanie silnika

- Zwolnij przełącznik zasilania (1).

UWAGA:

Po uruchomieniu hamulca łańcucha silnik zostanie odcięty od zasilania.

Jeżeli pilarka nie uruchamia się po wciśnięciu przycisku ON/OFF (1), należy zwolnić hamulec łańcucha.

- Ciągnij osłonę dłoni (6) ku sobie, dopóki nie przytrzymasz, ze zaskoczyła. (Rys. 47)

Ważne:

Te modele wyposażone są w ogranicznik prądu rozruchowego. Ten podzespół elektroniczny zapobiega zbyt gwałtownemu uruchomieniu silnika elektrycznego.

Odcinanie zasilania w przypadku prądu nadmiarowego:

Gdy parametry prądu elektrycznego przekraczają dopuszczalne wartości, silnik zostaje automatycznie odcięty od zasilania. Zapobiega to przegrzaniu silnika i ewentualnym uszkodzeniom. Aby ponownie uruchomić pilarkę, zwolnij przycisk ON/OFF i wciśnij go ponownie.

UWAGA: Nie używaj pilarki, jeżeli została automatycznie odcięta od zasilania kilka razy pod rząd. Skontaktuj się z centrum serwisowym MAKITA.

Sprawdzanie hamulca łańcucha (Rys. 48)

Nie rozpoczynaj pracy z pilarką bez uprzedniego sprawdzenia hamulca łańcucha!

- Uruchom silnik zgodnie z opisem (upewnij się, że stoisz w stabilnej pozycji i umieść pilarkę na podłożu tak, aby prowadnica z niczym się nie stykała).
- Złap **mocno** jedną ręką uchwyt rurowy, a drugą przytrzymaj rękojęść.
- Gdy silnik będzie pracować ze średnią prędkością, wciskaj osłonę ręki (1) w kierunku wskazywanym przez strzałkę, **dopóki** hamulec łańcucha nie włączy się. Łańcuch powinien się natychmiast zatrzymać.
- Natychmiast wyłącz silnik i zwolnij hamulec łańcucha.

Ważne: Jeżeli łańcuch nie zatrzymuje się natychmiast podczas tego testu, w żadnym wypadku nie używaj pilarki! Zaniesz pilarkę do centrum serwisowego MAKITA.

Test hamulca bezwładnościowego (Rys. 49)

Nie rozpoczynaj pracy z pilarką bez uprzedniego sprawdzenia hamulca bezwładnościowego!

- Uruchom silnik zgodnie z opisem (upewnij się, że stoisz w stabilnej pozycji i umieść pilarkę na podłożu tak, aby prowadnica z niczym się nie stykała).
- Złap **mocno** jedną ręką uchwyt rurowy, a drugą przytrzymaj rękojęść.
- Wyłącz silnik i odsuń się. Łańcuch powinien się całkowicie zatrzymać w ciągu dwóch sekund od wyłączenia silnika.

Ważne: Jeżeli łańcuch nie zatrzymuje się w ciągu dwóch sekund podczas tego testu, w żadnym wypadku nie używaj pilarki! Sprawdź szczotki węglowe.

Sprawdzanie smarowania łańcucha (Rys. 50)

Nigdy nie używaj pilarki, jeżeli nie jest zapewnione odpowiednie smarowanie łańcucha. W przeciwnym wypadku żywotność urządzenia tnącego ulegnie znacznemu skróceniu. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić poziom oleju w zbiorniku oraz systemie rozprzodającym olej. Sprawdź ilość doprowadzanego oleju zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Uruchom elektryczną pilarkę łańcuchową.
- Trzymaj uruchomioną pilarkę około 15 cm nad piętrem lub gruntem (używaj odpowiedniej powierzchni).

Jeżeli smarowanie jest wystarczające, zauważysz niewielką ilość oleju spływającą z pilarki. Zwracaj uwagę na kierunek wiatru i unikaj niepotrzebnego wystawienia na działanie z rozpylonym olejem!

KONSERWACJA

Ostrzenie łańcucha pilarki (Rys. 51)

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac w obrębie łańcucha zawsze zakładaj rękawice ochronne i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Łańcuch wymaga ostrzenia, gdy:

- Trociny wyłazające podczas cięcia wilgotnego drewna wyglądają jak mączka drewniana.
- Łańcuch wchodzi w drewno tylko przy dużym nacisku.
- Krawędź tnąca jest w sposób wyraźny uszkodzona.
- Podczas cięcia drewna pilarka jest ciągnięta w lewo lub w prawo. Jest to spowodowane przez nierównomierne naostrzenie łańcucha lub jego uszkodzeniem po jednej stronie.

Ważne: Łańcuch należy ostrzyć często, ale bez usuwania nadmiernej ilości metalu!

Z reguły wystarczają 2-3 przejścia pilnika. Po kilkukrotnym samodzielnym naostrzeniu łańcucha należy zlecić jego kolejne naostrzenie centrum serwisowemu.

Prawidłowe ostrzenie: (Rys. 52)

UWAGA:

Używaj tylko łańcuchów i prowadnic przewidzianych dla tej pilarki.

- Wszystkie zęby tnące muszą mieć tę samą długość (wymiar a). Zęby tnące o różnej długości spowodują nierównomierną pracę łańcucha i mogą spowodować pęknięcia w obrębie łańcucha.
- Minimalna długość zęba tnącego wynosi 3 mm (0,11"). Nie ostrz ponownie łańcucha po osiągnięciu minimalnej długości zębów tnących - na tym etapie łańcuch mus zostać wymieniony.
- Głębokość cięcia określona jest przez różnicę wysokości pomiędzy ogranicznikiem głębokości (okrągły nosek) a krawędzią tnącą.
- Najlepsze rezultaty osiąga się, gdy głębokość ogranicznika wynosi 0,64 mm (,025").

UWAGA:

Nadmierna głębokość zwiększa ryzyko odrzutu! (Rys. 53)

- Wszystkie zęby tnące muszą być ostrzone pod tym samym kątem wynoszącym 30°. Różne kąty powodują nierówną i nieregularną pracę łańcucha, przyspieszają jego zużycie i mogą spowodować jego przerwanie. (Rys. 54)
- Kąt nachylenia przedniego zębów tnących wynoszący

85° jest wynikiem głębokości cięcia okrągłego pilnika. Jeżeli odpowiedni pilnik jest używany w prawidłowy sposób, prawidłowy kąt nachylenia przedniego uzyskiwany jest automatycznie.

Pilniki - jak ich używać

- Do ostrzenia używaj specjalnego uchwytu pilnika z okrągłym pilnikiem o średnicy 4,0 mm. Do tej czynności nie nadają się zwykłe pilniki okrągłe.
- Pilnik powinien ciąć tylko wtedy, gdy jest popychany do przodu (strzałka). Podczas prowadzenia pilnika do tyłu należy go podnieść. **(Rys. 55)**
- Najpierw naostrz najkrótszy ząb tnący. Długość tego zęba tnącego będzie punktem odniesienia dla wszystkich pozostałych zębów tnących łańcucha.
- Zawsze prowadź pilnik tak, jak pokazano na rysunku.
- Uchwyt pilnika ułatwia jego prawidłowe prowadzenie. Posiada on oznaczenie prawidłowego kąta ostrzenia - 30° (podczas ostrzenia trzymaj oznaczenie w pozycji równoległej względem łańcucha) i ogranicza głębokość cięcia do 4/5 średnicy pilnika. **(Rys. 56)**
- Po naostrzeniu łańcucha wysokość ogranicznika głębokości musi zostać sprawdzona za pomocą głębokościomierza do łańcuchów.
- Skoryguj nawet najmniejsze różnice wysokości za pomocą specjalnego pilnika płaskiego (1).
- Ponownie należy zaokrąglić przednią część ogranicznika głębokości (2). **(Rys. 57)**

Czyszczenie prowadnicy, smarowanie osłony koła łańcuchowego **(Rys. 58)**

UWAGA: Podczas wykonywania tej pracy musisz nosić rękawice ochronne.

Regularnie sprawdzaj powierzchnie nośne prowadnicy pod kątem uszkodzeń i czyść je za pomocą odpowiedniego narzędzia.

Jeżeli pilarka jest używana intensywnie, konieczne jest regularne smarowanie łożysk koła zębatego (raz w tygodniu). W tym celu najpierw oczyść **dokładnie** 2-milimetrowy otwór w końcówce prowadnicy, po czym wciśnij do niego niewielką ilość smaru uniwersalnego. Smar uniwersalny oraz pistolet do smaru są dostępne jako akcesoria.

Smar uniwersalny (kod produktu 944 360 000)
Smarownica tłokowa (kod produktu 944 350 000)

Wymiana łańcucha pilarki **(Rys. 59)**

UWAGA:

Używaj tylko łańcuchów i prowadnic przewidzianych dla tej pilarki.

Przed zamontowaniem nowego łańcucha sprawdź koła łańcuchowe (1).

UWAGA:

Zużyte koła łańcuchowe (2) mogą uszkodzić nowy łańcuch, dlatego należy je wymienić.

Nie wolno próbować dokonywać wymiany tej części samodzielnie. Wymiana koła łańcuchowego wymaga specjalnego przeszkolenia i odpowiednich narzędzi, dlatego może być przeprowadzana tylko w centrum serwisowym MAKITA. **(Rys. 60)**

Kontrola i wymiana szczotek węglowych **(Rys. 61)**

Ważne:

Regularnie sprawdzaj szczotki węglowe!

Wcięcia na szczotce wskazują limit zużycia.

UWAGA:

Szczotka węglowa jest bardzo delikatna, dlatego uważaj, aby jej nie upuścić. **Podczas jej wyjmowania zapamiętaj pozycję, w której była zainstalowana, ponieważ każda szczotka jest uruchamiana przez wirnik.**

- Użyj śrubokrętu płaskiego do odkręcenia pokrywy (1), a następnie wyjmij szczotkę (2).

- Jeżeli szczotka nie osiągnęła jeszcze limitu zużycia, zamontuj ją ponownie w tej samej pozycji i przykręć pokrywę (1).

- Uruchom na krótko pilarkę (na ok. 1 minutę), aby sprawdzić, czy szczotki się obracają.

Ważne: Teraz przeprowadź test hamulca bezwładnościowego. Jeżeli łańcuch nie zatrzymuje się całkowicie w ciągu dwóch sekund, włącz na krótko piłę i powtarzaj test, dopóki hamulec nie zacznie działać prawidłowo.

UWAGA: Po zainstalowaniu nowych szczotek węglowych uruchom pilarkę na ok. 5 minut i ponownie sprawdź działanie hamulca bezwładnościowego.

Rozwiązywanie problemów

Wadliwe działanie	System	Objaw	Przyczyna
Pilarka łańcuchowa nie działa	Cały	silnik elektryczny nie działa	brak zasilania, uszkodzony kabel uruchomiony hamulec łańcucha
niewystarczająca moc Nienasmarowany łańcuch	Szczotki węglowe Zbiornik/pompa oleju	niska siła pociągowa Brak oleju na łańcuchu	przepalony bezpiecznik Zużyte szczotki węglowe Pusty zbiornik oleju, Zabrudzony rowek rozprowadzający olej
Hamulec łańcucha	Hamulec	Łańcuch pilarki nie zatrzymuje się natychmiastowo	Zużyta taśma hamulca
Hamulec bezwładnościowy	Hamulec	Łańcuch nadal się porusza	Zużyte szczotki węglowe

Instrukcje dotyczące konserwacji okresowej

Aby zapewnić długą żywotność pilarki, zapobiec jej uszkodzeniu i zapewnić prawidłowe działanie wszystkich zabezpieczeń, należy regularnie wykonywać wymienione poniżej prace konserwacyjne. Roszczenia gwarancyjne mogą być uznane tylko w przypadku, gdy takie prace są wykonywane regularnie i w prawidłowy sposób. Niewykonanie zalecanych prac konserwacyjnych może doprowadzić do wypadków! Użytkownik pilarki łańcuchowej nie może wykonywać żadnych prac konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie takie prace mogą być wykonywane tylko przez centrum serwisowe firmy MAKITA.

Działanie ogólne	Elektryczna pilarka łańcuchowa Plastikowa obudowa Łańcuch tnący Prowadnica Koło łańcuchowe Hamulec łańcucha Hamulec bezwładnościowy	Regularnie czyścić elementy zewnętrzne. Sprawdzić pod kątem pęknięć i uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia zlecić natychmiast naprawę wykwalifikowanemu serwisantowi. Regularnie ostrzyć. Wymieniać w odpowiednim czasie. Obrócić po pewnym czasie, aby zapewnić równomierne zużycie powierzchni nośnych. Wymieniać w odpowiednim czasie. Zlecać regularną wymianę personelowi centrum serwisowego. Zlecać regularną kontrolę personelowi centrum serwisowego. Zlecać regularną kontrolę personelowi centrum serwisowego.
Za każdym razem przed uruchomieniem pilarki	Łańcuch tnący Prowadnica Smarowanie łańcucha Hamulec łańcucha Hamulec bezwładnościowy Przełącznik zasilania Kabel zasilania Korek wlewu oleju	Sprawdzać pod kątem uszkodzeń i konieczności naostrzenia. Sprawdzać napięcie łańcucha. Sprawdzać pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby usuwać zadziory. Sprawdzenie prawidłowości działania. Sprawdzenie prawidłowości działania. Sprawdzenie prawidłowości działania. Sprawdzenie prawidłowości działania. W przypadku uszkodzenia zlecić natychmiast wymianę wykwalifikowanemu serwisantowi. Sprawdzać pod kątem szczelnego dokręcenia.
Po każdym wyłączeniu	Prowadnica Mechanizm nośny łańcucha	Wyczyścić otwór wlotowy oleju. Czyścić, zwłaszcza rowek doprowadzający olej.
Przechowywanie	Zbiornik na olej do smarowania łańcucha Łańcuch/prowadnica Elektryczna pilarka łańcuchowa	Opróżnić. Zdemontować, wyczyścić i lekko naoliwić. Wyczyścić rowek prowadnicy. Przechowuj pilarkę łańcuchową w suchym miejscu. Po długim okresie przechowywania zleć kontrolę pilarki personelowi centrum serwisowego (pozostałości oleju mogą przybrać postać żywicy i zatkać zawór pompy oleju).

Serwis, części zamienne i gwarancja

Konserwacja i naprawy

Konserwacja i naprawa nowoczesnych silników elektrycznych i zabezpieczeń wymaga specjalistycznej wiedzy i kwalifikacji, jak również warsztatu wyposażonego w specjalistyczne narzędzia i przyrządy do testowania.

Wszelkie prace nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi mogą być wykonywane jedynie w centrum serwisowym MAKITA.

Centra serwisowe MAKITA posiadają cały niezbędny sprzęt i zatrudniają wykwalifikowany, doświadczony personel, który jest w stanie opracować optymalne rozwiązania i doradzić użytkownikowi we wszystkich kwestiach technicznych.

Naprawy przeprowadzane przez osoby trzecie lub nieupoważnione do tego spowodują unieważnienie wszystkich praw gwarancyjnych.

Części zapasowe

Niezawodne i ciągłe działanie oraz bezpieczeństwo pilarki łańcuchowej zależą między innymi od jakości stosowanych części zamiennych. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych firmy MAKITA.

Tylko oryginalne części zamienne i akcesoria gwarantują najwyższą jakość materiałów, precyzję wymiarów, działanie i bezpieczeństwo.

Oryginalne części zamienne i akcesoria są do nabycia w miejscowym sklepie. Sprzedawca posiada również listy części zamiennych z numerami części i jest na bieżąco informowany o najnowszych udoskonaleniach i innowacyjnych częściach zamiennych. Aby znaleźć lokalny punkt sprzedaży, odwiedź naszą stronę internetową: www.makita-outdoor.com

Pamiętaj, że stosowanie części zamiennych innych niż MAKITA powoduje automatyczne unieważnienie gwarancji na produkt MAKITA.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Vă mulțumim că ați avut încredere în produsul nostru

Vă felicităm pentru noul dumneavoastră ferăstrău electric cu lanț MAKITA. Suntem convinși că veți fi satisfăcut de această unealtă modernă. Ferăstraiele electrice cu lanț MAKITA sunt dotate cu motoare robuste, de înaltă eficiență, și viteze rapide ale lanțului ce permit o tăiere excelentă. Sunt dotate cu dispozitive de siguranță ultramoderne, sunt ușoare, practice și pot fi utilizate imediat în orice loc alimentat cu curent electric.

Pentru a garanta funcționarea optimă a ferăstrăului electric cu lanț și siguranța personală, vă rugăm să respectați următoarele criterii:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune pentru prima oară ferăstrăul electric cu lanț și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța. În caz contrar, operatorul și/sau persoanele din apropiere se pot accidenta grav.



Simboluri

Veți observa următoarele simboluri pe ferăstrăul cu lanț și în manualul de instrucțiuni:



Citiți manualul de instrucțiuni și respectați avertizările și măsurile de siguranță!



Atenție și grijă deosebită!



Purtați cască de protecție, protecție pentru ochi și urechi!



Scoateți ștecherul din priză!



Scoateți ștecherul din priză în cazul în care cablul este deteriorat!



Frână de lanț eliberată



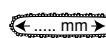
Frâna de lanț acționată



Recul!



Interzis!



Lungime de tăiere maximă admisibilă



Purtați mănuși de protecție!



Protejați de umiditate!



Direcția de mers a lanțului



Izolare dublă de protecție



Ulei pentru lanț de ferăstrău



Primul ajutor



Reciclare



Marcaj CE

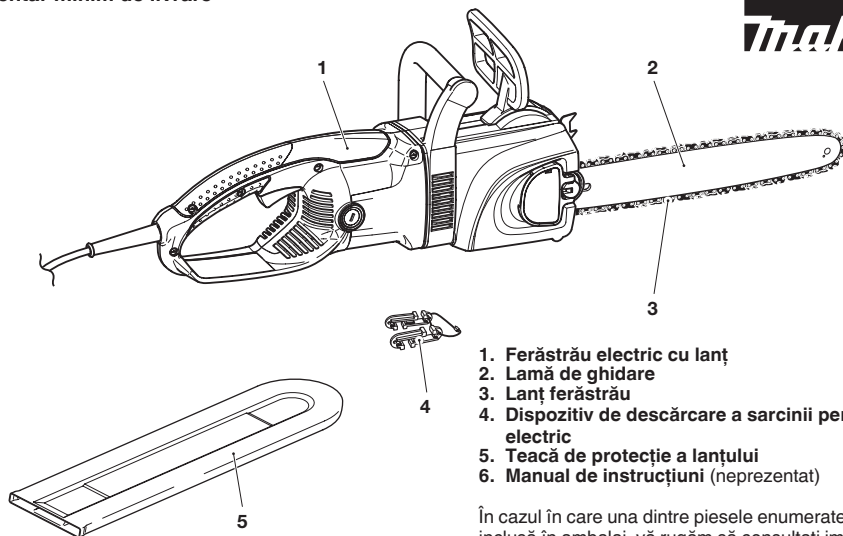


Gândiți-vă la mediul înconjurător! Aparatele electrice nu se aruncă în gunoii menajeri!

Dacă aparatul nu mai poate fi folosit, informați-vă la centrul local de colectare a deșeurilor în legătură cu măsurile necesare pentru eliminare.

Pentru a nu pune în pericol terți prin utilizarea aparatului defect, tăiați cablul de alimentare foarte aproape de carcasă.

ATENȚIE! Înainte de a tăia scoateți ștecărul din priză. Pericol de electrocutare!



1. Ferăstrău electric cu lanț
2. Lamă de ghidare
3. Lanț ferăstrău
4. Dispozitiv de descărcare a sarcinii pentru cablul electric
5. Teacă de protecție a lanțului
6. Manual de instrucțiuni (neprezentat)

În cazul în care una dintre piesele enumerate nu este inclusă în ambalaj, vă rugăm să consultați imediat agentul de vânzări.

Pentru țări europene, doar

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation, ca producător responsabil, declarăm că următoarea(le) unealtă(e) Makita:

Denumirea uneltei: Ferăstrău cu lanț

Nr. model/Tip: UC3030A, UC3530A, UC4030A, UC4530A, UC3530AP, UC4030AP

Specificații: consultați tabelul "DATE TEHNICE".
sunt produse de serie și

sunt în conformitate cu următoarele Directive Europene:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Și sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Certificat de examinare tip CE nr.

M6T 09 07 24243 100

M6T 09 07 24243 099

Examinarea tip CE per 98/37/EC și 2006/42/EC a fost efectuată de:

TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germania
Nr. de identificare 0123

Documentația tehnică este în posesia reprezentantului nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în conformitate cu anexa V.
Nivel presiune fonică măsurată: 101,8 dB
Nivel presiune fonică garantată: 103 dB

2 iulie, 2009

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Scopul utilizării

Fierăstraie electrice

Acest ferăstrău electric poate fi folosit doar pentru tăierea lemnului. Este conceput pentru folosirea ocazională pentru lemne subțiri, pentru îngrijirea copacilor fructiferi, doborârea copacilor, tăierea crengilor și ajustarea lungimilor de tăiere.

Persoanele care nu pot folosi ferăstrăul:

Acest ferăstrău nu poate fi folosit de persoanele care nu cunosc acest manual de instrucțiuni, de copii, tineri sau persoane sub influența alcoolului sau medicamentelor.

Avertizări privind siguranța pentru lanțul ferăstrăului: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru ferăstrăul cu lanț. Dacă folosiți aceasta mașină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteți suferi vătămări corporale grave.

1. Țineți toate părțile corpului la distanță de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării lanțului. Înainte de a porni lanțul ferăstrăului asigurați-vă că acesta nu atinge nimic. Un moment de

- neatenție în timp ce utilizați ferăstrăul cu lanț poate produce prinderea hainelor sau corpului dumneavoastră cu lanțul ferăstrăului.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu o configurație inversată a mâinilor crește riscul de rănire corporală și nu trebuie făcută niciodată.
 - Purtați viziera și mijloace de protecție a auzului. Suplimentar este recomandat echipamentul de protecție pentru cap, mâini, labele picioarelor și picioare.** Îmbrăcămintea adecvată de protecție va reduce riscul rănirii personale datorită resturilor proiectate sau contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.
 - Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în copac.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț sus în copac poate produce vătămarea corporală.
 - Păstrați întotdeauna un sprijin adecvat pentru picioare și utilizați ferăstrăul cu lanț doar stând pe o suprafață fixă, sigură și orizontală.** Suprafețele alunecoase sau instabile cum ar fi scările pot produce pierderea echilibrului sau a controlului ferăstrăului cu lanț.
 - Când tăiați o ramură care este tensionată aveți grijă la destinderea acesteia.** Atunci când este eliminată tensiunea din fibrele lemnului, ramura arcură poate lovi operatorul și/sau produce aruncarea ferăstrăului cu lanț în afara controlului.
 - Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufișuri sau pomi tineri.** Materialul suplu poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit către dumneavoastră sau vă poate trage și dezechilibra.
 - Transportați ferăstrăul cu lanț ținând-ul de mânerul din față, oprit și la depărtare de corpul dumneavoastră. Întotdeauna montați capacul barei de ghidaj când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț.** Manipularea adecvată a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul în mișcare al ferăstrăului.
 - Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește posibilitatea producerii unui recul.
 - Țineți mânerul uscat, curate și fără ulei sau vaselină.** Mănerul umed, uleios sau alunecoase pot produce pierderea controlului.
 - Tăiați numai lemn. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, zidăriei sau materialelor de construcție care nu sunt lemnoase.** Utilizarea ferăstrăului pentru operațiuni diferite față de cele pentru care a fost destinat poate avea ca rezultat producerea unei situații periculoase.
 - Cauzele și modul de prevenire al reculului:** Reculul poate apărea când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se strânge și prinde lanțul ferăstrăului în tăietură. În unele cazuri, contactul vârfului poate produce o reacție inversă neașteptată, smucind bara de ghidare în sus și înapoi, pe direcția operatorului. Strangularea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge brusc bara de ghidare înapoi spre operator. Oricare dintre aceste reacții poate produce pierderea controlului

asupra ferăstrăului, ceea ce poate produce vătămarea corporală gravă. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Ca utilizator de ferăstrău cu lanț, trebuie să parcurgeți câteva etape pentru a menține activitatea de tăiere fără accidente sau răni. Reculul este rezultatul utilizării incorecte a mașinii și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurând mânerul ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe fierăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permită să rezistați la forțele de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate. Nu scăpați fierăstrăul cu lanț.
- **Nu vă întindeți și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Aceasta vă va ajuta să preveniți contactul neintenționat al vârfului și va permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- **Pentru înlocuire, utilizați doar bare și lanțuri recomandate de producător.** Barele și lanțurile de schimb incorecte pot produce ruperea lanțului și/sau reculul.
- **Pentru ascuțirea și întreținerea ferăstrăului cu lanț, respectați instrucțiunile producătorului.** Scăderea înălțimii indicatorului de adâncime poate conduce la reculul mărît.

Măsuri de siguranță

Măsuri generale de siguranță (Fig. 1)

- **Pentru a asigura operarea corectă, utilizatorul trebuie să citească acest manual de instrucțiuni** pentru a se familiariza cu caracteristicile ferăstrăului electric cu lanț. Utilizatorii insuficient informați se pun în pericol atât pe ei, cât și pe alții, din cauza manevrării greșite a unelei.
- Se recomandă să împrumutați ferăstrăul electric cu lanț doar persoanelor care au experiență în folosirea acestor tipuri de ferăstraie. Înmânați întotdeauna și manualul de instrucțiuni.
- Cei care folosesc unealta pentru prima oară trebuie să solicite distribuitorului instrucțiunile de bază, pentru a se familiariza cu tăierea cu o unealtă cu motor.
- Familiarizați-vă cu ferăstrăul electric cu lanț tăind bușteni pe o capră de tăiat lemn.
- Nu trebuie permisă folosirea ferăstrăului electric cu lanț de către copii și tineri sub 18 ani. Persoanele de peste 16 ani pot, totuși, să utilizeze ferăstrăul cu lanț pentru a fi face practică doar sub supravegherea unui instructor calificat.
- Folosiți întotdeauna ferăstrăul electric cu lanț cu cea mai mare grijă și atenție.
- Manevrați ferăstrăul electric cu lanț numai când vă aflați într-o stare fizică bună. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul trebuie să accepte că are răspundere față de cei din jur.
- Nu folosiți niciodată ferăstrăul electric cu lanț după ce ați băut alcool sau dacă ați luat medicamente. (Fig. 2)

Echipament personal de protecție

- Pentru a evita leziunile la cap, ochi, mâini sau picioare, precum și pentru a vă proteja auzul, în timpul folosirii ferăstrăului electric cu lanț trebuie purtat următorul echipament de protecție.
- Îmbrăcămintea trebuie să fie corespunzătoare, pe corp, dar fără să jeneze libertatea de mișcare. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în tufișuri sau lăstăriș.
- **Casca de protecție (1)** trebuie verificată la intervale regulate pentru depistarea deteriorărilor și trebuie înlocuită după cel mult 5 ani. Folosiți doar căști de protecție autorizate. Dacă aveți părul lung, purtați o plasă pentru păr. (Fig. 3)
- **Masca de protecție (2)** a căștii (sau ochelarii de protecție) vă protejează de rumeguș și așchii. În timpul folosirii ferăstrăului cu lanț purtați întotdeauna ochelari de protecție sau o mască de protecție, pentru a preveni leziunile la nivelul ochilor.
- Purtați **echipament adecvat de protecție la zgomot** (apărătoare pentru urechi (3), dopuri de urechi etc.). Analizor de octavă la cerere.
- **Salopeta cu bretele și șorț pentru protecție (4)** este confecționată dintr-o țesătură de nylon cu 22 de straturi și protejează împotriva tăieturilor. Vă recomandăm călduros utilizarea sa. Dacă nu o folosiți, purtați o pereche de pantaloni dintr-un material rezistent în timpul utilizării ferăstrăului electric cu lanț. (Fig. 4)
- **Mănușile de protecție (5)** confecționate din piele groasă fac parte din echipamentul recomandat și trebuie purtate întotdeauna în timpul utilizării ferăstrăului electric cu lanț.
- În timpul folosirii ferăstrăului electric cu lanț, trebuie să purtați întotdeauna **pantofi de siguranță** sau bocanci (6) cu talpă antiderapantă, cu vârful acoperit cu oțel și protecție pentru picior. Pantofii de siguranță echipați cu un strat protector oferă protecție împotriva tăieturilor și asigură o stabilitate solidă.

Punere în funcțiune

- Nu folosiți ferăstrăul electric cu lanț când plouă sau în condiții de umezeală, pentru că motorul nu este etanș. (Fig. 5)
- Dacă ferăstrăul electric cu lanț este umed, nu trebuie pornit.
- Evitați contactul fizic cu suprafețele cu legătură la pământ.
- Nu folosiți ferăstrăul electric cu lanț lângă gaze sau prafuri inflamabile. **Există riscul unei explozii.**
- Trageți întotdeauna cablul de alimentare în spatele utilizatorului. Verificați să nu fie prins cablul sau să nu fie tăiat de obiecte ascuțite. Așezați cablul în așa fel încât să nu reprezinte un pericol pentru nimeni.
- Introduceți ștecherul doar în prize sigure, instalate corect. Aveți grijă ca tensiunea prizei să corespundă tensiunii de pe plăcuța de fabricație. Siguranță de rezervă de 16 A. Dacă folosiți ferăstrăul în exterior, conectați-l la un întrerupător cu curent de defect cu un curent de declanșare de maxim 30 mA.
- Fiți atent la diametrul prelungitorului. Dacă folosiți o bobină, desfășurați complet prelungitorul. Folosiți doar prelungitoare care corespund specificațiilor de la "Date tehnice". Dacă folosiți ferăstrăul în aer liber, asigurați-vă că prelungitorul este conform unei astfel de utilizări.
- **Înainte de a începe lucrul, trebuie verificată**

funcționare bună și în siguranță a ferăstrăului electric cu lanț, conform recomandărilor.

- Verificați în special funcționarea frânei de lanț, montajul corect al lamei de ghidare, ascuțirea și întinderea corectă a lanțului, montarea fermă a apărătorii roții de lanț, mișcarea ușoară a întrerupătorului pornire/oprire, funcționarea butonului de blocare, starea mecanică bună a cablului și a ștecherului și faptul că mânerul este curat și ușor de manevrat.
- Puneți ferăstrăul electric cu lanț în funcțiune numai dacă este complet asamblat. Nu folosiți niciodată ferăstrăul electric cu lanț dacă acesta nu este complet asamblat.
 - Scoateți unealta de reglare înainte de a porni ferăstrăul.
 - Toate protecțiile și apărătoarele furnizate cu ferăstrăul cu lanț în timpul folosirii acestuia.
 - Asigurați-vă că în zona de lucru nu se află copii sau alte persoane. De asemenea, aveți grijă să nu fie animale în zona de lucru. (Fig. 6)
 - Înainte de a porni ferăstrăul electric cu lanț, asigurați-vă că aveți o poziție stabilă.
 - **Când porniți ferăstrăul electric cu lanț, țineți-l întotdeauna cu ambele mâini.** Prindeți mânerul din spate cu mâna dreaptă și mânerul tubular cu mâna stângă. Apucați mânerul bine, cu degetele mari în fața celorlalte degete. Lama și lanțul nu trebuie să fie orientate spre corpul dumneavoastră. (Fig. 7)
 - Porniți ferăstrăul doar conform instrucțiunilor din acest manual. Nu supraîncărcați ferăstrăul. Va funcționa mai bine și mai în siguranță dacă îl folosiți în limitele capacităților sale de funcționare.
 - Opriiți imediat ferăstrăul electric cu lanț dacă observați vre-o schimbare în modul de funcționare.
- ATENȚIE: La eliberarea întrerupătorului, lanțul continuă să se învârtă o perioadă scurtă de timp** (învârtire liberă).
- Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei sau muchii ascuțite.
 - Așezați cablul în așa fel încât să nu se prindă în crengi sau alte obiecte, în timpul tăierii cu ferăstrăul.
 - În cazul în care cablul se deteriorează sau este tăiat, scoateți imediat ștecherul din priză. (Fig. 8)
 - Când unealta de tăiere se lovește în pietre, cuie sau alte obiecte dure, scoateți ștecherul din priză și verificați imediat unealta de tăiere.
 - **Scoateți ștecherul din priză înainte de a verifica tensiunea lanțului, de a-l strânge, de a-l înlocui sau de a remedia unele defectiuni. (Fig. 9)**
 - defectiune dispozitiv
 - întreținere
 - realimentare cu ulei
 - ascuțirea lanțului de ferăstrău
 - oprire
 - transport
 - închidere
 - Când întrerupeți lucrul sau când lăsați deoparte ferăstrăul electric cu lanț, opriiți ferăstrăul și scoateți ștecherul din priză. Puneți ferăstrăul electric cu lanț într-un loc sigur pentru a evita riscul oricărei accidentări.
 - Înainte de a umple rezervorul de ulei, scoateți ștecherul din priză. Nu fumați și nu aprindeți focuri în aer liber.
 - Evitați contactul pielii și al ochilor cu produse pe bază de ulei mineral. Purtați întotdeauna mănuși atunci când umpleți rezervorul de ulei.

- Asigurați-vă că oleul de lanț nu pătrunde în sol (pentru protecția mediului înconjurător). Folosiți o bază potrivită.
- Dacă ați stropit cu ulei, ștergeți imediat ferăstrăul electric cu lanț.

Comportament de lucru/metodă de lucru

- Nu lucrați singur. Trebuie să fie cineva în apropiere în caz de urgență (la o distanță de la care să puteți fi auzit).
- În timpul procedurilor de tăiere, țineți întotdeauna ferăstrăul electric cu lanț cu ambele mâini. În acest fel, îl veți putea manevra în siguranță.
- Folosiți ferăstrăul electric cu lanț numai în perioadele cu lumină și vizibilitate bune. Fiți atent la zonele alunecoase sau umede, cu zăpadă și gheață (pericol de alunecare). Pericolul de alunecare este extrem de ridicat când lucrați pe lemn recent cojit (scoarță).
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile. Asigurați-vă că nu există obstacole în zona de lucru, pericol de împiedicare. Asigurați-vă că aveți întotdeauna o poziție stabilă.
- Nu tăiați niciodată deasupra nivelului umerilor.
- Nu tăiați niciodată în timp ce stați pe o scară. **(Fig. 10)**
- Nu vă cățărați niciodată în copaci pentru a tăia cu ferăstrăul electric cu lanț.
- Nu vă aplecați niciodată mult înainte pentru tăiere.
- Ghidați ferăstrăul electric cu lanț astfel încât nicio parte a corpului dumneavoastră să nu fie în prelungirea razei de tăiere a ferăstrăului. **(Fig. 11)**
- Utilizați ferăstrăul electric cu lanț numai pentru tăierea lemnului.
- Lanțul nu trebuie să atingă pământul în timpul funcționării uneltei. Dacă lemnele pe care le tăiați sunt pe sol, întoarceți lemnele înainte de a tăia până la capăt, pentru a nu tăia în pământ.
- Curățați de nisip, pietre, cuie, sârme etc. zona în care veți tăia cu ferăstrăul. Astfel de obiecte pot deteriora lama și pot provoca reculuri periculoase.
- Când tăiați cherestea pretăiată sau lemne subțiri, utilizați un suport sigur (un buștean de gater, 12). Când tăiați cherestea pretăiată sau lemne subțiri, utilizați un suport sigur (o capră de tăiat lemne, 12). Nu tăiați stive de lemne! Nu lăsați pe nimeni să țină cherestea nemișcată și nici nu faceți dumneavoastră acest lucru cu piciorul!
- Fixați bine lemnele rotunde.
- Dacă lucrați în pantă, stați întotdeauna cu fața spre pantă.
- **Pentru a efectua tăieri transversale, trebuie să fixați lemnul pe care doriți să-l tăiați cu bordura dințată. (Z, Fig. 12)**
- Înainte de a efectua o tăietură transversală, sprijiniți ferm bordura dințată de lemn și abia apoi puteți tăia lemnul cu lanțul pornit. Pentru aceasta, ferăstrăul electric cu lanț este ridicat de la mânerul din spate și direcționat cu mânerul tubular. Bordura dințată servește ca centru de rotație. Continuați apăsând ușor mânerul tubular în jos și trăgând simultan înapoi ferăstrăul electric cu lanț. Sprijiniți și mai adânc bordura dințată și ridicați din nou mânerul din spate.
- Dispozitivul de tăiere trebuie să fie pornit de câte ori îndepărtați ferăstrăul electric cu lanț de pe cherestea.
- Dacă efectuați mai multe tăieri, opriți ferăstrăul electric cu lanț în intervalul dintre ele.
- **Când bușteanul trebuie străpus pentru tăiere**

sau trebuie efectuate tăieri longitudinale, se recomandă cu tărie ca acestea să fie efectuate numai de un personal special instruit (pericol mare de recul).

- Pentru a efectua **tăieri longitudinale (Fig. 13)** poziționați dispozitivul de tăiere într-un unghi cât mai mic posibil. Aveți grijă când efectuați astfel de lucrări, pentru că nu puteți folosi bordura dințată.
- Când tăiați cu muchia de jos a lamei de ghidare, ferăstrăul electric cu lanț trebuie împins în direcția utilizatorului dacă se prinde lanțul. Din acest motiv, utilizați muchia superioară a lamei ori de câte ori este posibil. Ferăstrăul electric cu lanț va fi atunci împins înspre exterior. **(Fig. 14)**
- Dacă bușteanul se află în tensiune **(Fig. 15)**, tăiați mai întâi partea tensionată (A). Apoi puteți efectua tăierea transversală pe partea detensionată (B). Evitați astfel blocarea lamei.
- Fiți atent când tăiați lemne care se despică ușor. Pot sări bucăți de lemn tăiat (pericol de leziuni).
- Nu folosiți niciodată ferăstrăul electric cu lanț pentru ridicarea sau îndepărtarea bucăților de lemn sau a altor obiecte.
- Când cepuți, sprijiniți ferăstrăul electric cu lanț de trunchi (pericol de recul).
- **Lucrările de cepuire trebuie efectuate de un personal calificat. Pericol mare de leziuni.**
- Fiți atent la crengile în tensiune. Nu tăiați crengile libere de dedesubt.
- Nu efectuați niciodată cepuri în timp ce stați pe trunchi.
- **Nu folosiți ferăstrăul electric cu lanț pentru lucrări forestiere, de exemplu pentru doborârea copacilor sau pentru lucrări de cepuire în pădure. Mobilitatea și siguranța necesare utilizatorului nu sunt garantate datorită conectării prin cablu. ATENȚIE:**
- **Nu doborâți și nici nu defrișați copaci dacă nu aveți o pregătire specială! Există pericolul unor accidentări grave! Aveți grijă să respectați reglementările locale.**
- Înainte de a doborî un copac, asigurați-vă că
 - a) în zona de lucru se află numai persoanele implicate în tăierea copacului
 - b) toate persoanele implicate în doborârea copacului au un spațiu liber de retragere (panta de fugă trebuie să fie la un unghi de 45° în diagonală în spatele direcției de cădere). Pericol mare de împiedicare în cablurile electrice!
 - c) baza trunchiului nu este obstrucționată de obiecte străine, tufișuri și crengi. Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă (pericol de împiedicare).
 - d) următorul loc de lucru este la o distanță de cel puțin 2 ori și jumătate lungimea copacului. **(Fig. 16)** Înainte de a doborî copacul, verificați direcția de cădere și asigurați-vă că pe o distanță de 2 ori și jumătate lungimea copacului nu există persoane sau obiecte. **(Fig. 16)**
- — = Direcție de cădere
- ■ = Zonă periculoasă
- - - - = Cale de retragere
- Evaluarea copacului:
Direcția de inclinare - crengi rupte sau uscate - înălțimea copacului - inclinarea naturală - copacul este putred?
- Luați în calcul direcția și viteza vântului. Dacă vântul suflă în rafale, nu efectuați lucrări de tăiere.

- Tăierea rădăcinilor:
Începeți cu rădăcinile cele mai groase. Efectuați întâi tăietura verticală și apoi pe cea orizontală.
- Tăierea tapei (A, **Fig. 17**):
Tapa determină direcția de cădere și ghidează copacul. Trunchiul este crestat perpendicular pe direcția de cădere și creștătura are o adâncime de 1/3 - 1/5 din diametrul trunchiului. Efectuați tăietura aproape de sol.
- La corectarea tăieturii, faceți întotdeauna acest lucru pe întreaga lățime a tapei.
- Doborâți copacul (B, **Fig. 18**) tăind deasupra fundului tapei (D). Tăietura trebuie să fie perfect orizontală. Lăsați netăiată linia de rupere aflată la o distanță de fundul tapei de aprox. 1/10 din diametrul trunchiului.
- Linia de rupere (C) servește ca punct de legătură. N-o tăiați complet, altfel copacul va cădea în mod necontrolat. Introduceți la timp o pană în tăietură. (B, **Fig. 18**)
- Asigurați tăietura numai cu pene din plastic sau aluminiu. Nu folosiți pene din fier.
- La doborârea unui copac, stați întotdeauna în lateralul copacului în cădere.
- Când vă retrageți după efectuarea tăieturii, fiți atent la crengile în cădere.
- Când lucrați pe teren înclinat, cel care folosește ferăstrăul electric cu lanț trebuie să stea deasupra sau în lateralul trunchiului ce urmează a fi doborât sau a copacului deja tăiat.
- Fiți atent la trunchiurile ce se pot rostogoli spre dumneavoastră.

Recul

- Când lucrați cu ferăstrăul electric cu lanț, pot apărea reculuri periculoase.
- Reculurile se produc când vârful lamei (în special partea din față) vine brusc în contact cu lemnul sau cu alte obiecte solide. (**Fig. 19**)
- În acest caz, ferăstrăul electric cu lanț este aruncat în mod necontrolat și cu un potențial mare de energie în direcția utilizatorului (**pericol de accidente**).

Pentru a preveni reculurile, respectați regulile indicate:

- Nu începeți să tăiați cu vârful lamei de ghidare. Țineți mereu sub observație capătul lamei de ghidare.
- Nu folosiți niciodată vârful lamei de ghidare pentru tăiere. Aveți grijă când continuați să tăiați.
- Când începeți să tăiați cu ferăstrăul, lanțul trebuie să fie deja în mișcare.
- Asigurați-vă că lanțul este întotdeauna corect ascuțit. Fiți foarte atent la înălțimea limitatorului de adâncime (pentru informații detaliate, consultați cap. "Ascuțirea lanțului de ferăstrău").
- Nu tăiați niciodată mai multe ramuri în același timp. Când tăiați o ramură, asigurați-vă că nu sunt atinse și alte ramuri.
- Când tăiați transversal un trunchi, fiți atent la trunchiurile din jurul său. Se recomandă să folosiți o capră de tăiat lemne.

Transport și depozitare

- Cărați ferăstrăul cu lanț de mânerul tubular. Lama ferăstrăului trebuie orientată înspre spate. **Nu duceți și nu transportați niciodată ferăstrăul electric cu lanțul în funcțiune.**
- Nu transportați niciodată ferăstrăul ținându-l de cablu.

- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Când vă modificați poziția în timpul lucrului, opriți ferăstrăul electric cu lanț și acționați frâna de lanț pentru a preveni o pornire accidentală a lanțului.
- Când transportați ferăstrăul electric cu lanț pe distanțe lungi, scoateți ștecherul și protejați lama cu teaca de protecție inclusă la livrare. (**Fig. 20**)
- Asigurați o poziție sigură a ferăstrăului electric cu lanț în timpul transportului cu mașina pentru a evita scurgerile de ulei.
- Depozitați ferăstrăul electric cu lanț într-un loc sigur, uscat, ce poate fi încuiat, și la care nu au acces copii. Nu trebuie depozitat în aer liber.
- Pentru a depozita ferăstrăul electric cu lanț o perioadă mai lungă de timp sau pentru a-l expedia, rezervorul de ulei trebuie golit complet.
- Folosiți doar canistre omologate pentru transportarea și depozitarea uleiului de lanț.

Întreținere

- **Pentru a efectua lucrări de întreținere, opriți ferăstrăul electric cu lanț, scoateți ștecherul și asigurați-l. (Fig. 21)**
- Înainte de a începe lucrul, verificați funcționarea în siguranță a ferăstrăului, în special a frânei de lanț și a frânei inerțiale. Asigurați-vă că lanțul este întotdeauna corect ascuțit și întins. (**Fig. 22**)
- Verificați periodic frâna de lanț și frâna inerțială (consultați "Frână de lanț, frână inerțială").
- Verificați regulat starea în care se află izolația cablului de alimentare.
- Curățați în mod regulat ferăstrăul electric cu lanț.
- În cazul deteriorării carcasei de plastic, duceți-o imediat la reparat la o persoană calificată.
- Verificați regulat dacă este bine închis capacul rezervorului.
- Nu folosiți ferăstrăul dacă întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE este defect. Unealta trebuie reparată de către o persoană calificată.

Respectați normele de prevenire a accidentelor prevăzute de asociațiile profesionale și de companiile de asigurări.

Nu efectuați niciun fel de modificări la ferăstrăul electric cu lanț. Vă puteți pune siguranța personală în pericol.

Efectuați numai lucrările de întreținere și reparație descrise în manualul de instrucțiuni. Orice alte lucrări trebuie executate la un atelier de service MAKITA.

(Fig. 23)

Utilizați numai piese de schimb și accesorii MAKITA. Dacă montați piese de schimb sau accesorii neomologate MAKITA și combinații sau lungimi diverse de lame/lanțuri, există pericolul mare de accidentări. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidentele și pagubele rezultate din utilizarea dispozitivelor de tăiere sau a accesoriilor care nu au fost omologate.

Primul ajutor (Fig. 24)

În eventualitatea unui accident, asigurați-vă că aveți întotdeauna la îndemână o trusă de prim ajutor. Încoluiți imediat orice articole folosite din trusa de prim ajutor.

Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:

- locul accidentului
- ce s-a întâmplat
- numărul de persoane rănite
- tipul leziunilor
- numele dumneavoastră.

NOTĂ

Persoanele cu probleme circulatorii care sunt expuse la vibrații intense pot suferi leziuni ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos.

Vibrațiile pot provoca următoarele simptome la nivelul degetelor, mâinilor sau articulațiilor mâinilor: “Amorțeală” (insensibilitate), furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau a texturii pielii. **Dacă apare oricare dintre aceste simptome, consultați un medic!**

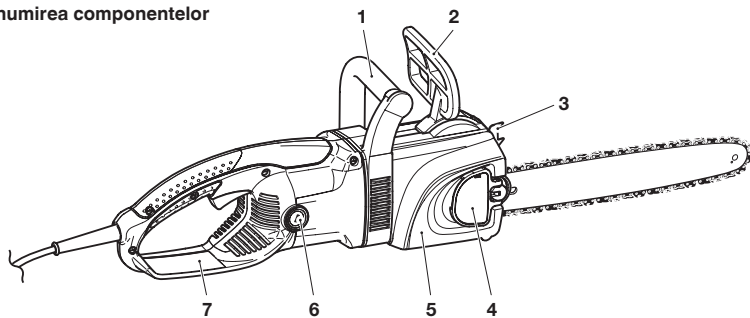
Date tehnice		UC3030A	UC3530A / AP	UC4030A / AP	UC4530A
Tip lanț		092			
Diviziuni de lanț	inch	3/8"			
Lungimea debitabilă	cm	30	35	40	45
Viteză max. lanț	m/s	13,3			
Nivel putere fonică $L_{WA av}$ conf. EN 60745	dB (A)	101,8			
Nivel presiune fonică $L_{pA av}$ la punct de lucru conf. EN 60745	dB (A)	90,8			
Eroare de măsurare	dB (A)	K=0,73			
Accelerație vibrații $a_{h,w av}$ conf. EN 60745					
- Mâner tubular	m/s ²	4,7			
- Mâner spate	m/s ²	5,6			
Eroare de măsurare	m/s ²	K=1,5			
Pompă de ulei		automată			
Capacitate rezervor ulei	ml	140			
Transmisie de forță		directă			
Protecție suprasarcină		electrică			
Frână de lanț		acționată manual			
Frână inerțială		electrică			
Greutate (Greutate conform Procedurii EPTA-01/2003)	kg	5,0	5,1	5,2	5,3
Izolație de protecție		Cl. II (izolație dublă de protecție)			
Cablu prelungitor (neinclus)		DIN 57282/ HO 7RN-F L= 30 m max., 3x1,5 mm ²			

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile din prezentul document pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot diferi în funcție de țară.
- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

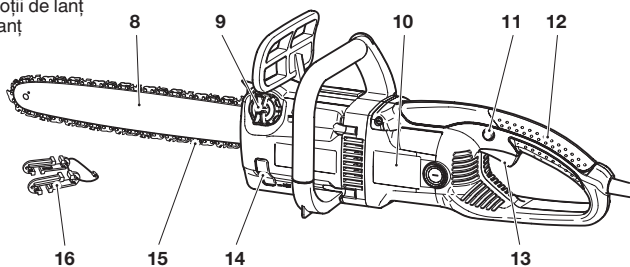
AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care uneltea este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care uneltea a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Denumirea componentelor



- 1 Mâner tubular
- 2 Apărătoare mâner (declanșare frână de lanț)
- 3 Opritor cu gheară
- 4 Întinzător rapid de pe apărătoarea roții de lanț
- 5 Apărătoare roată de lanț, frână de lanț
- 6 Capac perie de cărbune
- 7 Apărătoare mâner spate
- 8 Lamă de ghidare
- 9 Capac rezervor de ulei
- 10 Plăcuță de fabricație
- 11 Buton de blocare
- 12 Mâner spate
- 13 Întrerupător pornire/oprire
- 14 Vizor pentru nivelul uleiului
- 15 Lanț ferăstrău
- 16 Dispozitiv de descărcare a sarcinii pentru cablul electric



PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE (Fig. 25)

ATENȚIE:

Când executați lucrări la lama de ghidare sau la lanț, purtați întotdeauna mănuși de protecție și scoateți ștecherul din priză.

ATENȚIE:

Porniți ferăstrăul electric cu lanț doar după ce l-ați montat complet și l-ați verificat!

Montarea lamei de ghidare și a lanțului (Fig. 26)

Puneți ferăstrăul electric cu lanț pe o suprafață stabilă și efectuați următoarele proceduri pentru montarea lamei de ghidare și a lanțului:

Desfaceți frâna de lanț. Pentru acest lucru, trageți de apărătoarea mânerului (1) în direcția săgeții.

Deschideți întinzătorul rapid de pe apărătoarea roții de lanț (2). (Fig. 31)

Apăsați cu putere întinzătorul rapid de pe apărătoarea roții de lanț contra arcurilor și răsuciți-l încet în sens antiorar până ce simțiți că s-a angrenat. Continuați să apăsați și răsuciți-l la maxim în sens antiorar.

Eliberați întinzătorul de pe apărătoarea roții de lanț (detensionați) și acum răsuciți-l în sens orar în poziția originală. Repetați această procedură până ce deșurubați apărătoarea roții de lanț (3).

Ridicați ușor în sus apărătoarea roții de lanț (3), desfaceți fittingurile din spate (4) și scoateți-o.

Poziționați lama de ghidare (7) și apăsați-o pe roata de lanț (6). (Fig. 27)

Poziționați lanțul ferăstrăului (9) pe roata de lanț (6). Cu mâna dreaptă, ghidați lanțul în canalul de ghidare (8) din partea de sus a lamei de ghidare. (Fig. 28)

Marginile tăietoare ale lanțului de pe partea superioară a lamei de ghidare trebuie orientate în direcția săgeții!

Cu mâna stângă, apăsați ușor lama de ghidare pe suportul de pe carcasă și conduceți lanțul (9) în jurul vârfului roții de lanț (10) de pe lama de ghidare. Trageți simultan lanțul ferăstrăului ușor în direcția săgeții. (Fig. 29)

Aliniați orificiul din apărătoarea roții de lanț cu bolțul filet (11).

Rotiți șurubul de întindere a lanțului (Fig. 32/14) pentru a alinia bolțul de întindere (12) cu orificiul din lama de ghidare. (Fig. 30)

Apăsați mai întâi apărătoarea roții de lanț (3) în suport (13) și apoi împingeți-o în bolțul de întindere (Fig. 30/11). (Fig. 31)

Întinderea lanțului de ferăstrău (Fig. 32)

Apăsați ferm și răsuciți simultan întinzătorul rapid (2, în sens orar) pentru a înșuruba apărătoarea roții de lanț (3), dar încă nu strângeți bine.

Ridicați ușor vârful lamei de ghidare și răsuciți întinzătorul de lanț (14) în sens orar, până ce lanțul este angrenat în canalul de ghidare de pe partea inferioară a lamei de ghidare (vezi cercul).

Apăsați din nou întinzătorul rapid de pe apărătoarea

roții de lanț (2) și strângeți-l în sens orar.

Eliberați întinzătorul rapid de pe apărătoarea roții de lanț (2) (detensionare) până când se rotește liber, apoi închideți-l conform imaginii. (Fig. 33)

Verificarea întinderii lanțului (Fig. 34)

Lanțul este întins corect atunci când rămâne lipit de partea inferioară a lamei de ghidare și poate fi tras ușor cu mâna în sus aproximativ 2-4 mm.

Verificați frecvent întinderea lanțului - lanțurile noi au tendința să se lungească în timpul folosirii!

Când verificați întinderea lanțului, motorul trebuie să fie **oprit** și ștecherul **scos din priză**. **Dacă lanțul este prea slabit:** Slăbiți întinzătorul rapid de pe apărătoarea roții de lanț efectuând un sfert de rotație. Intindeți lanțul conform descrierii de la capitolul "Întinderea lanțului."

SUGESTIE:

Folosii alternativ 2 sau 3 lanțuri pentru ca lanțurile, suprafețele roții de lanț și ale lamei de ghidare să se uzeze uniform.

Pentru a garanta o uzură uniformă a canalului de ghidare a lamei, lama trebuie întoarsă la fiecare înlocuire a lanțului.

Frâna de lanț (Fig. 35)

Aceste modele sunt echipate standard cu o frână de lanț. Dacă are loc un recul în urma impactului vârfului lamei de ghidare cu lemnul (consultați MĂSURI DE SIGURANȚĂ), frâna de lanț va fi declanșată de dosul palmei care va lovi apărătoarea mânerului. Lanțul se va opri într-o fracțiune de secundă.

Frână inerțială

Ferăstrăul electric cu lanț este dotat standard cu o frână inerțială.

Frâna inerțială asigură oprirea imediată a unelei când întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE nu mai este apăsat, evitând astfel ca lanțul să continue să funcționeze și să reprezinte un pericol.

Testarea frânei inerțiale este prezentată ulterior.

Întreținerea lanțului și a frânei inerțiale (Fig. 36)

Sistemele de frânare reprezintă dispozitive de siguranță foarte importante și, ca orice alte piese, sunt supuse uzurii. Verificarea și întreținerea periodică sunt importante pentru siguranța dumneavoastră și pot fi efectuate corespunzător doar la un atelier de service MAKITA.

Acționarea frânei de lanț (frânare) (Fig. 37)

Apăsați apărătoarea mânerului cu mâna stângă (1) spre vârful lamei de ghidare (săgeata 2).

Eliberarea frânei de lanț

Trageți apărătoarea mânerului (1) spre dumneavoastră (săgeata 3) până simțiți că s-a fixat. În acest moment frâna este eliberată.

Notă:

Când este acționată frâna de lanț, alimentarea cu curent a motorului este întreruptă. Testarea frânei de lanț este prezentată ulterior.

Ulei de lanț (Fig. 38)

Folosiți un ulei special cu adaos adeziv pentru a unge lanțul și lama ferăstrăului. Adaosul adeziv are rolul de a păstra mai mult timp uleiul pe unealta de tăiere. Nu folosiți uleiuri minerale. Se recomandă folosirea unui ulei biodegradabil pentru a proteja mediul înconjurător. Uleiul de lanț vândut de MAKITA, numit BIOTOP, este fabricat din uleiuri speciale vegetale care sunt 100% biodegradabile. BIOTOP a fost numit "îngerul albastru" datorită faptului că nu este dăunător mediului (RAL UZ 48).

Uleiul BIOTOP este disponibil în următoarele cantități variabile, în funcție de cerințele individuale:

1 litru	număr de serie 980 008 610
5 litri	număr de serie 980 008 611

Uleiul biodegradabil este stabil numai o perioadă limitată de timp. Acesta trebuie folosit în interval de 2 ani de la data fabricației (tipărită pe recipient). (Fig. 39)

Notă importantă privind uleiurile de lanț biodegradabile:

Dacă nu intenționați să folosiți ferăstrăul o perioadă mai lungă de timp, goliți rezervorul de ulei și puneți în acesta o cantitate mică de **ulei de motor** obișnuit (SAE 30), apoi puneți în funcțiune ferăstrăul câteva timp. Acest lucru este necesar pentru a clăti tot uleiul biodegradabil rămas în rezervorul de ulei, în sistemul de alimentare cu ulei, pe lanț și pe lama de ghidare, deoarece multe astfel de uleiuri au tendința de a lăsa reziduuri lipicioase în timp, ce pot deteriora pompa de ulei sau alte piese. Data viitoare când folosiți ferăstrăul cu lanț, umpleți din nou rezervorul cu ulei de lanț BIOTOP. În cazul deteriorărilor cauzate de folosirea unui ulei uzat sau a unui ulei de lanț nepotrivit, garanția produsului va deveni nulă.

Agentul de vânzări din zona dumneavoastră vă va informa despre utilizarea uleiului de lanț.

Nu folosiți niciodată ulei uzat (Fig. 40)

Uleiul uzat este foarte periculos pentru mediul înconjurător.

Uleiul uzat conține cantități mari de substanțe cancerigene.

Reziduurile din uleiul uzat produc un grad mare de uzură și de deteriorare a pompei de ulei și a dispozitivului de tăiere.

În cazul deteriorărilor cauzate de folosirea unui ulei uzat sau a unui ulei de lanț nepotrivit, garanția produsului va deveni nulă.

Agentul de vânzări din zona dumneavoastră vă va informa despre utilizarea uleiului de lanț.

Evitați contactul cu pielea și cu ochii (Fig. 41)

Produsele petroliere și uleiurile duc la degresarea pielii.

Dacă pielea dumneavoastră vine în contact cu aceste substanțe în mod repetat și pentru o perioadă lungă de timp, se va deshidrata. Pot apărea diferite boli de piele. În plus, se cunosc și anumite reacții alergice.

Ochii pot fi iritați de contactul cu uleiul. Dacă vă intră ulei în ochi, spălați-vă imediat cu apă rece. Dacă ochii continuă să fie iritați, consultați un doctor.

Umplerea rezervorului de ulei (Fig. 42)

Doar când motorul este oprit și ștecherul scos din priză!

- Ștergeți bine rezervorul de ulei în jurul capacului pentru a evita pătrunderea mizeriei în rezervor.
- Desfaceți capacul rezervorului (1) și adăugați ulei până la marginea inferioară a guri de umplere.
- Strângeți bine capacul rezervorului.
- Ștergeți eventualele urme de ulei scurse.

Important! (Fig. 43)

Înainte de a pune ferăstrăul în funcțiune pentru prima oară, sistemul de alimentare cu ulei trebuie să fie complet plin, până ce uleiul de lanț unge lanțul și lama de ghidare.

Această procedură poate dura până la două minute.

- Puteți controla nivelul uleiului prin vizor (2).

Pentru a asigura o ungere optimă a lanțului ferăstrăului, trebuie să fie întotdeauna suficient ulei în rezervor.

Ungerea lanțului (Fig. 44)

Doar când motorul este oprit și ștecherul scos din priză!

Pentru o bună funcționare a pompei de ulei, canalul de ghidare al uleiului (3), cât și orificiul de ungere din lama de ghidare (4) trebuie curățate periodic.

Notă:

După ce ferăstrăul a fost oprit, este normal ca uleiul de lanț rezidual să se prelingă câtva timp din sistemul de alimentare cu ulei, de pe lama de ghidare și de pe lanț. Acest lucru nu reprezintă un defect!

Așezați ferăstrăul pe o suprafață corespunzătoare.

Introduceți ștecherul în priză (Fig. 45)

ATENȚIE!

Înainte de a conecta ferăstrăul la o sursă de curent, verificați întotdeauna dacă întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (1) revine pe poziția de "oprire" după ce l-ați apăsat și l-ați eliberat. Dacă nu revine, nu conectați sub nicio formă ferăstrăul la o sursă de curent - nu introduceți ștecherul în priză. Duceți ferăstrăul la un atelier de service MAKITA înainte de a-l folosi.

Prindeți prelungitorul și cablul de alimentare al ferăstrăului în dispozitivul de descărcare a sarcinii (2). Introduceți ștecherul (3) ferăstrăului în priza prelungitorului (4).

Pornirea motorului (Fig. 46)

- Cuplați ferăstrăul (a se vedea mai sus).
- **Când porniți ferăstrăul electric cu lanț, țineți-l întotdeauna cu ambele mâini.** Prindeți mânerul din spate cu mâna dreaptă și mânerul tubular cu mâna stângă. Apucați mânerul bine, cu degetele mari în fața celorlalte degete. Lama și lanțul nu trebuie să fie în contact cu niciun obiect.
- Întâi apăsați butonul de blocare (5) apoi întrerupătorul de pornire/oprire (1). Apoi decuplați butonul de blocare (5).
- **Atenție: Lanțul pornește imediat.** Țineți întrerupătorul pornire/oprire apăsat atâta timp cât funcționează motorul.

ATENȚIE:

Nu blocați niciodată întrerupătorul pornire/oprire pe poziția PORNIRE.

Oprirea motorului

- Eliberați întrerupătorul pornire/oprire (1).

NOTĂ:

Când este acționată frâna de lanț, alimentarea cu curent a motorului este întreruptă.

Dacă ferăstrăul nu pornește când este acționat întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (1), este necesar să slăbiți frâna de lanț.

- Trageți ferm apătoarea mânerului (6) în direcția săgeții până simțiți că este angrenată. (Fig. 47)

Important:

Aceste modele sunt dotate cu un limitator de curent inițial. Această componentă electronică previne pornirea bruscă a motorului electric.

Protecție la suprasarcină: Când curentul electric absorbit de ferăstrău depășește nivelul admis, se întrerupe automat alimentarea cu curent a motorului. Acest lucru previne supraîncălzirea motorului și eventualele daune. Pentru a porni din nou ferăstrăul, eliberați întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE și apăsați-l din nou.

ATENȚIE: Nu folosiți ferăstrăul dacă dispozitivul de protecție la suprasarcină oprește ferăstrăul în mod repetat. Consultați un atelier de service MAKITA.

Verificarea frânei de lanț (Fig. 48)

Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț fără a verifica în prealabil frâna de lanț!

- Porniți motorul conform instrucțiunilor (asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și așezați ferăstrăul cu lanț pe sol în așa fel încât lama de ghidare să nu fie în contact cu solul).
- Apucați ferm mânerul tubular cu o mână și țineți dispozitivul de prindere cu cealaltă.
- Porniți motorul și apăsați apătoarea mânerului (1) în direcția săgeții cu dosul palmei până când se cuplează frâna de lanț. Lanțul trebuie să se oprească imediat.
- Opriti motorul imediat și eliberați frâna de lanț. **Important: Dacă lanțul nu se oprește instantaneu când faceți acest test, este absolut interzisă folosirea ferăstrăului! Duceți ferăstrăul la un atelier de service MAKITA.**

Testarea frânei inerțiale (Fig. 49)

Nu folosiți ferăstrăul fără să testați mai întâi frâna inerțială!

- Porniți motorul conform instrucțiunilor (asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și așezați ferăstrăul cu lanț pe sol în așa fel încât lama de ghidare să nu fie în contact cu solul).
- Apucați ferm mânerul tubular cu o mână și țineți dispozitivul de prindere cu cealaltă.
- Porniți motorul, apoi opriti-l din nou. Lanțul trebuie să se oprească complet la două secunde după ce ați oprit motorul. **Important: Dacă lanțul ferăstrăului nu se oprește în două secunde când efectuați testul, nu folosiți ferăstrăul! Verificați perile de carbune.**

Verificarea ungerii lanțului (Fig. 50)

Nu tăiați niciodată lemne dacă nu este asigurată o ungere suficientă a lanțului. În caz contrar, durata de viață a uneltei se va reduce. Înainte de a începe lucrul, verificați nivelul uleiului din rezervor și alimentarea

cu ulei. Verificați cantitatea furnizată de ulei urmând instrucțiunile de mai jos:

- Porniți ferăstrăul electric cu lanț.
- Țineți ferăstrăul cu lanț în funcțiune la aproximativ 15 cm deasupra unui trunchi sau a solului (folosiți o suprafață potrivită).

Dacă ungerea este suficientă, veți vedea o dâră subțire de ulei, deoarece uleiul se va prelinge de pe ferăstrău. Fiți atenți la direcția din care bate vântul și evitați expunerea inutilă la uleiul pulverizat!

ÎNȚETINERE

Ascuțirea lanțului de ferăstrău (Fig. 51)

Când efectuați proceduri de întreținere la lanț, trebuie să scoateți întotdeauna ștecherul din priză și să purtați mănuși de protecție.

Lanțul are nevoie de ascuțire când:

- rumegușul produs la tăierea lemnului umed arată ca făina de lemn.
- lanțul pătrunde în lemn numai sub apăsare puternică.
- muchiile tăietoare sunt deteriorate vizibil.
- dispozitivul de tăiere este împins în stânga sau în dreapta în timpul operației de tăiere. Acest lucru este provocat de ascuțirea neuniformă a lanțului sau de deteriorarea unei laturi.

Important: Ascuțiți frecvent, dar fără a îndepărta prea mult metal!

În general, 2 sau 3 mișcări pe pilă vor fi suficiente. După ce ați ascuțit dumneavoastră lanțul de câteva ori, duceți-l la un atelier de service pentru reascuțire.

Ascuțirea corectă: (Fig. 52)

ATENȚIE:

Utilizați numai lanțuri și lame de ghidare concepute pentru acest ferăstrău!

- Toți dinții de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime (dimensiunea a). Dinții de tăiere cu lungimi diferite au ca rezultat o funcționare neuniformă a lanțului și pot duce la apariția fisurilor în lanț.
- Lungimea minimă a dinților este de 3 mm (0,11"). Nu reascuțiți lanțul când dinții de tăiere ajung la lungimea minimă; în acest caz, lanțul trebuie înlocuit.
- Adâncimea tăieturii este determinată de diferența de înălțime dintre limitatorul de adâncime (vârful rotund) și muchia tăietoare.
- Cele mai bune rezultate sunt obținute cu o adâncime a -limitatorului de adâncime de 0,64 mm (0,025").

ATENȚIE:

Adâncimea exagerată mărește riscul de recul! (Fig. 53)

- Toți dinții de tăiere trebuie să fie ascuțiți la același unghi, 30°. Unghiurile diferite au ca rezultat o funcționare neregulată a lanțului, măresc gradul de uzură și duc la ruperea lanțului. (Fig. 54)
- Înclinația frontală de 85° a dintelui tăietor rezultă din adâncimea de tăiere a pilei rotunde. Dacă este folosită pila corectă în modul corect, va fi obținută automat înclinația frontală corectă.

Pile și mod de utilizare a acestora

- Ascuțiți folosind un suport special de pilă și o pilă rotundă de lanț cu diametru 4,0 mm. Pilele rotunde normale nu sunt potrivite pentru această operație.
- Pila trebuie să taie numai când este împinsă în direcția înaintea (săgeata). Ridicați pila când reveniți înapoi. (Fig. 55)
- Mai întâi ascuțiți dintele cel mai scurt. Lungimea acestui dinte devine apoi etalon pentru tot restul dinților tăietori ai lanțului.
- Împingeți întotdeauna pila ca în figura prezentată.
- Suportul pilei facilitează ghidarea pilei. Acesta este marcat pentru un unghi corect de ascuțire de 30° (mențineți marcasele paralele cu lanțul când piliți, vezi figura) și limitează adâncimea de tăiere la valoarea corectă de 4/5 din diametrul pilei. (Fig. 56)
- După ce ați ascuțit lanțul, înălțimea limitatorului de adâncime trebuie să fie verificată cu ajutorul unui calibru pentru lanț.
- Corectați chiar și cea mai mică depășire de înălțime cu ajutorul unei pile drepte speciale (1).
- Rotunjiți din nou muchia frontală a limitatorului de adâncime (2). (Fig. 57)

Curățarea lamei de ghidare, ungerea vârfului roții de lanț (Fig. 58)

ATENȚIE: Trebuie să purtați mănuși de protecție.

Verificați în mod regulat suprafețele lagărului lamei de ghidare pentru depistarea deteriorărilor și curățați-le cu o sculă potrivită.

Dacă ferăstrăul este folosit în mod intensiv, va fi necesară ungerea regulată a lagărelor roții de lanț de întoarcere (săptămânal). Pentru a face acest lucru, curățați **temeinic** orificiul de 2 mm din vârful lamei de ghidare, apoi introduceți prin presare o cantitate mică de vaselină universală.

Vaselina universală și pistoalele de ungere sunt disponibile ca accesorii.

Vaselina universală (nr. de serie 944 360 000)
Pompă de gresat (nr. de serie 944 350 000)

Înlocuirea lanțului de ferăstrău (Fig. 59)

ATENȚIE:

Utilizați numai lanțuri și lame de ghidare concepute pentru acest ferăstrău!

Verificați roata de lanț (1) înainte de a monta un lanț nou.

ATENȚIE:

Roțile de lanț uzate (2) pot deteriora lanțul nou și de aceea trebuie înlocuite.

Nu încercați să înlocuiți dumneavoastră roata de lanț. Înlocuirea roților de lanț necesită o calificare și unelte speciale și trebuie efectuată la un atelier de service MAKITA. (Fig. 60)

Verificarea și înlocuirea perilei de cărbune (Fig. 61)

Important:

Verificați perile de cărbune la intervale regulate!

Reperul de pe perie arată limita de uzură.

NOTĂ:

Peria de cărbune este foarte delicată, așa că aveți grijă să nu o scăpați pe jos. **Când o scoateți, fiți atent la poziția de montare, deoarece fiecare perie se rodează direct pe rotor.**

- Folosiți o cheie combi pentru a desface capacul (1) și apoi scoateți peria (2).
- Dacă nu s-a ajuns la limita de uzură, puneți peria înapoi în aceeași poziție și înșurubați capacul (1) la loc.
- Puneți ferăstrăul puțin timp în funcțiune (aproximativ 1 minut) ca perile să se rodeze la loc.

Important: Acum testați frâna inerțială. Dacă lanțul nu se oprește complet în două secunde, porniți ferăstrăul scurt și repetați testul până ce frâna funcționează corect.

NOTĂ: După montarea noilor perii de cărbune, lăsați ferăstrăul să meargă circa 5 minute și apoi verificați frâna inerțială.

Depanare

Defecțiune	Sistem	Observație	Cauză
Ferăstrăul nu funcționează	complet	motorul electric nu funcționează	nicio sursă de alimentare cablu defect frână de lanț acționată Siguranță tablou arsă
putere insuficientă	Perii de cărbune	putere de tracțiune scăzută	Perii de cărbune uzate
lanț neuns	Rezervor, pompă de ulei	nu există ulei pe lanț	rezervor de ulei gol, canal murdar de ghidare a uleiului
Frână de lanț	Frână	Lanțul nu se oprește instantaneu	Bandă de frânare uzată
Frână inerțială	Frână	Lanțul continuă să meargă	Perii de cărbune uzate

Instrucțiuni de întreținere periodică

Pentru a asigura o durată mare de viață, a preveni deteriorarea și a asigura funcționarea deplină a dispozitivelor de siguranță, trebuie efectuate regulat următoarele operații de întreținere. Solicitățile de garanție pot fi luate în considerare numai dacă aceste lucrări sunt efectuate regulat și corespunzător. Nerespectarea efectuării lucrărilor de întreținere poate duce la accidente!

Utilizatorul ferăstrăului electric cu lanț nu are voie să efectueze lucrări de întreținere care nu sunt descrise în acest manual de instrucțiuni. Orice altfel de lucrări trebuie executate la un atelier de service MAKITA.

Lucrări generale	Ferăstrău electric cu lanț	A se curăța exteriorul în mod regulat.
	Carcasă de plastic	A se verifica dacă prezintă fisuri sau crăpături. În cazul în care există deteriorări, reparați carcasa imediat la un atelier de service.
	Lanț de ferăstrău	A se reascuți în mod regulat. A se înlocui la timp.
	Lamă de ghidare	A se întoarce invers după o anumită perioadă de timp, pentru a se uza uniform pe ambele suprafețe. A se înlocui la timp.
	Roată de lanț	A se înlocui la timp la un atelier de service.
	Frână de lanț Frână inerțială	A se verifica regulat la un atelier de service. A se verifica regulat la un atelier de service.
De câte ori este pus ferăstrăul în funcțiune	Lanț de ferăstrău	A se verifica eventualele deteriorări și gradul de tocire. A se verifica întinderea lanțului.
	Lamă de ghidare	A se verifica eventualele deteriorări și a se debavura dacă este necesar.
	Ungerea lanțului	Probă de funcționare.
	Frână de lanț	Probă de funcționare.
	Frână inerțială	Probă de funcționare.
	Întreprupător pornire/oprire	Probă de funcționare.
După fiecare decuplare	Cablu de alimentare	În cazul în care există deteriorări, a se repara imediat la un atelier de service.
	Capac rezervor ulei	A se verifica strângerea.
Depozitare	Lamă de ghidare	A se curăța orificiul de ungere.
	Suport lanț	A se curăța în special canalul de ghidare a uleiului.
Depozitare	Rezervor ulei de lanț	A se goli.
	Lanț/lamă de ghidare	A se demonta, a se curăța și a se unge ușor. A se curăța canalul de ghidare a lamei de ghidare.
	Ferăstrău electric cu lanț	A se depozita într-un loc sigur și uscat. După o perioadă lungă de depozitare, duceți ferăstrăul la un atelier de service pentru verificare (uleiul rezidual poate deveni rășinos și poate înfunda pompa de ulei).

Service, piese de schimb și garanție

Întreținere și reparații

Întreținerea și repararea motoarelor electrice moderne precum și a dispozitivelor de siguranță necesită instruire tehnică calificată, precum și un atelier specializat, echipat cu scule și dispozitive de testare speciale.

Orice lucrare care nu este descrisă în acest Manual de Instrucțiuni trebuie efectuată doar la un atelier de service MAKITA.

Atelierele de service MAKITA sunt dotate cu echipamentele necesare, având un personal calificat și cu experiență care să ofere soluții și sugestii corecte clienților în mod corespunzător.

Încercările de reparație de către terți sau persoane neautorizate duc la anularea garanției.

Piese de schimb

Funcționarea corectă și continuă, cât și siguranța ferăstrăului cu lanț depind și de calitatea pieselor de schimb utilizate. Utilizați numai piese de schimb originale MAKITA.

Numai piesele de schimb și accesoriile originale garantează cea mai înaltă calitate privind materialul, dimensiunile, funcționarea și siguranța.

Piesele de schimb și accesoriile originale pot fi obținute de la distribuitorul dumneavoastră local. Acesta va avea și lista cu piese de schimb pentru a determina numerele de serie ale pieselor de schimb necesare și va fi mereu la curent cu ultimele îmbunătățiri și inovații în ceea ce privește piesele de schimb. Pentru a găsi distribuitorul dumneavoastră local, vizitați site-ul www.makita-outdoor.com

Vă rugăm să nu uitați că folosirea unor piese de schimb neoriginale, în locul pieselor de schimb originale MAKITA, duce automat la anularea garanției produsului MAKITA.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unser Produkt

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen MAKITA Elektro-Motorsäge! Wir sind überzeugt, dass Sie mit dieser modernen Maschine zufrieden sein werden. MAKITA Elektro-Motorsägen zeichnen sich durch robuste, leistungsstarke Motoren und hohe Kettengeschwindigkeiten aus, durch die hervorragende Schnittleistungen erreicht werden können. Diese Motorsägen sind mit umfangreichen Sicherheitseinrichtungen nach neuestem Stand der Technik ausgestattet, leicht und handlich, und an jedem Ort, an dem eine entsprechende Stromversorgung vorhanden ist, sofort einsatzbereit.

Damit Funktionstüchtigkeit und Leistungsverhalten Ihrer neuen Motorsäge stets optimal sind und damit zu jedem Zeitpunkt Ihre persönliche Sicherheit gegeben ist, haben wir eine Bitte an Sie:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Motorsäge diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, und befolgen Sie stets und ohne Kompromisse die Sicherheitsvorschriften! Bei Nichtbeachtung können Bedienperson und/oder umstehende Personen lebensgefährliche Verletzungen erleiden!

Symbole

In der Betriebsanleitung und an der Elektro-Motorsäge finden Sie die folgenden Symbole:



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsvorschriften!



Besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit erforderlich!



Schutzhelm, Schutzbrille und Gehörschutz tragen!



Netzstecker ziehen!



Bei beschädigtem Kabel Netzstecker ziehen!



Kettenbremse frei



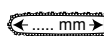
Kettenbremse ausgelöst



Rückschlag!



Verboten!



Maximal zulässige Schneidlänge



Schutzhandschuhe tragen!



Vor Feuchtigkeit schützen!



Laufrichtung der Sägekette



Doppelt schutzisoliert



Sägenkettenöl



Erste Hilfe



Recycling



CE-Kennzeichen

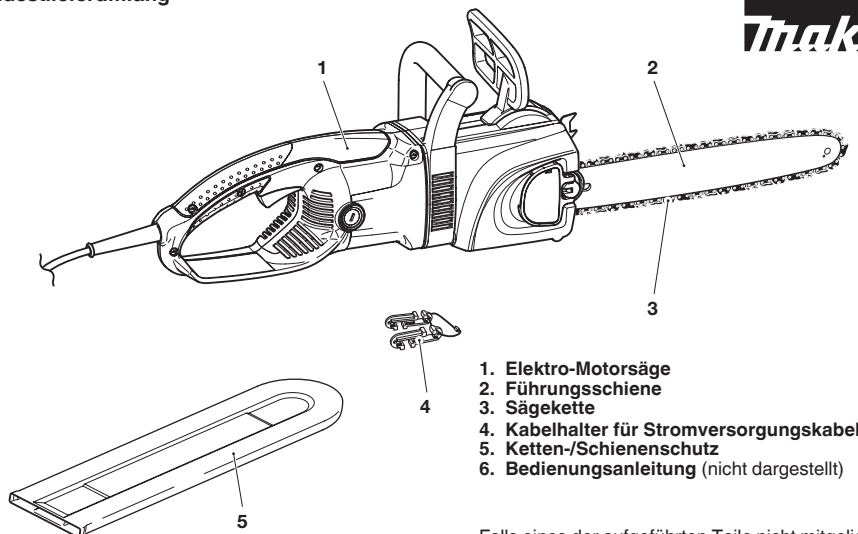


Denken Sie an unsere Umwelt! Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät nicht mehr benutzt werden können, fragen Sie den zuständigen Müllbeseitigungsverband nach den notwendigen Maßnahmen zur Entsorgung.

Um Gefährdung anderer durch ein defektes Gerät zu vermeiden, trennen Sie die Anschlussleitung dicht am Gehäuse durch.

ACHTUNG! Vor dem Durchtrennen der Anschlussleitung, Netzstecker ziehen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!



1. Elektro-Motorsäge
2. Führungsschiene
3. Sägekette
4. Kabelhalter für Stromversorgungskabel
5. Ketten-/Schienschutz
6. Bedienungsanleitung (nicht dargestellt)

Falls eines der aufgeführten Teile nicht mitgeliefert wurde, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts: Motor-Kettensäge
Nummer / Typ des Modells: UC3030A, UC3530A, UC4030A, UC4530A, UC3530AP, UC4030AP
Technische Daten: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“.

in Serienfertigung hergestellt werden und **den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügen:**

2000/14/EG, 2006/42/EG

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung:

M6T 09 07 24243 100

M6T 09 07 24243 099

Die EU-Baumusterprüfung nach 98/37/EU und 2006/42/EU wurde durchgeführt von:

TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Deutschland.
ID-Nr. 0123

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das Verfahren zur Konformitätsbewertung, vorgesehen in 2000/14/EG, erfolgte in Übereinstimmung mit Anhang V.

Gemessener Schallleistungspegel: 101,8 dB

Garantierter Schallleistungspegel: 103 dB

2. Juli 2009

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Verwendungszweck

Elektro-Motorsäge

Diese Elektro-Motorsäge darf ausschließlich für das Sägen von Holz verwendet werden. Diese Säge ist für das gelegentliche Schneiden von dünnem Holz, das Pflegen von Obstbäumen, das Auslichten von Gehölzen, das Ausasten und das Ablängen von Hölzern vorgesehen.

Folgenden Personen ist der Umgang mit Motorsägen untersagt:

Personen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind, Kindern, Jugendlichen und Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, ist der Umgang mit Motorsägen verboten.

Sicherheitshinweise zu Kettensägen:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Umgang mit der Kettensäge zu missachten. Wenn dieses Werkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet

wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

1. **Halten Sie mit allen Körperteilen Abstand zur Sägekette, wenn der Motor der Kettensäge läuft. Stellen Sie vor dem Starten der Kettensäge sicher, dass die Sägekette frei ist und keinerlei Gegenstände berührt.** Beim Arbeiten mit Kettensägen kann schon der kürzeste Moment an Unaufmerksamkeit zur einer Berührung zwischen Sägekette und Kleidung oder Körper führen.
2. **Halten Sie die Kettensäge stets mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Ein Erfassen der Kettensäge mit der linken Hand am hinteren Griff und mit der rechten Hand am vorderen Griff führt zu einer deutlich höheren Verletzungsgefahr und hat zu unterbleiben.
3. **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Außerdem wird das Tragen von Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße empfohlen.** Bei geeigneter Schutzkleidung verringert sich das Verletzungsrisiko durch herumfliegende Sägeabfälle oder durch versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
4. **Betreiben Sie die Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Benutzung einer Kettensäge auf einem Baum kann es zu Verletzungen kommen.
5. **Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, die Benutzung der Kettensäge ist nur dann zulässig, wenn Sie auf einer festen, sicheren und waagerechten Fläche stehen.** Auf rutschigen und instabilen Standflächen, wie z. B. auf einer Leiter, können Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
6. **Achten Sie beim Sägen von unter Spannung stehenden Ästen auf ein mögliches Zurückschnellen.** Wenn die Spannung im Holz frei wird, kann der Bediener der Säge vom unter Spannung stehenden Ast getroffen werden oder die Säge kann außer Kontrolle geraten.
7. **Beim Sägen von Gebüsch und jungen Bäumen ist besondere Vorsicht geboten.** Die Sägekette kann das schlanke Material erfassen und in Ihre Richtung peitschen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
8. **Tragen Sie die Kettensäge immer ausgeschaltet und am vorderen Griff und vom Körper entfernt. Transportieren und lagern Sie die Kettensäge immer mit aufgesetztem Schutz über dem Sägeschwert.** Durch einen sachgemäßen Umgang mit der Kettensäge können Sie eine Berührung der sich bewegenden Sägekette vermeiden.
9. **Halten Sie die Anweisungen für Schmierer, Spannen der Kette und Austauschen von Zubehörteilen ein.** Eine unsachgemäß geschmierte oder unsachgemäß gespannte Sägekette kann reißen oder einen Rückschlag verursachen.
10. **Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermittel sind.** Fettige oder ölige Griffe sind schlüpfrig, wodurch Sie die Kontrolle über die Säge verlieren können.
11. **Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Beispiel: Mit dieser Kettensäge ist das Schneiden von Kunststoffen, Ziegeln oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind, zu unterlassen.** Die zweckentfremdete Verwendung der Kettensäge kann zu Gefahrensituationen führen.

12. Ursachen für Rückschläge und geeignete

Vorkehrungen: Wenn die Nase oder die Spitze des Sägeschwerts ein Objekt berührt oder wenn sich das Holz in den Schnitt biegt und die Sägekette einklemmt, kann es zu einem Rückschlag kommen. Wenn die Spitze mit Gegenständen in Berührung kommt, kann es zu einer plötzlichen Bewegungsumkehr kommen, wodurch das Sägeschwert nach oben und in Richtung des Bedieners gestoßen wird. Wenn die Sägekette oben am Sägeschwert eingeklemmt wird, kann das Sägeschwert plötzlich nach hinten in Richtung des Bedieners gedrückt werden.

All diese Reaktionen können zu einem Verlust der Kontrolle über die Säge und dadurch zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitsvorrichtungen der Säge. Als Benutzer einer Kettensäge müssen Sie bezüglich Arbeitsschutz mehrere Dinge beachten: Rückschlag wird durch eine zweckentfremdete Nutzung des Werkzeugs und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und kann durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen und mit festem Griff und legen Sie dabei Finger und Daumen um die Griffe der Kettensäge, halten Sie Körper und Arme so, dass Sie Rückschlagkräften standhalten können.** Bei sachgerechter Vorgehensweise kann der Bediener auf sichere Weise mit Rückschlagkräften umgehen. Lassen Sie die Kettensäge niemals einfach los.
- **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorn und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch können unbeabsichtigte Berührungen der Schwertspitze mit Gegenständen vermieden werden. Außerdem kann die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle gehalten werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschwerter und -ketten.** Nicht zugelassene Ersatzschwerter und -ketten können zu einem Riss der Kette und/oder Rückschlag führen.
- **Halten Sie die Vorschriften des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette ein.** Bei Absenken des Tiefenanschlags kann es zu höheren Rückschlagkräften kommen.

Arbeitsschutz

Grundsätzliche Schutzmaßnahmen (Abb. 1)

- **Zur Gewährleistung der sicheren Handhabung muss die Bedienperson unbedingt diese Betriebsanleitung lesen,** um sich mit der Handhabung der Motorsäge vertraut zu machen. Unzureichend informierte Bedienpersonen können durch einen unsachgemäßen Umgang mit der Säge sich selbst und andere gefährden.
- Diese Elektro-Motorsäge sollte nur an Personen verliehen oder sonstwie zur Nutzung überlassen werden, die nachweislich über eine entsprechende Ausbildung zum Führen von Motorsägen verfügen. Überreichen Sie stets auch diese Bedienungsanleitung.
- Personen ohne Erfahrung im Umgang mit Motorsägen sollten den Händler um eine Grundeinweisung zum

- Umgang mit motorgetriebenen Sägen ersuchen, um sich mit der Verhaltensweise derartiger Maschinen vertraut zu machen.
- Üben Sie den Umgang mit der Motorsäge durch Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock.
 - Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren ist das Bedienen von Motorsägen untersagt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen die Motorsäge ausschließlich zu Ausbildungszwecken und ausschließlich unter Aufsicht eines zugelassenen Ausbilders.
 - Beim Umgang mit Motorsägen sind äußerste Vorsicht und hohe Aufmerksamkeit gefordert.
 - Betreiben Sie Motorsägen nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden. Führen Sie alle Arbeitsschritte ruhig und umsichtig aus. Die Bedienperson ist gegenüber Dritten haftbar.
 - Personen, die unter Einfluss von Alkohol, Drogen und/oder Medikamenten stehen, ist das Bedienen von Motorsägen streng verboten! **(Abb. 2)**

Persönliche Schutzausrüstung

- **Um Kopf, Augen, Hände und Füße vor Verletzungen sowie das Gehör vor Schäden zu schützen, ist beim Arbeiten mit Motorsägen unbedingt die unten aufgeführte Schutzausrüstung zu tragen:**
- Es ist geeignete Arbeitskleidung zu tragen, die am Körper anliegt, jedoch die Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Das Tragen von Schmuck oder Kleidung, der bzw. die sich in Büschen oder Gestrüpp verfangen können, ist nicht zulässig.
- Der **Schutzhelm (1)** muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft und spätestens nach 5 Jahren ausgetauscht werden. Es dürfen nur zugelassene Schutzhelme mit Prüfzeichen verwendet werden. Langes Haar ist durch ein Haarnetz zu bedecken. **(Abb. 3)**
- Der **Gesichtsschutz (2)** des Schutzhelms schützt gegen Sägemehl und Holzspäne. Der Gesichtsschutz ist beim Arbeiten mit Motorsägen vorgeschrieben und schützt vor Gesichts- und Augenverletzungen.
- Das Tragen eines vorschriftsmäßigen **Gehörschutzes** (Kapselgehörschutz (3), Gehörschutzstöpsel usw.) ist vorgeschrieben. Oktavbandanalyse auf Anfrage.
- Die **Schnittschutzhose (4)** besteht aus einer mehrschichtigen Nylonfaserstruktur und schützt gegen Schnitte. Für viele Einsatzfälle ist diese Hose vorgeschrieben. Auf jeden Fall sollten Sie beim Hantieren mit Motorsägen eine lange Hose aus festem Material tragen. **(Abb. 4)**
- **Schutzhandschuhe (5)** aus dickem Leder sind Bestandteil der vorgeschriebenen Ausrüstung und müssen daher beim Arbeiten mit Motorsägen unbedingt getragen werden.
- Beim Arbeiten mit Motorsägen ist das Tragen von **Sicherheitsschuhen oder -stiefeln (6)** mit rutschsicheren Sohlen, Stahlkappen und Schnittschutz vorgeschrieben. Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz bieten Schutz vor Schnitten und einen sicheren Stand.

Inbetriebnahme

- Da der Motor nicht wassergeschützt ist, darf diese Elektro-Motorsäge nicht bei Regen oder in nassen oder feuchten Umgebungen verwendet werden. **(Abb. 5)**
- Eine feuchte Elektro-Motorsäge darf nicht in Betrieb

- genommen werden.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen.
- Betreiben Sie die Elektro-Motorsäge nicht in der Nähe entzündbarer Gase oder Staube. **Es besteht Explosionsgefahr.**
- Verlegen Sie das Stromversorgungskabel so, dass es sich zu jeder Zeit hinter der Bedienperson befindet. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder durch scharfkantige Objekte beschädigt werden kann. Verlegen Sie das Kabel so, dass es keine Personen gefährdet.
- Schließen Sie das Kabel ausschließlich an vorschriftsmäßig installierte Steckdosen an. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Die Stromzufuhr ist mit einer Leitungssicherung 16 A zu sichern. Wenn die Säge im Freien betrieben wird, schließen Sie die Säge an einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) an, der bei einem Differenzstrom von max. 30 mA auslöst.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel einen ausreichenden Durchmesser aufweist. Bei Verwendung einer Kabeltrommel sollte das Kabel vollständig abgewickelt werden. Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die den Vorgaben unter „Technische Daten“ entsprechen. Stellen Sie bei der Verwendung der Säge im Freien sicher, dass das Verlängerungskabel für die Verwendung im Freien zugelassen ist.
- **Vor Beginn der Arbeiten ist die Elektro-Motorsäge entsprechend den Vorschriften auf ordnungsgemäße Funktion und Betriebssicherheit zu überprüfen.** Überprüfen Sie insbesondere die Funktionstüchtigkeit der Kettenbremse, die korrekte Montage der Führungsschiene (Blatt, Schwert), die Sägekette auf vorschriftsmäßige Schärfung und Spannung, den Kettenraddeckel auf festen Sitz, den EIN-/AUS-Schalter auf Leichtgängigkeit, die Funktionstüchtigkeit der Sicherungstaste, Kabel und Stecker auf einwandfreien mechanischen Zustand und Handgriffe auf Sauberkeit und Trockenheit.
- Nehmen Sie diese Elektro-Motorsäge ausschließlich im vollständig montierten Zustand in Betrieb. Wenn Teile an der Motorsäge fehlen, ist der Betrieb der Motorsäge unzulässig.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten der Säge das Einstellwerkzeug.
- Während des Betriebs der Säge sind alle zur Säge gehörenden Schutzeinrichtungen zu verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich aufhalten. Dies gilt insbesondere für Kinder. Achten Sie auch auf Tiere im Arbeitsbereich. **(Abb. 6)**
- Achten Sie vor dem Einschalten der Motorsäge auf sicheren Stand.
- **Halten Sie die eingeschaltete Motorsäge immer mit beiden Händen fest.** Erfassen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand und den Bügelgriff mit der linken Hand. Umfassen Sie die Griffe fest mit dem Daumen. Schiene und Kette müssen dabei vom Körper weg gerichtet sein. **(Abb. 7)**
- Schalten Sie die Säge ausschließlich wie in dieser Anleitung vorgegeben ein. Überlasten Sie die Säge nicht. Wenn die Säge im angegebenen Leistungsbereich genutzt wird, lassen sich die Arbeiten besser und sicherer ausführen.
- Schalten Sie die Säge sofort aus, wenn spürbare

Veränderungen im Verhalten der Säge auftreten.

ACHTUNG: Nach dem Loslassen des EIN-/AUS-Schalters läuft die Säge noch eine kurze Zeit nach (Nachlauf).

- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Gegenständen und Kanten.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es sich während der Arbeiten nicht in Ästen oder sonstigen Objekten verfangen kann.
- Wenn das Kabel während der Arbeiten beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker. **(Abb. 8)**
- Wenn die Säge während der Arbeiten von Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen getroffen wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker und überprüfen Sie die Säge.
- **Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker, bevor Sie die Spannung der Kette prüfen, die Kette nachspannen oder wechseln oder Fehlfunktionen beheben. (Abb. 9)**
 - Fehlfunktion der Säge
 - Wartung
 - Öl nachfüllen
 - Schärfen der Sägekette
 - Pause
 - Transport
 - Feierabend
- Wenn Sie die Arbeiten beenden oder wenn Sie die Säge unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie die Säge aus und ziehen Sie den Netzstecker. Legen Sie die Elektro-Motorsäge an einem sicheren Ort ab, damit sich niemand an der Säge verletzen kann.
- Ziehen Sie vor den Auffüllen des Öltanks unbedingt den Netzstecker. Rauchen und offene Flammen sind verboten.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit Mineralölprodukten. Tragen Sie beim Befüllen des Öltanks Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass kein Öl in das Erdreich gelangt (Umweltschutz). Verwenden Sie eine geeignete Unterlage.
- Reinigen Sie die Motorsäge sofort von verschüttetem Öl.

Verhaltensregeln und Vorgehensweise für die Arbeiten

- Arbeiten Sie niemals allein. Im Notfall muss Hilfe in der Nähe sein (in Rufweite).
- Halten Sie beim Sägen die Säge immer mit beiden Händen fest. Nur so können Sie die Säge sicher führen.
- Arbeiten Sie mit der Elektro-Motorsäge nur bei guten Sicht- und Lichtverhältnissen. Achten Sie auf rutschigen und feuchten Untergrund und auf Eis und Schnee (Rutschgefahr). Beim Arbeiten auf frisch geschältem Holz (Rinde) ist die Rutschgefahr besonders hoch.
- Arbeiten Sie niemals auf nicht stabilen Flächen. Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine Hindernisse befinden, über die Sie stolpern könnten. Achten Sie jederzeit auf sicheren und festen Stand.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Sägen Sie niemals auf einer Leiter. **(Abb. 10)**
- Klettern Sie niemals auf Bäume, um dort Arbeiten mit der Elektro-Motorsäge auszuführen.
- Beugen Sie sich beim Sägen niemals zu weit vor.
- Führen Sie die Elektro-Motorsäge so, dass sich Ihr Körper außerhalb des verlängerten Schwenkbereichs der Säge befindet. **(Abb. 11)**

- Diese Elektro-Motorsäge darf ausschließlich für das Sägen von Holz verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die laufende Sägekette nicht den Untergrund berührt. Wenn Sie direkt auf dem Boden liegendes Holz sägen, drehen Sie das Holz vor dem kompletten Durchschneiden, um ein Sägen in den Untergrund zu vermeiden.
- Säubern Sie den Arbeitsbereich von Fremdkörpern wie Sand, Steine, Nägel usw. Durch derartige Dinge kann die Schiene beschädigt werden und es kann zu einem gefährlichen Rückschlag kommen.
- Verwenden Sie zum Sägen von Schnittholz und dünnem Gehölz eine sichere Auflage (Sägebock, 12). Verwenden Sie zum Sägen von Schnittholz und kleineren Stücken eine sichere Auflage (Sägebock 12). Sägen Sie niemals gestapeltes Holz! Lassen Sie Schnittholz nicht durch andere Personen festhalten, und sichern Sie Schnittholz nicht mit dem Fuß!
- Rundhölzer müssen gesichert werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer in Richtung hangabwärts.
- **Zum Ausführen von Ablängsschnitten muss der Krallenanschlag (Z, Abb. 12) am zu schneidenden Holz angesetzt werden.**
- Setzen Sie vor dem Ausführen eines Ablängsschnittes den Krallenanschlag fest am zu schneidenden Holz an, nur so kann das Holz von der laufenden Kette durchtrennt werden. Heben Sie dazu die Elektro-Motorsäge am hinteren Griff an und führen Sie die Säge am Bügelgriff. Der Krallenanschlag dient dabei als Drehpunkt. Führen Sie den Schnitt aus, indem Sie den Bügelgriff nach unten drücken und dabei die Motorsäge gleichzeitig nach hinten ziehen. Setzen Sie den Krallenanschlag etwas tiefer an und heben Sie die Säge wieder am hinteren Griff an.
- Ziehen Sie die Motorsäge nur bei laufender Sägekette aus dem Holz.
- Beim Ausführen mehrerer Schnitte muss die Motorsäge zwischen den Schnitten ausgeschaltet werden.
- **Stech- und Längsschnitte dürfen nur von entsprechend ausgebildeten Personen ausgeführt werden** (hohe Gefahr von Rückschlägen).
- Setzen Sie zum Ausführen von **Längsschnitten (Abb. 13)** die Sägekette im kleinstmöglichen Winkel an. Gehen Sie bei derartigen Schnitten äußerst vorsichtig vor, da der Krallenanschlag nicht genutzt werden kann.
- Wenn beim Schneiden mit der Schienenoberseite die Sägekette einklemmt, kann die Motorsäge plötzlich in Richtung Bedienperson gestoßen werden. Schneiden Sie daher möglichst mit der Schienenunterseite. Wenn beim Schneiden mit der Schienenunterseite die Sägekette einklemmt, wird die Motorsäge vom Körper der Bedienperson weg in Richtung Holz gezogen. **(Abb. 14)**
- Wenn das zu schneidende Holz mechanisch unter Spannung steht **(Abb. 15)**, schneiden Sie zuerst die unter Druckbelastung stehende Seite (A). Führen Sie anschließend den Trennschnitt auf der unter Zugbelastung stehenden Seite (B) aus. Bei dieser Vorgehensweise wird ein Einklemmen der Führungsschiene vermieden.
- Gehen Sie beim Schneiden von gesplittetem Holz äußerst vorsichtig vor. Abgeschnittene Holzstücke können mitgerissen werden (Verletzungsgefahr).

- Verwenden Sie die Motorsäge niemals zum Abhebeln oder Entfernen von Holzstücken oder anderen Gegenständen.
- Beim Ausführen von Schnitten zum Lösen von mechanischen Spannungen sollte die Motorsäge möglichst am Baumstamm abgestützt werden (Rückschlaggefahr).
- **Sägearbeiten an mechanisch verspannten Hölzern dürfen nur von entsprechend ausgebildeten Personen ausgeführt werden. Es besteht hohe Verletzungsgefahr.**
- Achten Sie auf mechanisch verspannte Äste. Durchtrennen Sie freihängende Äste nicht von unten.
- Führen Sie Schnitte zum Lösen von mechanischen Spannungen niemals auf dem Baumstamm stehend aus.
- **Verwenden Sie diese Elektro-Motorsäge nicht für Forstarbeiten z. B. für das Fällen von Bäumen oder für Schnitte zum Lösen von mechanischen Spannungen. Für diese Art von Arbeiten muss die Bedienperson eine hohe Bewegungsfreiheit haben und besondere Arbeitsschutzvorschriften einhalten. Dies ist aufgrund des Stromversorgungskabels nicht gewährleistet.**

VORSICHT:

Das Fällen und das Entasten von Bäumen dürfen nur von entsprechend ausgebildeten Personen ausgeführt werden! Es besteht hohe Verletzungsgefahr! Halten Sie die örtlich geltenden Bestimmungen ein.

- Vor dem Fällen eines Baumes ist Folgendes sicherzustellen:
 - a) Es dürfen sich nur die direkt mit dem Fällen des Baumes beschäftigten Personen im Arbeitsbereich aufhalten.
 - b) Alle mit dem Fällen beschäftigten Personen müssen einen hindernisfreien Fluchtweg haben (der Fluchtweg sollte um ca. 45° nach hinten von der Fallrichtung weg verlaufen). Bedenken Sie die höhere Stolpergefahr durch Elektrokabel!
 - c) Der untere Teil des Baumstamms muss frei von Fremdkörpern, Unterholz und Ästen sein. Achten Sie auf sicheren Stand (Stolpergefahr).
 - d) Der nächste Arbeitsplatz muss mindestens 2 1/2 Baumlängen entfernt sein (**Abb. 16**). Überprüfen Sie vor dem Fällschnitt die Fällrichtung und stellen Sie sicher, dass sich in einem Umkreis von 2 1/2 Baumlängen keine anderen Personen oder Gegenstände befinden (**Abb. 16**).

- = Fällrichtung
- ▨ = Gefahrenbereich
- ⋯ = Fluchtweg

- Beurteilen des Baumes:
Hängerichtung - lose oder dürre Äste - Höhe des Baumes - natürliche Neigung - ist der Baum morsch?
- Achten Sie auf Windrichtung und Windstärke. Führen Sie bei stark böigem Wind keine Fällarbeiten aus.
- Beisägen von Wurzelanläufen:
Beginnen Sie an der stärksten Wurzel. Führen Sie zuerst den senkrechten Schnitt und dann den waagerechten Schnitt aus.
- Anlegen des Fallkerbs (**A, Abb. 17**):
Der Fallkerb gibt dem Baum Fallrichtung und Führung. Der Kerb wird senkrecht zur Fallrichtung und auf 1/5 bis 1/3 des Durchmesser des Stamms in den Baum eingebracht. Führen Sie den Schnitt möglichst nah am Boden aus.
- Korrekturen am Fallkerb sind über die gesamte Breite des Kerbs nachzuschneiden.

- Setzen Sie den Fällschnitt (**B, Abb. 18**) über der Unterkante (D) des Kerbs an. Der Fällschnitt muss exakt waagerecht ausgeführt werden. Der Abstand zwischen beiden Schnitten muss ca. 1/10 des Stammdurchmessers betragen.
- Das Material zwischen den beiden Schnitten (C) dient als Scharnier. Schneiden Sie den Baum niemals vollständig durch, da der Baum sonst völlig unkontrolliert fällt. Treiben Sie rechtzeitig Fällkeile in den Schnitt ein. (**B, Abb. 18**)
- Als Fällkeile dürfen ausschließlich Keile aus Kunststoff oder Aluminium verwendet werden. Verwenden Sie keine Stahlkeile.
- Stellen Sie sich beim Ausführen des Fällschnitts immer seitlich neben den fallenden Baum.
- Achten Sie beim Zurückgehen nach dem Fällschnitt auf fallende Äste.
- Beim Arbeiten am Hang muss sich die Bedienperson der Elektro-Motorsäge immer oberhalb oder seitlich neben dem zu fallenden Baum bzw. des gefällten Baums aufhalten.
- Achten Sie auf Baumstämme, die auf Sie zurollen könnten.

Rückschlag

- Beim Arbeiten mit Motorsägen kann es zu einem gefährlichen Rückschlagen (Kickback) der Säge kommen.
- Rückschlag tritt auf, wenn die Spitze der Schiene (insbesondere das obere Viertel) versehentlich mit Holz oder einem sonstigen festen Objekt in Berührung kommt. (**Abb. 19**)
- In dieser Situation wird die Elektro-Motorsäge ohne Kontrolle und mit hoher Energie in die Richtung der Bedienperson geschleudert (**Verletzungsgefahr**). **Um ein derartiges Rückschlagen zu vermeiden, halten Sie die folgenden Anweisungen ein:**
- Setzen Sie niemals das Schienenende an, um einen Schnitt zu beginnen. Achten Sie immer auf das Schienenende.
- Sägen Sie niemals mit dem Schienenende. Gehen Sie beim weiteren Ausführen des Schnitts vorsichtig vor.
- Ein Schnitt muss immer mit laufender Sägekette angesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Sägekette ordnungsgemäß geschärft ist. Achten Sie insbesondere auf die Höhe des Tiefenbegrenzers (detaillierte Informationen finden Sie in Kapitel „Schärfen der Sägekette“).
- Schneiden Sie niemals gleichzeitig mehrere Äste. Achten Sie beim Schneiden eines Astes darauf, dass die Motorsäge keinen anderen Ast berührt.
- Achten Sie beim Ablängen eines Stamms auf benachbarte Stämme. Es wird die Benutzung eines Sägebocks empfohlen.

Transport und Lagerung

- Tragen Sie die Elektro-Motorsäge am Bügelgriff. Die Führungsschiene zeigt nach hinten. **Tragen oder transportieren Sie die Kettensäge niemals mit laufender Sägekette.**
- Tragen Sie die Elektro-Motorsäge niemals am Stromversorgungskabel. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie während der Arbeiten Ihren Standort wechseln, schalten Sie die Elektro-Motorsäge aus und aktivieren Sie Kettenbremse, um ein ungewolltes Anlaufen der Sägekette zu verhindern.

- Beim Transport der Elektro-Sägekette über eine längere Wegstrecke ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen und der Schienenschutz aufzusetzen. **(Abb. 20)**
- Achten Sie beim Transport der Motorsäge in einem Kraftfahrzeug darauf, dass die Säge sicher steht, damit kein Öl auslaufen kann.
- Bewahren Sie die Motorsäge in einem sicheren, trockenen und abschließbaren Raum und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Motorsäge darf nicht im Freien aufbewahrt werden.
- Wenn Sie die Motorsäge für einen längeren Zeitraum einlagern oder als Frachtgut versenden möchten, ist der Öltank vollständig zu leeren.
- Lagern und transportieren Sie Sägekettenöl ausschließlich in zugelassenen und ordnungsgemäß beschrifteten Behältern.

Wartung

- **Schalten Sie die Elektro-Motorsäge vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und sichern Sie den Netzstecker vor unbefugtem Einstecken. (Abb. 21)**
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten sicher, dass die Säge den Arbeitsschutzvorschriften genügt. Kontrollieren Sie insbesondere Kettenbremse und Nachlaufbremse. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette immer ordnungsgemäß geschärft und gespannt ist. **(Abb. 22)**
- Lassen Sie Kettenbremse und Nachlaufbremse regelmäßig überprüfen (siehe „Kettenbremse, Auslaufbremse“).
- Überprüfen Sie das Stromversorgungskabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie die Elektro-Motorsäge regelmäßig.
- Lassen Sie ein beschädigtes Kunststoffgehäuse unverzüglich durch eine Fachkraft reparieren.
- Überprüfen Sie den Tankdeckel regelmäßig auf Dichtheit.
- Arbeiten Sie nicht mit der Säge, wenn der EIN-/AUS-Schalter defekt ist. Lassen Sie die Säge von einer Fachkraft reparieren.

Beachten Sie die relevanten Anweisungen zum Arbeitsschutz, die von den entsprechenden Berufsorganisationen und Versicherungsunternehmen herausgebracht werden.

Nehmen Sie keine technischen Veränderungen an der Motorsäge vor. Bei technischen Veränderungen ist der Arbeitsschutz nicht mehr gewährleistet.

Nehmen Sie nur Wartungs- und Reparaturarbeiten vor, die in der Bedienungsanleitung erläutert sind. Alle darüber hinausgehenden Arbeiten müssen vom MAKITA Service ausgeführt werden. **(Abb. 23)** Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Originalzubehör von MAKITA.

Bei Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör anderer Hersteller oder anderer Kombinationen und Längen für Schiene/Kette besteht eine sehr hohe Unfallgefahr. Für Unfälle und Schäden, die aus der Verwendung von Sägeketten/Führungsschienen oder Zubehörteilen resultieren, die nicht von MAKITA zugelassen wurden, übernimmt MAKITA keinerlei Haftung.

Erste Hilfe (Abb. 24)

Stellen Sie sicher, dass ein vorschriftsmäßiger Erste-Hilfe-Kasten am Arbeitsplatz vorhanden ist. Füllen Sie aus dem Erste-Hilfe-Kasten entnommene Artikel sofort wieder auf.

Machen Sie folgende Angaben, wenn Sie Hilfe benötigen:

- Ort des Unfalls
- Was ist passiert
- Anzahl der verletzten Personen
- Art der Verletzungen
- Ihr Name.

HINWEIS:

Werden Personen mit schlechter Durchblutung zu oft zu starken Vibrationen ausgesetzt, kann es zu Schädigungen von Blutgefäßen und/oder Nervensystem kommen.

Folgende Symptome können durch Vibrationen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten:

„Einschlafen“ von Körperteilen (Benommenheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. **Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!**

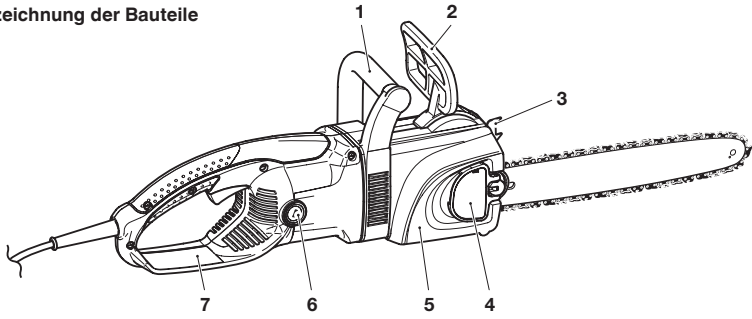
Technische Daten		UC3030A	UC3530A / AP	UC4030A / AP	UC4530A
Kettentyp		092			
Kettenteilung	inch	3/8"			
Schnittlänge	cm	30	35	40	45
Kettengeschwindigkeit	m/s	13,3			
Schalleistungspegel $L_{WA,av}$ nach EN 60745	dB (A)	101,8			
Schalldruckpegel $L_{PA,av}$ am Arbeitsplatz nach EN 60745	dB (A)	90,8			
Abweichung	dB (A)	K=0,73			
Schwingungsbeschleunigung $a_{h,w,av}$ nach EN 60745					
- Bügelgriff	m/s ²	4,7			
- Hinterer Griff	m/s ²	5,6			
Abweichung	m/s ²	K=1,5			
Ölpumpe		automatisch			
Fassungsvermögen Öltank	ml	140			
Kraftübertragung		direkt			
Überlastungsschutz		elektrisch			
Kettenbremse		manuelle Auslösung			
Nachlaufbremse		elektrisch			
Gewicht (Gewicht entsprechend EPTA- Verfahren 01/2003)	kg	5,0	5,1	5,2	5,3
Schutzisolierung		Klasse II (doppelt schutzisoliert)			
Verlängerungskabel (nicht im Lieferumfang)		DIN 57282/ HO 7RN-F L= 30 m max., 3 x 1,5 mm ²			

- Aufgrund unserer andauernden Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.
- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

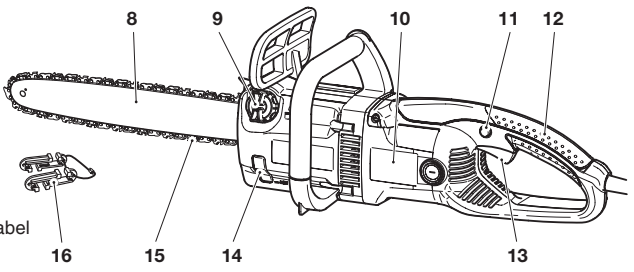
WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Bezeichnung der Bauteile



- 1 Bügelgriff
- 2 Handschutz (Auslöser für Kettenbremse)
- 3 Krallenanschlag
- 4 Schnellverschluss für Kettenraddeckel
- 5 Kettenraddeckel, Kettenbremse
- 6 Abdeckung Kohlebürste
- 7 Handschutz für hinteren Griff
- 8 Führungsschiene
- 9 Öltankdeckel
- 10 Typenschild
- 11 Sicherungstaste
- 12 Hinterer Griff
- 13 EIN-/AUS-Schalter
- 14 Schauglas für Ölfüllstand
- 15 Sägekette
- 16 Kabelhalter für Stromversorgungskabel (Zugentlastung)



INBETRIEBNAHME (Abb. 25)

VORSICHT:

Ziehen Sie vor Arbeiten an Führungsschiene und Sägekette den Netzstecker aus der Steckdose, und ziehen Sie Schutzhandschuhe an.

VORSICHT:

Schalten Sie die Elektro-Motorsäge nur ein, nachdem Sie die Säge vollständig zusammengebaut und überprüft haben!

Anbringen von Führungsschiene und Sägekette (Abb. 26)

Legen Sie die Elektro-Motorsäge auf einer stabilen Fläche ab und führen Sie die folgenden Schritte aus, um Führungsschiene und Sägekette anzubringen:

Lösen Sie die Kettenbremse. Ziehen Sie dazu den Handschutz (1) in Pfeilrichtung.

Klappen Sie den Kettenrad-Schnellspanner (2) nach oben. (Abb. 31)

Drücken Sie den Schnellverschluss des Kettenraddeckels fest entgegen der Federspannung und drehen Sie den Schnellverschluss langsam entgegen der Uhrzeigerichtung, bis Sie fühlen, dass der Schnellverschluss greift. Halten Sie den Schnellverschluss gedrückt und drehen Sie den Schnellverschluss so weit wie möglich entgegen der Uhrzeigerichtung.

Geben Sie den Schnellverschluss des Kettenraddeckels frei (nicht mehr drücken) und drehen Sie den Schnellverschluss in Uhrzeigerichtung in seine ursprüngliche Position. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Kettenraddeckel (3) abgeschraubt ist. Ziehen Sie den Kettenraddeckel (3) leicht an, ziehen Sie die hinteren Halterungen (4) heraus und nehmen Sie den Kettenraddeckel ab.

Setzen Sie die Führungsschiene (7) an und drücken Sie die Schiene gegen das Kettenrad (6). (Abb. 27)

Legen Sie die Sägekette (9) auf das Kettenrad (6) auf. Legen Sie die Sägekette mit der rechten Hand in die obere Führungsnut (8) der Führungsschiene ein. (Abb. 28)

Die Schneiden der Sägekette müssen oben auf der Führungsschiene in Pfeilrichtung zeigen!

Drücken Sie die Führungsschiene mit der linken Hand leicht gegen den Halter am Gehäuse und legen Sie die Sägekette (9) um den Umlenkstern (10) der Führungsschiene. Ziehen Sie dabei die Sägekette etwas in die durch den Pfeil angegebene Richtung. (Abb. 29)

Richten Sie die Öffnung im Kettenraddeckel zum Gewindestift (11) aus.

Drehen Sie die Kettenspannschraube (Abb. 32/14), um den Kettenspannstift (12) mit der Öffnung in der Führungsschiene auszurichten. (Abb. 30)

Drücken Sie den Kettenraddeckel (3) zuerst in die Halterung (13) und anschließend auf den Gewindestift (Abb. 30/11). (Abb. 31)

Spannen der Sägekette (Abb. 32)

Drücken Sie den Schnellverschluss (2) des Kettenraddeckels fest ein und drehen Sie den Schnellverschluss dabei gleichzeitig in Uhrzeigerichtung, um den Kettenraddeckel (3) anzuschrauben, ziehen Sie den Deckel jedoch noch nicht fest.

Heben Sie die Spitze der Führungsschiene etwas an und drehen Sie den Kettenspanner (14) in Uhrzeigerichtung, bis die Sägekette in der Führungsnut an der Unterseite der Führungsschiene sitzt (siehe Kreismarkierung).

Drücken Sie den Schnellverschluss (2) des Kettenraddeckels hinein und ziehen Sie den Verschluss in Uhrzeigerichtung fest.

Geben Sie den Schnellverschluss (2) des Kettenraddeckels frei (nicht mehr drücken), der Verschluss kann sich frei drehen. Klappen Sie den Verschluss wie in der Abbildung dargestellt ein. (Abb. 33)

Überprüfen der Kettenspannung (Abb. 34)

Die Kette ist ordnungsgemäß gespannt, wenn sie an der Unterkante der Führungsschiene anliegt und von Hand ohne Kraftaufwand ca. 2 bis 4 mm von der Führungsschiene abgezogen werden.

Kontrollieren Sie die Kettenspannung regelmäßig - neue Ketten werden bei Gebrauch meist etwas länger! Eine Kontrolle der Kettenspannung darf nur bei **ausgeschaltetem** Motor und gezogenem Netzstecker **erfolgen**. Wenn die Kette zu locker ist: Lösen Sie den Schnellverschluss des Kettenraddeckels um ca. eine Vierteldrehung. Spannen Sie die Kette wie unter „Spannen der Sägekette“ erläutert.

TIPP:

Arbeiten Sie abwechselnd mit 2 oder 3 verschiedenen Sägeketten, damit sich Ketten, Kettenrad und Laufflächen der Führungsschiene gleichmäßig abnutzen.

Um eine gleichmäßige Abnutzung der Führungsnut in der Führungsschiene zu erreichen, sollte die Führungsschiene bei jedem Kettenwechsel umgedreht werden.

Kettenbremse (Abb. 35)

Diese Modelle sind serienmäßig mit einer Kettenbremse ausgestattet. Wenn ein Rückschlag aufgrund der Berührung der Schienenspitze mit Holz kommt (siehe SICHERHEITSVORSCHRIFTEN), wird durch die Berührung des Handschutzes mit dem Handrücken die Kettenbremse ausgelöst. Die Kette wird in Sekundenbruchteilen gestoppt.

Nachlaufbremse

Die Elektro-Motorsäge ist serienmäßig mit einer Nachlaufbremse ausgestattet.

Die Nachlaufbremse sorgt dafür, dass beim Loslassen des EIN-/AUS-Schalters die Kette sofort stoppt und keine Gefahr durch Nachlaufen darstellt.

Das Testen der Nachlaufbremse wird weiter unten erläutert.

Wartung von Kettenbremse und

Nachlaufbremse (Abb. 36)

Die Bremssysteme sind sehr wichtige Sicherheitseinrichtungen und unterliegen wie alle anderen Bauteile einem gewissen Verschleiß. Die regelmäßige Inspektion und Wartung ist für Ihre persönliche Sicherheit von besonderer Bedeutung. Diese Arbeiten müssen unbedingt von Fachkräften eines MAKITA Service-Zentrums ausgeführt werden.

Aktivieren der Kettenbremse (Bremsen) (Abb. 37)

Drücken Sie mit der linken Hand den Handschutz (1) in Richtung Spitze der Führungsschiene (Pfeil 2).

Lösen der Kettenbremse

Ziehen Sie den Handschutz (1) in Ihre Richtung (Pfeil 3), bis Sie fühlen, dass der Handschutz einrastet. Die Bremse ist nun gelöst.

Hinweis:

Beim Auslösen der Kettenbremse wird auch die Stromzufuhr zum Motor unterbrochen. Das Testen der Kettenbremse wird weiter unten erläutert.

Sägekettenöl (Abb. 38)

Verwenden Sie für die Schmierung von Sägekette und Schiene ein Spezialöl mit Haftadditiv. Haftadditive vermindern das Verschleudern des Öls von der Sägekette beträchtlich.

Verwenden Sie keine Mineralöle. Aus Gründen des Umweltschutzes ist die Verwendung von biologisch abbaubaren Ölen vorgeschrieben.

Das von MAKITA vertriebene Sägekettenöl mit dem Namen BIOTOP besteht aus speziellen Pflanzenölen und ist zu 100% biologisch abbaubar. Dem Öl BIOTOP wurde der „Blaue Engel“ für besondere Umweltverträglichkeit (RAL UZ 48) verliehen. Das Öl BIOTOP kann entsprechend des Bedarfs in den folgenden Packungsgrößen bezogen werden:

1 Liter	Bestellnummer 980 008 610
5 Liter	Bestellnummer 980 008 611

Biologisch abbaubare Öle sind nur für eine gewisse Zeit stabil. Derartige Öle sollten innerhalb von 2 Jahren ab Herstellungsdatum (auf der Verpackung aufgedruckt) verbraucht werden. (Abb. 39)

Wichtiger Hinweis zu biologisch abbaubaren Kettenölen

Wenn Sie die Säge längere Zeit nicht benutzen möchten, leeren Sie den Öltank und füllen Sie eine geringe Menge an herkömmlichem **Motorenöl** (SAE 30) ein und lassen Sie die Säge anschließend eine kurze Zeit laufen. Dies ist notwendig, um das verbliebene biologisch abbaubare Öl aus Tank und Ölsystem und von Kette und Schiene zu entfernen, da die meisten derartigen Öle dazu neigen, um das klebrige Rückstände zu bilden, durch die Ölpumpe und andere Teile beschädigt werden können.

Füllen Sie vor dem nächsten Verwenden der Säge wieder BIOTOP-Kettenöl in den Tank. Schäden, die durch das Verwenden von Altöl oder ungeeignetem Kettenöl entstanden sind, fallen nicht unter die Produktgarantie und die Produktgarantie geht verloren. Ihr Händler wird Sie über die Verwendung von Kettenöl informieren.

Verwenden Sie niemals Altöl! (Abb. 40)

Altöl ist extrem umweltschädlich.

Altöl enthält hohe Mengen an krebserzeugenden Substanzen.

Die Rückstände in Altöl führen zu hohem Verschleiß an Ölpumpe, Sägekette und Führungsschiene.

Schäden, die durch das Verwenden von Altöl oder ungeeignetem Sägekettenöl entstanden sind, fallen nicht unter die Produktgarantie und die Produktgarantie geht verloren.

Ihr Händler wird Sie über die Verwendung von Sägekettenöl informieren.

Vermeiden Sie, dass Öl auf die Haut oder in die Augen gelangt! (Abb. 41)

Sowohl Mineralölprodukte als auch biologische Öle schädigen die Haut. Wenn Haut über längere Zeit wiederholt mit derartigen Substanzen in Kontakt kommt, trocknet die Haut aus. Dies kann verschiedenste Hautkrankheiten zur Folge haben. Außerdem wurde von allergischen Reaktionen berichtet.

Bei Kontakt mit Öl können Augenirritationen auftreten. Falls Öl in ein Auge gelangt, spülen Sie das Auge sofort mit klarem Wasser aus. Wenn Sie auch nach dem Ausspülen Augenbeschwerden verspüren, suchen Sie einen Arzt auf.

Auffüllen des Öltanks (Abb. 42)

Vorher Motor ausschalten und Netzstecker ziehen!

- Reinigen Sie den Öltank um den Verschluss herum, um das Eindringen von Schmutz in den Tank zu verhindern.
- Schrauben Sie den Tankverschluss (1) ab und füllen Sie Kettenöl auf, bis der Ölstand die untere Kante des Auffüllstutzens erreicht.
- Schrauben Sie den Tankverschluss wieder fest ein.
- Entfernen Sie übergelaufenes Öl sorgfältig.

Wichtig! (Abb. 43)

Vor der Erstbenutzung der Säge muss das gesamte Ölsystem vollständig gefüllt werden, bis das Kettenöl die Kette und die Führungsschiene ausreichend schmiert.

Dies kann bis zu zwei Minuten dauern.

- Der Ölstand kann im Schauglas (2) überprüft werden.

Um eine ausreichende Schmierung der Sägekette sicherzustellen, muss sich immer genügend Öl im Tank befinden.

Schmieren der Sägekette (Abb. 44)

Vorher Motor ausschalten und Netzstecker ziehen!

Um einen problemlosen Betrieb der Ölpumpe zu gewährleisten, müssen Ölzuführungsnut (3) und Öleintrittsöffnung (4) der Führungsschiene in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Hinweis:

Nach dem Ausschalten der Säge tropft für eine kurze Zeit restliches Kettenöl aus dem Ölsystem und von Führungsschiene und Kette. Das ist normal und stellt keinen Defekt dar!

Stellen Sie die Säge auf einer geeigneten Fläche ab.

Anschließen der Säge an die Stromversorgung (Abb. 45)

VORSICHT!

Bevor Sie die Säge an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie immer, ob der EIN-/AUS-Schalter (1) nach dem Drücken und Loslassen

selbsttätig in die Position AUS zurückkehrt. Ist dies nicht der Fall, schließen Sie die Säge unter keinen Umständen an die Stromversorgung an - stecken Sie den Stecker nicht in eine Steckdose. Bringen Sie die Säge in ein MAKITA Servicezentrum, bevor Sie mit oder an der Säge arbeiten.

Befestigen Sie Verlängerungskabel und Stromversorgungskabel der Säge im Kabelhalter (2). Stecken Sie den Stecker (3) der Säge in die Steckdose des Verlängerungskabels (4).

Einschalten des Motors (Abb. 46)

- Schließen Sie die Säge an die Stromversorgung an.
- **Halten Sie die Motorsäge beim und nach dem Einschalten immer mit beiden Händen fest.** Erfassen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand und den Bügelgriff mit der linken Hand. Umfassen Sie die Griffe fest mit dem Daumen. Die Schiene und Kette dürfen keine Gegenstände berühren.
- Drücken Sie zuerst die Sicherungstaste (5) und anschließend den EIN-/AUS-Schalter (1). Lassen Sie dann die Sicherungstaste (5) wieder los.
- **Achtung: Die Kette läuft sofort an.** Halten Sie den EIN-/AUS-Schalter solange gedrückt, wie der Motor laufen soll.

VORSICHT

Arretieren Sie den EIN-/AUS-Schalter niemals in der Position EIN.

Ausschalten des Motors

- Ziehen Sie den EIN-/AUS-Schalter (1) los.

HINWEIS:

Beim Auslösen der Kettenbremse wird auch die Stromzufuhr zum Motor unterbrochen. Wenn die Säge beim Betätigen des EIN-/Aus-Schalters (1) nicht startet, muss möglicherweise die Kettenbremse gelöst werden.

- Ziehen Sie den Handschutz (6) fest in die Richtung des Pfeils, bis Sie ein Einrasten spüren. **(Abb. 47)**

Wichtig:

Diese Modelle sind mit einem Anlaufstrombegrenzer ausgestattet. Diese Elektronik verhindert ein allzu abruptes Anlaufen des Elektromotors.

Überstrom-Schutzschalter: Wenn die Stromstärke durch die Säge den zulässigen Wert überschreitet, wird die Stromversorgung des Motors automatisch getrennt. Dadurch werden ein Überhitzen des Motors und die damit verbundenen Schäden verhindert. Um die Säge wieder zu starten, lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter los und drücken Sie den Schalter erneut.

VORSICHT: Wenn die Säge wiederholt durch den Überstrom-Schutzschalter ausgeschaltet wird, verwenden Sie die Säge nicht mehr. Wenden Sie sich an ein MAKITA Servicezentrum.

Überprüfen der Kettenbremse (Abb. 48)

Überprüfen Sie vor dem Beginn der Sägearbeiten immer erst die Kettenbremse!

- Starten Sie den Motor wie erläutert (achten Sie auf sicheren Stand und stellen Sie die Säge so auf dem Boden ab, dass die Führungsschiene nichts berührt).
- Erfassen Sie mit einer Hand fest den Bügelgriff und mit der anderen Hand den hinteren Griff.
- Schalten Sie die Motor ein und drücken Sie den Handschutz (1) mit dem Handrücken in die Richtung des Pfeils, bis die Kettenbremse anspricht. Die Kette muss sofort anhalten.

- Schalten Sie den Motor **sofort** aus und lösen Sie die Kettenbremse.

Wichtig: Wenn die Sägekette bei diesem Test nicht sofort stoppt, dürfen Sie die Säge unter keinen Umständen verwenden! Bringen Sie die Motorsäge in ein MAKITA Servicezentrum.

Überprüfen der Nachlaufbremse (Abb. 49)

Überprüfen Sie vor dem Beginn der Sägearbeiten immer erst die Nachlaufbremse!

- Starten Sie den Motor wie erläutert (achten Sie auf sicheren Stand und stellen Sie die Säge so auf dem Boden ab, dass die Führungsschiene nichts berührt).
- Erfassen Sie mit einer Hand fest den Bügelgriff und mit der anderen Hand den hinteren Griff.
- Schalten Sie den Motor ein und wieder aus. Die Kette muss spätestens zwei Sekunden nach dem Ausschalten des Motors vollständig gestoppt haben. **Wichtig: Wenn die Sägekette bei diesem Test nicht innerhalb von zwei Sekunden gestoppt hat, verwenden Sie die Säge nicht! Überprüfen Sie die Kohlebürsten.**

Überprüfen der Kettenschmierung (Abb. 50)

Sägen Sie niemals mit der Säge, wenn keine ausreichende Schmierung der Kette gegeben ist. Anderenfalls verkürzt sich die Lebensdauer der Sägearnituren erheblich. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand im Tank und die Ölzufuhr. Überprüfen Sie anhand folgender Anleitung die zugeführte Ölmenge:

- Starten Sie die Motorsäge.
- Halten Sie die laufende Kette ca. 15 cm über einen Baumstamm oder über den Boden (geeignete Fläche auswählen).

Bei ausreichender Schmierung sehen Sie eine schwache Ölspur, da Öl von der Sägekette abgeschleudert wird. Achten Sie auf die Windrichtung und vermeiden Sie, dass Sie sich unnötig dem Ölaerosol aussetzen!

WARTUNG

Schärfen der Sägekette (Abb. 51)

Ziehen Sie vor Arbeiten an der Sägekette immer den Netzstecker, und ziehen Sie Schutzhandschuhe an.

Unter den folgenden Umständen muss die Kette geschärft werden:

- Beim Sägen von feuchtem Holz sehen die Sägespäne wie Holzmehl aus.
- Die Sägekette dringt nur bei starkem Druck in das Holz ein.
- Die Schneiden sind sichtbar beschädigt.
- Beim Sägen wird die Sägearnituren nach links oder rechts gezogen. Dies tritt auf, wenn die Kette ungleichmäßig geschärft oder auf einer Seite beschädigt ist.

Wichtig: Schärfen Sie die Kette regelmäßig, jedoch mit mäßigem Materialabtrag!

Allgemein reichen 2 bis 3 Striche mit der Feile aus. Nachdem Sie die Kette bereits mehrere Male selbst geschärft haben, lassen Sie die Kette in einem Servicezentrum neu schärfen.

Ordnungsgemäßes Schärfen: (Abb. 52)

VORSICHT:

Verwenden Sie ausschließlich nur solche Ketten und Schienen, die für diese Säge zugelassen sind!

- Alle Schneidzähne müssen gleich lang (Maß a) sein. Schneidzähne unterschiedlicher Länge führen zu einem unruhigen Lauf der Kette und können zu Rissen in der Kette führen.
- Die Schneidzähne müssen eine Länge von mindestens 3 mm (0,11") haben. Schärfen Sie eine Kette, bei der die Schneidzähne auf Mindestlänge abgenutzt sind, nicht nach; eine solche Kette muss ersetzt werden.
- Die Tiefe des Schnitts wird durch den vertikalen Abstand zwischen Tiefenbegrenzer (runde Nase) und Schneidzahnoberkante bestimmt.
- Die besten Schnittleistungen werden mit einem - vertikalen Abstand von Tiefenbegrenzer und Schneidzahnoberkante von 0,64 mm („025") erreicht.

VORSICHT:

Zu große Abstände erhöhen die Gefahr des Rückschlagens! (Abb. 53)

- Alle Schneidzähne müssen auf denselben Winkel von 30° geschärft werden. Unterschiedliche Winkel führen zu einem unruhigen, unregelmäßigen Lauf der Kette, erhöhtem Verschleiß und zu Kettenrissen. **(Abb. 54)**
- Der Spanwinkel von 85° des Schneidzahns ergibt sich aus der Schnitttiefe der Rundfeile. Wenn die richtige Feile auf richtige Weise verwendet wird, ergibt sich der korrekte Spanwinkel automatisch.

Feilen und ihr Gebrauch

- Verwenden Sie zum Schärfen einen Spezial-Feilenhalter mit Sägeketten-Rundfeile Durchm. 4,0 mm. Herkömmliche Rundfeilen sind für diese Arbeiten nicht geeignet.
- Die Feile sollte nur im Vorwärtsstrich (Pfeil) Material abtragen. Heben Sie beim Rückwärtsstrich die Feile vom Material ab. **(Abb. 55)**
- Schärfen Sie zuerst den kürzesten Schneidzahn. Alle anderen Schneidzähne der Kette werden dann auf die Länge dieses Schneidzahns gebracht.
- Führen Sie die Feile immer so wie in der Abbildung dargestellt.
- Der Feilenhalter erleichtert das Führen der Feile erheblich. Auf dem Feilenhalter befinden sich eine Markierungen für den korrekten Schärfwinkel von 30° (achten Sie darauf, dass diese Markierungen beim Feilen parallel zur Kette stehen, siehe Abbildung), außerdem beschränkt der Feilenhalter die Schnitttiefe auf die korrekten 4/5 des Feilendurchmessers. **(Abb. 56)**
- Nach dem Schärfen der Kette muss mit Hilfe einer Kettenmesslehre die Höhe der Tiefenbegrenzer überprüft werden.
- Korrigieren Sie selbst die kleinste zu große Höhe mit Hilfe einer speziellen Flachfeile (1).
- Runden Sie die Vorderflanke der Tiefenbegrenzer ab (2). **(Abb. 57)**

Reinigen der Führungsschiene und Schmierens des Umlenksterns (Abb. 58)

VORSICHT Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe.

Überprüfen Sie die Laufflächen der Führungsschiene regelmäßig auf Beschädigungen und reinigen Sie diese Flächen mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs.

Bei intensivem Gebrauch der Säge müssen die Lager des Umlenksterns geschmiert werden (wöchentlich). Reinigen Sie dazu zuerst **sorgfältig** die Öffnung von 2 mm an der Spitze der Führungsschiene und drücken Sie anschließend eine kleine Menge an Schmierfett in diese Öffnung. Schmierfett und Fettpresse sind als Zubehör erhältlich.

Schmierfett (Bestellnr. 944 360 000)

Fettpresse (Bestellnr. 944 350 000)

Austauschen der Sägekette (Abb. 59)

VORSICHT:

Verwenden Sie ausschließlich nur solche Ketten und Schienen, die für diese Säge zugelassen sind!

Überprüfen Sie vor dem Aufziehen einer neuen Kette das Kettenrad (1).

VORSICHT:

Ein abgenutztes Kettenrad (2) kann die neue Kette beschädigen und muss daher ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, das Kettenrad eigenhändig auszutauschen. Für den Austausch von Kettenrädern werden spezielle Kenntnisse und Sonderwerkzeuge benötigt, der Austausch muss daher in einem MAKITA Servicezentrum erfolgen. **(Abb. 60)**

Überprüfen und Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 61)

Wichtig:

Überprüfen Sie die Kohlebürsten regelmäßig! Die Verschleißgrenze wird durch eine Kerbe auf der Kohlebürste angezeigt.

HINWEIS:

Die Kohlebürsten sind sehr empfindlich, achten Sie daher darauf, dass Sie Kohlebürsten nicht fallenlassen.

Achten Sie beim Ausbau von Kohlebürsten auf die Einbaulage, da jede Bürste individuell auf ihrem Rotor eingelaufen ist.

- Schrauben Sie mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers die Abdeckung (1) ab und ziehen Sie die Bürste (2) heraus.
- Wenn die Verschleißgrenze noch nicht erreicht ist, setzen Sie die Bürste wieder in der ursprünglichen Position ein und schrauben Sie die Abdeckung (1) wieder auf.
- Lassen Sie die Säge kurz (etwa 1 Minute) laufen, damit die Bürsten wieder einlaufen.

Wichtig: Testen Sie jetzt die Nachlaufbremse. Wenn die Säge nicht innerhalb von 2 Sekunden vollständig gestoppt hat, lassen Sie die Säge nochmals kurz laufen und wiederholen Sie den Test, bis die Bremse ordnungsgemäß funktioniert.

HINWEIS: Nach dem Einbau neuer Kohlebürsten lassen Sie die Säge ca. 5 Minuten laufen und testen Sie dann die Nachlaufbremse.

Problembesehung

Fehlfunktion	System	Beobachtung	Ursache
Motorsäge arbeitet nicht	gesamt	Elektromotor funktioniert nicht	keine Stromzufuhr, Kabel defekt Kettenbremse ausgelöst Netzsicherung durchgebrannt
Unzureichende Leistung keine Kettenschmierung	Kohlebürsten Öltank, Ölpumpe	zu geringe Durchzugkraft kein Öl auf der Sägekette	Kohlebürsten abgenutzt Öltank leer, Ölführungsnut verschmutzt
Kettenbremse	Bremse	Sägekette stoppt nicht sofort	Bremsband verschlissen
Nachlaufbremse	Bremse	Sägekette läuft weiter	Kohlebürsten abgenutzt

Anleitung für zyklische Wartungsarbeiten

Um eine lange Lebensdauer des Werkzeugs zu erreichen, Schäden am Werkzeug zu vermeiden und die volle Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen des Werkzeugs sicherzustellen, sind in regelmäßigen Abständen die folgenden Wartungsarbeiten auszuführen. Garantieansprüche können nur anerkannt werden, wenn diese Arbeiten regelmäßig und sachgemäß ausgeführt wurden. Werden die vorgeschriebenen Wartungsarbeiten nicht ausgeführt, kann es zu Unfällen kommen!

Wartungsarbeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung der Elektro-Motorsäge aufgeführt sind, dürfen von Laien nicht ausgeführt werden. Diese Arbeiten müssen in einem MAKITA Servicezentrum ausgeführt werden.

Allgemeine Arbeiten	Elektro-Motorsäge Kunststoffgehäuse	Reinigen Sie das Äußere des Werkzeugs regelmäßig. Überprüfen Sie auf Risse und Brüche. Lassen Sie ein beschädigtes Gehäuse unverzüglich in einem Servicezentrum reparieren.
	Sägekette	Schärfen Sie die Kette regelmäßig nach. Tauschen Sie die Kette rechtzeitig aus.
	Führungsschiene	Wenden Sie die Führungsschiene nach einer gewissen Zeit, damit die Führungsflächen gleichmäßig abgenutzt werden. Tauschen Sie die Führungsschiene rechtzeitig aus.
	Kettenrad	Lassen Sie das Kettenrad rechtzeitig in einem Servicezentrum erneuern.
	Kettenbremse	Lassen Sie die Kettenbremse regelmäßig in einem Servicezentrum überprüfen.
	Nachlaufbremse	Lassen Sie die Nachlaufbremse regelmäßig in einem Servicezentrum überprüfen.
Vor jeder Inbetriebnahme der Säge	Sägekette	Überprüfen Sie auf Beschädigungen und Schärfe.
	Führungsschiene	Überprüfen Sie die Kettenspannung. Überprüfen Sie auf Beschädigungen und entfernen Sie ggf. Grate.
	Kettenschmierung	Überprüfen Sie auf ordnungsgemäße Funktion.
	Kettenbremse	Überprüfen Sie auf ordnungsgemäße Funktion.
	Nachlaufbremse	Überprüfen Sie auf ordnungsgemäße Funktion.
	Netzschalter	Überprüfen Sie auf ordnungsgemäße Funktion.
	Stromversorgungskabel	Lassen Sie ein beschädigtes Stromversorgungskabel unverzüglich in einem Servicezentrum auswechseln.
Öltankdeckel	Prüfen Sie auf festen Sitz.	
Nach jedem Beenden der Arbeiten	Führungsschiene	Reinigen Sie die Öleintrittsöffnung.
	Kettenträger	Reinigen Sie den Kettenträger, insbesondere die Ölführungsnut.
Einlagerung	Kettenöltank	Leeren Sie den Tank.
	Sägekette/ Führungsschiene	Nehmen Sie Kette und Führungsschiene ab und ölen Sie diese Teile leicht ein. Reinigen Sie die Führungsnut der Führungsschiene.
	Elektro-Motorsäge	Lagern Sie die Säge an einem sicheren und trockenen Ort. Lassen Sie die Elektro-Motorsäge nach längerer Lagerzeit in einem Servicezentrum überprüfen (Ölreste können verharzen und das Ventil der Ölpumpe verstopfen).

Service, Ersatzteile und Garantie

Wartung und Reparatur

Für Wartungs- und Reparaturarbeiten an modernen Elektromotoren sowie an allen sicherheitsrelevanten Baugruppen wird eine entsprechende technische Ausbildung benötigt, und diese Arbeiten müssen in einer Fachwerkstatt ausgeführt werden, in der Sonderwerkzeuge und spezielle Prüfgeräte zur Verfügung stehen.

Alle Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung erläutert sind, dürfen ausschließlich in einem MAKITA Servicezentrum ausgeführt werden.

Die MAKITA Servicezentren verfügen über die notwendigen Geräte und Anlagen und über entsprechend ausgebildetes und erfahrenes Personal, das derartige Arbeiten sachgemäß und zu Ihrer Zufriedenheit ausführen und Sie in allen Fragen sachkundig beraten kann.

Durch Reparaturversuche Dritter oder nicht qualifizierter Personen erlischt die Garantie.

Ersatzteile

Ein zuverlässiger und störungsfreier Betrieb sowie die Sicherheit Ihrer Motorsäge sind auch von der Qualität der verwendeten Ersatzteile abhängig. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile von MAKITA.

Nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör garantieren höchste Qualität beim Material, Abmessungen, Funktion und Sicherheit.

Original-Ersatzteile und Original-Zubehör können Sie bei Ihrem Händler erwerben. Der Händler verfügt außerdem über die entsprechenden Ersatzteillisten, in denen die Bestellnummern der benötigten Ersatzteile aufgeführt sind, und er wird ständig über die neuesten Weiterentwicklungen und über Innovationen bei Ersatzteilen informiert. Ihren Händler vor Ort finden Sie auf der Website www.makita-outdoor.com

Beachten Sie bitte, dass bei Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller anstatt von Original-MAKITA-Ersatzteilen automatisch die MAKITA Produktgarantie erlischt.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Köszönjük a termékünkbe vetett bizalmát

Gratulálunk az új MAKITA elektromos láncfűrészéhez. Meggyőződésünk, hogy meg lesz elégedve ezzel a modern géppel.

A MAKITA elektromos láncfűrészek a kiemelkedő vágási teljesítményt biztosító erős, nagyteljesítményű motorjaik és nagy láncsebességük révén tűnnek ki. Számos, a legmodernebb technikai megoldásokat tartalmazó biztonsági berendezéssel vannak felszerelve, könnyűek, egyszerűen használhatók és bárhol azonnal üzembe helyezhetők, ahol a villamos csatlakozás rendelkezésre áll.

Annak érdekében, hogy mindenkor szavatolhassuk az elektromos láncfűrész optimális működését és biztosíthassuk a személyes biztonságát, kérjük, tartsa be a következőket:

Az elektromos láncfűrész első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat. Ezek figyelmen kívül hagyása életveszélyes sérüléseket okozhat a kezelőnek és/ vagy a közelben levő személyeknek.



Szimbólumok

A láncfűrészben és az használati útmutató olvasása közben az alábbi szimbólumokkal fog találkozni:



Olvassa el a használati utasítást és tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!



Fokozott óvatosság és figyelem!



Sisak, szem- és hallásvédő eszköz viselendő!



Húzza ki a hálózati csatlakozót!



Ha a kábel megsérült, húzza ki a hálózati csatlakozót!



A láncfék kiengedve



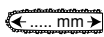
Bekapcsolt a láncfék



Visszarugás!



Tilos!



Maximálisan engedélyezett vágáshossz



Feltétlenül védőkesztyűt kell viselni!



Óvja a nedvességtől!



A fűrészlánc futásának iránya



Kettős védelmi szigetelés



Fűrészláncolaj



Elsősegély



Újrafelhasználás

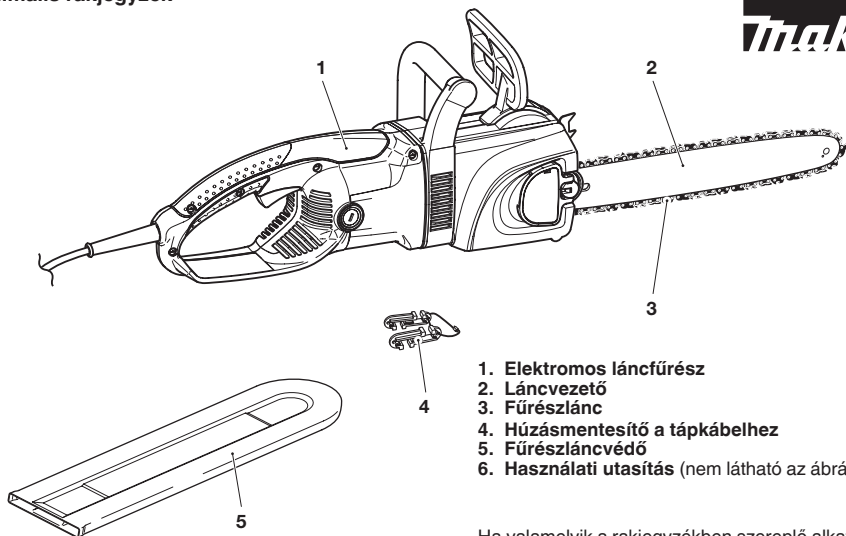


CE jelölés



Gondoljon környezetünkre! Az elektromos készülékek nem valók a háztartási hulladékok közé!

Amennyiben a készüléket már nem lehet tovább használni, érdeklődjön az illetékes hulladéktalvíltó árszágánál a megsemmisítéshez szükséges intézkedésekről. Mások meghibásodott készülékkel való veszélyeztetésének elkerüléséhez a csatlakozóvezeteket közvetlenül a háznál vágja el. **FIGYELEM! A csatlakozóvezeték elvágása előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozót. Életveszélyes áramütés következhet be!**



1. Elektromos láncfűrész
2. Láncvezető
3. Fűrészlánc
4. Húzásmentesítő a tápkábelhez
5. Fűrészláncvédő
6. Használati utasítás (nem látható az ábrán)

Ha valamelyik a rakjegyékben szereplő alkatrész nincs a csomagban, lépjen kapcsolatba az eladóval.

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése: Láncfűrész
Típus sz./ Típus: UC3030A, UC3530A, UC4030A, UC4530A, UC3530AP, UC4030AP

A műszaki jellemzőket lásd a "MŰSZAKI ADATOK" című táblázatban.

sorozatgyártásban készül és

megfelel a következő Európai irányelveknek:

2000/14/EK, 2006/42/EK

A gyártás pedig a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

Az EK típusvizsgálat tanúsítványának száma:

M6T 09 07 24243 100

M6T 09 07 24243 099

Az EK típusú 98/37/EK és 2006/42/EK vizsgálatokat az alábbi intézet végezte:

TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Németország
Azonosítószám: 0123

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

A 2000/14/EK irányelv által előírt megfelelőségi értékelési eljárás az V. függelék szerint történt.

Mért hangteljesítményszint: 101,8 dB

Garantált hangteljesítményszint: 103 dB

2009. július 2.



Tomoyasu Kato
igazgató

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Rendeltetés

Elektromos fűrészek

Az elektromos fűrész csak favágásra használható.

Megfelelő vékony fák, gyümölcsfák karbantartására, gallyazásra, fadöntésre és darabolásra szolgál.

Személyek, akik nem használhatják a láncfűrész:

A láncfűrész nem használhatják a használati utasítást nem ismerő személyek, gyerekek, fiatal személyek, és aki alkohol, gyógyszer vagy más tudatmódosító hatása alatt áll.

A láncfűrész biztonsági figyelmeztetései: NE

HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel az láncfűrész biztonsági előírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelőtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

1. A láncfűrész működésekor tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól. Mielőtt fűrészelni kezd a láncfűrészszel, Ellenőrizze, hogy az nem érintkezik semmivel. Egy figyelmen kívül maradt munka közben becsípheti a ruháját vagy valamely

testrészt a lánCFűrész.

2. **Mindig tartsa a fűrész jobb kézzel a hátsó fogantyújánál és bal kézzel az első fogantyún.** Ha fordított kézhelyezést alkalmaz tartáskor, megnöveli a személyi sérülés veszélyét, amit soha ne tegyen.
3. **Viseljen védőszemüveget és fűlvédőt. A fejen, kézen, lábfejen és lábön további védőfelszerelés viselése javasolt.** A megfelelő védőruha viselete csökkenti a személyi sérülés kockázatát a törmelék által, illetve a lánCFűrészszel való véletlenszerű érintkezést.
4. **Ne vágjon bele a fűrészszel egy élő fába.** Ha még áll a fa, veszélyes lánCFűrészszel vágni.
5. **Mindig álljon stabilan munka közben, és a fűrész alkalmazza kizárólag stabil, biztonságos és sima felületen állva.** A csúszó vagy nem stabil felületek, mint a létrák, az egyensúly és a lánCFűrész kontrolljának elvesztését okozhatják.
6. **Feszültség alatt lévő gally vágásokor legyen résen, hogy hátraugorhasson.** Amikor kioldódik a farostokból, az ésszel meglendült gally megütheti a kezelőt és / vagy a lánCFűrészszel kezelhetetlenné teheti.
7. **Legyen nagyon óvatos ágak és suhángok vágásokor.** A gyenge anyagba beakadhat a lánCFűrész és Ön felé verődhet vagy kiránthatja az egyensúlyából.
8. **A lánCFűrészszel hordja az első fogantyúnál tartva, kikapcsolva, és a testétől távol. A lánCFűrész szállítása vagy tárolása alatt mindig illesse rá a lánCFűvezető tetjét.** A lánCFűrész megfelelő kezelése lecsökkenti a véletlenszerű érintkezés esélyét a mozgó lánCFűrészszel.
9. **A szerszám kenésekor, a lánCFűvezetőket vagy tartozékcsere alatt kövesse az utasításokat.** A nem szakszerűen kifizetett vagy megkent lánCFűvezető elszakadhat vagy megnöveli a visszarúgás kockázatát.
10. **A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán és olajés zsírinten.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak, és a kontroll elvesztését okozzák.
11. **Csak fa vágására alkalmazza. Ne használja a lánCFűrészszel a rendeltetésétől eltérő módon. Például: Ne alkalmazza a lánCFűrészszel műanyag, kőművesmunka vagy nem fa építőanyagokra.** A lánCFűrész nem rendeltetészerű alkalmazása veszélyes helyzetet okozhat.
12. **A visszarúgás okai és annak megelőzése a kezelő által:** Visszarúgást okozhat, ha a lánCFűvezető orra vagy hegye egy tárggyal érintkezik, vagy ha a fa lezárul és becsúszik a fűrészszel a vágásba. A hegygel való érintkezés időnként fordított reakciót idéz elő, felfele rúgva a lánCFűvezetőt és hátra a kezelő felé. Ha a lánCFűrészszel a lánCFűvezető felső részénél csúszik be, ez gyorsan hátrafelé tolhatja a lánCFűvezetőt a kezelő irányába. Ezek a reakciók mindenike a fűrészszel kontrolljának elvesztését okozhatja, ami komoly személyi sérülést okozhat. Ne támaszkodjon kizárólag a fűrészszelbe épített biztonsági szerkezetre. LánCFűrészszel kezelőként tegyen meg néhány lépést a vágási munkálatok balesetmentessége és a sérülés elkerülésének érdekében. A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak vagy a nem megfelelő munkaviszonyok eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető:
– Szilárdan markolja meg a szerszámot úgy,

hogy hüvelykujjai és ujjai ráfonódjanak a lánCFűrészszel markolataira. Mindkét kezét a fűrészszel tartva irányítsa be úgy a testét és karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgó erőnek. A visszarúgó erőt a kezelő kézzel tarthatja, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje elszabadulni a lánCFűrészszel.

- **Ne terjedjen a vágási művelet a vállmagasság túl.** Ez a segítség megelőzi a nem szándékos hegyérintkezést, és lehetővé teszi a lánCFűrészszel jobb szabályozását váratlan helyzetekben.
- **Csak a gyártó által előírt lánCFűvezetővel és lánCFűcsere le.** A hibás lánCFűvezető- és lánCFűcsere a lánCFű elszakadását és / vagy visszarúgást okozhat.
- **Kövesse a gyártó előzési és karbantartási utasításait.** A mélységmérő magasságának csökkentése növelt visszarúgást okozhat.

Biztonsági óvintézkedések

Általános elővigyázatosság (1. ábra)

- **A biztonságos gépkezelés érdekében az elektromos lánCFűrészszel használatának kötelező jelleggel el kell olvasnia ezt a használati utasítást,** hogy megismerhesse az elektromos lánCFűrészszel való bánásmódot. A hiányos ismeretekkel rendelkező kezelő a helytelen kezelés miatt saját magára és más személyekre is veszélyt jelent.
- Az elektromos lánCFűrészszel csak olyan felhasználóknak adja kölcsön, akik rendelkeznek tapasztalattal az elektromos lánCFűrészszel használatában. Mindig adja át a használati utasítást is.
- Az új felhasználók kérjék meg az eladót, hogy lássa el őket az alapvető tudnivalókkal, hogy megismerkedjenek a motorüzemű fűrész tulajdonságaival.
- Gyakorolja az elektromos lánCFűrészszel való bánásmódot gömbfák hosszoltlával fűrészszelben.
- Gyermkek és a 18 év alatti fiatalok nem használhatják az elektromos lánCFűrészszel. 16 év fölötti fiatalok ezen tilalom alól abban az esetben jelenthetnek kivételt, ha kiképzés céljából szakértő felügyelete alatt állnak.
- Az elektromos lánCFűrészszel végzendő munkák különleges figyelmet igényelnek.
- Kérjük, hogy csak jó fizikai állapotban lévő személyek használják az elektromos lánCFűrészszel. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatossal végezzen. A gép használója másokkal szemben is felelősséggel tartozik.
- Soha ne használja az elektromos lánCFűrészszel szeszszel, kábítószerrel vagy gyógyszerek hatására alatt. (2. ábra)

Személyi védelmi eszközök

- **Annak érdekében, hogy a fűrészszel elkerülhetőek legyenek a fej-, a szem-, a kéz, a láb sérülések és a halláskárosodás, viselni kell az alábbi testi védő berendezéseket és eszközöket.**
- A ruhadarabokat értelemszerűen kell a testen elrendezni, vigyázva arra, hogy azok semmiféle zavaró érzést ne okozzanak. A testen ékszert vagy laza ruhadarabot ne hordjon, ezek ugyanis

beakadhatnak a bozótba vagy az ágakba.

- A **védősisakot (1)** rendszeresen meg kell vizsgálni, nem károsodott-e és legkésőbb 5 év elteltével ki kell cserélni. Csak ellenőrzött védősisakot használj. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót. **(3. ábra)**
- A sisak **arcvédő ellenzője (2)** (ill. ennek hiányában a védőszemüveg) védelmet ad a faforgácsok és a szilánkok ellen. A szemserülések elkerülése érdekében, az elektromos láncfűrészsel végzett munkák során állandóan viselni kell a megfelelő védőszemüveget, ill. a sisak-ellenzőt.
- A halláskárosodások elkerüléséhez, arra alkalmas **hallásvédő eszközöket** (fülvédő **(3)**), kapszula, stb.) kell használni. Kérésre oktávartomány-elemzést végzünk.
- A **biztonsági védőöltözet (4)** 22-rétegű nyílsonyvétből készült és véd a vágási sérülések ellen. Használatát nagyon ajánljuk. Mindenesetre az elektromos láncfűrész használatakor erős szövetből készült hosszú nadrágot kell viselni. **(4. ábra)**
- Az erős bőrből készült **munkakesztyű (5)** az előírt védőfelszerelés részét képezi és az elektromos láncfűrészsel végzett munkák során állandóan hordani kell.
- Az elektromos láncfűrészsel végzett munkák során csúszásgátló talppal, acél felsőrészsel és lábszárvédővel ellátott **biztonsági cipőt** vagy csizmát **(6)** kell viselnie. A vágás-álló bevonattal ellátott biztonsági cipő védelmet ad a vágásból eredő sebesülések ellen és biztos tartást ad.

Üzembe helyezés

- Esőben és vizes vagy idegen nedves környezetben nem szabad az elektromos láncfűrészsel dolgozni, mert a motor víz ellen nem védett. **(5. ábra)**
- Ha az elektromos láncfűrész nedves lett, nem szabad üzembe helyezni.
- Kerülni kell a test érintkezését földelt felületekkel.
- Az elektromos láncfűrész nem működtesse éghető gázok és porok közelében. **Robbanásveszély!**
- A tápkábelt a kezelő személy mögött kell elvezetni. Ügyeljen arra, hogy a kábel el ne szakadjon el és ne vágják át éles sarkú tárgyak. A kábelt úgy kell elrendezni, hogy senkit ne veszélyeztessen.
- A hálózati csatlakozót csak ellenőrzött villamos szerelésű védőérintkezős dugaszoló aljzatba szabad bedugni. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a típusablán szereplő adatoknak. A biztosíték 16 A-es. A szabadban használt fűrészeket hibaáram (FI)-védőkapcsolón keresztül kell csatlakoztatni, max. 30 mA kioldó áramerősséggel.
- Feltétlenül ügyeljen a hosszabbító kábel teljesítmény-keresztmetszetére. Kábeldob használata esetén a kábelt teljesen le kell tekerni. Csak a "Műszaki adatok"-nak megfelelő hosszabbító kábelt használjon. A fűrész szabadban történő használatakor feltétlenül ügyeljen arra, hogy a kábel erre a célra engedélyezett legyen.
- **A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az elektromos láncfűrész az előírásoknak megfelelően tökéletesen és biztonságosan működik.**
Külön figyelmet kell fordítani a láncfék működésének, a fűrészlánc vezetősín helyes összeszerelésének, a fűrészlánc rendszeres feszültségének és élességének az ellenőrzésére, fokozottan felül kell vizsgálni a lánckerék védő megfelelő felerősítését, az kapcsológomb könnyed működtethetőségét és a

reteszelőgomb működését, a kábel és a dugasz műszaki állapotát, valamint a fogantyúk tisztaságát és megfelelően száraz állapotát.

- Az elektromos láncfűrész csak a teljes összeszerelés után indítsa be. Az elektromos láncfűrész soha ne használja, ha nincs teljesen összeszerelve.
- A láncfűrész bekapcsolás előtt távolítsa el a beállító szerszámokat.
- Az üzemeltetéshez rendszeresített védőberendezéseket a láncfűrész alkalmazása során használni kell.
- Ügyeljünk arra, hogy az elektromos láncfűrész munkatartományában gyermekek vagy más személyek ne tartózkodjanak. Ügyeljen a munkaterületen tartózkodó állatokra is. **(6. ábra)**
- Az elektromos láncfűrész bekapcsolása előtt vegye fel a helyes és biztos munkapozíciót.
- **Bekapcsoláskor mindig mindkét kezével fogja az elektromos láncfűrész.** A jobb kézzel fogja a hátsó fogantyút, a bal kézzel pedig a kengyelfogantyút. Szorosan meg kell fogni a fogantyút, úgy hogy a hüvelykujj a többi ujjat leszorítsa. A vezetősínnek és a fűrészláncnak a testtől távol kell mutatnia. **(7. ábra)**
- A láncfűrész csak a használati utasításban leírtak szerint kapcsolja be. Ne terhelje túl a láncfűrész. Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományon belül.
- Ha az elektromos láncfűrész működésében, viselkedésében valamilyen változást észlel, azonnal állítsa le.

FIGYELEM: A kapcsoló felengedésével a lánc egy rövid ideig még tovább forog (szabadonfutás).

- A tápkábelt védje a hőtől, olajtól és éles sarkoktól.
- Úgy vezesse el a tápkábelt, hogy ne akadjon be ágakba vagy más tárgyakba fűrészelés közben.
- Ha a kábel megsérül vagy átvágják, azonnal húzza ki a tápkábelt. **(8. ábra)**
- Ha a fűrész-szerkezet kövekkel, szögekkel vagy egyéb kemény tárgyakkal érintkezik, azonnal húzza ki a tápkábelt, és ellenőrizze a fűrész-szerkezet.
- **A lánc feszültségének ellenőrzéséhez, a lánc újbóli megfeszítéséhez, annak cseréjéhez illetve a hibák elhárításához húzza ki a tápkábelt. (9. ábra)**
 - készülék meghibásodása
 - karbantartás
 - olajbetöltés
 - fűrészlánc élezése
 - kikapcsolás
 - szállítás
 - üzemem kívül helyezés
- A munka megszakításakor és az elektromos láncfűrész felügyelet nélküli hagyásakor kapcsolja ki a láncfűrész és húzza ki a hálózati csatlakozót. Tegye az az elektromos láncfűrész biztonságos helyre, hogy ne veszélyeztessen másokat.
- Az olajtartály feltöltésekor a hálózati csatlakozót ki kell húzni. Dohányzás és nyílt láng használata tilos.
- Kerülje az ásványi olaj termékek bőrrel való érintkezését vagy szembe kerülését. Az olajtartály feltöltésekor mindig viseljen védőkesztyűt.
- Ügyeljen arra, hogy a láncolaj ne kerüljön a talajba (környezetvédelem). Csak a megfelelő anyagokat szabad használni.
- Az olaj kifröccsenésekor azonnal tisztítsa meg az elektromos láncfűrész.

Bánásmód és munkamódszer

- Soha ne dolgozzon egyedül. Vész helyzetben mindig legyen valaki a közelben (hallótávolságon belül).
- Fűrészeléskor mindig két kézzel tartsa az elektromos láncfűrész. Így tudja biztonságosan "vezetni".
- Csak jó látási viszonyok és megfelelő világítás mellett dolgozzon. Különösen figyelni kell arra, nem csúszós-e, nedves-e, jeges-e vagy havas-e a talaj, (csúszásveszély). A frissen hántolt fa (fakéreg) különösen csúszásveszélyes.
- Instabill talajon soha sem szabad dolgozni. Ügyelni kell a munkazonában esetlegesen előforduló akadályokra (kibillenés, egyensúlyvesztés kockázata). Állandóan ügyelni kell a megfelelő, biztos alappozíció megtartására.
- Soha ne fűrészeljen vállmagasság fölött.
- Létrán állva soha ne fűrészeljen. **(10. ábra)**
- Az elektromos láncfűrészsel való fűrészeléshez soha ne mászon fára.
- Fűrészeléskor ne hajoljon túlságosan előre.
- Úgy vezesse az elektromos láncfűrész, hogy a semelyik testrésze se kerüljön a fűrészlánc forgási zónájának meghosszabbított síkjába. **(11. ábra)**
- Az elektromos láncfűrész csak fát fűrészeljen.
- Ne hagyja, hogy forgás közben a lánc a talajhoz érjen. A földön fekvő fákat a teljes átfűrészelés előtt meg kell fordítani, hogy elkerülje a láncnak a talajjal való érintkezését.
- A vágás környezetét tisztítsa meg az idegen tárgyaktól, úgymint homoktól, kövektől, szegektől, dróttól, stb. Az idegen tárgyak károsíthatják a fűrészszerkezetet és veszélyes visszarúgást idézhetnek elő.
- Az elővágott rönk vagy vékony fák fűrészelésekor gondoskodjon a biztonságos megtámasztásról (fűrészbak, 12). Elővágott rönk vagy vékony fák fűrészelésekor stabil támasztékok használjon (fűrészbak, 12). Ne fűrészeljen kötegbe rakott fadarabokat! Ne hagyja, hogy más személyek tartsák a fát, és ne támassza ki a lábával sem!
- A rönkfákat rögzítse.
- Lejtőn végzett munka közben mindig a lejtő magasabb részére álljon.
- **Átvágáskor fogazott lécet (Z, 12. ábra) kell alkalmazni a vágandó fánál.**
- Mindenféle darabolási munka megkezdése előtt nyomja erősen a fához a láncfűrész fogazott lécét, csak így lehet a már működésben lévő fűrészlánccal elkezdni a fűrészelést. Ehhez az elektromos láncfűrész a hátsó fogantyú segítségével emelje fel és a kengyelfogantóval irányítsa. A fogazott léc forgástengelyként szolgál. Folytassa a kengyelfogantó enyhe lenyomásával, miközben hátrafelé húzza az elektromos láncfűrész. A fogazott lécet tolja egy kicsit mélyebbre, és újra emelje fel a hátsó fogantyút.
- A fűrész-szerkezetnek működnie kell amikor kihúzza a rönkből.
- Több vágás végzőskor a vágások között az elektromos láncfűrész ki kell kapcsolni.
- **Süllyesztéses és hosszoló vágásokat kizárólag csak speciálisan erre kiképzett személyek hajthatnak végre** (a nagyobb visszarúgási veszély miatt).
- **A hosszoló vágások (13. ábra)** megkezdésekor a fűrész-szerkezetet a lehető legkisebb szögbe kell a fához tartani. Legyen nagyon óvatos a hosszanti vágásoknál, mert a fogazott léc itt nem használható.

- Ha a fűrészlánc beakadt, a láncfűrész a kezelő irányába tolódhat, miközben a vezetősín alsó részével vág. Ezért ha lehetőség van rá, tanácsos a vezetősín felső részével fűrészelni. Ekkor az elektromos láncfűrész távolodni fog a kezelő testétől. **(14. ábra)**
 - A nem teljesen feszültségmentes fát **(15. ábra)**, először a nyomási oldalon (A) fűrészelje be. Ezután el lehet végezni az átvágást a feszülő oldalon (B). Így elkerülhető a vezetősín beakadása.
 - Óvatosan járjon el egy szilánkosan széthasadt fa vágásakor. A lefűrészelt fadarabok szétszóródhatnak (sérülésveszély).
 - Soha ne használja az elektromos láncfűrész a fa elemelésére, eltávolítására, vagy más tárgy mozgatására.
 - A feszültség megszüntetések az elektromos láncfűrész a törzsnek kell támasztani (visszarúgás veszélye).
 - **Feszültség alatt lévő fák fűrészelését csak gyakorlott személyek végezhetik. Nagyon balesetveszélyes!**
 - Fokozottan ügyeljen a megfeszített ágakra. Ne vágja alulról az ágakat.
 - Feszültségoldó vágásokat soha ne a fatörzsről állva végezzen.
 - **Az elektromos láncfűrész ne használja erdészeti munkához, pl. erdőben történő fadóntéshez vagy feszültség megszüntetéséhez a fában. A kezelő számára szükséges mozgékonyt és biztonságot a kábelkapcsolat nem teszi lehetővé.**
- FIGYELEM:**
Fadóntési és gallyazási munkákat csak képzett személyek végezhetnek! Nagyon sérülésveszélyes! Tartsa be a helyi előírásokat.
- A fagyvágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy
 - a) csak azok az emberek tartózkodnak a munkaterületen, akik a fa kivágásában részt vesznek,
 - b) minden a fadóntásban résztvevő személy számára biztosított az akadálymentes menekülési útvonal (a menekülési útvonalnak átlósan, hátrafelé és a fa dőlésének irányától távolodva kell vezetnie). Vegye figyelembe a villamos kábelek okozta fokozottabb botlásveszélyt!
 - c) a törzs alsó részén nincsenek idegen tárgyak, hajtások és ágak. Ügyeljen a biztos állásra állásról (botlásveszély).
 - d) a következő munkaterület legalább a fa hosszának két és félszeresére legyen **(16. ábra)**. A kivágás előtt ellenőrizze a dőlési irányt és győződjön meg arról, hogy a fa hosszának két és félszeresét adó távolságban senki sem tartózkodik, ill. semmiféle tárgy nincs **(16. ábra)**.
- = Esési irány
■ = Veszélyes zóna
⋯ = Visszavonulási útvonal
- A fa felmérése:
A fa elhajlási iránya – laza vagy száraz ágak – a fa magassága – természetes átnyúlás – korhad-e a fa?
- Vegye figyelembe a szél sebességét és irányát. Erősebb széltekercsek mellett ne végezzen fadóntási munkát.
 - A gyökértövell betemetsze:
Kezdje a legerősebb gyökérrel. Először a vízszintes, majd a függőleges vágást végezze el.
 - A törzs bevágása (A, 17. ábra):
Ez a bevágás adja meg a fa dőlésének irányát és

- vezeti is a fát. A fa kidőlési irányához viszonyítva derékszögben kell kialakítani, mérete pedig a törzs átmérőjének 1/3 -1/5 része legyen. Ezt a bevágást a talajhoz lehető legközelebb végezze.
- A dőlési bevágás esetleges korrekcióját teljes szélességben el kell végezni.
- A fadöntési vágásnak (B, **18. ábra**) a bevágás alsó részénél (D) magasabban kell lennie. A vágásnak vízszintes kell lennie. A két vágás közötti távolság a törzs átmérőjének kb. 1/10-e kell legyen.
- A fa két vágás közötti része (C) csuklórészként szolgál. Semmi esetre se vágja át, különben a fa ellenőrizhetetlenül dőlhet ki. Időben helyezze be a döntő ékeket (B, **18. ábra**) a vágásba.
- A kiékelést csak alumíniumból vagy műanyagból készült ékekkel végezze. Ne használjon vas ékeket.
- A kidőléskor kizárólag a kidőlő fától oldalirányban szabad tartózkodni.
- A kivágás után vigyázni kell a lezuhanó ágakgal.
- Lejtős területen történő munkavégzéskor az elektromos láncfűrész kezelőjének a megmunkálandó törzs, ill. a kidőlt fa felett vagy attól oldalirányban kell elhelyezkednie.
- Ügyeljen a lejtőn leguruló fatörzs-darabokra.

Visszarúgás

- Az elektromos láncfűrészrel végzett munka során igen veszélyes visszarúgások fordulhatnak elő.
- Ez a visszarúgás akkor következik be, ha a láncvezető csúcsa (különösen annak felső negyede) véletlenül fát vagy más szilárd tárgyat érint. (**19. ábra**)
- Ekkor az elektromos láncfűrész ellenőrizetlenül, nagy energiával a láncfűrész kezelőjének irányába csapódik (**sérülésveszély!**).
- A visszarúgások elkerülése érdekében tartsa be a következő utasításokat:**
- Soha ne a láncvezető csúcsával kezdje meg a vágást. Mindig figyeljen a láncvezető csúcsára.
- Soha ne fűrészljen a láncvezető csúcsával. Ügyeljen erre a vágás folytatásakor is.
- A vágást forgó fűrészláncsal kezdje meg.
- Ügyeljen rá, hogy a láncfűrész láncja mindig éles legyen. Fordítson különös figyelmet a mélységátaroló magasságára (részletes információért lásd a "A fűrészlánc élezése" fejezetet).
- Ne fűrészljen egyszerre több ágat. Az ágak fűrészélésekor ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá más ágakhoz.
- Törzsek darabolásakor ügyeljen a szomszédos fatörzsekre. Ajánlatos fűrészbak használata.

Szállítás és tárolás

- Az elektromos láncfűrész a kengyelfogantúnál fogva szállítsa. A láncvezető hátrafelé nézzen. **Mozgó fűrészláncsal soha ne vigye, vagy szállítsa az elektromos láncfűrész.**
- Soha ne szállítsa a láncfűrész a tápkábelnél fogva. Ne a tápkábelt fogva húzza ki a dugaszt az aljzatból.
- A munkavégzés során történő helyváltoztatásakor az elektromos láncfűrész ki kell kapcsolni és működésbe kell hozni a láncféket, nehogy a lánc véletlenül elinduljon.
- Nagyobb távolságra történő szállításkor húzza ki a hálózati csatlakozót, és minden esetben tegye fel láncvezetőre a géphez mellékelt láncvezető burkolatot. (**20. ábra**)
- Járművön történő szállításkor győződjön meg arról, hogy az elektromos láncfűrész helyzete stabil, nehogy

kifolyjon a lánc kenőolaj.

- A láncfűrész biztonságos, száraz és zárható helyiségben kell tárolni, ahol gyerekek nem tudnak hozzáférni. A láncfűrész tilos a szabadban tárolni.
- Az elektromos láncfűrész hosszabb idejű tárolása vagy szállítása esetén teljesen ki kell üríteni az olajtartályt.
- Csak engedélyezett és megjelölt tartályt használjon a fűrészláncolaj tárolására és szállítására.

Karbantartás

- **A karbantartási munkálatokhoz kapcsolja ki az elektromos láncfűrész, húzza ki és rögzítse a tápkábelt. (21. ábra)**
- A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a fűrész biztonságos működési állapotát, különösen a láncféket és a túlfutóféket. Ügyeljen arra is, hogy a fűrészlánc mindig éles és megfelelően megfeszített legyen. (**22. ábra**)
- Rendszeresen vizsgálja át a láncféket és a túlfutóféket (lásd a "Láncfék, túlfutófék" részt).
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt a szigetelés sérülése tekintetében.
- Az elektromos láncfűrész rendszeresen tisztítsa meg.
- A műanyag burkolatot sérülés esetén azonnal javítsa meg egy szakképzett személlyel.
- Rendszeresen ellenőrizze a tartály zárókupakjának tömítettségét.
- Ne használja a láncfűrész, ha meghibásodott a BE/KI kapcsoló. Egy szakképzett szakemberrel javítsa meg.

Be kell tartani az illetékes szakmai szövetségek és a biztosítótársaság által előírt baleset-megelőzési utasításokat.

Ne végezzen semmilyen módosítást az elektromos láncfűrész. Ezzel a saját biztonságát veszélyezteti.

Csak a használati utasításban előírt karbantartási és javítási munkákat végezze el a láncfűrész. Minden más munkálatot a MAKITA szakszerviznek kell elvégeztetnie. (**23. ábra**)

Csak eredeti MAKITA pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Nem eredeti MAKITA pótalkatrészek, tartozékok, láncvezető/lánc kombinációk/hosszak alkalmazása esetén a balesetveszély növekedésével kell számolnia. Olyan balesetek vagy károsodások esetében, amelyek nem engedélyezett fűrész-szerkezetek vagy tartozékok használatából erednek, a MAKITA semmilyen felelősséget nem vállal.

Elsősegély (24. ábra)

Egy esetleges baleset ellátáshoz a munkahelyen mindig rendelkezésre kell állnia egy elsősegély-doboznak. Az abból kivett eszközöket azonnal pótolni kell.

Ha segítséget kell hívni, adja meg az alábbi információkat:

- a baleset helyszíne
- mi történt
- a sérült személyek száma
- a sérülések típusa
- az Ön neve.

MEGJEGYZÉS

A keringési rendellenességben szenvedő egyének vérérdényei vagy idegrendszerre a túlzott mértékű vibráció hatására megsérülhet.

A vibráció a következő tünetek megjelenését okozhatja

az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban: Álmoság
(zsibbadtság), bizsergő érzés, fájdalom, szűró
fájdalomérzet, a bőr- vagy annak színének elváltozása.
**Ha ezen tünetek bármelyikét észleli önmagán,
forduljon orvoshoz!**

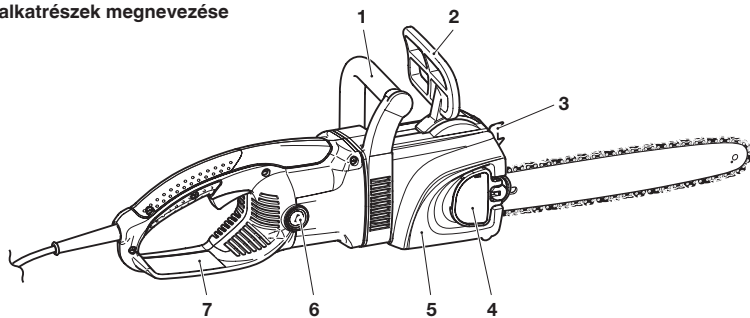
Műszaki adatok		UC3030A	UC3530A / AP	UC4030A / AP	UC4530A
Lánc típusa		092			
Láncosztás	hüvelyk	3/8"			
Vágáshossz	cm	30	35	40	45
Max. láncsebesség	m/s	13,3			
Hangteljesítményszint $L_{WA,av}$ az EN 60745 szerint	dB (A)	101,8			
Hangnyomásszint $L_{pA,av}$ a munkahelyen az EN 60745 szerint	dB (A)	90,8			
Bizonytalanság	dB (A)	K=0,73			
Vibráció gyorsulás $a_{h,w,av}$ per EN 60745					
- Kengyelfogantyú	m/s ²	4,7			
- Hátsó markolat	m/s ²	5,6			
Bizonytalanság	m/s ²	K=1,5			
Olajszivattyú		automatikus			
Olajtartály térfogata	ml	140			
Erőátvitel		közvetlen			
Túlterhelésvédelem		elektromos			
Láncfék		manuálisan kapcsolható			
Túlfutófék		elektromos			
Tömeg (Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint)	kg	5,0	5,1	5,2	5,3
Védőszigetelés		II. osztály (kettős védőszigetelés)			
Hosszabbító kábel (nem tartozék)		DIN 57282/ HO 7RN-F L= 30 m max., 3x1,5 mm ²			

- A cégünknel folyó folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt megadott műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- A műszaki adatok országonként eltérőek lehetnek.
- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

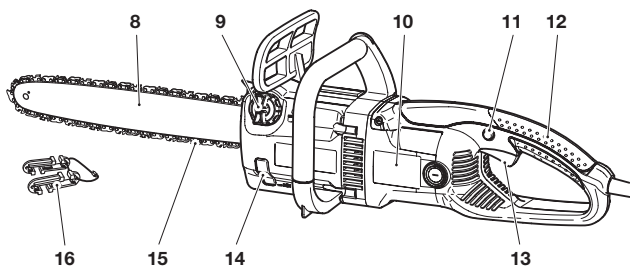
FIGYELEM:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Az alkatrészek megnevezése



- 1 Kengyelfogantyú
- 2 Kézvédő (felengedésével aktiválódik a láncfék)
- 3 Tűskés rúd
- 4 Lánckerékvédő-gyorsfeszítő
- 5 Lánckerékvédő, láncfék
- 6 Szénkefe fedele
- 7 Hátsó kézvédő
- 8 Láncvezető
- 9 Olajtartály zárósapkája
- 10 Azonosítótábla
- 11 Reteszelőgomb
- 12 Hátsó markolat
- 13 BE/KI kapcsoló
- 14 Olajsztint kémlelőablak
- 15 Fűrészlánc
- 16 Húzásmentesítő a tápkábelhez (feszültségmentesítő)



ÜZEMBEHELYEZÉS (25. ábra)

FIGYELEM:

A vezetőlemezben és a fűrészláncon végzett bármiféle munkánál feltétlenül viseljen védőkesztyűt és húzza ki a hálózati csatlakozót.

FIGYELEM:

Az elektromos láncfűrész csak teljes összeszerelés és ellenőrzés után indítsa be!

A láncvezető és a fűrészlánc felszerelése (26. ábra)

Helyezze az elektromos láncfűrész egy stabil felületre és végezze el a következő műveleteket a lánc és a láncvezető felszereléséhez:

Engedje ki a láncfékét. Ehhez a kézvédőt (1) húzza a nyíl irányába.

Hajtsa fel a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt (2). (31. ábra)

Nyomja be erősen a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt a rugóerő ellenében, és forgassa lassan az óramutató járásával ellentétes irányba addig, míg érezhetően be nem fog. Tartsa benyomva, és a lehető legtovább forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba. Engedje el (fesztelenítse) ismét a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt, és állítsa kiindulási helyzetbe az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Addig ismétlje a műveletet, amíg a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt (3) ki nem csavarta.

Enyhén húzza fel a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt (3), húzza ki a hátsó tartókból (4) és vegye ki.

Helyezze fel a láncvezetőt (7) és nyomja a lánckerékhez (6). (27. ábra)

A fűrészláncot (9) helyezze a lánckerékre (6). Jobb kezével vezesse be a fűrészláncot a láncvezető felső vezetőhornyába (8). (28. ábra)

A fűrészlánc vágóéleinek a láncvezető felső oldalán a nyíl irányába kell mutatniuk!

Nyomja a láncvezetőt bal kézzel enyhén a házon lévő tartóhoz, és vezesse el a fűrészláncot (9) a láncvezető visszatérő csillagkereke (10) körül. Közben húzza a fűrészláncot enyhén a nyíl irányába. (29. ábra)

Igazítsa be a felfogató furatokat a lánckerékvédőn a menetes csapokhoz (11).

Forgassa el a láncfeszítő csavart (32/14. ábra), hogy egy vonalba hozza a láncfeszítő csapot (12) a láncvezetőben lévő furattal. (30. ábra)

Először nyomja be a lánckerékvédőt (3) a tartóba (13) és ezután nyomja rá a menetes csapra (30/11. ábra). (31. ábra)

A fűrészlánc megfeszítése (32. ábra)

Egyszerre nyomja be erősen és forgassa el a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt (2, az óramutató járásának irányába), hogy becsavarja a lánckerékvédőt (3), de még ne húzza be.

Emelje meg kissé a láncvezető csúcsát és forgassa el a láncfeszítőt (14) az óramutató járásának irányába, amíg a fűrészlánc bele nem kap a láncvezető alsó részén lévő vezetőhornyba (lásd a kört).

Nyomja be újra a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt (2) és húzza be az óramutató járásának irányba forgatva.

Engedje el a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt (2) (fesztelenítse), amíg szabadon forgatható nem lesz, mint az az ábrán is látható. (33. ábra)

A láncfeszesség ellenőrzése (34. ábra)

A fűrészlánc megfelelő feszessége akkor adott, ha a fűrészlánc a láncvezető alsó oldalához felfekszik és kézzel a láncvezetőről kb. 2-4 mm-nyire (kb. 1/8") könnyen leemelhető.

Gyakran ellenőrizze a láncfeszítést, mivel az új láncok hajlamosak a megnyúlásra!

A lánc feszesség ellenőrzésekor a motornak **kikapcsolva kell lennie** és a hálózati csatlakozót **ki kell húzni. Ha a lánc túl laza:** Lazítsa meg a lánckerékvédő-gyorsfeszítőt kb. egy negyedfordulatnyival. Feszítse meg a láncot „A fűrészlánc feszítése” részben leírtak szerint.

TIPP:

Használjon felváltva 2-3 fűrészláncot, hogy a fűrészlánc, a lánckerék és a láncvezető futófelülete egyenletesen kopjon.

A láncvezető vajatának egyenletes kopása érdekében a lánc cseréjekor meg kell fordítani a láncvezetőt.

Láncfék (35. ábra)

Ezek a típusok gyárilag felszerelt láncfékkel vannak ellátva. Amennyiben visszarugás fordul elő, amit a láncvezető csúcsának a fához érintése idéz elő (lásd a „BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ” részt), a kézvédővel érintkező kézfeje behúzza a láncfékét.

A lánc a másodperc töredéke alatt megáll.

Túlfutófék

Az elektromos láncfűrészek gyárilag túlfutófékkel vannak felszerelve.

A túlfutófék hatására a BE/KI kapcsoló elengedése után közvetlenül a fűrészlánc megáll, és így a fűrészlánc nem fut tovább.

A túlfutófék ellenőrzésének módja később olvasható.

A láncfék és túlfutófék karbantartása (36. ábra)

A fékrendszerek igen fontos biztonsági berendezések, és mint minden alkatrész, bizonyos mértékű kopásnak vannak kitéve. A rendszeres ellenőrzés és karbantartás az Ön saját biztonságát szolgálja és azt egy MAKITA szakműhellyel lehet szakszerűen elvégezteni.

A láncfék behúzása (blokkolás) (37. ábra)

Bal kézzel tolja meg a kézvédőt (1) a láncvezető csúcsa felé (2 nyíl).

A láncfék kiengedése

Húzza meg a kézvédőt (1) a nyíl irányába (3) amíg nem érzi, hogy beakadt. A fék most ki van engedve.

Megjegyzés:

A láncfék aktiválásakor a motor áramellátása megszakad. A láncfék ellenőrzésének módja később olvasható.

Fűrészláncolaj (38. ábra)

A fűrészlánc és a láncvezető kenésére tapadásnövelő adalékot tartalmazó fűrészlánc olajat kell használni. A fűrészlánc olajban lévő tapadásnövelő adalék

megakadályozza az olaj túl gyors leválását a fűrészszerkezetről.

Ne használjon ásványi olajat. A környezet kémisége érdekében biológiailag lebomló fűrészláncolaj használatát javasolt.

A MAKITA által kínált BIOTOP fűrészláncolaj válogatott növényi olajokból készült és biológiailag 100 %-ban lebomlik. A BIOTOP környezetvédelmi "kék angyal" címet kapott a környezetbarát tulajdonságai miatt (RAL UZ 48).

A BIOTOP fűrészláncolaj a felhasználástól függően az alábbi kiserelésekben kapható:

1 liter	rendelési szám: 980 008 610
5 liter	rendelési szám: 980 008 611

A biológiailag lebomló fűrészláncolaj csak korlátozott ideig tárolható. A flakonra rányomtatott gyártási időponttól számított 2 éven belül fel kell használni. (39. ábra)

A biológiailag lebomló fűrészláncolajokra vonatkozó fontos megjegyzés

Ha a gép sokáig üzemben kívül van (ha az időtartam meghaladja a fűrészlánc kenőolaj eltarthatósági idejét), ki kell üríteni az olajtartályt, majd önteni kell bele egy kis **motorolajat** (SAE 30), majd jártni kell egy ideig a láncfűrészt. Ez szükséges ahhoz, hogy a bio olaj maradványai kiöblítődjenek a tartályból, az olajtovábbító rendszerből és a fűrészbereendezésből, mert a különféle bio olajok hajlamosak a tapadásra, aminek következtében károsodhat az olajadagoló elemek vagy az olajszivattyú.

A gép újbóli beindításakor öntse bele újra a BIOTOP fűrészláncolajat. A használt olajak vagy a nem megfelelő láncolajak használatából eredő károsodásokat a garancia nem fedezi.

Az Ön által vásárolt termék szakképzett eladója megad minden tájékoztatást a fűrészláncolajjal való bánásmódról és az olaj használatára vonatkozóan.

Soha ne használjon fáradt olajat (40. ábra)

A fáradt olaj rendkívül nagy veszélyt jelent a környezetre.

A fáradt olajak nagyon sok rákkeltő anyagot tartalmaznak.

A fáradt olajban található szennyeződések az olajszivattyú és a fűrészszerkezet nagymértékű kopását eredményezik.

A fáradt olajak vagy a nem megfelelő fűrészláncolajak használatából eredő károsodásokat a garancia nem fedezi.

Az Ön által vásárolt termék szakképzett eladója megad minden tájékoztatást a fűrészláncolajjal való bánásmódról és az olaj használatára vonatkozóan.

Kerülje a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást (41. ábra)

A kőolajtermékek, valamint az olajok zsírtalanítják a bőrt. Ha a bőre ismétetlen és hosszabb ideig érintkezik vele, kiszárad. Ennek következtében különféle bőrbetegségek alakulhatnak ki. Emellett allergiás reakciók is jelentkezhetnek.

Az olaj szemmel való érintkezése irritációkhoz vezet. Ha az olaj a szemébe kerül, azonnal öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, azonnal forduljon orvoshoz!

Az olajtartály feltöltése (42. ábra)

Csak ha a motor ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózati csatlakozó!

- A tartály zárósapkájának környékét alaposan tisztítsa meg, hogy semmiféle szennyeződés ne kerüljön az olajtartályba.
- Csavarja le a tartály zárósapkáját (1) és tölts be a fűrészláncolajat, amíg a betöltőcsomak alsó éléig nem ér.
- Erősen tekerje be a tartály zárósapkáját.
- A túlcsondult fűrészláncolajat alaposan törölje le.

Fontos! (43. ábra)

Az első üzembe helyezés alkalmával előbb az olajvezeték-rendszernek kell teljesen feltöltődni, és a fűrészláncolaj csak ezután kezd el kenni a láncvezetőt. Ez a folyamat két percig is eltarthat.

- Az olajsínt a kémlelőablakon (2) ellenőrizhető.

A fűrészlánc kielégítő kenéséhez mindig elegendő fűrészláncolajnak kell lennie a tartályban.

A fűrészlánc kenése (44. ábra)

Csak ha a motor ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózati csatlakozó!

Az olajszivattyú kifogástalan működéséhez az olajadagoló hornyot (3) valamint a láncvezetőben lévő olajadagoló furatot (4) rendszeresen meg kell tisztítani.

Megjegyzés:

A fűrészlánc üzemben kívül helyezése után normálisnak tekinthető, hogy az olajvezeték rendszerben és a vezetősinen visszamaradó kisebb láncolaj mennyiség egy darabig még csöpög. Ebben az esetben **nincs** szó hibáról!

Helyezze a láncfűrészt sík felületre.

Csatlakoztassa a láncfűrészt a hálózatba (45. ábra)

FIGYELEM!

Az elektromos láncfűrészlánc elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a benyomott BE/KI kapcsoló (1) felengedés után magától visszatér a kikapcsolt pozícióba. Ha ez nem így van, akkor az elektromos láncfűrészt semmi esetre se csatlakoztassa az elektromos hálózatra. Keresse fel a MAKITA-szakszervizt.

Akassza be a hosszabbító kábelt és az elektromos láncfűrészlánc tápkábelét a hűzámentesítőbe (2). Dugja a hálózati csatlakozót (3) a hosszabbító kábel foglalatába (4).

A motor bekapcsolása (46. ábra)

- Csatlakoztassa a láncfűrészt a hálózatba (lásd fent)
- **Bekapcsoláskor mindig mindkét kezével fogja az elektromos láncfűrészt.** A jobb kézzel fogja a hátsó fogantyút, a bal kézzel pedig a kengyelfogantyút. Szorosan meg kell fogni a fogantyút, úgy hogy a hüvelykujj a többi ujjat leszorítsa. A láncvezető és a lánc nem érhet semmilyen tárgyhoz.
- Először nyomja le a reteszelő gombot (5) majd a BE/KI kapcsolót (1). Ezután engedje fel a reteszelő gombot (5).
- **Figyelem! A fűrészlánc azonnal elkezd mozogni.** Mindig tartsa lenyomva a BE/KI kapcsolót, amíg a motort működtetni akarja.

FIGYELEM:

Soha ne rögzítse BE/KI-kapcsolót bekapcsolt helyzetben.

A motor leállítása

- Engedje fel a BE/KI kapcsolót (1).

MEGJEGYZÉS:

A láncfék aktiválásakor a motor áramellátása megszakad.

Ha a láncfűrész a BE/KI kapcsoló (1) aktiválására nem indul be, ki kell engedni a láncfékét.

- Húzza meg erősen a kézvédőt (6) a nyíl irányába amíg nem érzi, hogy beakadt. (47. ábra)

Fontos:

Ezek a típusok indítóáram korlátozóval vannak felszerelve. Ez az elektronikus alkatrész megakadályozza az elektromos motor hirtelen elindulását.

Túlterhelésvédelem: Ha az elektromos láncfűrész áramfelvétele túllépi a megengedett szintet, akkor automatikusan megszakad a motor áramellátása. Ez megakadályozza a motor túlhevülését és károsodását. A láncfűrész újbóli beindításához engedje fel, majd nyomja be újra a BE/KI kapcsolót.

FIGYELEM: Ne használja a láncfűrész, ha a túlterhelésvédelem többször kikapcsolja a láncfűrész. Lépjén kapcsolatba egy MAKITA szervizközponttal.

A láncfék ellenőrzése (48. ábra)

Minden munkavégzés előtt le kell ellenőrizni a láncfékét!

- Indítsa be a motort a leírtak szerint (álljon biztosan, és az elektromos láncfűrész úgy helyezze a talajra, hogy a fűrészszerkezet szabadon álljon).
- Az egyik kezével erősen fogja meg a kengyelfogantyút, a másikkal pedig a másik fogantyút.
- Kapcsolja be a motort és kézfeje hátsó részével nyomja a kézvédőt (1) a nyíl irányába amíg a láncfék be nem akad. A fűrészláncnak azonnal meg kell állnia.
- Azonnal kapcsolja ki a motort és engedje ki a láncfékét.

Fontos: Ha a fűrészlánc ezen ellenőrzésekor nem áll le azonnal, semmilyen körülmények között ne használja a láncfűrész! A láncfűrész, vigye el egy MAKITA szervizközpontba.

A túlfutófék ellenőrzése (49. ábra)

Ne dolgozzon a láncfűrészsel, amíg nem ellenőrizte a túlfutófékét!

- Indítsa be a motort a leírtak szerint (álljon biztosan, és az elektromos láncfűrész úgy helyezze a talajra, hogy a fűrészszerkezet szabadon álljon).
- Az egyik kezével erősen fogja meg a kengyelfogantyút, a másikkal pedig a másik fogantyút.
- Kapcsolja be a motort és kapcsolja ki. A fűrészláncnak a motor kikapcsolása után két másodpercen belül meg kell állnia.

Fontos: Ha a fűrészlánc ezen ellenőrzéskor nem áll meg két másodpercen belül, ne használja a láncfűrész! Ellenőrizze a szénfékét.

A lánckenés ellenőrzése (50. ábra)

Soha ne fűrészljen megfelelő lánckenés nélkül. Ellenkező esetben lecsökken a fűrész-szerkezet élettartama. A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet a tartályban és az olajtovábbítást. Ellenőrizze

a továbbított olaj mennyiségét az alábbi módon:

- Indítsa be az elektromos láncfűrész.
- Tartsa a működő fűrészláncot kb. 15 cm-rel a farönk vagy a talaj felett (válasszon egy megfelelő felületet ehhez).

Ha a kenés megfelelő, egy halvány olajfoltot fog látni, mivel az olaj kifiróccsen a fűrészből. Figyeljen a szél irányára, hogy elkerülje az olaj ruhára spriccelését!

KARBANTARTÁS

A fűrészlánc megélezése (51. ábra)

A fűrészláncon végzett bárminemű munkánál feltétlenül viseljen védőkesztyűt és húzza ki a tápcsatlakozót.

A fűrészláncot meg kell élezni, ha:

- a forgács – nedves fa fűrészelésekor – porszerűvé válik.
 - a fűrészlánc – a rá gyakorolt erős nyomás ellenére – a fába csak nehézkesen megy bele.
 - a vágóélen látható sérülések vannak.
 - a fűrész-szerkezet fűrészeléskor a fában egyoldalúan balra vagy jobbra eltér. Ezt a fűrészlánc egyenetlen élezése, vagy az egyik oldalon lévő sérülés okozza.
- Fontos: Gyakran élezze a fűrészláncot, de kevés anyagot távolítson el!**
Általában a reszelő 2-3 elhúzása elég. Többszöri saját élezés után a fűrészláncot a szakműhelyben is éleztesse utána.

Megfelelő élezés: (52. ábra)

FIGYELEM:

Csak az erre a láncfűrészre előírt, engedélyezett fűrészláncokat és láncvezetőket használjon.

- Minden vágószemnek egyforma hosszúnak kell lennie (a méret). A különböző hosszúságú vágószemek a lánc nehézkese működését és a lánc törését okozhatják!
- A vágószemek minimális hossza 3 mm (0,11"). Ne élezze újra a láncot, ha a vágószemek hosszúsága már elérte a minimális értéket; ekkor cserélje ki a láncot.
- A mélységhatároló (kerek orr-rész) és a vágóél közötti távolság határozza meg a vágás mélységét.
- A legjobb vágás akkor érhető el, ha a -mélységhatároló mélysége 0,64 mm (.025").

FIGYELEM:

A túl nagy mélység növeli a visszarúgás veszélyét! (53. ábra)

- Minden vágószemet egyforma, 30°-os szögben kell élezni. Ha a szögek nagysága eltérő, a lánc egyenetlenül és nehezen jár, ami megnöveli a kopási hajlamot és lánctöréshez vezet. (54. ábra)
- A vágószem 85°-os vállazási (egyengetési) szöge a kerek reszelő behatolási mélységétől függ. Ha az előírás szerinti reszelő bevezetése megfelelő, a megfelelő vállazási szög saját magától adódik.

Reszelők és a reszelők kezelése

- Az élezéshez speciális reszelőtartót kell használni \varnothing 4,0 mm-es fűrészlánc-kerekreszelővel. A normál kerek reszelők nem alkalmasak erre a feladatra.
- A reszelő csak előretoláskor (nyíl irány) fogjon. Visszahúzáskor emelje fel a reszelőt. (55. ábra)
- Először a legrövidebb vágószemet élezze meg.

- Ennek a vágószemnek a hossza lesz azután a típusméret a fűrészlánc összes többi vágószeméhez.
- A reszelőt mindig az ábrán bemutatott módon vezesse.
- A reszelőtartó megkönnyíti a reszelő irányítását. Jelölések vannak rajta a megfelelő, 30°-os élezési szögre vonatkozóan (a jelöléseket a fűrészláncsal párhuzamosra kell állítani) és behatárolja a behatolási mélységet (a reszelő átmérőjének 4/5 része). **(56. ábra)**
- Az élezés újbóli elvégzése után le kell ellenőrizni a mélységhatároló magasságát a lánchoz való idomszerrel.
- A speciális lapos reszelővel minden kiálló részt **(1)** csiszoljon le, még a legkisebbeket is.
- Újra kerekítse le a mélységhatárolót **(2)** elől. **(57. ábra)**

A lánc vezetőszínjének tisztítása, és olajozása **(58. ábra)**

FIGYELEM: A védőkesztyű viselése kötelező.

A láncvezető gördülési felületeit rendszeresen le kell ellenőrizni, nem károsodtak-e, majd a megfelelő eszközzel meg kell azokat tisztítani.

Az elektromos láncfűrész fokozott használata esetén szükséges a visszatérelő csillagkerék csapágyának rendszeres (1 x hetenként) utánkenése. A kenés előtt **alaposan** tisztítsa meg a láncvezető csúcán lévő 2 mm-es furatot és nyomjunk bele egy kevés kenőzsírt. Univerzális kenőzsír és zsírpumpa a tartozékok között kapható.

Univerzális kenőzsír (rendelési szám: 944 360 000)
Zsírpumpa (rendelési szám: 944 350 000)

A fűrészlánc cseréje **(59. ábra)**

FIGYELEM:

Csak az erre a láncfűrészre előírt, engedélyezett fűrészláncokat és láncvezetőket használjon.

Ellenőrizze a lánckerék **(1)** állapotát az új fűrészlánc felszerelése előtt.

FIGYELEM:

Az elkopott lánckerekek **(2)** károsíthatják az új láncot és ezért azokat ki kell cserélni.

Ne próbálja saját maga kicserélni a lánckereket. A lánckerek cseréje speciális képesítést igényel és csak speciális szerszámokkal felszerelt MAKITA szakműhelyben végezhető el. **(60. ábra)**

A szénkefék átvizsgálása és cseréje **(61. ábra)**

Fontos:

**Rendszeresen ellenőrizze a szénkeféket!
A szénkefén lévő bevágás mutatja a kopás mértékét.**

MEGJEGYZÉS:

A szénkefe nagyon törékeny, ügyeljen rá, nehogy leejtse. **Kivétekor jegyezze meg a szénkefe pozícióját, mert minden szénkefe a motorral együtt járátódott be.**

- Egy lapos csavarhúzóval csavarja ki a fedelet **(1)**, majd húzza ki a keféket **(2)**.

- Ha a kopási határt még nem érte el, nyomja vissza a helyére a szénkefét, és csavarja vissza a fedelet **(1)**.
- A szénkefék újbóli bejáratásához egy kis ideig (kb. egy percig) működtesse a láncfűrész.

Fontos: Most ellenőrizze le a túlfutóféket. Ha a fűrészlánc nem áll meg két másodpercen belül, működtesse egy rövid ideig újra az elektromos láncfűrész, és ismételje meg az ellenőrzést mindaddig, amíg a túlfutófék nem működik megfelelően.

MEGJEGYZÉS: Az új szénkefék beszerelése után kb. 5 percig működtesse a láncfűrész, és csak azután ellenőrizze a túlfutóféket.

Hibakeresés

Hiba	Rendszer	Megjegyzés	Ok
A láncfűrész nem működik	teljes	a villanymotor nem forog	nincs áramellátás, hibás a kábel bekapcsolt a láncfék Kiegyezett a biztosíték
elégtelen teljesítmény nincs lánckenés	Szénkefék Olajtartály, olajszivattyú	gyenge húzóerő nincs kenőolaj a fűrészláncon	Elhasználódott szénkefék üres az olajtartály, elkoszolódott az olajadagoló horony
Láncfék	Fék	A fűrészlánc nem áll meg azonnal	Elhasználódott a fékszalag
Túlfutófék	Fék	A fűrészlánc tovább forog	Elhasználódott szénkefék

Utasítások a rendszeres karbantartásra és ápolásra vonatkozóan

A biztonsági berendezések hosszú élettartalmának és megfelelő működésének biztosításához és károsodásuk elkerülése érdekében az alábbiakban leírt karbantartási munkákat rendszeresen el kell végezni. A reklamációkat csak abban az esetben ismerjük el jogosnak, ha ezeket a munkákat rendszeresen és megfelelően elvégezték. A balesetek oka lehet ezen előírások be nem tartása!

Az elektromos láncfűrész használóinak nem engedélyezett a használati utasításban ismertetett karbantartási és állagmegóvási munkákon felüli karbantartási munkák elvégzése. Bármilyen más műveletet a MAKITA szakszervizben kell elvégeztetni.

Általános munkálatok	Elektromos láncfűrész	Rendszeresen tisztítsa meg a burkolatot.
	Műanyag ház	Ellenőrizze törések és repedések tekintetében. Károsodás esetén a javítást egy szervizközpontban végeztesse el.
	Fűrészlánc	Élezze meg rendszeresen. Időben cserélje ki.
	Láncvezető	Egy bizonyos idő után fordítsa meg, hogy egyenletesen kopjanak a futófelületek. Időben cserélje ki.
	Lánckerék	Idejében cseréltesse ki egy szervizközpontban.
	Láncfék Túlfutófék	Rendszeresen vizsgálta át egy szervizközpontban. Rendszeresen vizsgálta át egy szervizközpontban.
A láncfűrész minden egyes üzembe helyezése előtt	Fűrészlánc	Ellenőrizze a károsodást és az élességet. Ellenőrizze a lánc feszességét.
	Láncvezető	Ellenőrizze a sérüléseket és szükség esetén távolítsa el a sorját.
	A lánc kenése	A működés ellenőrzése.
	Láncfék	A működés ellenőrzése.
	Túlfutófék	A működés ellenőrzése.
	BE/KI kapcsoló	A működés ellenőrzése.
	Tápkábel Olajtartály záró sapkája	Sérülés esetén cseréltesse ki egy szervizközpontban. Ellenőrizze a tömítettséget
Minden leállítás után	Láncvezető	Tisztítsa ki az olajadagoló furatot.
	Láncvezető	Tisztítsa meg, különösen az olajadagoló hornyot.
Tárolás	Láncolaj tartálya	Ürítse ki.
	Fűrészlánc/láncvezető	Szerelje le, tisztítsa meg és enyhén olajozza be. Tisztítsa meg a láncvezető vezetőhornyát.
	Elektromos láncfűrész	Száraz, védett helyen tárolja. Hosszabb tárolás után az elektromos láncfűrész szervizközpontban ellenőriztesse (a maradék olaj gyantásodhat és eltömítheti az olajszivattyú szelepét).

Gyári szerviz, pótalkatrészek és garancia

Karbantartás és javítások

A korszerű elektromos láncfűrészek továbbá a biztonság szempontjából fontos szerkezeti részek karbantartása és javítása megfelelő szakképesítést és speciális szerszámokkal és vizsgálókészülékekkel felszerelt műhelyt igényel.

Minden a kézikönyvben nem meghatározott munkát csak MAKITA szakszervizben végeztesse el.

A MAKITA szervizközpontok minden szükséges berendezéssel, valamint képzett és tapasztalt szakemberekkel is rendelkeznek, akik korrekt kapcsolatra törekednek az ügyfelekkel, és mindenben szívesen segítenek.

Harmadik ill. arra nem jogosult személy által végzett javítási kísérletek esetén a garancia érvényét veszti.

Pótalkatrészek

A fűrész megbízható, tartós és biztonságos üzeme a felhasznált pótalkatrészek minőségétől is függ. Csak eredeti MAKITA pótalkatrészeket használjon.

Csak az eredeti alkatrészek biztosítják az optimális minőséget, ügyelve a méretekre és a megfelelő működőképességre.

Az eredeti tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozó javaslatot attól a szakeladótól kapja meg, akitől a gépet vásárolta. Ő rendelkezik a szükséges pótalkatrészek listáival, melyek segítségével meghatározható a szükséges pótalkatrész száma és ő ad tájékoztatást a pótalkatrészekre vonatkozó ajánlatról, az esetleges javító módosítások és újdonságok függvényében. A helyi forgalmazót a www.makita-outdoor.com weblapon találhatja meg.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy nem eredeti MAKITA alkatrészek felhasználása esetén a MAKITA garancia automatikusan érvényét veszti.

SLOVENČINA (Pôvodné pokyny)

Ďakujeme za vašu dôveru v naše výrobky

Blahoželáme vám k zakúpeniu novej elektrickej reťazovej pily značky MAKITA. Sme presvedčení že budete s týmto moderným zariadením spokojní. Elektrické reťazové pily MAKITA sú typické svojimi masívnymi, vysoko účinnými motormi a vysokými rýchlosťami reťaze, čo umožňuje vynikajúci rezný výkon. Sú vybavené mnohými najmodernejšími bezpečnostnými zariadeniami, sú ľahké, praktické a je možné ich do činnosti uviesť okamžite a všade tam, kde je zabezpečený prívod elektrickej energie.

Aby ste zabezpečili optimálne fungovanie a výkon elektrickej reťazovej pily a aby ste zabezpečili osobnú bezpečnosť, chceli by sme vás požiadať o vykonanie nasledujúcich činností:

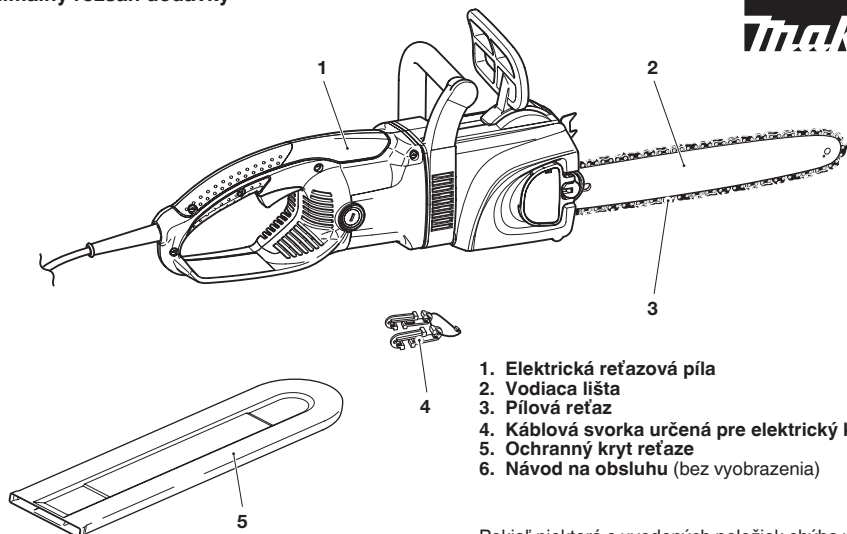
Pred použitím elektrickej reťazovej pily si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a striktno dodržiavajte bezpečnostné nariadenia. Opomenutie môže mať za následok vážne poranenie obsluhy a/alebo okolostojacich osôb.



Symbols

Na reťazovej pile a v návode na obsluhu nájdete nasledujúce symboly:

	Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné opatrenia!		Smer pohybu reťaze
	Osobitná starostlivosť a pozornosť!		Dvojitá ochranná izolácia
	Používajte ochrannú helmu, chrániče zraku a sluchu!		Olaj pre pílovú reťaz
	Vytiahnite držiak zástrčku sieťového kábla!		Prvá pomoc
	Pokiaľ je kábel poškodený, vytiahnite zástrčku sieťového kábla!		Recyklácia
	Brzda reťaze je uvoľnená		Označenie CE
	Brzda reťaze je aktivovaná		Pamätajte na naše životné prostredie! Elektrické prístroje nesmú byť likvidované v komunálnom odpade!
	Spätný náraz!		Pokiaľ už nie je možné prístroj používať, opýtajte sa príslušného podniku pre likvidáciu odpadov na opatrenia, nutné pri likvidácii.
	Zakázané!		Abyste zabránilo ohrozeniu tretích osôb defektným prístrojom, odrežte prívodné vedenie tesne pri kryte.
	Maximálne dovolená rezná dĺžka		POZOR! Pred oddelením prívodného vedenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!
	Používajte ochranné rukavice!		
	Chráňte pred účinkom vlhkosti!		



1. Elektrická reťazová píla
2. Vodiaca lišta
3. Pílová reťaz
4. Káblová svorka určená pre elektrický kábel
5. Ochranný kryt reťaze
6. Návod na obsluhu (bez vyobrazenia)

Pokiaľ niektorá s uvedených položiek chýba v rámci rozsahu dodávky, spojte sa s predajcom.

Iba krajiny Európy

Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasujeme, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia: Reťazová píla

Číslo modelu / Typ: UC3030A, UC3530A, UC4030A, UC4530A, UC3530AP, UC4030AP

Technické špecifikácie: pozrite si tabuľku „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

predstavujú sériovú výrobu a

vyhovujú nasledujúcim európskym smerniciam:

2000/14/ES, 2006/42/ES

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Číslo certifikátu skúšky typu EC:

M6T 09 07 24243 100

M6T 09 07 24243 099

Skúšku typu EC podľa 98/37/ES a 2006/42/ES vykonal:

TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Nemecko

Identifikačné číslo 0123

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

Postup posúdenia zhody, ako vyžaduje smernica

2000/14/ES bol zrealizovaný podľa prílohy V.

Meraná úroveň akustického výkonu: 101,8 dB

Garantovaná úroveň akustického výkonu: 103 dB

2. júl 2009

Tomoyasu Kato

Riaditeľ

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN

Určené použitie

Elektrické píly

Táto elektrická píla sa smie používať jedine na pílenie dreva. Je určená na príležitostné používanie v prípade tenkých stromov, počas starostlivosti o ovocné stromy, na stínanie, odstraňovanie konárov a na rezanie na určité dĺžky.

Osoby, ktoré nesmú pílu používať:

Túto pílu nesmú používať osoby, ktoré neboli oboznámené s týmto návodom na obsluhu, deti, mladiství a ktokoľvek pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Bezpečnostné výstrahy pre reťazovú pílu:
NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre reťazovú pílu. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho používania tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. Ak je motor v prevádzke, nepribližujte sa žiadnou časťou tela k reťazovej píle. Pred

- spustením reťazovej pily skontrolujte, či sa píla ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti počas práce s reťazovou pilou môže zapríčiniť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze pily.
2. **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Pri opačnom držaní reťazovej pily sa zvyšuje riziko osobného poranenia, preto by sa nemalo nikdy používať.
 3. **Používajte chránič zraku a sluchu. Odporúčajú sa používať ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Primeraný ochranný odev znižuje riziko osobného poranenia od odletujúcich triesok spôsobeného náhodným kontaktom s reťazovou pilou.
 4. **Nepoužívajte reťazovú pílu na strome.** Pri používaní reťazovej pily na strome môže dôjsť k osobnému poraneniu.
 5. **Vždy používajte vhodnú obuv a pracujte s reťazovou pilou, len ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Pri pošmyknutí alebo práci na nestabilnom povrchu môže dôjsť k strate rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
 6. **Pri rezaní napnutého konára dávajte pozor na spätný švih.** Pri uvoľnení napätia vo vláknach dreva môže uvoľnená vetva udrieť obsluhujúceho a/alebo spôsobiť stratu kontroly na reťazovou pilou.
 7. **Pri rezaní kríkov a porastu buďte zvlášť opatrní.** Tenké materiály sa môžu zachytiť o reťaz pily a šľahnúť smerom k vám alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
 8. **Reťazovú pílu prenášajte vo vypnutom stave za prednú rukoväť a držte ju pritom od tela. Pri prenášaní alebo odložení reťazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou pily.
 9. **Pri mazaní, nastavení napnutia reťaze a výmene príslušenstva postupujte podľa pokynov.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
 10. **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťoty.** Mastne alebo zaolejšované rukoväte sú šmykľavé a môžu spôsobiť stratu kontroly.
 11. **Režte len drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné ako určené účely. Napríklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva alebo nedevených stavebných materiálov.** Pri používaní reťazovej pily na iné ako stanovené účely by mohlo dôjsť k nebezpečným situáciám.
 12. **Príčinu spätného nárazu a ako im obsluha zabráni:** Keď sa predná časť alebo hrot vodiacej lišty dotkne nejakého objektu alebo keď drevo uzavrie a priškrtní reťaz pily v reze, môže dôjsť k spätnému nárazu. Pri kontakte hrotu môže v niektorých prípadoch dôjsť k náhlej spätnej reakcii a úderu vodiacej lišty nahor a dozadu smerom k obsluhujúcej osobe. Pri priškrtení reťaze pily pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže dôjsť k rýchlemu nadskočeniu vodiacej lišty dozadu smerom k obsluhujúcej osobe. Obe tieto reakcie môžu spôsobiť stratu vašej kontroly nad pilou a následné vážne osobné poranenie. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné vybavenie namontované na pile. Ako užívateľ reťazovej pily musíte vykonať niekoľko

okrov, aby pri rezaní nedošlo k nehode alebo poraneniu.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho použitia nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protiopatrení uvedených nižšie:

- **Udržiavajte pevný úchop, aby palce a prsty uzavierali rukoväť reťazovej pily a obe ruky boli na pile s takým postojom tela a ramena, ktorý umožňuje odolávať silám spätných nárazov.** Sily spätných nárazov môže ovládať obsluhujúci, ak vykoná primerané opatrenia. Reťazovú pílu nepustite.
- **Nedosahuje príliš vysoko ani nerezte nad výšokou pliec.** Zabránite tak neúmyselnému kontaktu hrotu a umožníte lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v nečakaných situáciách.
- **Používajte len náhradné lišty a reťaze určené výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
- **Pri ostrení a údržbe dodržiavajte pokyny výrobcu pre reťazovú pílu.** Pri zmenšení výšky hĺbkového dorazu sa môže zvýšiť pravdepodobnosť spätného nárazu.

Bezpečnostné opatrenia

Všeobecné opatrenia (Obr. 1)

- **Na zaistenie správnej prevádzky si musí užívateľ prečítať tento návod na obsluhu,** aby sa oboznámil s charakteristikami elektrickej reťazovej pily. Nedostatočne informovaný užívateľia pri nesprávnej manipulácii vystavujú nebezpečenstvu seba aj ostatných.
- Odporúča sa požičovať elektrickú reťazovú pílu jedine osobám s dokázateľnými skúsenosťami v rámci používania elektrických reťazových píl. Vždy majte poruke návod na obsluhu.
- Prvotní používatelia by mali predajcu požiadať o základné pokyny, aby sa oboznámili s charakteristikami motorom poháňaného pílenia.
- Oboznámte sa s používaním elektrickej reťazovej pily odrezaním kusov z guľatiny umiestnenej na koze na pílenie.
- Deťom a osobám mladším ako 18 rokov nie je povolené obsluhovať túto elektrickú reťazovú pílu. Aj napriek tomu, osoby staršie ako 16 rokov smú reťazovú pílu používať, a to iba pokiaľ boli zaškolené a činnosť vykonávajú pod dozorom kvalifikovaného školiteľa.
- Elektrické reťazové píly používajte vždy s maximálnou opatrnosťou a pozornosťou.
- S elektrickou reťazovou pilou pracujte, len ak ste v dobrom fyzickom stave. Všetky úkony vykonávajte pokojne a opatrne. Užívateľ musí prevziať zodpovednosť za ostatných.
- Elektrickú reťazovú pílu nikdy nepoužívajte po požití alkoholu, drog alebo liekov. **(Obr. 2)**

Osobné ochranné pomôcky

- **Aby nedošlo k poraneniu hlavy, očí, rúk alebo nôh, ako aj na ochranu sluchu je nevyhnutné pri práci s elektrickou reťazovou pilou používať nasledujúce ochranné pomôcky.**

- Typ oblečenia musí byť primeraný, t.j. musí byť priliehavé, ale tak, aby neprekážalo. Nenoste šperky ani oblečenie, ktoré by sa mohli zamotať do kríkov alebo raždia.
- **Ochranná prilba (1)** sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodená a musí sa vymeniť maximálne pod 5 rokoch. Používajte jedine schválené ochranné prilby. Pokiaľ máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy. **(Obr. 3)**
- **Tvárový kryt (2)** ochrannej prilby (alebo okuliarov) chráni pred pilinami a drevenými treskami. Pri práci s elektrickou reťazovou pilou vždy používajte okuliare alebo tvárový kryt, aby nedošlo k poraneniu zraku.
- Používajte primerané **vybavenie na ochranu pred hlukom** (klapky na uši (3), vložky do uší atď.). Analýza oktávového kmitočtového pásma na požiadanie.
- **Ochranná výstuha a montérky (4)** sú vyrobené z nylónového materiálu s 22 vrstvami a chránia pred porenami. Dôrazne ho odporúčame používať. V každom prípade, počas práce s elektrickou reťazovou pilou používajte dlhé nohavice vyrobené z pevného materiálu. **(Obr. 4)**
- **Ochranné rukavice (5)** z hrubej kože sú súčasťou predpísaného vybavenia a musia sa používať pri každej práci s elektrickou reťazovou pilou.
- Počas práce s elektrickou reťazovou pilou **musia používať bezpečnostné topánky** alebo bezpečnostné čizmy (6) vybavené protišmykovými podrážkami, oceľovými špičkami slúžiacimi na ochranu nôh. Bezpečnostné topánky vybavené ochrannou vrstvou zabezpečujú ochranu pred porenami a zaisťujú bezpečnú oporu nôh.

Uvedenie do prevádzky

- Elektrickú reťazovú pilu neprevádzkujte počas dažďa alebo v mokrom/vlhkom prostredí, pretože motor nie je odolný voči účinkom vody a vlhkosti. **(Obr. 5)**
- Pokiaľ elektrická reťazová píla navlhne, nesmie sa uvádzať do prevádzky.
- Zabráňte fyzickému styku s uzemnenými povrchmi.
- Elektrickú reťazovú pilu neprevádzkujte v blízkosti horľavých plynov alebo prachov. **Existuje riziko výbuchu.**
- Elektrický sieťový kábel vždy ved'te poza používateľa. Dávajte pozor, aby nedošlo k zovretiu kábla alebo k jeho prerezaniu predmetmi s ostrými hranami. Kábel ved'te tak, aby nebol nikto ohrozený.
- Zástrčku zasun'te jedine do bezpečnej zásuvky, ktorej inštalácia bola schválená. Presvedčte sa, že sieťové napätie vyhovuje hodnotám na identifikačnom štítku. Záložná 16 A poisťka. Pokiaľ mienite pílu používať v exteriéri, pripojte ju k prerušovaču obvodu (FI) chybného prúdu s maximálnou hodnotou vypínacieho prúdu 30 mA.
- Pozornosť venujte priemeru predlžovacieho kábla. Pokiaľ používate kábový zvitok, kábel by ste mali úplne rozvinúť. Používajte jedine predlžovacie káble, ktoré vyhovujú technickým špecifikáciám uvedeným v „Technických údajoch“. Pokiaľ pílu používate v exteriéri, presvedčte sa, že predlžovací kábel je pre takéto použitie schválený.
- **Pred zahájením práce je potrebné elektrickú reťazovú pílu skontrolovať, či funguje dokonale bezpečne podľa predpisov.** Skontrolujte najmä fungovanie brzdy reťaze, správne namontovanie vodiacej lišty, správne naostrenie a utiahnutie reťaze píly, pevné namontovanie chrániča reťazového kolesa, bezproblémový pohyb hlavného vypínača, fungovanie blokovacieho tlačidla, dobrý mechanický stav kábla a zástrčky a čistotu a suchu rúčok.
- Elektrickú reťazovú pílu spúšťajte, len ak sú namontované všetky komponenty. Reťazovú pílu nikdy nepoužívajte, ak nie sú namontované všetky komponenty.
- Pred zapnutím píly odstráňte náradie na nastavenie.
- Počas prevádzky používajte všetky ochranné zariadenia a chrániče dodávané s pilou.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom dosahu nenachádzali deti a iné osoby. Taktiež dávajte pozor na výskyt zvierat v okolí pracovného priestoru. **(Obr. 6)**
- Pred spustením elektrickej reťazovej píly skontrolujte, či máte bezpečnú oporu nôh.
- **Pri spúšťaní elektrickej reťazovej píly vždy uchopte pílu oboma rukami.** Pravou rukou chyťte zadnú rukoviť a ľavou rukou rúrkovú rukoviť. Rukoväte držte pevne s palcami postavenými oproti prstom. Lišta a reťaz musia smerovať od vášho tela. **(Obr. 7)**
- Pílu zapínajte jedine spôsobom uvedených v tomto návode. Pílu nepreťažujte. Bude fungovať lepšie a bezpečnejšie, pokiaľ ju budete používať v rámci stanoveného výkonového rozsahu.
- Ak spozorujete nejaké zmeny v správaní elektrickej píly, okamžite ju vypnite. **UPOZORNENIE: Pri uvoľňovaní hlavného vypínača sa reťaz ešte krátku dobu pohybuje** (voľné otáčanie).
- Sieťový kábel chráňte pred účinkami tepla, oleja a pred ostrými hranami.
- Sieťový kábel ved'te takým spôsobom, aby počas pílenia nedošlo k jeho zachyteniu vetvami alebo inými predmetmi.
- Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo preseknutiu kábla, zástrčku sieťového kábla okamžite vytiahnite zo zásuvky. **(Obr. 8)**
- Pri zasiahnutí píly kameňmi, klincami či inými pevnými predmetmi vytiahnite zo zásuvky zástrčku sieťového kábla a zariadenie skontrolujte.
- **Pred kontrolou napnutia reťaze, napínaním reťaze, výmenou reťaze alebo odstraňovaním porúch je potrebné vytiahnuť zástrčku sieťového kábla zo zásuvky. (Obr. 9)**
 - chyba zariadenia
 - údržba
 - dopĺňanie oleja
 - ostrenie reťaze píly
 - zastavenie
 - preprava
 - vypnutie
- Pri zastavení práce alebo pokiaľ chcete nechať elektrickú reťazovú pílu bez dozoru, reťazovú pílu vypnite a zástrčku sieťového kábla vytiahnite zo zásuvky. Elektrickú reťazovú pílu uložte na bezpečné miesto, aby ste zabránili vzniku nebezpečenstva a ďalších podobných situácií.
- Počas pílenia olejovej nádrže musí byť zástrčka sieťového kábla vytiahnutá zo zásuvky. Nefajčite ani nemanipulujte s otvoreným ohňom.
- Zabráňte styku pokožky alebo očí s výrobkami obsahujúcimi minerálny olej. Pri plnení olejovej nádrže vždy používajte rukavice.
- Dávajte pozor na to, aby olej neprenikol do zeme

(ochrana životného prostredia). Použite primeraný podklad.

- V prípade rozliatia oleja okamžite elektrickú reťazovú pílu vyčistite.

Pracovné návyky/spôsob vykonávania práce

- Nepracujte sám. Pre prípad ohrozenia musí byť niekto v blízkosti (v rámci dosahu zavolania).
- Počas pílenia vždy elektrickú reťazovú pílu držte oboma rukami. Takto ju dokážete viesť bezpečným spôsobom.
- Elektrickú reťazovú pílu používajte len pri dobrých svetelných podmienkach a viditeľnosti. Dávajte pozor na klzké alebo mokré povrchy a na ľad alebo sneh (riziko pošmyknutia). Riziko pošmyknutia je veľmi vysoké pri práci na prave olúpanom dreve (kôre).
- Nikdy nepracujte na nestabilnom povrchu. Dbajte na to, aby v pracovnom priestore neboli žiadne prekážky - riziko zakopnutia. Vždy skontrolujte, či máte bezpečnú oporu nôh.
- Nikdy nepíľte nad výškou pliec.
- Nikdy nepíľte v stojí na rebríku. **(Obr. 10)**
- Nikdy s cieľom pílenia pomocou elektrickej reťazovej píly nelezte na stromy.
- Nikdy sa kvôli pílieniu veľmi nepredkláňajte.
- Elektrickú reťazovú pílu ved'te takým spôsobom, aby žiadna časť vášho tela nevyčnievala do výkyvného dosahu píly. **(Obr. 11)**
- Elektrickú reťazovú pílu používajte len na pílenie dreva.
- Zabráňte tomu, aby sa reťaz počas prevádzky dotýkala zeme. Pokiaľ píľite drevo ležiace priamo na zemi, pred dokončením rezu ho otočte tak, aby ste nerezali priamo do zeme.
- Plochu pílenia očistite od cudzích predmetov, ako je piesok, kamene, klince, drôty a pod. Niektoré predmety môžu poškodiť čepel' a spôsobiť nebezpečný spätný ráz.
- Pri pílení predrezaného reziva alebo tenkého dreva použite pevnú oporu (kôzu na pílenie, obr. 12). Pri pílení predrezaného reziva alebo tenkého dreva použite pevnú oporu (kôzu na pílenie, obr. 12). Nepíľte na seba poukladané rezivo! Nedovoľte, aby rezivo zaisťovala iná osoba a rezivo nezaistujete svojou nohou!
- Oválne rezivo zaistite.
- Počas práce na svahoch vždy pracujte tvárou ku svahu.
- **Pri vykonávaní priečnych rezov, ozubená lišta (Z, obr. 12) musí byť aplikovaná na rezivo, ktoré bude rezané.**
- Pred vykonaním priečného rezu pevne opríte ozubenú lištu o rezivo. Len potom je možné rezať rezivo so spustenou reťazou. Za týmto účelom nadvihnite elektrickú reťazovú pílu za zadnú rukoväť a ved'te ju za rúrkovú rukoväť. Ozubená lišta slúži ako stred otáčania. Pokračujte slabým tlakom na rúrkovú rukoväť a súčasným ťahaním elektrickej reťazovej píly dozadu. Zatlačte ozubenú lištu trochu hlbšie a opätovne zdvihnite zadnú rukoväť.
- Píla musí bežať vždy keď elektrickú reťazovú pílu vyberiete z reziva.
- Pri vykonávaní viacerých rezov je nutné elektrickú reťazovú pílu medzi jednotlivými rezmi vypnúť.
- **Keď je potrebné rezivo prepichnúť na rezanie alebo je potrebné vykonať pozdĺžne rezy, odporúča sa bezodkladne nechať túto činnosť**

vykonať výhradne špeciálne zaškoleným osobám (vysoké riziko spätného nárazu).

- Pre vykonávanie **pozdĺžnych rezov (Obr. 13)** nastavte polohu píly v uhle, ktorý je podľa možnosti čo najmenší. Počas vykonávania takéhoto druhu práce buďte veľmi opatrní, pretože v tomto prípade nemožno používať ozubenú lištu.
 - Pri rezaní spodným okrajom lišty, môže pri zovretí reťaze dôjsť k tlačeniu elektrickej reťazovej píly v smere užívateľa. Z tohto dôvodu používajte vždy podľa možnosti horný okraj lišty. Elektrická reťazová píla bude tlačená smerom od vášho tela. **(Obr. 14)**
 - Ak je rezivo pod napínaním ohybom **(Obr. 15)**, najskôr prerežte tlačенú časť (A). Potom môžete vykonať priečny rez na ľahanej strane (B). Takýmto spôsobom zabránite zablokovaniu lišty.
 - Pri rezaní trieskového dreva buďte opatrní. Okolo môžu odletovať odrezané úlomky dreva (riziko poranení).
 - Nikdy nepoužívajte elektrickú reťazovú pílu na nadvíhovanie alebo odstraňovanie kusov dreva či iných objektov.
 - Počas uvoľňovania napnutia by mala byť elektrická reťazová píla podporovaná na kmeni (riziko spätných nárazov).
 - **Práce súvisiace s uvoľňovaním napnutia by mali vykonávať zaškolené osoby. Vysoké riziko poranení.**
 - Dávajte pozor na napnuté konáre. Nepíľte voľné konáre zospodu.
 - Nikdy nevykonávajte činnosti súvisiace s uvoľňovaním napnutia stojac na kmeni.
 - **Elektrickú reťazovú pílu nepoužívajte na práce vykonávané v lese, t.j. na pílenie stromov alebo na práce súvisiace s uvoľňovaním napnutia. Kvôli káblóvemu pripojeniu nie je v prípade takýchto druhov prác garantovaná potrebná mobilita a bezpečnosť používateľa.**
- UPOZORNENIE:**
Nepíľte ani neodvetvujte stromy pokiaľ na túto prácu nie ste špeciálne vyškolení! V týchto prípadoch existuje vysoké riziko poranenia! Dodržiavajte miestne nariadenia.
- Pred zrezaním stromu zaistite, aby
 - a) sa v pracovnom priestore nachádzali len osoby podieľajúce sa na zrezávaní stromu
 - b) všetky osoby účastníci sa zrezávania stromu by mali mať zabezpečené unikovú cestu bez prekážok (úniková cesta by mala byť asi 45° diagonálne a smerom dozadu od smeru pádu). Dávajte pozor na zvýšené riziko potknutia sa o elektrické káble!
 - c) sa na spodnej časti kmeňa nenachádzali cudzie objekty, podrast a konáre. Dbajte na to, aby ste mali bezpečnú oporu nôh (riziko zakopnutia).
 - d) najbližšie pracovné miesto bolo vzdialené minimálne 2,5 násobku dĺžky stromu **(Obr. 16)**. Pred zrezaním stromu skontrolujte smer pádu a zabezpečte, aby sa do vzdialenosti 2,5 násobku dĺžky stromu nenachádzali žiadne osoby ani objekty **(Obr. 16)**.
- = Smer stínania
■ = Nebezpečná zóna
□ = Zóna pre ustúpenie
- Posudzovanie stromu:
Smer visu - voľné alebo suché konáre - výška stromu
- prirodzený previs - je strom spráchnivený?

- Zoberte do úvahy smer a rýchlosť vetra. Pokiaľ sa vyskytujú silné závaný vetra, nevykonávajte žiadnu činnosť zrezávania.
- Rezanie koreňov: Začnite najsilnejším koreňom. Najskôr vykonajte zvislé a potom vodorovné rezy.
- Zarezanie kmeňa (A, **obr. 17**): Zárez určuje smer pádu a vedie strom. Kmeň sa zareže kolmo na smer pádu a do hĺbky 1/3 až -1/5 priemeru kmeňa. Rez vykonajte rez blízko zeme.
- Pri korekcii rezu to vždy vykonajte po celej šírke zarezania.
- Zrežte strom (B, **obr. 18**) nad spodným okrajom zarezania (D). Rez musí byť presne vodorovný. Vzdialenosť medzi oboma rezi musí byť približne 1/10 priemeru kmeňa.
- Materiál medzi oboma rezi (C) slúži ako pánt. Nikdy ho úplne neprerežte, inak bude strom padať bez akejkoľvek kontroly. V správnom čase vložte do rezu (B, **obr. 18**) ťažobné klíny.
- Zaisťte oba konce iba kmeňom z plastu alebo hliníka. Nepoužívajte železné klíny.
- Pri pílení stromu vždy stojte bokom od padajúceho stromu.
- Pri ustupovaní po vykonaní rezu dávajte pozor na padajúce konáre.
- Pri práci v šikmom teréne musí užívateľ elektrickej reťazovej pily stáť nad alebo bokom od píleného kmeňa alebo už spíleného stromu.
- Dávajte pozor na kmene, ktoré sa môžu skotúľať smerom k vám.
- Pri zmene polohy počas práce vypnite elektrickú reťazovú pílu a aktivujte brzdu reťaze, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu reťaze.
- Pri preprave elektrickej reťazovej pily na dlhé vzdialenosti je nutné vytiahnuť zástrčku sieťového kábla a je nutné nasadiť ochranný kryt lišty, ktorý je súčasťou dodávky. (**Obr. 20**)
- Pri prevoze v automobile zaistíte bezpečné uloženie elektrickej reťazovej pily, aby nedošlo k úniku oleja.
- Pílu uschovávajte v bezpečnej, suchej a uzamykateľnej miestnosti mimo dosahu detí. Nesmie sa skladovať v exteriéri.
- Pred uskladnením elektrickej reťazovej pily na dlhšie obdobie alebo jej odoslania je potrebné úplne vyprázdniť olejovú nádrž.
- Na prepravu a uskladnenie oleja na mazanie reťaze používajte jedine schválené a označené nádoby.

Údržba

- **Pred vykonávaním činností údržby elektrickej reťazovej pily vypnite, vytiahnite zástrčku sieťového kábla a zaisťte ju. (Obr. 21)**
- Pred začatím práce sa vždy presvedčte, že píla je v bezpečnom prevádzkovom stave a hlavne skontrolujte brzdu reťaze a zastavovaciu brzdu. Vždy zabezpečte to, aby bola reťaz správne naostrená a utiahnutá. (**Obr. 22**)
- Brzdu reťaze a zastavovaciu brzdu nechajte pravidelne skontrolovať (pozrite si časť „Brzda reťaze a zastavovacia brzda“).
- Pravidelne kontrolujte sieťový kábel, a to z pohľadu poškodenia plášťa.
- Elektrickú reťazovú pílu pravidelne čistite.
- Pokiaľ dôjde k poškodeniu plastovej skrine, okamžite ju nechajte opraviť skúsenou osobou.
- Pravidelne kontrolujte, či viečko nádrže tesní.
- Pílu nepoužívajte pokiaľ je vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) chybný. Jeho opravu zverte kvalifikovanej osobe.
- **Dodržiavajte pokyny na predchádzanie nehodám vydané kompetentnými obchodnými zariadeniami a poisťovacími spoločnosťami.**
- **Na elektrickej reťazovej píle nevykonávajte žiadne úpravy. Ohrozíte tým vlastnú bezpečnosť.** Vykonávajte len údržbu a opravy popísané v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné práce musí vykonávať servis spoločnosti MAKITA. (**Obr. 23**) Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo MAKITA.
- Používanie náhradných dielov, ktorými nie sú originálne náhradné diely alebo príslušenstvo značky MAKITA a kombinácie lišty a reťaze alebo dlžky predstavujú vysoké riziko úrazov. Nemôžeme prevziať zodpovednosť za nehody a škody spôsobené používaním pílových zariadení alebo príslušenstva, ktoré neboli schválené.

Prvá pomoc (Obr. 24)

Pre prípad možnej nehody dbajte na to, aby ste vždy mali v blízkosti k dispozícii lekárníčku. Všetky použité položky z lekárníčky ihneď doplňte.

Pri žiadosti o poskytnutie pomoci poskytnite nasledujúce informácie:

- miesto nehody
- čo sa stalo
- počet zranených osôb
- druh zranení
- vaše meno.

Spätný náraz

- Pri práci s elektrickou reťazovou pílou môže dochádzať k nebezpečným spätným nárazom.
- K spätnému nárazu dochádza pokiaľ sa hrot čepele (hlavne horná štvrtina) nechtiac dostane do styku s drevom alebo inými tvrdými predmetmi. (**Obr. 19**)
- V takomto prípade dôjde k odhodneniu elektrickej reťazovej pily bez možnosti jej ovládania a s vysokým energetickým potenciálom smerom k používateľovi (riziko poranení).
- **Aby nedochádzalo k spätným nárazom, dodržiavajte uvedené pravidlá:**
- Pri spúšťaní pily s cieľom vykonať rez nikdy nepoužívajte koniec lišty. Vždy sledujte koniec lišty.
- Nikdy na pílenie nevyužívajte koniec lišty. Pri pokračovaní v reze buďte opatrní.
- Pri začiatku rezania musí byť reťaz v pohybe.
- Dbajte na to, aby bola reťaz vždy správne naostrená. Zvláštny dôraz venujte výške obmedzovača hĺbky (podrobné informácie nájdete v kap. „Ostrenie pílovej reťaze“).
- Nikdy nerežte naraz niekoľko konárov. Pri rezaní konára dbajte na to, aby ste sa nedotýkali iného konára.
- Pre priečnom prerezávaní kmeňa dávajte pozor na kmene vedľa neho. Odporúča sa používať sochor na pílenie.

Prevoz a skladovanie

- Elektrickú reťazovú pílu prenášajte držiac ju za rúrkovú rukoväť. Lišta pily predstavuje zadnú stranu.
- **Nikdy neprenášajte ani neprevádzajte elektrickú reťazovú pílu so spustenou reťazou.**
- Nikdy pílu neprenášajte držiac ju za sieťový kábel. Zástrčku nikdy nevyťahujte tahajúc za sieťový kábel.

POZNÁMKA

Osoby s oslabeným obehom vystavené nadmerným vibráciám môžu zaznamenať poranenie ciev alebo nervového systému.

Vibrácie môžu spôsobiť nasledujúce príznaky na prstoch, rukách alebo zápästiach: „Nemožnosť pohybu“ (znecitlivenie), trpnutie, bolesť, pocit pichania, zmena sfarbenia pokožky alebo zmena pokožky. **Pri ktoromkoľvek z týchto príznakov navštívte lekára!**

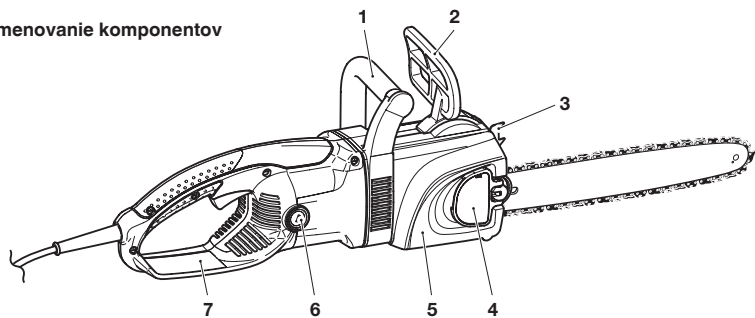
Technické údaje		UC3030A	UC3530A / AP	UC4030A / AP	UC4530A
Typ reťaze		092			
Delenie reťazového kolesa	palce	3/8"			
Dĺžka rezu	cm	30	35	40	45
Max. rýchlosť reťaze	m/s	13,3			
Hladina akustického výkonu $L_{WA av}$ dle EN 60745	dB (A)	101,8			
Hladina akustického tlaku $L_{pA av}$ na pracovisku podľa EN 60745	dB (A)	90,8			
Neurčitost	dB (A)	K=0,73			
Zrýchlenie vibrácií $a_{h,w av}$ podľa normy EN 60745					
- Rúrková rukoväť	m/s ²	4,7			
- Zadná rukoväť	m/s ²	5,6			
Neurčitost	m/s ²	K=1,5			
Olejové čerpadlo		automatické			
Objem olejovej nádrže	ml	140			
Prenos sily		priamy			
Ochrana proti preťaženiu		elektrická			
Brzda reťaze		ručne aktivovaná			
Zastavovacia brzda		elektrická			
Hmotnosť (Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003)	kg	5,0	5,1	5,2	5,3
Ochranná izolácia		Trieda II (dvojitá ochranná izolácia)			
Predĺžovací kábel (nie je súčasťou)		DIN 57282/ HO 7RN-F L= 30 m max., 3 x 1,5 mm ²			

- Kvôli pokračujúcemu programu výskumu a vývoja sa tu uvedené technické špecifikácie môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť.
- Technické špecifikácie môžu byť v každej krajine odlišné.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej kúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

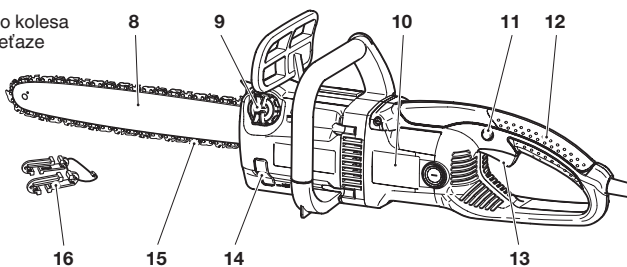
VÝSTRAHA:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zataženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Pomenovanie komponentov



- 1 Rúrková rukoväť
- 2 Chránič ruky (uvoľnite pre brzdu reťaze)
- 3 Lišta so zubmi
- 4 Rýchlo napínač chrániča reťazového kolesa
- 5 Chránič reťazového kolesa, brzda reťaze
- 6 Kryt uhlíkových kefiiek
- 7 Zadný chránič ruky
- 8 Vodiaca lišta
- 9 Uzáver olejovej nádrže
- 10 Identifikačný štítok
- 11 Blokovacie tlačidlo
- 12 Zadná rukoväť
- 13 Hlavný sieťový vypínač
- 14 Sklenené okienko na sledovanie hladiny oleja
- 15 Pílová reťaz
- 16 Káblová svorka určená pre elektrický kábel (uvoľnenie tahaním)



UVEDENIE DO PREVÁDZKY (Obr. 25)

UPOZORNENIE:

Pokiaľ pracujete s vodiacou lištou alebo pilovou reťazou, vždy používajte ochranné rukavice a vyťahnite zástrčku sieťového kábla.

UPOZORNENIE:

Elektrickú reťazovú pílu zapínajte jedine po jej kompletnom zmontovaní a kontrole!

Montáž vodiacej lišty a pilovej reťaze (Obr. 26)

Položte elektrickú reťazovú pílu na stabilný povrch a pomocou nasledujúcich činností namontujte lištu a reťaz:

Uvoľnite brzdú reťaze. Kvôli tomu potiahnite chránič ruky (1) v smere šípky.

Smerom nahor vyklopte rýchlo napínač chrániča reťazového kolesa (2). **(Obr. 31)**

Rýchlo napínač chrániča reťazového kolesa zatlačte pevne proti tlaku pružiny a pomaly otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, dokiaľ nepocítite jeho zapojenie. Pri pokračujúcom tlačení ho proti smeru hodinových ručičiek otočte čo najďalej.

Rýchlo napínač chrániča reťazového kolesa uvoľnite (prestaňte aplikovať tlak) a teraz ho v smere hodinových ručičiek otočte do jeho pôvodnej polohy. Tento postup opakujte dokiaľ nedôjde k odskrutkovaniu chrániča reťazového kolesa (3).

Pomaly chránič reťazového kolesa vyťahnite smerom nahor (3), vyťahnite zadné armatúry (4) a demontujte ho.

Nastavte polohu vodiacej lišty (7) zatlačte ju v smere proti reťazovému kolesu (6). **(Obr. 27)**

Pilovú reťaz (9) umiestnite na reťazové koleso (6). Pravou rukou zavedte pilovú reťaz do hornej vodiacej drážky (8) na vodiacej lište. **(Obr. 28)**

Rezné okraje pilovej reťaze na hornej strane vodiacej lišty musia smerovať v smere šípky!

Ľavou rukou mierne stlačte vodiacu lištu smerom k držiaku na skrinu a pilovú reťaz (9) umiestnite okolo čelného reťazového kolesa (10) na vodiacej lište. Pri vykonávaní tejto činnosti pilovú reťaz mierne ťahajte v smere vyznačenom šípkou. **(Obr. 29)**

Zarovnajte otvor na chrániči reťazového kolesa so závitovým kolíkom (11). Otáčajte napínacou skrutkou reťaze **(Obr. 32/14)** a zarovnajete nastavovací kolík reťaze (12) s otvorom na vodiacej lište. **(Obr. 30)**

Najprv zatlačte chránič reťazového kolesa (3) do miesta upevnenia (13) a následne ho zatlačte na závitový kolík **(Obr. 30/11)**. **(Obr. 31)**

Uťahnutie pilovej reťaze (Obr. 32)

Pevne zatlačte a súčasne otáčajte rýchlo napínač chrániča reťazového kolesa (2, v smere hodinových ručičiek), čím naskrutkujete chránič reťazového kolesa(3); v tomto štádiu ho zatiaľ neuťahujte.

Mierne zdvihnite koniec vodiacej lišty a otočte napínač reťaze (14) v smere hodinových ručičiek, a to dokiaľ reťaz nezapadne do vodiacej drážky na spodnej strane vodiacej lišty (pozrite si krúžok).

Opätovne zatlačte rýchlo napínač chrániča reťazového kolesa (2) a utiahnite ho otáčaním v smere hodinových ručičiek.

Uvoľnite rýchlo napínač chrániča reťazového kolesa (2) (uvoľnite tlak) dokiaľ a nebude voľne otáčať; následne ho zložte ako je to znázornené na obrázku. **(Obr. 33)**

Kontrola napnutia reťaze (Obr. 34)

Reťaz má správne napnutie keď leží na spodnom okraji vodiacej lišty a je možné ju jednoducho potiahnuť o 2 až 4 mm (asi 1/8") od vodiacej lišty.

Napnutie reťaze kontrolujte pravidelne - nové reťaze sa zvyknú pri používaní natiahnuť!

Počas kontroly napnutia reťaze musí byť motor **vypnutý** a zástrčka sieťového kábla musí byť **vytiahnutá**. **Ak je reťaz príliš voľná:** Uvoľnite rýchlo napínač chrániča reťazového kolesa o štvrtinu otočenia. Reťaz utiahnite ako je to popísané v časti „Uťahovanie pilovej reťaze“.

TIP:

Striedavo používajte 2 alebo 3 pilové reťaze, aby ste dosiahli vyrovnané opotrebovanie pohyblivých povrchov reťazí, reťazového kolesa a vodiacej lišty. Na zaistenie rovnomerného opotrebovania drážky v lište je potrebné vždy pri výmene reťaze otočiť vodiacu lištu.

Brzda reťaze (Obr. 35)

Tieto modely sú dodávané s brzdou reťaze ako štandardným príslušenstvom. Pokiaľ dôjde k spätnému nárazu v dôsledku nárazu vodiacej lišty na drevo (pozrite si BEZPEČNOSTNÉ POKYNY), zadná strana ruky naraziac do chrániča ruky zapojí brzdú reťaze. Reťaz sa zastaví v zlomku sekundy.

Zastavovacia brzda

Elektrická reťazová píla je dodávaná so zastavovacou brzdou ako štandardným príslušenstvom.

Zastavovacia brzda zabezpečuje, aby sa reťaz po uvoľnení vypínača ON/OFF (ZAP.VYP.) okamžite zastavila, čím sa zabráni v pokračujúcom pohybe reťaze s dôsledkom rizika.

Testovanie zastavovacej brzdly je popísanej ďalej.

Údržba reťaze a zastavovacej brzdly (Obr. 36)

Brzdové systémy predstavujú veľmi dôležité bezpečnostné funkcie a podobne ako ostatné súčasti aj oni podliehajú určitému opotrebovaniu. Pravidelná kontrola a údržba sú dôležité pre vašu osobnú bezpečnosť a môžu byť správne vykonané len servisným strediskom MAKITA.

Aktivácia brzdly reťaze (brzdenie) (Obr. 37)

Ľavou rukou stlačte chránič ruky (1) smerom ku koncu vodiacej lišty (šípka 2).

Uvoľnenie brzdly reťaze

Potiahnite chránič ruky (1) smerom k sebe (šípka 3), kým nepocítite, že sa zachytí. Brzda je teraz uvoľnená.

Poznámka:

Pokiaľ je brzda reťaze aktivovaná, prívod elektrickej energie do motora bude prerušený. Testovanie reťazovej brzdly je popísanej ďalej.

Olej na pilový reťaz (Obr. 38)

Na mazanie pilovej reťaze a lišty používajte špeciálny olej s adhéznou prísadou. Adhézná prísada zabráňuje rýchlemu odstred'ovaniu oleja z pilového zariadenia. Nepoužívajte minerálne oleje. Aby ste chránili životné prostredie, je predpísané používanie biologicky odbúrateľného oleja.

Olej na pilové reťaze značka MAKITA označený ako BIOTOP je vyrobený zo špeciálnych rastlinných olejov a je 100 % biologicky odbúrateľný. Oleju BIOTOP bolo udelené označenie „Modrý anjel“, a to hlavne za jeho prijateľnosť voči životnému prostrediu (RAL UZ 48). Olej BIOTOP je možné zakúpiť v nasledujúcich baleniach, ktoré vyhovujú vašim individuálnym požiadavkám.

1 liter	objednávacie číslo 980 008 610
5 litrov	objednávacie číslo 980 008 611

Biologicky odbúrateľný olej je stabilný len obmedzenú dobu. Musí sa použiť do 2 rokov od dátumu výroby (vytlačeneho na nádobe). (Obr. 39)

Dôležitá poznámka o biologicky odbúrateľných olejoch na mazanie reťaze:

Ak plánujete nepoužívať pílu dlhšiu dobu, vyprázdnite olejovú nádrž a nalejte do nej malé množstvo bežného motorového oleja (SAE 30), potom na chvíľu spustíte pílu. To je potrebné na vypláchnutie všetkých zvyškov biologicky odbúrateľného oleja z olejovej nádrže, systému rozvodu oleja, reťaze a vodiacej lišty, keďže mnoho druhov olejov zanecháva po čase lepkavé usadeniny, ktoré môžu spôsobiť poškodenie olejového čerpadla či iných častí.

Pri najbližšom použití píly naplňte nádrž znova olejom BIOTOP určeným na mazanie reťaze. V prípade poškodenia spôsobeného použitím použitého oleja alebo nevhodného oleja na mazanie reťaze dôjde k ukončeniu platnosti záruky.

Informácie o používaní reťazového oleja vám poskytne váš predajca.

Nikdy nepoužívajte už použitý olej (Obr. 40)

Použitý olej je veľmi nebezpečný pre životné prostredie. Použitý olej obsahuje veľké množstvá karcinogénnych látok.

Zvyšky v použitom oleji spôsobujú vysoký stupeň opotrebovania a poškodenia olejového čerpadla a pilového zariadenia.

V prípade poškodenia spôsobeného použitím použitého oleja alebo nevhodného reťazového oleja dôjde k ukončeniu platnosti záruky na výrobok.

Informácie o používaní pilového reťazového oleja vám poskytne váš predajca.

Zabráňte styku s pokožkou a očami (Obr. 41)

Výrobky obsahujúce minerálny olej ako aj olej samotný odmasťujú pokožku. Ak sa vaša pokožka dlhšiu dobu opakovane dostane do kontaktu s týmito látkami, vysuší sa. Výsledkom môžu byť rôzne kožné choroby. Okrem toho je známe, že vznikajú alergické reakcie.

Po kontakte oleja s očami môže dôjsť k podráždeniu očí. Ak sa olej dostane do očí, ihneď ich vypláchnite čistou vodou. Ak oči zostanú podráždené, okamžite navštívte lekára.

Plnenie olejovej nádrže (Obr. 42)

Plnenie vykonávajte jedine pri vypnutom motore a vytiahnutej zástrčke sieťového kábla!

- Olejovú nádrž dôkladne okolo uzáveru očistite, aby ste zabránili vniknutiu špiny do nádrže.
- Uzáver nádrže (1) odskrutkujte a nádrž naplňte reťazovým olejom, a to do výšky spodného okraja plniaceho hrdla.
- Uzáver nádrže dôkladne zaskrutkujte.
- Dôkladne utrite všetok olej, ktorý pretiekol.

Dôležité! (Obr. 43)

Pred prvotným prevádzkovaním píly je nutné systém prívodu oleja úplne naplniť, a to dokiaľ reťazový olej nebudeme mazať reťaz a vodiacu lištu.

Tento postup môže trvať maximálne dve minúty.

- Hladinu oleja je možné kontrolovať cez sklenené okienko (2).

Aby sa zabezpečilo dostatočné mazanie pilovej reťaze, v olejovej nádrži musí byť vždy dostatočné množstvo oleja.

Mazanie pilovej reťaze (Obr. 44)

Mazanie vykonávajte jedine pri vypnutom motore a vytiahnutej zástrčke sieťového kábla!

Aby sa zabezpečila bezproblémová prevádzka olejového čerpadla, olejovú vodiacu drážku (3), ako aj otvor prívodu oleja na vodiacej lište (4) je potrebné v pravidelných intervaloch čistiť.

Poznámka:

Po vypnutí píly je normálne, ak zo systému prívodu oleja, vodiacej lišty a reťaze nejakú dobu kvapká reťazový olej. Neznamená to poruchu! Umiestnite pílu na vhodný povrch.

Do zásuvky zastrčte zástrčku sieťového kábla (Obr. 45)

BUĎTE OPATRNÍ!

Pred pripojením píly k zdroju elektrického napájania sa vždy presvedčte, že vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) (1) bol stlačený a uvoľnený; automaticky sa vráti do polohy „OFF (VYP.)“. Ak tomu tak nie je, za žiadnych okolností nepripájajte pílu k zdroju elektrického napájania - nezastrčte zástrčku sieťového kábla do zásuvky. Pred vykonávaním akejkoľvek práce s pílou pílu zaneste do servisného strediska MAKITA.

Predlžovací kábel a sieťový kábel píly pripojte ku káblovej svorce (2).

Zástrčku sieťového kábla píly (3) zastrčte do zásuvky predlžovacieho kábla (4).

Zapnutie motora (Obr. 46)

- Do zásuvky zastrčte zástrčku sieťového kábla píly (pozrite si hore)
- **Pri spúšťaní elektrickej reťazovej píly vždy uchopte pílu oboma rukami.** Pravou rukou chytte zadnú rukoväť a ľavou rukou rúrkovú rukoväť. Rukoväte držte pevne s palmami postavenými oproti prstom. Vodiaca lišta ani reťaz sa nesmú ničoho dotýkať.
- Najprv stlačte blokovacie tlačidlo (5) a následne hlavný sieťový vypínač (1). Následne uvoľnite blokovacie tlačidlo (5).

- Pozor: Režaz sa začne pohybovať okamžite.

Ponechajte hlavný sieťový vypínač stlačený tak, dlho, ako dlho chcete, aby motor bežal.

UPOZORNENIE:

Nikdy hlavný sieťový vypínač nezablokujte v polohe ON (ZAP.).

Vypnutie motora

- Uvoľnite hlavný sieťový vypínač (1).

POZNÁMKA:

Pokiaľ je brzda reťaze aktivovaná, prívod elektrickej energie do motora bude prerušený. Pokiaľ sa píla nespustí po aktivovaní vypínača ON/OFF (ZAP./VYP.) (1), bude potrebné uvoľniť reťazové brzdu.

- Potiahnite chránič ruky (6) silno v smere šípky, a to dokiaľ nepocítite zachytenie. (Obr. 47)

Dôležité:

Tieto modely sú vybavené obmedzovačom spúšťacieho prúdu. Tento elektronický prvok zabráňuje prudkému naštartovaniu elektrického motora.

Vypnutie prúdu nadmernej hodnoty: Pokiaľ elektrický prúd privádzaný do píly presiahne maximálnu hodnotu, dôjde k automatickému vypnutiu elektrického prívodu do motora. Tým sa zabráni prehrievaniu motora s dôsledkom poškodenia. Pre opätovné naštartovanie píly uvoľnite vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) a tlačte ho opäť.

UPOZORNENIE: Pílu nepoužívajte pokiaľ vypnutie prúdu opakovane vypína pílu. Poradte sa so servisným strediskom MAKITA.

Kontrola brzdy reťaze (Obr. 48)

Nepracujte s reťazovou pilou bez bez predchádzajúcej kontroly brzdy reťaze!

- Motor spustite, ako je to popísané (zaujmite stabilný postoj a pílu umiestnite na zem tak, aby sa vodiaca lišta zeme nedotýkala).
- Jednou rukou pevne uchopte rúrkovú rukoväť a druhou rukou uchopte rúčku.
- Zapnite motor a stlačte chránič ruky (1) v smere šípky chrbtom ruky, kým sa neaktivuje brzda reťaze. Reťaz by sa mala okamžite zastaviť.
- Vypnite motor okamžite a uvoľnite brzdu reťaze.

Dôležité: Pokiaľ sa pílová reťaz počas vykonávania tohto testu nezastaví okamžite, za žiadnych okolností pílu nepoužívajte! Reťazovú pílu zaneste do servisného strediska MAKITA.

Testovanie zastavovacej brzdy (Obr. 49)

S pílu nepracujte skôr, ako najprv neskontrolujete zastavovaciu brzdu!

- Motor spustite, ako je to popísané (zaujmite stabilný postoj a pílu umiestnite na zem tak, aby sa vodiaca lišta zeme nedotýkala).
- Jednou rukou pevne uchopte rúrkovú rukoväť a druhou rukou uchopte rúčku.
- Zapnite motor a následne ho vypnite. Reťaz by sa mala úplne zastaviť do dvoch sekúnd od vypnutia motora.

Dôležité: Pokiaľ sa reťaz počas vykonávania tohto testu nezastaví do dvoch sekúnd, pílu nepoužívajte! Skontrolujte uhlíkové kefy.

Kontrola mazania reťaze (Obr. 50)

Pílenie nikdy nevykonávajte pokiaľ nie je zabezpečené dôkladné mazanie reťaze. V opačnom prípade dôjde k zníženiu životnosti píloveho zariadenia. Pred začiatkom práce skontrolujte hladinu oleja v nádrži a prívod oleja. Množstvo privádzaného oleja skontrolujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Spustite elektrickú reťazovú pílu.
- Bežiacu reťazovú pílu podržte približne 15 cm nad kmeňom alebo zemou (použite primeranú podložku).

Ak je mazanie dostatočné, uvidíte ľahkú olejovú stopu, lebo olej bude odstrekať z reťazovej píly. Venujte pozornosť smeru vetra a nevystavujte sa zbytočne rozprašovanému oleju!

ÚDRŽBA

Ostrenie pílovej reťaze (Obr. 51)

Počas práce na pílovej reťazi vždy vytiahnite zástrčku sieťového kábla zo zásuvky a používajte ochranné rukavice.

Reťaz je potrebné naostríť, keď:

- Píliny vytvárané pri pílení vlhkého dreva vyzerať ako drevitá múčka.
- Reťaz preniká do dreva len pod silným tlakom.
- Rezacia hrana je viditeľne poškodená.
- Pílové zariadenie je počas pílenia ťahané doprava alebo doľava. To je spôsobené nevyrovnaným ostrením reťaze alebo jej poškodením na jednej strane.

Dôležité: Pravidelne ju ostrite, ale neodstraňujte pri tom príliš veľa kovu!

Vo všeobecnosti stačia 2 alebo 3 ťahy pilníkom. Keď ste pílu niekoľkokrát ostrili sami, nechajte ju naostríť v servisnom stredisku.

Správne ostrenie: (Obr. 52)

UPOZORNENIE:

Používajte len reťaze a vodiace lišty určené pre túto pílu!

- Všetky nože musia mať rovnakú dĺžku (rozmer a). Nože s rôznymi dĺžkami spôsobia tvrdý chod reťaze a môžu zapríčiniť vznik prasklín v reťazi.
- Minimálna dĺžka noža je 3 mm (0,11"). Po dosiahnutí minimálnej dĺžky nožov už reťaz neostrite - v tomto momente ju treba vymeniť.
- Hĺbka rezu je určená rozdielom vo výške medzi obmedzovačom hĺbky (okružle čelo) a rezacou hranou.
- Najlepšie výsledky dosiahnete pri nastavení obmedzovača-hĺbky na 0,64 mm (.025").

UPOZORNENIE:

Pri nadmernej hĺbke sa zvyšuje riziko spätného nárazu! (Obr. 53)

- Všetky nože musia byť zaostrené v rovnakom uhle 30°. Pri nerovnakých uhloch by mohlo dôjsť k tvrdému nepravidelnému chodu reťaze, zvýšenému opotrebovaniu, čo by mohlo viesť k prerhnutiu reťaze. (Obr. 54)
- 85° predný sklon noža je spôsobený hĺbkou rezu okrúhleho pilníka. Pri použití správneho pilníka správnym spôsobom sa automaticky dosiahne správny predný sklon.

Pilníky a ako s nimi pracovať

- Ostrite pomocou špeciálneho držiaka na pilníky s nasadeným okrúhlym pilníkom na ostrenie pilových reťazí priemeru 4,0 mm. Bežné okrúhle pilníky nie sú vhodné na túto činnosť.
- Pilník by mal rezať len pri pohybe dopredu (šípka). Pri jeho vedení dozadu ho nadvihnite. **(Obr. 55)**
- Najskôr naostrite najkratší nôž. Dĺžka tohto noža potom bude štandardom pre všetky ostatné nože reťaze.
- Pilník vždy ved'te spôsobom zobrazeným na obrázku.
- Držiak pilníka uľahčí vedenie pilníka. Je označený pre správne ostrenie v uhle 30° (pri pilovaní značky udržiavajte rovnobežne s reťazou, pozrite obrázok) a hĺbku rezov obmedzte na správne 4/5 priemeru pilníka. **(Obr. 56)**
- Po naostrení reťaze je potrebné skontrolovať výšku obmedzovača hĺbky pomocou reťazovej mierky.
- Pomocou špeciálneho plochého pilníka opravte aj tú najmenšiu nadmieru (1).
- Zaoblite prednú časť obmedzovača hĺbky (2). **(Obr. 57)**

Čistenie vodiacej lišty, mazanie čela reťazového kola (Obr. 58)

UPOZORNENIE: Je nevyhnutné používať ochranné rukavice.

Pravidelne kontrolujte klznú plochu vodiacej lišty, či nie sú poškodené a vyčistite ich primeraným nástrojom.

Pri intenzívnom používaní píly je potrebné pravidelne mazať ložiská vratného reťazového kola (raz týždenne). Pri tejto procedúre najskôr **dôkladne** vyčistite 2 mm otvor na hrote vodiacej lišty, a potom votrite malé množstvo viacúčelového mazadla. Viacúčelové mazadlo a mazacie pištole sú dostupné ako príslušenstvo.

Viacúčelové mazadlo (objednávacie č. 944 360 000)
Striekačka na mazadlo (objednávacie č. 944 350 000)

Výmena pilovej reťaze (Obr. 59)

UPOZORNENIE:

Používajte len reťaze a vodiace lišty určené pre túto pílu!

Pred namontovaním novej reťaze skontrolujte reťazové koleso (1).

UPOZORNENIE:

Opotrebované reťazové kolesá (2) môžu poškodiť novú reťaz, preto ich treba vymeniť.

Reťazové koleso sa nepokúšajte vymeniť vlastnými silami. Výmena reťazového kola vyžaduje špeciálne zaškolenie a náradie a musí byť vykonaná servisným strediskom MAKITA. **(Obr. 60)**

Kontrola a výmena uhlíkových kefiiek (Obr. 61)

Dôležité:

Uhlíkové kefy kontrolujte v pravidelných intervaloch!

Drážka na kefke znázorňuje maximálnu hodnotu opotrebovania.

POZNÁMKA:

Uhlíkové kefy sú veľmi jemné a preto zabránite ich spadnutiu. **Pri vyberaní si poznačte polohu nainštalovania, pretože každá kefka sa otáča s rotorom.**

- Na odskrutkovanie krytu (1) použite plochý skrutkovač a kefku (2) vytiahnite.
- Pokiaľ nebola medzná hodnota opotrebovania dosiahnutá, zasuňte kefku do jej pôvodnej polohy a naskrutkujte naspäť kryt (1).
- Chvíľu nechajte pílu bežať (asi jednu minútu) dokiaľ sa kefy opätovne nezabehnú.

Dôležité: Teraz vyskúšajte fungovanie zastavovacej brzdy. Pokiaľ sa reťaz úplne behom dvoch sekúnd nezastaví, nechajte chvíľu pílu bežať a test zopakujte, a to dokiaľ funkcie brzdenia nebudú fungovať správne.

POZNÁMKA: Po nainštalovaní nových uhlíkových kefiiek nechajte pílu bežať asi 5 minút a následne skontrolujte zastavovaciu brzdú.

Riešenie problémov

Porucha	Systém	Pozorovanie	Príčina
reťazová píla nefunguje	celkový	elektrický motor nefunguje	bez prívodu elektrickej energie chybný kábel brzda reťaze je aktivovaná vyhorená sieťová poisťka
nedostatočný výkon	uhlíkové kefky	nízka ťažná sila	uhlíkové kefky sú opotrebované
mazanie reťaze nefunguje	olejová nádrž, olejové čerpadlo	na pílovej reťazi nie je žiadny olej	olejová nádrž je prázdna, znečistená olejová vodiaca drážka
brzda reťaze	brzda	pílová reťaz sa okamžite nezastaví	brzdový pás je opotrebovaný
zastavovacia brzda	brzda	pílová reťaz pokračuje v pohybe	uhlíkové kefky sú opotrebované

Pokyny na pravidelnú údržbu

Na zaistenie dlhej životnosti, predídenie poškodeniu a zabezpečenie plnej funkčnosti bezpečnostných funkcií je potrebné pravidelne vykonávať nasledujúcu údržbu. Právo na záruku je možné uznať len v prípade pravidelného a správneho vykonávania tejto činnosti. Pri nedodržiavaní predpísanej údržby môže dôjsť k nehodám!

Užívateľ elektrickej reťazovej píly nesmie vykonávať údržbu, ktorá nie je popísaná v tomto návode na obsluhu. Všetky takéto práce musí vykonávať servisné stredisko spoločnosti MAKITA.

Bežná práca	Elektrická reťazová píla Plastová skriňa Pílová reťaz Vodiaca lišta Reťazové koleso Brzda reťaze Zastavovacia brzda	Pravidelne čistite zovňajšok náradia. Skontrolujte z pohľadu prasklín a trhlín. V prípade poškodenia nechajte bezodkladne opraviť v servisnom stredisku. Pravidelne ostrite. V správny čas vymeňte. Otočte po určitom časovom období používania, čím zabezpečíte rovnomerné opotrebovanie nosných povrchov. V správny čas vymeňte. V správny čas nechajte vymeniť v servisnom stredisku. Pravidelne nechajte skontrolovať v servisnom stredisku. Pravidelne nechajte skontrolovať v servisnom stredisku.
Vždy pred každým pustením píly	Pílová reťaz Vodiaca lišta Mazanie reťaze Brzda reťaze Zastavovacia brzda Hlavný sieťový vypínač Sieťový prívodný kábel Uzáver olejovej nádrže	Skontrolujte poškodenia a ostrosť. Skontrolujte napnutie reťaze. Skontrolujte poškodenia a v prípade potreby odstráňte ostriny. Kontrola funkčnosti. Kontrola funkčnosti. Kontrola funkčnosti. Kontrola funkčnosti. V prípade poškodenia nechajte vymeniť v servisnom stredisku. Skontrolujte z pohľadu tesnosti.
Po každom vypnutí	Vodiaca lišta Nosič reťaze	Vyčistite otvor prívodu oleja. Vyčistite, a to najmä olejovú vodiacu drážku.
Uskladnenie	Olejová nádrž reťazovej píly Pílová reťaz/vodiaca lišta Elektrická reťazová píla	Vyprázdnite Demontujte, vyčistite a jemne namažte. Vyčistite vodiacu drážku vodiacej lišty. Bezpečne uskladnite na suchom mieste. Po dlhom období skladovania nechajte elektrickú reťazovú pílu skontrolovať v servisnom stredisku (zvyškový olej môže stuhnúť s dôsledkom zanesenia ventilu olejového čerpadla).

Servis, náhradné diely a záruka

Údržba a opravy

Na údržbu a opravu moderných elektrických motorov ako aj všetkých bezpečnostných zariadení sa vyžaduje kvalifikované technické zaškolenie a dostupnosť špeciálnej dielne vybavenej špeciálnym náradím a testovacími zariadeniami.

Akúkoľvek činnosť nepopísanú v tomto návode na obsluhu musí vykonávať jedine servisné stredisko MAKITA.

Servisné strediská spoločnosti MAKITA sú vybavené všetkým potrebným náradím a skúseným a kvalifikovaným personálom, ktorý je schopný vykonávať správne riešenie v prospech zákazníka a dokáže správne poradiť pri všetkých problémoch.

Pokusy o opravu tretími stranami alebo neoprávnenými osobami spôsobia ukončenie platnosti všetkých záručných reklamácií.

Náhradné diely

Spôľahlivá a nepretržitá prevádzka, ako aj bezpečnosť vašej reťazovej píly závisí taktiež aj na kvalite použitých náhradných dielov. Používajte len originálne diely MAKITA.

Len originálne náhradné diely a príslušenstvo zaručia najvyššiu kvalitu materiálov, rozmerov, funkcií a bezpečnosti. Originálne náhradné diely a príslušenstvo získate u vášho miestneho predajcu. Poskytne vám aj zoznam patričných náhradných dielov, kde nájdete potrebné čísla náhradných dielov a bude vás neustále informovať o najnovších zlepšeniach a inováciách náhradných dielov. Ak chcete nájsť adresu miestneho predajcu, navštívte stránku www.makita-outdoor.com

Zoberte prosím na vedomie, že v prípade, ak sa namiesto originálnych náhradných dielov MAKITA použijú iné náhradné diely, automaticky dôjde k ukončeniu platnosti záruky vzťahujúcej sa na výrobok značky MAKITA.

ČESKY (Originální návod)

Děkujeme, že důvěřujete našim výrobkům

Blahopřejeme k nákupu nové elektrické řetězové pily MAKITA. Jsme přesvědčeni, že budete s tímto moderním zařízením spokojeni.

Elektrické řetězové pily MAKITA jsou charakteristické svou robustností, velmi účinnými motory a vysokými rychlostmi řetězu pro zajištění vynikajících řezných vlastností. Jsou vybaveny řadou špičkových zařízení, jsou lehké, praktické a okamžitě použitelné všude tam, kde je k dispozici elektrická energie.

K zaručení optimální funkce a výkonu elektrické řetězové pily a k zajištění vaší osobní bezpečnosti bychom vás rádi požádali o následující:

Před prvním uvedením elektrické řetězové pily do provozu si řádně prostudujte tento návod k obsluze a pečlivě dodržujte bezpečnostní směrnice. V opačném případě může dojít k vážnému zranění obsluhy nebo okolostojících osob.



Symbyly

Na řetězové pile a v návodu k obsluze si všimnete následujících symbolů:



Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování i bezpečnostní opatření!



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor!



Používejte ochrannou přilbu a ochranu zraku a sluchu!



Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!



Jestliže je kabel poškozený, vytáhněte zástrčku ze zásuvky!



Uvolněná brzda řetězu



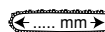
Aktivovaná řetězová brzda



Zpětný vrh!



Zakázáno!



Maximální přípustná délka řezu



Noste ochranné rukavice!



Chraňte před vlhkem!



Směr pohybu řetězu



Dvojitá ochranná izolace



Olej na pilový řetěz



První pomoc



Recyklace



Značka CE

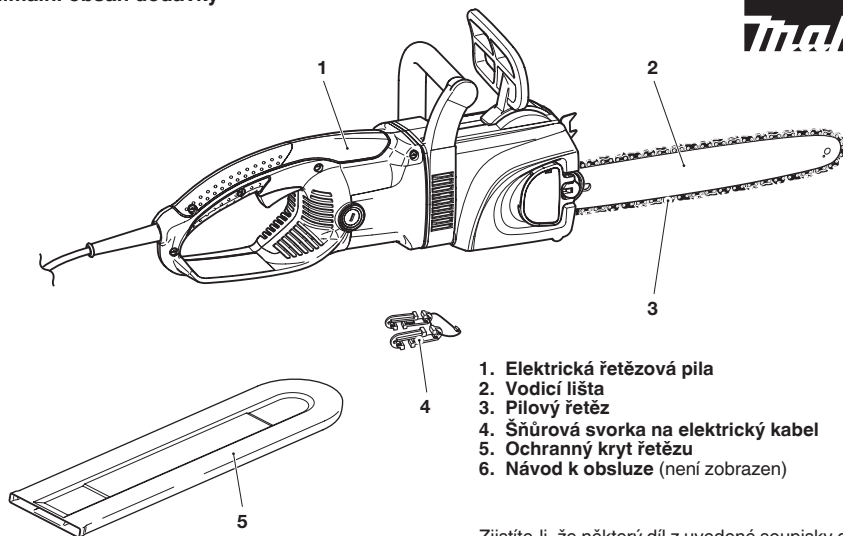


Pamatujte na naše životní prostředí! Elektrické přístroje nesmějí být likvidovány v komunálním odpadu!

Pokud již není možné přístroj používat, zeptejte se příslušného podniku pro likvidaci odpadů na opatření, nutná při likvidaci.

Aby se zabránilo ohrožení třetích osob defektním přístrojem, odřízněte přívodní vedení těsně u krytu.

POZOR! Před oddělením přívodního vedení vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí ohrožení života ránou elektrickým proudem!



1. Elektrická řetězová pila
2. Vodicí lišta
3. Pilový řetěz
4. Šňůrová svorka na elektrický kabel
5. Ochranný kryt řetězu
6. Návod k obsluze (není zobrazen)

Zjistíte-li, že některý díl z uvedené soupisky dodávky chybí, obraťte se na prodejce.

Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení Makita:

Popis zařízení: Řetězová pila
 Č. modelu/typ: UC3030A, UC3530A, UC4030A, UC4530A, UC3530AP, UC4030AP

Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ ÚDAJE“. vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
 2000/14/ES, 2006/42/ES

a bylo vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745
 ES certifikát přezkoušení typu č.:
 M6T 09 07 24243 100
 M6T 09 07 24243 099

ES přezkoušení typu dle 98/37/ES a 2006/42/ES provedla společnost:

TÜV SÜD Product Service GmbH,
 Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Německo
 identifikační č. 0123

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.,
 Michigan, Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V. Naměřená hladina akustického výkonu: 101,8 dB Zaručená hladina akustického výkonu: 103 dB

2. července 2009

Tomoyasu Kato
 Ředitel

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, JAPAN

Účel použití

Elektrické pily

Tuto elektrickou pilu lze použít pouze k řezání dřeva. Je určena k příležitostnému řezání tenkého dřeva, péči o ovocné stromy, kácení, ořezávání či rozřezávání.

Osoby, pro něž práce s pilou nebude vhodná:

Pilu nesmějí používat osoby, jež se neobeznámily s tímto návodem k obsluze, děti, mladší osoby a žadné osoby pod vlivem alkoholu, narkotik či léků.

Bezpečnostní upozornění pro řetězovou pilu:NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání bezpečnostních pravidel platných pro řetězovou pilu. Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.

1. Je-li řetěz pily v pohybu, udržujte všechny končetiny mimo dosah řetězu. Před zapnutím řetězové pily se ujistěte, že se řetěz ničeho nedotýká. Budete-li při používání řetězové pily jen chvíli nepozorní, může dojít ke kontaktu řetězu s vašim oblečením nebo tělem.

2. **Řetězovou pilu držte vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Budete-li řetězovou pilu držet obráceně, bude hrozit větší nebezpečí úrazu, proto se tomu vyhněte.
3. **Používejte ochranu zraku a sluchu. Doporučuje se také dodatečná ochrana hlavy, rukou a nohou.** Adekvátní oblečení zamezí zranění odlétávajícími třískami a nechtěnému kontaktu s řetězem pily.
4. **Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** Při použití řetězové pily na stromě může dojít ke zranění.
5. **Udržujte správný postoj a používejte řetězovou pilu jen tehdy, stojíte-li na stabilním, jistém a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch, například žebřík, může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
6. **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na zpětný ráz.** Když se napětí ve dřevě uvolní, napnutá větev může zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
7. **Při řezání keřů a malých stromů dbejte mimořádné pozornosti.** Pružný materiál může pilu zachytit a vymrštít se nebo způsobit, že ztratíte rovnováhu.
8. **Při přenášení držte řetězovou pilu za přední rukojeť, nechte ji vypnutou a držte ji tak, aby mířila směrem od vašeho těla. Při přepravě nebo skladování vždy nasadte kryt vodič lišty.** Správnou manipulaci s řetězovou pilou lze snížit riziko nechtěného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.
9. **Dodržujte pokyny týkající se mazání, napínání řetězu a výměny příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetřhnout nebo zvýšit pravděpodobnost zpětného rázu.
10. **Udržujte rukojeti suché, čisté a chráňte je před olejem a mazivem.** Masné rukojeti jsou kluzké a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.
11. **Řezajte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena. Příklad: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání prahu, zdíva nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily k účelu, ke kterému není určena, může mít nebezpečné následky.
12. **Příčiny a prevence zpětného rázu:** Když se špička vodič lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu, může dojít k zpětnému rázu. Při kontaktu špičky může dojít k náhlé zpětné reakci, kdy se vodič lišta zvedne nahoru a směrem k uživateli. Při sevření řetězu pily v horní části vodič lišty může dojít k rychlému pohybu vodič lišty směrem k uživateli. V těchto situacích můžete ztratit kontrolu nad pilou, což může mít za následek vážné zranění. Nespolehejte se jen na bezpečnostní zařízení, která jsou součástí pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli podniknout veškerá opatření, která jsou nutná k zamezení nehody nebo zranění. Zpětný ráz je důsledkem špatného použití a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže:
 - **Řetězovou pilu stále držte pevně a palci i prsty obemkněte její držadla. Zajměte takový postoj těla a pozici rukou, abyste odolali silám zpětných rázů.** Za předpokladu přijetí správných preventivních opatření může obsluha síly zpětných

rázů zvládnout. Řetězovou pilu nepouštějte z rukou.

- **Nepřesahujte a neřežte ve výšce nad úrovní ramen.** To vám pomůže zabránit nechtěnému kontaktu špičky s okolím a budete moci řetězovou pilu lépe ovládat v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní lišty a řetězy doporučené výrobcem.** Při použití nesprávných náhradních lišt a řetězů může dojít k přetřetí řetězu nebo zpětnému rázu.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se broušení a údržby řetězu pily.** Zmenšení výšky hloubkového dorazu může mít za následek větší zpětný ráz.

Bezpečnostní opatření

Obecná opatření (Obr. 1)

- **K zajištění správného provozu je nutné, aby si uživatel prostudoval tento návod k obsluze** a seznámil se s vlastnostmi elektrické řetězové pily. Nedostatečně informovaní uživatelé mohou v důsledku nesprávné manipulace vystavit riziku sebe i další osoby.
- Elektrickou řetězovou pilu doporučujeme půjčovat pouze osobám s prokázanými zkušenostmi s elektrickými řetězovými pilami. S náradím vždy předávejte i návod k obsluze.
- Začínající uživatelé by se měli obrátit na prodejce se žádostí o základní pokyny, aby se obeznámili s vlastnostmi motorového řezání.
- S používáním elektrické řetězové pily se seznámíte například odřezáváním polen z kmene uloženého na kope.
- S elektrickou řetězovou pilou nesmějí pracovat děti a mladiství do 18 let. Osoby starší 16 let mohou řetězovou pilu používat za účelem získání praxe, avšak pouze pod dohledem kvalifikované osoby.
- S elektrickými řetězovými pilami pracujte vždy s maximální opatrností a obezřetností.
- S elektrickou řetězovou pilou pracujte pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel přebírá odpovědnost i za ostatní osoby.
- Elektrickou řetězovou pilu nikdy nepoužívejte po požití alkoholu, narkotik či léků. **(Obr. 2)**

Osobní ochranné pomůcky

- **Při práci s elektrickou řetězovou pilou je nutné používat následující ochranné pomůcky zamezující zranění hlavy, očí, rukou, nohou a pomůcky k ochraně sluchu.**
- Používejte vhodný přiléhavý pracovní oděv neomezující pohyblivost. Nenoste šperky ani oděv, který by se mohl zachytit o houšti či křoviny.
- **Ochrannou přilbu (1)** pravidelně kontrolujte, zda není poškozená. Přilbu je třeba nepozději po 5 letech vyměnit. Používejte pouze schválené ochranné přilby. Máte-li delší vlasy, použijte sítku. **(Obr. 3)**
- **Obličejový štít (2)** ochranné přilby (nebo brýle) chrání před pilinami a odštěpky dřeva. Při práci s elektrickou řetězovou pilou vždy noste ochranné brýle nebo obličejový štít, aby nedošlo k poranění očí.
- Používejte vhodné **chrániče sluchu** (ochranná sluchátka (3), ucpávky do uší apod.). Analýza oktávového pásma je k dispozici na požádání.

- **Ochranné výztuže a pracovní kalhoty (4)** jsou vyrobeny z 22vrstvé nylonové tkaniny a chrání před pořezáním. Velmi doporučujeme jejich používání. Při práci s elektrickou řetězovou pilou v každém případě noste dlouhé kalhoty z pevného materiálu. **(Obr. 4)**
- **Ochranné rukavice (5)** vyrobené ze silné kůže tvoří součást předepsaného vybavení a při práci s elektrickou řetězovou pilou je musíte vždy používat.
- Při řezání s elektrickou řetězovou pilou je rovněž nutné vždy používat **bezpečnostní obuv** či holínky **(6)** s protiskluzovou podrážkou, ocelovými špičkami a ochranou nohy. Bezpečnostní obuv vybavená ochrannou vrstvou chrání před pořezáním a umožňuje bezpečný postoj.

Uvedení do provozu

- S elektrickou řetězovou pilou nepracujte v dešti ani v mokřem či vlhkém prostředí, protože motor není vodotěsný. **(Obr. 5)**
- Jestliže je elektrická řetězová pila vlhká, nesmí být uvedena do provozu.
- Zamezte fyzickému kontaktu s uzemněnými plochami.
- S elektrickou řetězovou pilou nepracujte v blízkosti hořlavých plynů či prachu. **Hrozí nebezpečí výbuchu.**
- Napájecí kabel ved'te vždy za sebou. Dejte pozor, abyste kabel nepřiskřípli nebo nepořezali o předměty s ostrými hranami. Kabel položte tak, aby nebyl nikdo ohrožen.
- Zástrčku připojte pouze do bezpečných zásuvek se schválenou instalací. Ujistěte se, zda napětí síťového napájení odpovídá údajům na identifikačním štítku. Použijte pojistku 16 A. Budete-li s pilou pracovat venku, připojte ji přes proudový chránič (FI) s vypínacím proudem max. 30 mA.
- Věnujte pozornost průřezu vodičů prodlužovacího kabelu. Při použití kabelu v bubnu je třeba kabel zcela rozvinout. Používejte pouze prodlužovací kabely splňující specifikace uvedené v části „Technické údaje“. Při používání pily venku se ubezpečte, zda je prodlužovací kabel pro takový účel schválen.
- **Před zahájením práce je nutné zkontrolovat bezchybnou funkci elektrické řetězové pily a její provozní bezpečnost podle předepsaných pokynů.** Zkontrolujte zejména funkci řetězové brzdy, správnou montáž vodičí lišty, správné naostření a napnutí řetězu, řádné upevnění chrániče řetězového kola, bezproblémový pohyb vypínače, funkci zajišťovacího tlačítka, dobrý mechanický stav kabelu i zástrčky a čistotu a suchý stav držadel.
- Elektrickou řetězovou pilu uvádějte do provozu pouze pokud je kompletně smontována. Elektrickou řetězovou pilu nikdy nepoužívejte, pokud není kompletní.
- Před zapnutím pily sejměte seřizovací nástroj.
- Při provozu musí být na místě veškerá ochranná zařízení a kryt dodaný spolu s pilou.
- Přesvědčte se, zda se na pracovišti nezdržují žádné děti ani nepovolané osoby. Dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce. **(Obr. 6)**
- Před zapnutím elektrické řetězové pily si zajistěte bezpečný postoj.
- **Při zapínání elektrické řetězové pily držte nářadí vždy oběma rukama.** Zadní držadlo uchopte pravou rukou a obloukove držadlo levou rukou. Držadla uchopte pevně tak, aby palce směřovaly k ostatním

prstům. Vodičí lišta a řetěz musí být natočeny směrem od vašeho těla. **(Obr. 7)**

- Pílu zapínejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Pílu nepřetěžujte. Nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete používat v mezích určeného výkonu.
- Zpozorujete-li při provozu změny chování nářadí, okamžitě elektrickou řetězovou pilu zastavte. **UPOZORNĚNÍ: Po uvolnění vypínače pokračuje řetěz na krátkou dobu v pohybu (doběh).**
- Napájecí kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Napájecí kabel ved'te tak, aby nemohlo při řezání dojít k jeho zachycení ve větších či jiných překážkách.
- Pokud se kabel poškodí nebo prořízne, okamžitě odpojte elektrickou zástrčku. **(Obr. 8)**
- Narazíte-li pilou do kamenů, hřebíků či jiných tvrdých předmětů, okamžitě odpojte elektrickou zástrčku a zařízení zkontrolujte.
- **Před kontrolou napnutí řetězu, napínáním řetězu, výměnou řetězu či odstraňováním poruch odpojte zástrčku ze zásuvky. (Obr. 9)**
 - porucha zařízení
 - údržba
 - doplňování oleje
 - ostření pilového řetězu
 - přestávky
 - transport
 - přerušení práce
- Při přerušení práce či vzdálení se od elektrické řetězové pily zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky. Elektrickou řetězovou pilu uložte na bezpečné místo – zamezte ohrožení dalších osob.
- Před doplňováním olejové nádrže je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Při práci nekuřte a nepřibližujte se k otevřenému ohni.
- Zamezte kontaktu produktů z minerálních olejů s pokožkou a očima. Při doplňování olejové nádrže vždy používejte rukavice.
- Dejte pozor, aby řetězový olej neprosákl do půdy (chraňte životní prostředí). Pracujte na vhodném povrchu.
- Při rozliti oleje elektrickou řetězovou pilu okamžitě očištěte.

Chování při práci/pracovní metody

- Nepracujte sami. Ve vaší blízkosti se pro případ nouze musí nacházet další osoba (na doslech).
- Elektrickou řetězovou pilu držte při řezání vždy oběma rukama. Budete ji tak moci bezpečně ovládat.
- S elektrickou řetězovou pilou pracujte pouze při dostatečném osvětlení a viditelnosti. Dejte pozor na kluzká či vlhká místa a na led se sněhem (nebezpečí uklouznutí). Nebezpečí uklouznutí je mimořádně vysoké při zpracovávání čerstvé odkorněného dřeva (kluzká kůra).
- Nikdy nepracuje na nestabilních plochách. Zajistěte, aby se na pracovišti nenacházely žádné překážky (nebezpečí zakopnutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy neřeže ve výšce nad úroveň ramen.
- Nikdy nepracuje na žebříku. **(Obr. 10)**
- Nikdy nešplhejte na stromy za účelem ořezávání elektrickou řetězovou pilou.
- Při řezání se nikdy příliš nenaklánějte dopředu.
- Elektrickou řetězovou pilu ved'te tak, aby se žádná část vašeho těla nedostala do prodlouženého dosahu

pily. (Obr. 11)

- Elektrickou řetězovou pilu používejte pouze k řezání dřeva.
- Zamezte kontaktu pohybujícího se řetězu se zemí. Při řezání dřeva ležícího přímo na zemi nezapoomeňte dřevo před dokončením řezu pootočit, abyste neřizli do země.
- Místo řezu očistěte od cizorodých těles jako je písek, kameny, hřebíky, dráty atd. Podobné objekty mohou poškodit ostří a vyvolat nebezpečný zpětný vrh.
- Při řezání předřezaného či tenkého dřeva používejte bezpečné podpěry (kozu, 12). Při řezání předřezaného dřeva nebo tenkých kusů používejte stabilní podpěry (koza na řezání dříví, 12). Neřežte stohované dřevo! Nedovolte jiné osobě, aby dřevo přidržovala a nepřidržíte si dřevo nohou!
- Kulatinu si zajistěte.
- Při práci ve svahu stůjte vždy čelem ke svahu.
- **Při provádění příčných řezů musí být zubová opěrka (Z, obr. 12) opřena o řezivo.**
- Před započetím příčného řezu pevně přitiskněte zubovou opěrku na řezivo. Teprve poté lze zahájit řezání s běžícím řetězem. Při tomto postupu se elektrická řetězová pila zvedá za zadní držadlo a vede se obloukovým držadlem. Zubová opěrka slouží jako střed otáčení. Pokračujte mírným zatlačením dolů na obloukové držadlo a současným tažením elektrické řetězové pily směrem zpět. Zubovou opěrku zapřete trochu hlouběji a znovu zvedněte zadní držadlo.
- Při vyjímání elektrické řetězové pily z řeziva musí být řezací zařízení vždy v chodu.
- Při provádění několika řezů ze elektrické řetězové pila musí mezi jednotlivými řezy vypínat.
- **Pokud je nutné provést zápichy k řezání nebo řezat podléh, doporučujeme naléhavě, aby tuto práci prováděly pouze speciálně vyškolené osoby** (značné nebezpečí zpětného vrhu).
- Při provádění **podélných řezů (Obr. 13)** přiložte pilu v co nejmenším úhlu. Při této práci si počínejte velmi opatrně, neboť nelze použít zubovou opěrku.
- Při řezání horní stranou vodičí lišty může při sevření řetězu dojít k odražení elektrické řetězové pily směrem k obsluze. Z tohoto důvodu používejte pokud možno co nejvíce dolní okraj lišty. V takovém případě bude elektrická řetězová pila tlačena směrem od těla. (Obr. 14)
- Existuje-li v řezivu pnutí (Obr. 15), řežte nejprve na straně tlaku (A). Pak lze provést příčný řez na straně napnutí (B). Zamezíte tak sevření lišty.
- Při řezání stěpinovitého dřeva buďte velmi opatrní. Odřezané odštěpky dřeva mohou odletovat (nebezpečí zranění).
- Elektrickou řetězovou pilu nikdy nepoužívejte ke zvedání a přesunování dřeva či jiných předmětů.
- Při uvolňování pnutí je třeba elektrickou řetězovou pilu opřít o kmen (nebezpečí zpětného vrhu).
- **Práce související s uvolňováním pnutí musí provádět vyškolené osoby. Existuje značné nebezpečí zranění.**
- Dejte pozor na napružené větve. Volné větve neodřezávejte zezdola.
- Nikdy neprovádějte práce související s uvolněním pnutí, pokud stojíte na kmenech.
- **Elektrickou řetězovou pilu nepoužívejte k lesním pracím, čili ke kácení stromů či provádění prací souvisejících s uvolňováním pnutí. Z důvodu nutnosti připojení kabelu totiž není zaručena pohyblivost uživatele ani bezpečnost nezbytná**

pro tento druh práce.

UPOZORNĚNÍ:

Nekácejte a neodvětvujte stromy, pokud nejste pro tuto činnost speciálně vyškoleni! Existuje značné nebezpečí zranění! Zajistěte dodržování místních předpisů.

- Před kácením stromu se ujistěte:
 - a) zda se na pracovišti nacházejí pouze osoby, jež se skutečně na kácení podílejí
 - b) zda mají všechny zúčastněné osoby zajištěnu ústupovou cestu bez překážek (ústupová cesta by měla vést úhlopříčně asi ve 45° úhlu od směru pádu stromu). Dejte pozor na zvýšené riziko zakopnutí o elektrické kabely!
 - c) zda nejsou v dolní části kmene žádná cizorodá tělesa, podrost a větve. Zajistěte si bezpečný postoj (nebezpečí zakopnutí).
 - d) zda se vedlejší pracoviště nachází v minimální vzdálenosti 2 1/2 délky stromu. (Obr. 16) Před kácením stromu zkontrolujte směr pádu stromu a přesvědčte se, zda se ve vzdálenosti 2 1/2 délky stromu nenachází žádná osoby ani předměty. (Obr. 16)

— = Směr pádu

■ = Nebezpečná zóna

--- = Ústupová cesta

- Posouzení stromu:

- Směr sklonu – uvolněné nebo suché větve – výška stromu – přirozený náklon – není strom zetlelý?
- Vezměte v úvahu směr a rychlost větru. Při prudkých poryvech větru se do kácení nepouštějte.
- Řezání kořenů:
Začněte nejsilnějším kořenem. Nejdříve provedte svislý a pak vodorovný řez.
- Naříznutí kmenu (A, obr. 17):
Zásek určuje směr pádu a při pádu strom vede. Kmen se nařezává kolmo ke směru pádu s průnikem do hloubky 1/5 až 1/3 průměru kmene. Řez ved'te blízko země.
- Případnou opravu řezu provádějte vždy v celé šířce záseku.
- Strom porazte (B, obr. 18) řezem nad dolní hranou záseku (D). Řez musí být přesně vodorovný. Vzdálenost mezi oběma řezy musí odpovídat přibližně 1/10 průměru kmene.
- Materiál mezi oběma řezy (C) plní funkci pantu. Nedořez nikdy nepřezávejte úplně – strom by padl nekontrolovaně. Do řezu (B, obr. 18) ve správnou chvíli zasuňte dřevorubecké klíny.
- Řez zajišťujte pouze plastovými či hliníkovými klíny. Nepoužívejte ocelové klíny.
- Při kácení stromu vždy stůjte stranou od padajícího stromu.
- Při úniku po finálním řezu dejte pozor na padající větve.
- Při práci ve svahu musí stát obsluha elektrické řetězové pily stranou či nahoře nad káceným nebo již pokáceným stromem.
- Dejte pozor na kmene, jež se k vám mohou přiválit.

Zpětný vrh

- Při práci s elektrickou řetězovou pilou může docházet ke zpětným vrhům.
- Zpětný vrh nastane při nechtěném kontaktu špičky lišty (zvláště pak horní čtvrtiny) se dřevem či jinými pevnými předměty. (Obr. 19)
- V takovém případě dojde k nekontrolovanému

odvržení elektrické řetězové pily značnou silou směrem k uživateli (**nebezpečí zranění**).

Chcete-li zpětným vrhům zamezit, dodržujte následující pokyny:

- Při zahajování řezu nikdy nepoužívejte špičku lišty. Konec lišty vždy sledujte.
- Nikdy nepoužívejte konec lišty k řezání. Při děletrvajícím řezu buďte opatrní.
- Při zahajování řezu musí být pilový řetěz v pohybu.
- Dbejte, aby byl řetěz vždy správně naostřený.
- Zvláštní pozornost věnujte výšce omezovačů hloubky (podrobné informace naleznete v kapitole „Ostření pilového řetězu“).
- Nikdy neřežte několik větví současně. Při řezání větve dbejte, abyste se nedotkli žádné jiné větve.
- Při přefezávání kmene dejte pozor na sousední kmeny. Doporučujeme použít kozu.

Přeprava a skladování

- Elektrickou řetězovou pilu přenášejte za obloukové držadlo. Lišta pily má směřovat dozadu. **Elektrickou řetězovou pilu nikdy nepřenášejte ani nepřevážujte s běžícím řetězem.**
- Pilu nikdy nenoste za napájecí kabel. Zástrčku neodpojujte taháním za napájecí kabel.
- Chcete-li během práce změnit polohu, elektrickou řetězovou pilu vypněte a aktivujte řetězovou brzdu, abyste zamezili nechtěnému spuštění řetězu.
- Při přenášení elektrické řetězové pily na delší vzdálenosti musí být vytažena elektrická zásuvka a na liště musí být nasazen ochranný kryt, který je součástí dodávky. (**Obr. 20**)
- Při přepravě automobilem zabezpečte elektrickou řetězovou pilu v bezpečné poloze, aby nedošlo k úniku oleje.
- Pilu skladujte v bezpečné, suché, uzamykatelné místnosti mimo dosah dětí. Skladování venku není dovoleno.
- Při ukládání elektrické řetězové pily na delší dobu nebo před jejím odesláním musí být zcela vyprázdněna olejová nádrž.
- K přepravě či skladování řetězového oleje používejte pouze schválené a řádně označené nádoby.

Údržba

- **Před prováděním údržby elektrickou řetězovou pilu vypněte, odpojte zástrčku od napájení a zabezpečte ji. (Obr. 21)**
 - Před zahájením práce se vždy ujistěte, zda je pila v bezpečném pracovním stavu a prověřte zvláště řetězovou a doběhovou brzdu. Zajistěte, aby byl pilový řetěz vždy správně naostřený a napnutý. (**Obr. 22**)
 - Řetězovou a doběhovou brzdu nechávejte pravidelně kontrolovat (viz „Řetězová brzda, doběhová brzda“).
 - Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není jeho plášť poškozený.
 - Elektrickou řetězovou pilu pravidelně čistěte.
 - Dojde-li k poškození plastového pouzdra, nechte jej okamžitě opravit kvalifikovanou osobou.
 - Pravidelně kontrolujte utažení víčka nádrže.
 - S pilou nepracujte, jestliže je vadný přepínač ZAP./VYP. Přepínač nechte opravit kvalifikovaným odborníkem.
- Dodržujte pokyny k prevenci nehod vydané oprávněnými řemeslnými sdruženími a pojišťovnami.**
- Elektrickou řetězovou pilu nijak neupravujte.**

Ohrozili byste vlastní bezpečnost.

Provádějte pouze údržbu a opravy popsané v návodu k obsluze. Veškeré ostatní práce musí zajistit servis společnosti MAKITA. (**Obr. 23**)

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství MAKITA.

Použití jiných než originálních náhradních dílů a příslušenství MAKITA s různými kombinacemi lišty a řetězu či jejich délek představuje vážné nebezpečí úrazu. Za úrazy a škody v souvislosti s použitím neschválených řezacích zařízení a příslušenství neneseme žádnou odpovědnost.

První pomoc (Obr. 24)

Pro případ úrazu mějte vždy v blízkosti pracoviště v pohotovosti příruční lékárníčku. Jakýkoli použitý obsah lékárníčky neprodlené doplňte.

V případě povolávání pomoci poskytněte

následující informace:

- místo nehody
- co se stalo
- počet zraněných osob
- druh zranění
- své jméno.

POZNÁMKA

Osoby se slabším krevním oběhem vystavené přílišným vibracím mohou utrpět zranění cévního nebo nervového systému.

Vibrace mohou na prstech, rukou či zápěstích vyvolat následující příznaky: „ochablost“ (necitlivost), mravenčení, bolest, bodavá bolest, změna barvy či stavu pokožky. **Trpíte-li jakýmkoli z těchto příznaků, vyhledejte lékaře!**

Technické údaje

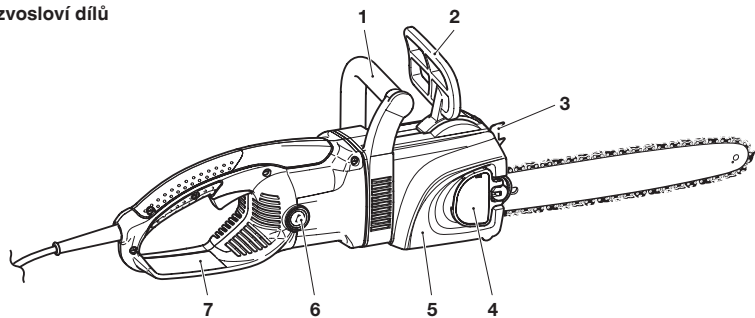
		UC3030A	UC3530A / AP	UC4030A / AP	UC4530A
Typ řetězu		092			
Dělení řetězu	inch	3/8"			
Délka řetězu	cm	30	35	40	45
Max. rychlost řetězu	m/s	13,3			
Akustický výkon $L_{WA,av}$ do EN 60745	dB (A)	101,8			
Hladina zvuk. tlaku $L_{pA,av}$ na pracovišti do EN 60745	dB (A)	90,8			
Nejistota	dB (A)	K=0,73			
Zrychlení kmitání $a_{h,w,av}$ dle EN 60745					
- Obloukové držadlo	m/s ²	4,7			
- Zadní držadlo	m/s ²	5,6			
Nejistota	m/s ²	K=1,5			
Olejšové čerpadlo		automatické			
Obsah olejšové nádrže	ml	140			
Přenos výkonu		přímý			
Ochrana proti přetížení		elektrická			
Řetězová brzda		ručně aktivovaná			
Doběhová brzda		elektrická			
Hmotnost (Hmotnost dle EPTA – Procedure 01/2003)	kg	5,0	5,1	5,2	5,3
Ochranná izolace		Třída II (dvojitá izolace)			
Prodlužovací kabel (není součástí dodávky)		DIN 57282/ HO 7RN-F L= max. 30 m, 3 x 1,5 mm ²			

- Díky našemu trvalému programu výzkumu a vývoje mohou být zde uvedené specifikace změněny i bez předchozího upozornění.
- Specifikace se mohou v různých zemích lišit.
- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

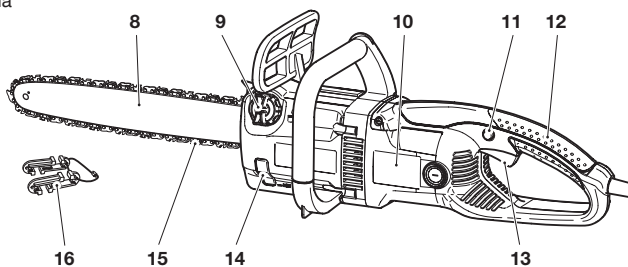
VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

Názvosloví dílů



- 1 Obloukové držadlo
- 2 Chránič ruky (slouží k uvolnění řetězové brzdy)
- 3 Zubová opěrka
- 4 Rychloupínací prvek chránící řetězové kolo
- 5 Kryt řetězového kola, řetězová brzda
- 6 Krytka uhlíku
- 7 Zadní chránič ruky
- 8 Vodící lišta
- 9 Víčko olejové nádrže
- 10 Identifikační štítek
- 11 Zajišťovací tlačítko
- 12 Zadní držadlo
- 13 Vypínač
- 14 Průzor pro kontrolu hladiny oleje
- 15 Pilový řetěz
- 16 Šňůrová svorka na elektrický kabel (omezení tahu)



UVEDENÍ DO PROVOZU (Obr. 25)

UPOZORNĚNÍ:

Při pracích prováděných na vodící liště nebo pilovém řetězu vždy noste ochranné rukavice a odpojte zástrčku od napájení.

UPOZORNĚNÍ:

Elektrickou řetězovou pilu zapínejte pouze po kompletním smontování a prohlídce!

Montáž vodící lišty a pilového řetězu (Obr. 26)

Elektrickou řetězovou pilu položte na stabilní plochu a při montáži lišty a řetězu postupujte následujícím způsobem:

Uvolněte řetězovou brzdou. Uvolnění provedete zatažením za chránič ruky (1) ve směru šípky.

Vyklopte nahoru rychloupínací prvek chránič řetězové kola (2). (Obr. 31)

Na rychloupínací prvek chránič řetězové kola pevně zatlačte proti tlaku pružiny a pomalu jím otáčejte doleva, až ucítíte záběr. Za stálého tlačení jím otáčejte co nejvíce doleva.

Uvolněte rychloupínací prvek chránič řetězové kola (přestaňte tlačít) a natočte jej doprava do jeho původní polohy. Tento postup opakujte, až chránič řetězového kola (3) vyšroubujete.

Chránič řetězového kola (3) mírně povytáhněte, vytáhněte zadní úchytky (4) a chránič sejměte.

Přiložte vodící lištu (7) a zatlačte ji proti řetězovému kolu (6). (Obr. 27)

Na řetězové kolo (6) navlékněte řetěz (9). Pravou rukou pilový řetěz nasadíte do horní vodící drážky (8) vodící lišty. (Obr. 28)

Břity pilového řetězu na horní straně vodící lišty musí sledovat směr šípky!

Levou rukou vodící lištu mírně přitlačte do drážky v plášti pily a pilový řetěz (9) navedte kolem řetězového kola (10) na konci vodící lišty. Při této operaci potáhněte pilový řetěz mírně ve směru naznačeném šípkou. (Obr. 29)

Vyrovnejte otvor v chránič řetězového kola se závitovým čepem (11).

Otáčením napínacího šroubu řetězu (Obr. 32/14) vyrovnejte napínací čep řetězu (12) s otvorem ve vodící liště. (Obr. 30)

Nejprve natlačte chránič řetězového kola (3) do úchyty (13) a pak jej natlačte na závitový čep (Obr. 30/11). (Obr. 31)

Napnutí pilového řetězu (Obr. 32)

Pevně zatlačte na rychloupínací prvek chránič řetězové kola a současným otáčením (2, doprava) jej našroubujte (3), avšak zatím nedotahujte.

Mírně nadzvedněte špičku vodící lišty a otáčejte napínákem řetězu (14) doprava, až se pilový řetěz zachytí ve vodící drážce spodní strany vodící lišty (viz oblast označená kroužkem).

Znovu zatlačte na rychloupínací prvek chránič řetězové kola (2) a otáčením doprava jej dotáhněte.

Uvolněte rychloupínací prvek chránič řetězové kola (2)

(přestaňte tlačít), až se bude volně otáčet a potom jej přiklopte tak, jak je znázorněno na obrázku. (Obr. 33)

Kontrola napnutí řetězu (Obr. 34)

Řetěz je správně napnutý, jestliže leží na spodní straně vodící lišty a lze jej rukou snadno povytáhnout o zhruba 2–4 mm ven z vodící lišty.

Napnutí řetězu často kontrolujte – nové řetězy se během provozu natahují!

Při kontrole napnutí řetězu musí být motor **vypnutý** a zástrčka napájecího kabelu **vytažená**. **Pokud je řetěz příliš volný:** Zhruba o čtvrt otáčky povolte rychloupínací prvek chránič řetězové kola. Řetěz napněte podle pokynů v části „Napnutí pilového řetězu.“

TIP:

Při práci střídějte 2 či 3 pilové řetězy. Docílíte tak rovnoměrného opotřebení řetězů, řetězového kola a kluzných ploch vodící lišty.

K zajištění rovnoměrného opotřebení drážky vodící lišty proveďte při každé výměně řetězu otočení lišty.

Řetězová brzda (Obr. 35)

Tyto modely se dodávají s řetězovou brzdou jako standardním vybavením. Dojde-li v důsledku kontaktu špičky vodící lišty se dřevem ke zpětnému vrhu (viz **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**), vyvolá náraz ruky do chránič ruky aktivací řetězové brzdy. Řetěz se zastaví během zlomku sekundy.

Doběhová brzda

Elektrická řetězová pila se dodává s doběhovou brzdou jako standardním vybavením.

Doběhová brzda zajišť okamžitě zastavení řetězu při uvolnění tlačítka ZAP./VYP. a zamezuje nebezpečnému pokračování pohybu řetězu.

Zkouška doběhové brzdy bude popsána později.

Údržba řetězu a doběhové brzdy (Obr. 36)

Brzdové systémy jsou velmi důležitými bezpečnostními prvky, jež stejně jako každý jiný díl podléhají určitému opotřebení. Pravidelná kontrola a údržba jsou důležité pro vaši osobní bezpečnost – tyto úkoly může správným způsobem provést pouze servisní středisko MAKITA.

Aktivace řetězové brzdy řetězu (brzdění) (Obr. 37)

Levou rukou zatlačte na chránič ruky (1) směrem ke špičce vodící lišty (šipka 2).

Uvolnění brzdy řetězu

Potáhněte chránič ruky (1) směrem k sobě (šipka 3), až ucítíte jeho aretaci. Brzda je nyní uvolněna.

Poznámka:

Při aktivaci řetězové brzdy se vypne napájení motoru. Zkouška řetězové brzdy bude popsána později.

Olej na pilový řetěz (Obr. 38)

K mazání pilového řetězu a lišty použijte speciální olej s adhezním aditivem. Adhezní aditivum zamezuje příliš rychlé ztrátě oleje působením odstředivých sil na řezací zařízení.

Nepoužívejte minerální oleje. V rámci ochrany životního prostředí je nařízeno používat biologicky odbouratelné

oleje.

Olej k mazání pilových řetězů BIOTOP prodávány společností MAKITA je vyroben ze speciálních rostlinných a 100% biologicky odbouratelných olejů. Olej BIOTOP získal ocenění „Blue angel“ za zvlášť šetrný přístup k životnímu prostředí (RAL UZ 48). Olej BIOTOP je k dispozici v následujících baleních odpovídajících individuálním požadavkům:

1 litr objednáč. číslo 980 008 610

5 litrů objednáč. číslo 980 008 611

Biologicky odbouratelný olej je stabilní pouze po omezené časové období. Olej je třeba spotřebovat do 2 let od data výroby (datum je vytištěno na obalu).

(Obr. 39)

Důležitá poznámka k biologicky odbouratelným řetězovým olejům

Nebudete-li pilu delší dobu používat, vyprázdněte olejovou nádrž, nalijte do ní malé množství běžného motorového oleje (SAE 30) a pak pilu na chvíli uveďte do chodu. Tento krok je nezbytný k vypláchnutí veškerého zbývajících biologicky odbouratelného oleje z olejové nádrže, systému přívodu oleje, řetězu a vodicí lišty, neboť řada těchto olejů má tendenci zanechávat časem lepkavé usazeniny, jež by mohly poškodit olejové čerpadlo a další součásti.

Při příštím použití pily naplňte nádrž opět řetězovým olejem BIOTOP. V případě vzniku škody v důsledku použití vyjetého nebo nevhodného řetězového oleje zaniká záruka poskytovaná na výrobek. Informace o použití řetězového oleje získáte u prodejce.

Nikdy nepoužívejte vyjetý olej (Obr. 40)

Vyjetý olej je velmi nebezpečný pro životní prostředí. Odpadní olej obsahuje velká množství karcinogenních látek.

Usazeniny ve vyjetém oleji způsobí vysoký stupeň opotřebení olejového čerpadla a řezného zařízení. V případě vzniku škody v důsledku použití vyjetého nebo nevhodného oleje na pilové řetězy zaniká záruka poskytovaná na výrobek.

Informace o použití oleje na pilové řetězy získáte u prodejce.

Zamezte kontaktu oleje s kůží a očima (Obr. 41)

Produkty z minerálních olejů i samotný olej odmašťují pokožku. Při opakovaném dlouhodobém kontaktu s těmito látkami se pokožka vysušuje. Důsledkem mohou být různá kožní onemocnění. Navíc jsou známy i alergické reakce.

Při kontaktu s olejem může dojít k podráždění očí. Při vniknutí oleje do očí je okamžitě vypláchněte čistou vodou. Jestliže podráždění očí přetrvává, vyhledejte lékařskou pomoc.

Plnění olejové nádrže (Obr. 42)

Tuto operaci provádějte pouze pokud je vypnutý motor a zástrčka vytažená ze zásuvky!

- Důkladně očistěte olejovou nádrž kolem víčka, abyste zamezili vniknutí nečistot do nádrže.
- Povolte víčko nádrže (1) na nalijte řetězový olej až po spodní okraj plnicího hrdla.

- Pevně přišroubujte víčko nádrže.
- Důkladně odstraňte jakýkoli přeteklý olej.

Důležité! (Obr. 43)

Před prvním použitím pily musí být systém přívodu oleje kompletně zaplněn, aby olej promazával řetěz i vodicí lištu.

Tato procedura může trvat až dvě minuty.

- Hladinu oleje lze kontrolovat v průzoru (2).

K zajištění dostatečného mazání pilového řetězu musí být v nádrži vždy dostatek oleje.

Mazání pilového řetězu (Obr. 44)

Tuto operaci provádějte pouze pokud je vypnutý motor a zástrčka vytažená ze zásuvky!

K zajištění bezproblémové funkce olejového čerpadla je třeba v pravidelných intervalech kontrolovat a čistit vodicí drážku oleje (3) a otvor vstupu oleje ve vodicí liště (4).

Poznámka:

Po vypnutí pily odkapává ze systému přívodu oleje, vodicí lišty a řetězu zbytečné množství řetězového oleje. Jedná se o normální stav. V tomto případě se **nejedná o závadu!**

Položte pilu na vhodnou plochu.

Pilu zapojte do zásuvky (Obr. 45)

POZOR!

Před připojením pily ke zdroji elektrické energie vždy zkontrolujte, zda se přepínač ZAP./VYP.

(1) po stisknutí a uvolnění automaticky vrací zpět do polohy „vyp.“ Jestliže tomu tak není, nepřipojujte pilu za žádných okolností ke zdroji napájení – nezapojujte ji do zásuvky. Před zahájením jakékoli práce pilu předejte servisnímu centru MAKITA.

Prodlužovací kabel a napájecí kabel pily sepněte šňůrovou svorkou (2).

Zástrčku pily (3) zasuňte do zásuvky prodlužovacího kabelu (4).

Zapnutí motoru (Obr. 46)

- Pilu zapojte do zásuvky (viz výše)
- **Při zapínání elektrické řetězové pily držte nářadí vždy oběma rukama.** Zadní držadlo uchopte pravou rukou a oboukóvé držadlo levou rukou. Držadla uchopte pevně tak, aby palce směřovaly k ostatním prstům. Lišta ani řetěz nesmějí být v kontaktu s žádným předmětem.
- Nejprve stiskněte zajišťovací tlačítko (5) a potom vypínač (1). Pak uvolněte zajišťovací tlačítko (5).
- **Pozor: Řetěz se okamžitě rozběhne.** Vypínač držte stisknutý tak dlouho, jak dlouho má motor běžet.

UPOZORNĚNÍ:

Vypínač nikdy neblokuje v poloze ZAP.

Vypnutí motoru

- Uvolněte stisknutí vypínače (1).

POZNÁMKA:

Při aktivaci řetězové brzdy se vypne napájení motoru.

Jestliže se pila po stisknutí přepínače ZAP./VYP. (1) nespustí, bude nutné uvolnit řetězovou brzdou.

- Potáhněte pevně za chránič ruky (6) ve směru šípky, až ucítíte jeho aretaci. **(Obr. 47)**

Důležité:

Tyto modely jsou vybaveny omezovačem startovacího proudu. Tato elektronická součástka zamezuje příliš prudkému spuštění elektromotoru.

Nadproudová pojistka: Překročí-li hodnota elektrického proudu přiváděného do pily přípustnou úroveň, napájení motoru se automaticky vypne. Tento prvek zabraňuje přehřívání motoru a následnému poškození. Budete-li chtít zastavenou pilu znovu spustit, uvolněte přepínač ZAP./VYP. a znovu jej stiskněte.

UPOZORNĚNÍ: Pilu nepoužívejte, jestliže nadproudová pojistka pilu opakovaně vypíná. Obratě se na servisní středisko MAKITA.

Kontrola řetězové brzdy (Obr. 48)

S řetězovou pilou nepracujte, aniž byste nejprve zkontrolovali funkci řetězové brzdy!

- Podle pokynů spusťte motor (zajistěte si pevný postoj a řetězovou pilu položte na zem tak, aby se vodící lišta ničeho nedotýkala).
 - **Pevně** uchopte jednou rukou obloukové držadlo a druhou rukou držte rukojeť.
 - Spusťte motor a **hřbetem ruky** zatlačte na chránič ruky (1) ve směru šípky, až se řetězová brzda aktivuje. Řetěz by se měl okamžitě zastavit.
 - **Ihned** vypněte motor a uvolněte řetězovou brzdu.
- Důležité: Pokud se pila při této zkoušce okamžitě nezastaví, za žádných okolností ji nepoužívejte! Řetězovou pilu nechte zkontrolovat v servisním středisku MAKITA.**

Zkouška doběhové brzdy (Obr. 49)

Bez předchozí zkoušky doběhové brzdy s pilou nepracujte!

- Podle pokynů spusťte motor (zajistěte si pevný postoj a řetězovou pilu položte na zem tak, aby se vodící lišta ničeho nedotýkala).
 - **Pevně** uchopte jednou rukou obloukové držadlo a druhou rukou držte rukojeť.
 - Zapněte motor a pak jej vypněte. Řetěz by se měl po vypnutí motoru do dvou sekund zcela zastavit.
- Důležité: Pokud se pilový řetěz při této zkoušce do dvou sekund nezastaví, pilu nepoužívejte! Zkontrolujte opotřebení uhlíků.**

Kontrola mazání řetězu (Obr. 50)

Nikdy neřežte, pokud není zaručeno dostatečné mazání řetězu. V opačném případě se zkrátí životnost řezacího zařízení. Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje v nádrži a přívod oleje. Podle níže uvedených pokynů zkontrolujte množství dodávaného oleje:

- Spusťte elektrickou řetězovou pilu.
- Běžíci řetězovou pilu podržte přibližně 15 cm nad kmenem či nad zemí (zvolte vhodnou plochu).

Pokud je mazání dostatečné, uvidíte lehkou olejovou stopu zanechanou odstříkujícím olejem z pilového řetězu. Dejte pozor na směr větru a zbytečně se nevystavujte stříkajícímu oleji!

ÚDRŽBA

Ostření pilového řetězu (Obr. 51)

Při pracích prováděných na pilovém řetězu musíte vždy odpojit zástrčku od napájení a použít ochranné rukavice.

Řetěz je nutno naostrit v následujících případech:

- pokud při řezání vlhkého dřeva vznikají piliny vypadající jako dřevitá moučka.
 - jestliže pilový řetěz proniká do dřeva pouze při vyvinutí velkého tlaku.
 - pokud je ostří viditelně poškozené.
 - jestliže je řezací zařízení během činnosti vytlačováno vpravo nebo vlevo. K tomu dochází při nerovnoměrném naostrění řetězu nebo z důvodu poškození jedné ze stran.
- Důležité: Ostření provádějte často, avšak neodebírejte příliš mnoho materiálu!** Obvykle postačí 2-3 tahy pilníkem. Pokud jste řetěz již několikrát nabrusili sami, nechejte jej přebrousit v servisním středisku.

Správné ostření: (Obr. 52)

UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze řetězy a vodící lišty určené pro tuto pilu!

- Všechny zuby musí mít stejnou délku (rozměr a). Zuby rozdílnými délkami vyvolají ztrátu plynulosti chodu řetězu a mohou způsobit trhliny v řetězu.
- Minimální délka zubu je 3 mm (0,11"). Při dosažení minimální délky zubu řetěz znovu naostrujte – je nutné jej vyměnit.
- Hloubka řezu je určena výškovým rozdílem mezi omezovačem hloubky (zaobleným nosem) a břittem.
- Nejlepších výsledků dosáhnete s hloubkou-omezovače 0,64 mm (.025").

UPOZORNĚNÍ:

Přílišná hloubka zvyšuje nebezpečí zpětného vrhu! (Obr. 53)

- Všechny zuby musí být ostřeny pod stejným 30° úhlem. Rozdílné úhly mohou způsobit hrubý a nerovnoměrný pohyb řetězu, zvýšené opotřebení a přetřetí řetězu. **(Obr. 54)**
- 85° přední úhel čela břitu vyplývá z hloubky záběru kruhového pilníku. Použijete-li správným způsobem vhodný pilník, dosáhnete správného úhlu čela automaticky.

Pilníky a jejich správné použití

- Pilové řetězy vyžadující použití kruhového pilníku o průměru 4 mm ostřete pomocí speciálního držáku. Běžné kruhové pilníky nejsou pro tento účel vhodné.
- Pilník by měl odebírat materiál pouze při pohybu vpřed (ve směru šípky). Při pohybu zpět pilník odlehčete. **(Obr. 55)**
- Nejprve naostríte nejkratší zub. Jeho délka pak bude vzorem pro všechny ostatní zuby řetězu.
- Pilník vždy ved'te tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Držák usnadňuje vedení pilníku. Držák pilníku je opatřen značkami pro správný 30° úhel ostření (značky udržíte při pilování rovnoběžně s řetězem, viz obrázek) a omezuje hloubku průniku na správné 4/5 průměru pilníku. **(Obr. 56)**
- Po naostrění řetězu je nutné zkontrolovat řetězovou měrkou výšku omezovače hloubky.

- Sebemenší přečnívací výšku upravte speciálním plochým pilníkem (1).
- Čelo omezovače hloubky zaoblete (2). (Obr. 57)

Čištění vodící lišty, mazání řetězového kola na konci lišty (Obr. 58)

UPOZORNĚNÍ: Nutno použít ochranné rukavice.

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozeny dosedací plochy vodící lišty a vhodným nástrojem je čistíte.

Při intenzivním používání pily bude nutné pravidelně promazávat ložiska vratného řetězového kola (jednou týdně). Nejprve **důkladně** vyčistíte 2mm otvor na konci vodící lišty a pak do něj vtlačte malé množství univerzálního mazacího tuku.

Univerzální mazací tuk a mazací lisy jsou k dispozici jako příslušenství.

Univerzální mazací tuk (objednací č. 944 360 000)
Mazací lis (objednací č. 944 350 000)

Výměna pilového řetězu (Obr. 59)

UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze řetězy a vodící lišty určené pro tuto pilu!

Před montáží nového řetězu zkontrolujte řetězové kolo (1).

UPOZORNĚNÍ:

Opotřebené řetězové kolo (2) může nový řetěz poškodit a musí být tedy vyměněno.

O výměnu řetězového kola se nepokoušejte sami. Výměna řetězového kola vyžaduje speciální školení i nářadí a musí být provedena v servisním středisku MAKITA. (Obr. 60)

Kontrola a výměna uhlíků (Obr. 61)

Důležité:

Uhlíky kontrolujte v pravidelných intervalech! Zářez v uhlíku představuje mez opotřebení.

POZNÁMKA:

Uhlíky jsou velmi křehké – dejte pozor abyste je neupustili. **Při vyjímání uhlíků si poznamenejte jejich instalační polohu, neboť každý uhlík je zaběhnutý do rotoru.**

- Plochým šroubovákem odšroubujte krytku (1) a vytáhněte uhlík (2).
- Pokud ještě nebylo dosaženo mezní hodnoty opotřebení, vložte uhlík zpět ve stejné poloze a krytku (1) našroubujte zpět.
- Pilu krátce spustte (zhruba na minutu), aby se uhlíky znovu zaběhly.

Důležité: Nyní vyzkoušejte dobřehovou brzdu. Pokud se pilový řetěz do dvou sekund zcela nezastaví, spustte pilu krátce znovu a zkoušku opakujte, až bude brzda fungovat správně.

POZNÁMKA: Po instalaci nových uhlíků nechte pilu spuštěnou asi 5 minut a pak zkontrolujte dobřehovou brzdu.

Odstraňování problémů

Porucha	Systém	Výsledek pozorování	Příčina
Řetězová pila nepracuje	Celý systém	Elektromotor nefunguje	Chybí napájení Vadný kabel Aktivovaná řetězová brzda Spálená hlavní pojistka
Nedostatečný výkon	Uhlíky	Nízký tažný výkon	Jsou opotřebené uhlíky
Není promazáván řetěz	Olejová nádrž, olejové čerpadlo	Na pilovém řetězu není olej	Prázdňá olejová nádrž Znečištěná vodicí drážka oleje
Řetězová brzda	Brzda	Pilový řetěz se ihned nezastaví	Opotřebený brzdový pás
Doběhová brzda	Brzda	Pilový řetěz pokračuje v chodu	Jsou opotřebené uhlíky

Pokyny pro pravidelnou údržbu

K zajištění dlouhé životnosti, jako prevenci proti poškození a k zabezpečení plné funkčnosti bezpečnostních prvků je třeba pravidelně provádět následující údržbu. Záruční nároky mohou být uznány pouze v případě, že budou tyto práce pravidelně a řádně prováděny. Zanedbání předepsané údržby může vést k úrazům!

Uživatel elektrické řetězové pily nesmí provádět práce údržby, jež nejsou popsány v návodu k obsluze. Všechny jiné než v návodu uvedené práce musí být zajištěny pouze servisním střediskem MAKITA.

Obecná údržba	Elektrická řetězová pila Plastové pouzdro Pilový řetěz Vodicí lišta Řetězové kolo Řetězová brzda Doběhová brzda	Pravidelně čistěte vnější části. Zkontrolujte zda nemá praskliny či trhliny. V případě poškození zajistěte okamžitou opravu v servisním středisku. Řetěz pravidelně ostřete. Zavčas proveďte výměnu. Po určité době lištu obraťte, aby se dosedací plochy opotřebovávaly rovnoměrně. Zavčas proveďte výměnu. Zavčas jej nechte vyměnit v servisním středisku. Brzdu nechte pravidelně kontrolovat v servisním středisku. Brzdu nechte pravidelně kontrolovat v servisním středisku.
Před každým uvedením pily do provozu	Pilový řetěz Vodicí lišta Promazání řetězu Řetězová brzda Doběhová brzda Vypínač Napájecí kabel Víčko olejové nádrže	Zkontrolujte poškození a naostření. Zkontrolujte napnutí řetězu. Zkontrolujte, zda není poškozená a v případě nutnosti odstraňte otrepy. Vyzkoušejte funkčnost. Vyzkoušejte funkčnost. Vyzkoušejte funkčnost. Vyzkoušejte funkčnost. V případě poškození kabel vyměňte v servisním středisku. Zkontrolujte těsnost.
Pokaždé po skončení práce	Vodicí lišta Řetězový unášec	Vyčistěte otvor vstupu oleje. Vyčistěte zvláště vodicí drážku oleje.
Skladování	Nádrž řetězového oleje Pilový řetěz/vodicí lišta Elektrická řetězová pila	Vyprázdněte. Demontujte, vyčistěte a mírně promazejte. Vyčistěte drážku vodicí lišty. Pilu skladujte bezpečně na suchém místě. Po delším skladování nechte elektrickou pilu zkontrolovat v servisním středisku (zbytek oleje mohou vytvořit pryskyřičné usazeniny a ventil olejového čerpadla se může ucpat).

Servis, náhradní díly a záruka

Údržba a opravy

Údržba a opravy moderních elektromotorů a všech bezpečnostních zařízení vyžadují kvalifikované technické školení a speciální dílnu vybavenou odpovídajícími nářadím a zkušebními zařízeními.

Veškeré práce, jež v tomto návodu k obsluze nejsou popsány, musí být realizovány pouze v servisním středisku MAKITA.

Servisní střediska MAKITA jsou vybavena nezbytným zařízením s vyškoleným a zkušeným personálem připraveným ke správnému řešení situací a poskytnutí správných doporučení ve všech záležitostech.

Pokusy o opravu prováděné třetími stranami či neautorizovanými osobami zneplatní veškeré záruční nároky.

Náhradní díly

Spolehlivý a plynulý chod zařízení i bezpečnost řetězové pily závisí také na kvalitě použitých náhradních dílů. Používejte pouze originální náhradní díly MAKITA.

Jen originální náhradní díly a příslušenství zaručí nejvyšší úroveň kvality materiálu, rozměrů, funkce a bezpečnosti. Originální náhradní díly a příslušenství zakoupíte u místního prodejce. Prodejce má rovněž k dispozici seznamy příslušných náhradních dílů, v nichž vyhledá čísla potřebných součástí, a navíc je neustále informován o nejnovějších vylepšeních a inovacích náhradních dílů. Chcete-li najít kontakt na místního distributora, navštivte webovou adresu www.makita-outdoor.com

Pamatujte, že použití jiných než originálních náhradních dílů MAKITA automaticky ruší platnost záruky na výrobek MAKITA.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884666D204